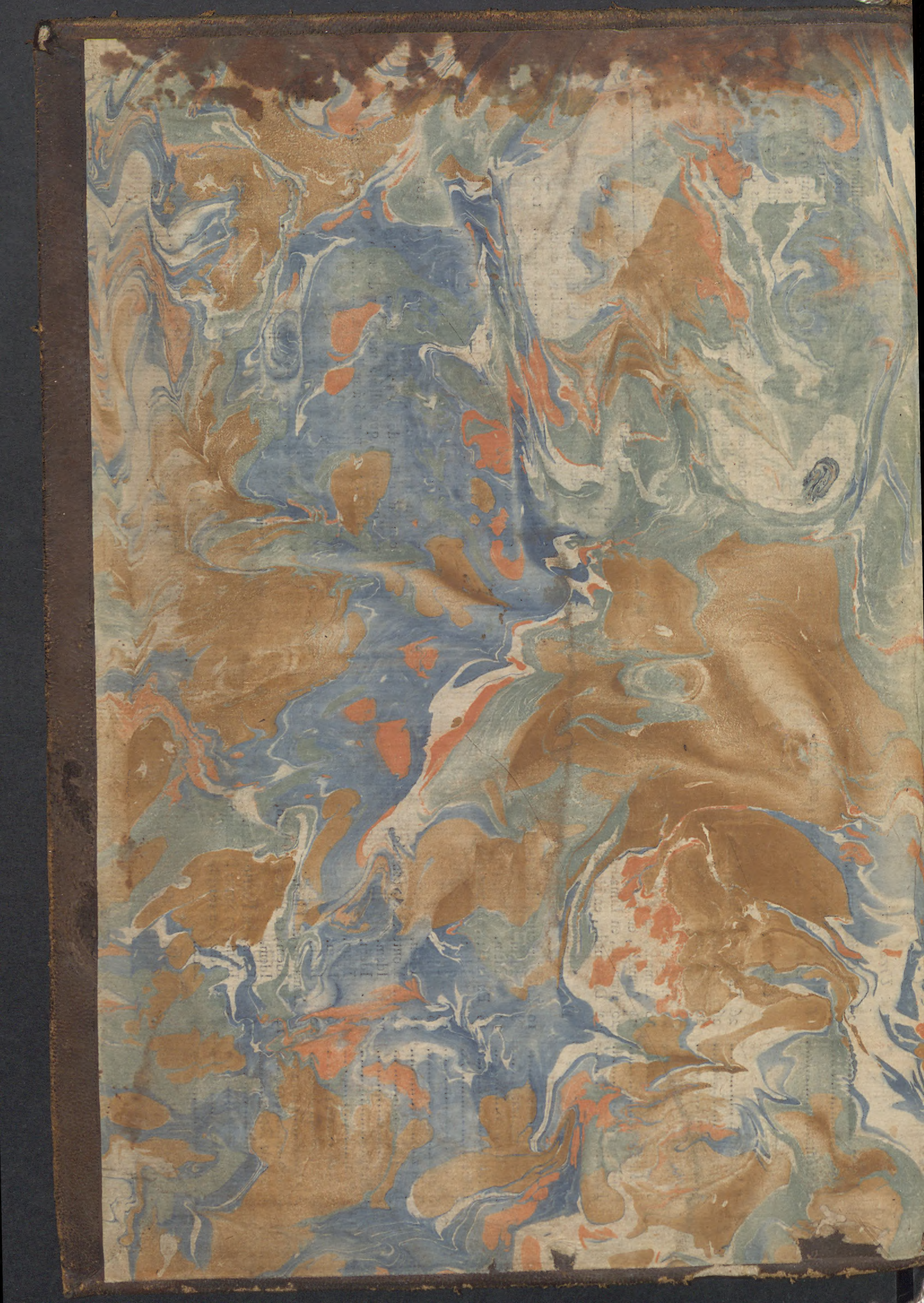






SEGVNDA PARTE Y LIBRO SEPTIMO DE LA DESCRIPCION general de Africa, donde se contiene las Prouincias de Numidia, Libia, la tierra delos Negros, la baxa y alta Etiopia, y Egipto, cõ todas las cosas memorables della.

DIRIGIDA AL REY DON PHELIPE nuestro señor segundo deste nombre.







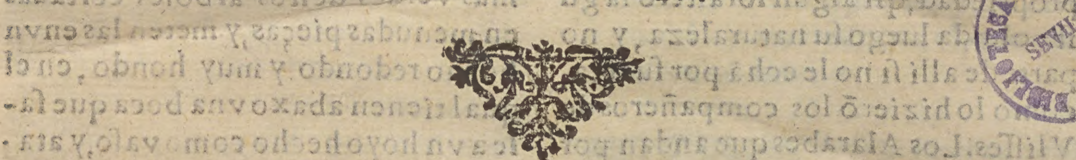
CON PRIVILEGIO

IMPRESSA EN LA CIVDAD DE MALAGA á costa del Autor en la emprenta de Iuan Rene, Año de mil y quinientos y nouenta y nueue.



LIBRO SEPTIMO

EN QVE EL AVTOR PROSIGVE LA DESCRIPCION DE AFRICA, Y TRATA DE LA PROVINCIA DE NVMIDIA, Y DE LOS ESTADOS Y POBLACIONES Y COSAS MEMORABLES DELLA.



CAPITVLO PRIMERO de los limites de Numidia.



STA Prouincia de Numidia llamaron tābien los antiguos Getulia, y de aqui eran los Getulos y Numidas, de q̃ hazen mucha mencion las historias antiguas, agora la llaman los moradores Beled el Gerid, q̃ quiere dezir la tierra de los datiles. Enel capitulo diez de la primera parte desta historia diximos, como esta tierra es menos noble que Berberia, y en los dos capitulos siguientes hezimos particular mencion de la calidad della, y de algunas cosas que nos parecieron ser dignas de memoria, agora pornemos las prouincias, ciudades, y poblaciones, que son propriamente de Numidia, la qual comiença a Poniente desde los confines del Sus mas remoto, y va terminando con las sierras de Berberia por esta parte nuestra, y por la otra con los desiertos de çahara, començando al Poniente desde los pueblos Zenegas, y Berbexes, que estan en la costa del Oceano Occidental, y caminando hasta llegar a la ciudad de Eloacat en los confines de Egipto, a los moradores desta tierra llamaron los Griegos, Penos, y despues Numidas, los que agora moran en ella a la parte de poniente son los mas nobles y los llaman Muçamudas, Hileles, Zaraganas, y Quicimas, y entre ellos andan otras generaciones en sus cobeylas, o tribus, que llamã Gemis, que quiere dezir junta de muchos.

Yendo mas hazia Leuante ay otras muchas generaciones de gentes que moran como Bereberes en casas, y Alarabes q̃ andan en aduares de quien yremos diziendo en sus lugares. Tã bien ay entre ellos Bereberes Africanos que morã en aduares, y estos son tenidos por mas nobles, porque son mas poderosos que los otros. Su principal caudal es el ganado, y los datiles, es tierra de poco pan, mas suple esta falta la colecha de los datiles quando es buena, porque es la mejor fruta deste genero que ay en Africa, y quanto mas a Leuante, mas y mejor, de donde a mi juyzio fabularon los poetas antiguos, y especialmente Omero quãdo dize. En esta tierra nace el Loth arbol cuya fruta tiene tal propriedad, q̃ si algun forastero la gusta oluida luego su naturaleza, y no parte de alli si no le echã por fuerça, como lo hizierõ los compañeros de Vlisses. Los Alarabes que andan por Numidia van de ordinario a los desiertos de Sahara, y quando les parece entran a hazer saltos en Berberia, y la mayor parte del año se sustentã de robos, y desta causa los Reyes de Marruecos, Fez, Tremecen, y Tunez, tienen gente de guarnicion en los castillos y lugares fuertes q̃ estan en los passos por dõde acostumbran entrar, y con esto los tienen algo enfrenados, y casi sujetos. Digamos agora delas cosas notables q̃ se crian en esta tierra.

DEL EVFORBIO.

Cogese en Numidia el Euforbio. Esta es vna yerua espinosa como el cardo saluaje, y hazia las rayzes echa entre dos tierras vn fruto guesso y verde dela propria suerte que el pepino, y con aquellos granillos negros encima, aunque el fruto es mas largo, y algunos son mayores que vn codo, y de vna mata salen quinze y veynte juntos, y los moradores quando los veen madures los punçã con vn cuchillo, y sale dellos vn licor viscoso, y blanco como leche, que se enxuga alli y se haze como goma, y quando esta seco lo cortan y guardan en odres de cuero, y este es el Euforbio.

PEZ.

Ay dos maneras de pez en las sierras de Atalante mayor, que mirã hazia Numidia, la vna dellas es material, y se coge encima de las piedras que estan dentro del agua de algunas fuentes, y el agua de donde sale hiede, y tiene el sabor de la mesma pez. La otra es artificial, y la hazen de vn arbol que llaman ginebro, o de pino, toman los Bereberes las ramas verdes destos arboles cortadas en menudas pieças, y meten las en vn horno redondo y muy hondo, en el qual tienen abaxo vna boca que sale a vn hoyo hecho como vaso, y atapando la boca del horno le dã vn fuego templado, y con aquel calor destilan las raxas y corre la pez al hoyo, y de alli la cogen y meten en vnos odres de cuero que lleuan para este effeto.

TERFEZ.

Terfez es vna fruta, o por mejor dezir rayz, a manera delas turmas de tierra, aunque mas gruessa, tiene la corteza blanca y nace en el arena en tierra caliente. Conocese donde esta en que hincha la tierra y se resquebraja, ay vnas gordas como naranjas y otras menores, llamanla los medicos Camha, y dizen que es fruta refrescatiua, nace gran cantidad en los desiertos de Numidia, y los Alarabes la comen tan de buena gana, como si fuesse açucar, assada en el rescoldo, o mondada, y cozida en el caldo dela olla, o cozida en agua, o en leche, q̃ de qualquier manera sabe bien, y es manjar muy delicado. Tambien ay

mu

muchas destas rayzes en los arenales cerca de Sale en Berberia.

HALQVE.

Ay tambien en Numidia, y en Libia, y en la tierra de los negros, vnos arboles espinosos muy grandes, que tienen la hoja como el Ginebro, y hazen vna goma muy semejante ala almaciga, y con ella la falsean los especieros mezclandola, porque tiene el mesmo color y casi el olor. Los arboles destos que nacen en Numidia tienen las rajas blancas como el azebuche, y los otros arboles desta suerte, los de Libia las tienen de color azul, y los dela tierra delos negros muy negras. A las que son negras llaman Sãgu, y de aquella madera se hazen instrumentos, y cosas polidas, y de la madera de los de Libia lleuan por toda Africa para mal de bubas, y la llaman vulgarmente Palo de mal Frances, y los medicos curan con ella esta enfermedad contagiosa. Llaman este arbol los naturales de la tierra Ehalque.

ADDAD.

Hallase tambien en Numidia, y por toda Africa, vna rayz de yerua amarga que los Alarabes llaman Addad, la qual es tan ponçoñosa que vn adarame de agua destilada della tiene fuerça de matar vn hombre en termino de vna ora.

SVRNAG.

En las sierras del Atalante mayor, especialmente a la parte de Poniente hazia la parte de Numidia, nace vna yerua que llaman Surnag, cuya rayz dizen los Bereberes, que tiene virtud de confortar el miembro viril, y los Reyes y otros hombres viciosos acostumbran comerla en letuario para multiplicar el coyto, y es tanta su fortaleza en este particular, que orinando sobre la yerua haze el mesmo efeto. Y dexanse creer aquellos ignorantes, que algunas donzellas andando guardando el ganado por aquellas sierras, poniendose a orinar donde ay esta yerua, perdieron su virginidad, y que ay alguna tan venenosa, que no solo haze perder la virginidad, mas aun hinche el vientre, cosa bien ridiculosa.

CAPITVLO. II. DE LA DEScripcion del Sus remoto, y del estado de Ydauzquerit, y de otros pueblos comarcanos a el, que caen en Numidia.



LAS primeras poblaciones de Numidia a la parte de Poniente son las que caen sobre el mar Oceano, desde el cabo de Ager, hasta el Promontorio, o cabo de Nun. Este es el Sus mas remoto, q̃ tiene a Poniente el dicho mar, a medio dia los arenales de Libia, donde se comprehende vna buena parte de las poblaciones de Nun. A Leuante llega hasta la Prouincia de Dara, y al medio dia confina con la otra parte de la Prouincia de Sus, que pusimos en la parte de Berberia, en el capitulo veynte del tercero libro. Las poblaciones mas nobles que ay de que hazer mencion son todas de Bereberes Africanos que moran repartidos por sus tribus, que ellos llaman Gemis de los quales diremos en este lugar, y primeramente de los que llaman Ydauzquerit. Estos posseen vn estado a la Idauzquerit.

parte de Zahara, y su apellido princi pal es Hilela, ay en el muchas villas y Castillos, y tienen los moradores muchos cauallos y ganados, porque la tierra es aparejada para ellos, y cogen enella mucho pan, trigo, y ceuada, y en algunas partes ay naranjos, y limones, y toda suerte de agro como en Europa. Ay por toda aquella comarca vna infinidad de Gemis de Bereberes Africanos, que moran en lugares cercados, y tienen sus fortalezas, como son Ydiauzan, Mereit y Deudyzdud, Deufeniz, Yndeuzel, Arrahala, y Deunadayf, Argã, y Deuquinsus, Aytiacob, y Tizitit, y los mas principales dellos son los de Ydeunadayf, que caen veynte leguas de Tarudante a la parte de Zahara, y los de Ydeuquinsus, y de Argan, que todos hazẽ vn Gemiz, llamado Quicima, y son hermanos en armas delos del pueblo de Hilela, y juntan cinco mil cauallos, y treynta mil peones, de los mejores hõbres de guerra que ay en Africa.

CAPITVLO. III. DE LAS poblaciones de Extuca, que son en esta prouincia de Sus.



XTVCA es vn partido de Villas y castillos en esta parte de la prouincia de Sus, que cae en Numidia, donde ay mas de quarenta poblaciones de Bereberes Africanos. La principal llaman Targuez, tiene vn castillo donde reside el Xeque puesto sobre vna serrezuela no muy alta. La tierra es fragosa de sierras, mas es buena para ceuada y para cria de ganado cabrio, que es la grangeria de los moradores. Estos Bereberes son del pueblo de Muçamuda, y su Gemis, o Tribule llaman Extucos. Comarcanos a ellos estan otros pueblos tambien de Bereberes que viuen en casas, y tienen villas, y castillos cercados, y los principales dellos llamã Ydaguazinguel, Ydaubaquil, y Deursemugt, y Hilela, que como diximos en el capitulo antes deste, son los mas poderosos desta prouincia.

CAPITVLO. IIII. DE LAS poblaciones de Nun, que caen en la prouincia de Sus.

NVN son vnas poblaciones que caen sobre el mar Oceano, donde ay muchos lugares, o alcarias de vn pueblo de Bereberes pobre y miserable llamado Ydeuzel. Estan estas poblaciones entre Numidia, y Libia, o Zahara, y la mayor parte dellas son dela Zahara. Las vnas y las otras son molestadas grauemente de los Alarabes del desierto llamados Berebex, Zenega, y Ludaya, que tienen muchos aduares, y gran numero de gente, aunque pobres y menesterosos de todas las cosas necessarias a la vida humana. La tierra de Nun es muy pobre, no se coge en ella trigo, y ceuada poca, y algunos datiles muy malos. Los moradores andan muy mal en orden, y suelen yr al reyno de Gualata con sus mercaderias, y a buscar la vida. En este parage esta el Cabo de Nun, que los marineros Portugueses llaman de Non, porque quando descubrian aquella costa al principio, por

marauilla passaua nauio el cabo, q̃ boluiesse, y por esto dezian, el que passare el cabo de Nun, o boluera, o non. Los Alarabes que andan enesta tierra, comunmente son llamados Arrahala, viuen en aduares enlos cãpos, y andan mudandose de vna parte a otra, y los Bereberes moran en alcarias enlas sierras.

CAPITVLO. V. DE TESSET ciudad de Numidia enla parte del Sus remoto.



Esset es vna Ciudad pequeña, edificada por los antiguos Africanos en los cõfines de Nũ y de los pueblos Berebex, Zenegas y Ludayas, moradores dela Ocidental parte de Zahara, o Libia interior. Esta la ciudad cercada de vna muralla de piedra, no ay enella trato ni policia, tiene al pie de quinientas casas, y los Xerifes tienen alli vn alcayde con gente de guerra pagada, a quien obedecen los de Tesset, y los Alarabes de aquellos desiertos, el qual tiene grã cuenta con q̃ no riñan aquellos pueblos. Los terminos de esta ciudad son todos arenales, si no son algunos pedaços de tierras donde ay palmas de datiles, y se siembra alguna ceuada, y mijo, y algun azeyte de vnos oliuares que tienen cerca dela ciudad, cõ que los vezinos passan su pobre y miserable vida, y para poderlo gozar tiene alli el Xerife aquella gente de guerra, que los defiende de los Alarabes de los desiertos, cuyos vassallos eran primero, y a quien pagauan grãdes tributos. Acostumbran estas gentes yr cada año con sus mercaderias a la tierra de los negros y a la prouincia de Gezula, y desta causa estan los hombres la mayor parte del año fuera de sus casas. Son mas negros que mulatos, y no tienen conocimiento ninguno de letras. Las mugeres leen y escriuen, y estudian en las cosas de la seta, y ellas enseñan a los niños y niñas, y quando los varones son de edad para trabajar, entonces dexan el estudio y se dan al trabajar enla labor de los campos, y andar caminos. Si bien son los hombres tan negros como emos dicho, las mugeres son mas blancas y mas gordas que ellos, y si no son las maestras que enseñan a los niños, y algunas que hilan lana a la rueca, todas las otras andan ociosas con las manos en la cinta, y assi es la pobreza comun enesta tierra, y son pocos los que tienen lo que an menester para su sustento. Crian algun ganado ouejuno, de cabras y machos tienen mas cantidad, vnzen vn camello y vn cauallo para arar, porque no tienen ganado vacuno, y desta suerte labran la tierra en esta parte de Numidia todos los Numidas q̃ viuen enella. Entre Tesset y el mar mediterraneo estan las poblaciones de Nun, deque hezimos mencion en el capitulo antes deste.

CAPITVLO. VI. DE GVADEN, ciudad de Numidia enla parte del Sus remoto.

GVADEN es vna Ciudad puesta a manera de vna aldea grãde sin muros, metida en vn desierto en los confines de los Zenegas, esta poblada de vna gente pobre, y muy bestial, y no ay cosa de que hazer caudal en ella ni en sus ter-

terminos, sino es de vnos pocos de datiles que cogen, por manera que los moradores son muy pobres, andan casi desnudos, y no osan salir de sus casas por las enemistades q̃ tienen con otros pueblos sus vezinos, exercitanse en la caça, y matan algunas saluaginas, como son Lamtes, y Abestruzes, y de algunas cabrillas, que tienen en mucha estima, por causa de la leche, se sustentan. Son gente morena mas que mulatos, y estan sujetos a vnos Alarabes llamados Vdaya, y por otro nombre Vled Vodey, que moran el desierto de Libia, que esta entre esta poblacion y Gualata reyno de Negros, a quien el Rey negro paga cierto tributo cada año, porque son mas de ochentamil hombres de pelea. Tienen pocos cauallos estos Alarabes, y en esta tierra no les dan agua a beuer, sino leche de camellas, y tienen los enseñados a yr se tras dellas, y aunque sean cauallos grandes les maman las tetas. Estando en esta ciudad con el Xerife Mahamete Rey de Sus, que yua con determinacion de passar a la tierra de los negros, acompañado destos Alarabes, y de otros muchos destos desiertos de Zahara, supimos que el Rey don Iuan segundo deste nombre en los Reynos de Portugal auia embiado a assentar fatoria con el Xeque della por la via de Arguin, que esta setenta leguas o mas de alli a la parte de Poniente.

CAPITVLO. VII. DE VFARAN, villas de Numidia en esta parte del Sus remoto.

VFaran son quatro villas cercadas, edificadas por los antiguos Numidas, vna legua la vna de la otra, puestas sobre vn riachuelo que de inuierno corre, y de verano se seca. Estan a la parte mas meridional del Sus remoto de aquel cabo de la ciudad de Tagaost. En los confines de Libia. Ay entre estas Villas muchos lugares abiertos, y grandes possessiones de datiles, y los moradores tienen alguna policia, porque tratan con los mercaderes Christianos, que van al puerto de Garguessen, donde les lleuan cera, y corambre, y arroz, y açucar, y toman dellos paños, lienços, y otras mercaderias que lleuan a vender a Gualata, y a Tombotu, y a otros lugares de la tierra de los negros. En estas villas ay muchos officiales que hazen hermosos vasos de cobre, y de alaton que lleuan de la sierra de Icin, que cae en la falda del Atalante mayor, que mira al medio dia, y en esta sierra estan las minas del cobre, de que se haze el alaton finissimo, que llaman Ciny, y en ella tiene el Xerife puesto su alcayde en vn castillo llamado Afensu, que recoge el metal, y lo distribuye por su quenta. Los moradores de esta tierra son Bereberes Gezules de la sierra de Iubel Habib, llamados Erguiquin. Boluiendo pues a las poblaciones de Vfaran, en cada vna destas quatro villas se haze mercado vna vez en la semana, donde acuden los pueblos de Hilela comarcanos, y los Alarabes del desierto de Zenega, a comprar lo que an menester, y desta causa tienen algun caudal los moradores, y andan bien tratados a su vsança, y siempre tienen falta de trigo. Sõ gente morena como la de Guaden, y de Tagaost, y en la vna de las quatro Villas ay vn hermoso templo a la vsança Africana, y Alfaquis y juezes por quien se gouiernan con alguna manera de razon los pueblos de Vfaran.

CA

CAPITVLO. VIII. DE ACA población de Numidia enesta parte del Sus remoto.

ACA, son tres villas cercadas no muy lexos vna de otra, puestas en vn desierto que confina cõ Libia, y con los Zenegas, esta tierra es propria delos Hileles, cuya generacion es de Alarabes de los que entraron en Africa en tiempo del Caim Halifa del Carûan, muchos delos quales pobiaron en casas y se hizieron Bereberes, mezclando se conellos, y los que quedaron enlos campos con sus aduares todavia los llaman Alarabes, aunque los vnos y los otros se tienen por antiguos Africanos, ni saben bien que su origen fuesse de Arabia desierta, por estar enuegecidos en vna antiguedad tan grande, y ser gente que no se dan al estudio delas letras. Esta tierra fue vn tiempo poblada de gente rica, y por discordias ciuiles vinieron a despoblarse todos los lugares, y despues por obra de vn Morabito llemado Vyçaaden se apaziguaron las partes, y emparentando de nueuo se tornaron a poblar, y el Morabito, que era del mesmo Gemis, quedo por señor de la tierra, y lo an sido sus descendientes, aunque vassallos del Xerife. Esta gente es muy pobre, especialmente los que moran en los lugares, porque no hazen otro exercicio, ni tienen otro aprouechamiento, sino el que sacan delos datiles, y essos son pocos, y los truecã por trigo que les lleuan los Alarabes de Berberia. Cerca deste desierto solian andar vnos Alarabes llamados Vled Rahamena, que discurrian hasta Tesset garramando los pueblos, la mayor parte de los quales, a lo menos los mas principales, perecieron enla prouincia de Temecena en la batalla que tuuieron con Buhaçon Rey de Fez, como se dixo en el libro segundo de la primera parte de esta historia.

CAPITVLO. IX. DE LA PROuincia de Dara, que es enesta parte de Numidia.



DARA es vna de las principales prouincias de Numidia, tiene nõbre de vn rio principal que atrauiessa por ella, el qual sale de las sierras del Atalante mayor, enlos confines de Escura, y corre al medio dia atrauessando toda esta prouincia hasta meterse en los arenales de Libia, donde se conuierte en muchas lagunas, alderredor de las quales apacientan los Alarabes de los desiertos los camellos. Tiene de largo por esta parte desde las sierras del Atalante hasta el desierto de los Zenegas, nouenta leguas, y es muy angosta, porque los moradores abitan casi todos en las riberas de aquel rio, cuyas crecientes en tiempo de inuierno, son muy grandes, y de verano se passa en muchas partes a pie, y quando haze mucho calor amarga el agua. Crece en principio de Abril, y riega toda aquella tierra, y quando es la creciente grande, entõces tienen los Darauîs buena cosecha de pan, mas si acaso falta algun año por este tiempo, la cosecha es muy ruyn. Tienen estas gentes muchas ciudades, y

villas cercadas con sus castillos, mas las cercas son de piedras y de adobes, y la madera de las casas de palmas, de las quales hazen tambien tablas, y es madera de poca dura. Todas las riberas, arredrado vn poco de el rio, estan cubiertas de palmares donde tienen los moradores sus possessiones, y son los datiles estremadamente buenos, y muy gruessos, y los que mejor y mas tiempo se conseruan en los almazenes, y en ellos tienen su principal caudal los Darauis. Estas palmas se crian machos y hembras, las hembras dan fruto, y los machos no produzen mas que ramas y flores, y para que el fruto sea bueno, es menester, antes que abra la flor de la hembra, tomar vn ramito dela flor del macho, y enxerirlo en ella, porque de otra manera los datiles serian delgados, y harian el cuesco muy gruesso, y enxiriendolos se hazen muy gruessos y carnudos, y el cuesco pequeño, y son muy suaues de comer y con ellos se sustentan las gentes, y los cauallos y camellos la mayor parte del año. Son estos datiles de different color, y sabor vnos de otros, y ansi tienen differentes precios, y los que menos valen son los que dan a las bestias en lugar de ceuada, y la mayor parte del año se sustentan los Darauis con esta fruta. Su comida ordinaria es vianda hecha de harina de ceuada, y otros mantenimientos desta suerte. No comen pan de trigo si no es en los dias de fiesta, o en las bodas. Son gente de poca policia, ay entre ellos muchos Iudios officiales, especialmente plateros, otros son mercaderes. La moyor contratacion de la prouincia es en los lugares que responden hazia Mauritania en el camino que atrauiessa de Fez a Tumbuto. En las ciudades principales residen los mercaderes de la tierra, y algunos forasteros que estan de assiento para sus correspondencias, y alli tienen sus Aduanas y tiendas, y los templos muy bien adornados y proueydos. Ay en esta tierra gran cantidad de Endico, que es cierta color como el guado, y lo lleuan mucho los mercaderes de Fez y de otras ciudades de Berberia a trueco de otras mercaderias. El pan vale muy caro en Dara, mas los Alarabes les lleuan mucho trigo a trueco de datiles, de las prouincias de Fez, y de Marruecos. Ay pocos Cauallos en esta tierra, y a los que ay les dan a comer datiles en lugar de ceuada, y heno, y alfalfa, que tienen mucha. Ganado cabrio ay poco, y le dan a comer cuescos de datiles partidos, con que engorda mucho, y cria mucha leche, y los moradores comen siempre ruyn carne de machos, o de Camellos viejos. Crian abestruzes en manadas, como en Castilla gansos, mas es la carne dellos muy dura, hedionda, y viscosa, especialmente la delas piernas. Las mugeres son hermosas, frescas, gordas, y apazibles, y dan sus cuerpos de muy buena gana a quien se lo pide. Tienen muchos esclauos, y esclauas, que traen de la tierra de los negros, y otros que nacen en la tierra, traen los en la labor de los campos, y como se mezclan los Darauis con las negras ay muchos mestizos, y ansi son por la mayor parte mulatos, y pocos ay blancos entre ellos. Confina la prouincia de Dara a Poniente con las de Gezula, y de Sus. A Leuante con la de Sugulmessa, al Medio dia con los Zenegas, desierto de Libia, y a Tramontana con las sierras del Atalante mayor, que caen sobre la prouincia y Reyno de Marruecos. Es-

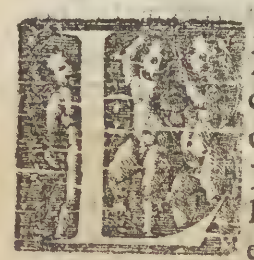
ta repartida esta prouincia endos gouernaciones, donde auia antiguamente dos Mezuares que eran como señores della, en las quales tienen los Xerifes puestos dos Alcaydes principales. El vno esta en Timezquit, que es en el partido alto, y el otro en Tinzulin ciudad del partido baxo, y alli tienen muchos cauallos y escopeteros de a pie, para sujetar la prouincia, y defender los moradores de los daños de los Alarabes de el desierto, llamados Vled Celim, gente rica, que van cada año a contratar a la tierra de los negros en el Reyno de Tumbuto, y tienen mas de tres mil cauallos y mucho numero de camellos, Los mas principales destos Alarabes, a quien los de Dara solian pagar tributo, son vnos que llaman Vled Hamran Cobeyla de Vled Mãçor, y del pueblo de Mahquil, que tienen muchos aduares y gran numero de peones, y mas de tres mil cauallos gente de hecho. Los Xeques de todos estos Alarabes viuen como señores, y son muy respetados en Africa, porque tienen muchas tierras suyas proprias, de que se hazen pagar tributo a los Numidas. Estos Alarabes estan el inuierno enel desierto, y ala Primauera van discurriendo por Numidia hasta la prouincia de Garet, que es en el Reyno de Fez. Algunas vezes siruen al Xerife, y las mas hazen lo que les parece. Digamos agora delas ciudades que ay enesta prouincia de Dara.

CAPITVLO. X. QVE TRATA de Tefuf ciudad de la prouincia de Dara.



TEFVF, fue antiguamente la ciudad Real de la prouincia de Dara, donde se hazia vna rica contratacion de mercaderes que acudian alli de las tierras de los negros, y de Berberia, y de otras partes. Fue edificada por los Numidas antiguos Africanos, y destruyda por los Alarabes sectarios. De aquesta Ciudad trayan a Europa el rico Alaton, que llamauan Adaray, Cobre, Arambre, y esclauos negros, y finissimo Oro de Tibar, que los moradores trayan alli de la tierra de los negros. Este oro llaman los Africanos Gelel, y los negros Nacnaqui, y lo mas fino es lo que viene de Tagaza a Dara, y a Marruecos, que es camino de reys meses. Agora esta la ciudad de Tefuf destruyda, y solamente se veen en ella algunas reliquias de los antiguos edificios.

CAPITVLO. XI. QVE TRATA de Benisabih, o Muçubah, ciudad de la prouincia de Dara.



LA CIVDAD DE Benisabih, es vna de las principales de la prouincia de Dara, esta puesta en la ribera del rio en en vn llano de arena cercada de vn solo y simple muro, y diuidida en dos partes. Solia auer en esta ciudad dos parcialidades, y guerreauan siempre los mo

A v rado

radores vnos con otros, especialmente al tiempo que auian de regar las tierras, que se matauan cruelmente sobre el tomar del agua, son valientes hombres, francos, y liberales, y huelgan de hospedar a los mercaderes forasteros en sus casas, y les hazen todo el regalo que pueden, sin otro interes mas del que nace de la cortesia del guesped quando se parte, y mientras estauan en arma estas gentes, cada qual procuraua el fauor de los Alarabes sus vezinos, y les dauan sueldo auentajado, y muy bien pagado dia por dia el tiempo que les durauan sus contiendas, despues vino esta ciudad apoder de los Xerifes, y cessaron las guerras ciuiles. Ay entre ellos el dia de oy muchos vallesteros y escopeteros, y para la seguridad y quietud de la prouincia, tiene puesto el Xerife Rey de Marruecos vn Alcayde con gente de guerra en esta ciudad, que tiene sujetos a los moradores, y los defiende de los daños de los Alarabes llamados Vled Celim, que solian tener dominio en aquella prouincia.

CAPITVLO. XII. QVE trata de Quiteũa Ciudad dela prouincia de Dara.

QViteũa, es vna ciudad grande de mas de tres mil casas, su sitio es vn tiro de vallesta del rio Dara, en tierra llana, a la vna parte tiene vn Castillo puesto sobre vn cerro algo releuado fue edificada por los antiguos Africanos Numidas. Los moradores son Bereberes, y hablan la lengua Berberisca, y aunque a los de esta prouincia llaman generalmente Daraũis, viuen repartidos por sus tribus, o Gemis, y tienen otros nombres particulares, segun las parentelas, y las poblaciones donde andan. Los Alarabes de Vled Celim solian tener dominio en esta tierra, y cogian tributo della, agora la possee el Xerife Rey de Marruecos. Tiene dozientos cauallos, y trezientos peones escopeteros en la Ciudad, y algunas pieças de artilleria pequeñas en el Castillo, es tierra de muchos datiles, y viene de alli el Anil con que se tiñen los paños finos, y el Lic, de que hazen en Africa vna tinta para la lana finissima, que da el color carmesi nacar, color muy preciada entre los Africanos.

CAPITVLO. XIII. DE TEzerin Ciudad de la prouincia de Dara.



Tezerin, es vna ciudad pequeña puesta entre los palmares en la ribera del rio Dara. Son tantas las palmas que ay alderredor della, que con estar en tierra llana, no se descubre hasta llegar bien cerca. Tiene vn Castillo algo fuerte, y el alcayde que pone alli el Xerife tiene cien cauallos, y dozientos escopeteros consigo, es tierra de mucha ceuada, trigo ay muy poco, y ganado cabrio mucho. Los moradores son Cobeyles, Gemis de Daraũis, y en estas cosas tienen su trato y grangeria principal, sera la ciudad de hasta mil vezinos.

CAPITVLO. XIIII. DE TAgumadert Ciudad de la Prouincia de Dara.

TAgumadert es vna ciudad de mil y quinientos vezinos, puesta en los cõfines de Libia, veynte leguas de Quiteña esta cercada de flacos muros, y tiene vn castillo puesto en lo alto de vna sierra. Los moradores son Darauys gente soberbia y que presumen de muy nobles, porque tienen algun conocimiento de letras. Aqui esta la Zauya que dizen delos Xerifes, y desta ciudad eran naturales los dos hermanos, cuyos successores posseen agora los reynos de Marruecos y Fez, y su padre. Ay enesta tierra muchos datiles, y cogen los moradores cantidad de trigo y ceuada enella, y crian muchos ganados mayores y menores. Reside en el castillo vn Alcayde del Xerife con gente de guerra, y tiene algunas piezas de artilleria por causa delos Alarabes del desierto. Esta ciudad y otra llamada Tarrugumest, estan sujetas al Alcayde de Timezquit, que es el principal deste partido.

CAPITVLO. XV. DE TINzeda ciudad dela prouincia de Dara.

TInzeda es vna Ciudad de esta prouincia de Dara puesta en la ribera del rio, esta metida entre palmares, y es tierra de muchos datiles, y se coge enella cantidad de ceuada y algun trigo, y la mayor y mejor grangeria que tienen los moradores es el anil, que ay alli mucho y muy fino, y el lic. Esta en la ciudad vna aduana donde acuden mercaderes de Africa, y de Europa, con paños de lana, y lienços, y otras mercaderias, y las truecan por anil y por lic, y por razon de esta contratacion residen alli muchos mercaderes christianos, y Berberiscos. Estando enesta ciudad Hamuben Hamça, que fue alcayde de Mequinez, estuuimos enella dos dias, y cierto vimos mas policia en este pueblo, que en otro ninguno dela prouincia de Dara.

CAPITVLO. XVI. DE TAragalel, Ciudad de la prouincia de Dara.



TAragalel, es vna de las mas principales ciudades desta prouincia, su sitio es cerca del rio Dara cercada de flacos muros, tiene quatro mil casas, y vna Iuderia de mas de quatrocientos vezinos, Al vn lado della esta vn Castillo fuerte donde tiene el Xerife vn Alcayde con quatrocientos cauallos, y quinientos escopeteros de a pie, el qual tiene cargo de hazer escolta al oro de Tibar que le viene de Tagaza, alli lo haze fundir, porque lo traen en poluo y lo pesan, y marcan, y lo embia el alcayde a Quiteña, quinze leguas de esta Ciudad, y de Quiteña a Marruecos. Esta Taragalel metida entre palmares, es tierra de muchos ganados, y donde se coge cantidad de trigo y ceuada, y con esto, y con los datiles, que son muchos, viuen aquellos Darauys ricamente. Era en vn tiempo Alcayde desta ciudad Hamu ben Ali ben Iucef

cef, Darauy de nacion, y de linage de los Mezuares antiguos señores de aquella prouincia, el qual fue grande amigo y seruidor de los dos Xerifes hermanos, y les ayudo mucho en la conquista desta tierra.

CAPITVLO. XVII. DE TINzulin ciudad de la prouincia de Dara.

TInzulin es la mayor Ciudad desta prouincia, esta diez leguas ala parte del Cierço de Taragalel, es pueblo de mas de seys mil vezinos, la Ciudad esta cercada de piedras, y tiene vna fortaleza, que llaman el Alcaçaua, muy grande y muy llana; donde reside el alcayde principal deste partido baxo, con cien cauallos y dozientos escopeteros de a pie es tierra de muchos datiles, cogese enella cantidad de trigo y ceuada, ganados ay muchos, y los Darauis viuen enella con alguna riqueza, aunque suelen ser molestados delos Bereberes delas sierras, solia residir en esta Ciudad vno de los Mezuares de Dara, antes que los Xerifes la ocupasen.

CAPITVLO. XVIII. DE TAmeguerut Ciudad de Dara.

TAmeguerut es vna ciudad pequeña cerca del rio Dara, tiene vn castillo razonable con artilleria, donde reside vn alcayde con gente de guerra. Esta diez leguas de Tagumadert, y es morada principal de los Darauys, y la mas antigua poblacion de aquella prouincia, es tierra de muchos datiles.

CAPITVLO. XIX. DE TAbornost, Castillo de la prouincia de Dara.

TAbornost es vn Castillo fuerte puesto en los confines de Libia, donde el Xerife tiene vn alcayde con gente de guarnició por causa delos daños delos Alarabes del desierto. Es tierra de poco pan. Datiles y ganado cabrio ay en abundancia, enel castillo no ay otros moradores sino los soldados que llaman Magazenis, porque a sido edificado modernamente por los Xerifes Reyes de Marruecos. Eran tantos los daños que los Alarabes llamados Vled Dilin, hazian enesta tierra, que los Xerifes edificaron alli aquel castillo dó de estuuiesse vn alcayde y gente de guerra, que refrenasse sus entradas y correrias.

CAPITVLO. XX. DE AFRA Castillo dela prouincia de Dara.

AFRA es vn Castillo fuerte modernamente edificado por el Xerife Mahamete siendo Rey de Sus en los vltimos confines de Dara donde llega la Libia, o Zahara, reside alli contino vn alcayde con gente de a pie y de a cauallo, y artilleria para refrenar los daños de los Alarabes del desierto llamados Zorgan, porque es aquel el puerto por donde an de passar forçosamente para entrar en Numidia por aquella parte. Es tierra de muchos Datiles, mas no se coge enella trigo, y ceuada muy poca, ganado cabrio ay mucho.

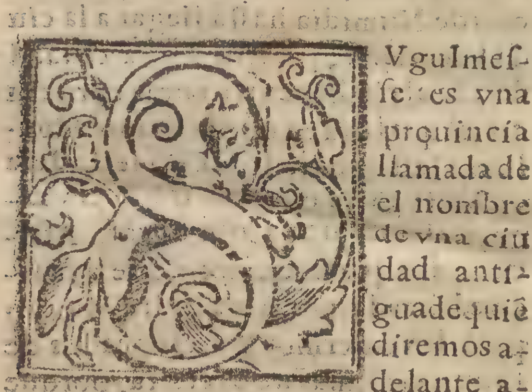
CAPITVLO. XXI. DE TImezquit Ciudad de la prouincia de Dara.

Ti-



IMEZGVIT es vna ciudad de las principales desta prouincia, casi en los confines de Gezula, e sta a manera de vna fortaleza, donde ay al pie de dos mil vezinos, y fuera de los muros tiene vn burgo de quatrocientas casas, es poblacion muy antigua y cae en el partido alto de Dara, dõde reside vn alcayde principal con mucha gente de a pie y de a cauallo por causa de los Bereberes de Gezula que molestan aquella comarca, y para coger las garramas de Dara, es tierra de muchos Datiles, y de mucho trigo, y ceuada, y ganados.

CAPITVLO. XXII. QVE trata de Sugulmesse prouincia de Numidia.



Vgulmesse es vna prouincia llamada de el nombre de vna ciudad antigua de quiẽ diremos adelante, atrauiessa por ella el rio Zis, el qual (como diximos en el capitulo doze de la primera parte desta historia libro primero) nace en las sierras de el Atalante mayor en la prouincia de Cuit, y passando por Garciluyn, ciudad del reyno de Fez, va por los estados de Quenena, Matagara, y Reteb y entra en terminos de la Ciudad de Sugulmesse, y por entre vnos palmares se mete en los desiertos de Zahara, y sale junto a la villa de çuayhila, formando vn gran lago. Esta poblada esta tierra, que son mas de quarenta leguas de trauesia, de pueblos de Bereberes Africanos llamados Zenetes, Zanhagias, o Haoras, en los confines delos Morabitines, o Almorauidas, de quien tratamos en el segundo libro desta historia. Solia ser este estado antiguamente sujeto a vn señor particular, mas despues lo fue a Iucef Rey de los Lumtunas, o Almorauidas, sojuzgaron lo tambien los Almohadas, y despues dellos los Benimerinis, y vltimamente reuelãdose el pueblo contra ellos, mataron al señor, de donde vino su destruycion, porque los Beni Merinis assolarõ la ciudad principal, y todas las otras poblaciones de quenta que auia en el estado. Dende a muchos dias boluieron a juntarse los moradores, y entre sus antiguos heredamientos edificaron algunos castillos, delos quales ay tres principales, Vno llamado Teneguent, que tiene mas de quinientos vezinos, y está mas cerca q̃ los otros de la ciudad de Sugulmesse, donde ay algunos oficiales y tratantes. El segundo es Tebuhaçant, que esta tres leguas del primero hazia medio dia, y este es mayor y mas ciuil, porque ay en el muchos mercaderes forasteros, y Iudios oficiales, y mucho trato, y casi ay tanta poblacion en este castillo, como en todo el resto de la prouincia. El tercero que llaman el Mamun, es tambien grande y fuerte, y está muy poblado de gente y de mercaderes Moros, y Iudios. Cada vno destos castillos era señoreado por vn señor particular cabeça de parte, porque son los moradores gente soberbia amigos de discordias, y de cõtino riñen y se hazen el mas daño que pueden, rompiendose las acequias por donde sacan el agua del rio para regar las tierras

Tenegüent.

Tebuhaçant.

Manuri

rras

ras con grandissimo trabajo y costa, cortandose las palmas de los datiles por el pie, y saqandose vnos a otros, fauorecidos de los Alarabes sus amigos y vezinos. Estos señores batian moneda de oro y de plata, las doblas eran de oro baxo, y las monedas de plata fina de peso de quatro granos cada vna, por menera, que ochenta monedas valian vn ducado. Vna parte de la renta lleuauan aquellos señores, como era el tributo que pagauan los Iudios, y el prouecho que sacauan de la casa de la moneda, y la renta de la aduana era de los Alarabes llamados Vled Huscein, y Vled Abulhascen, que discurrian hasta la ciudad de Garciluyn, y tenian mas de seys mil cauallos y cinquenta mil peones. Estos pueblos todos son agora del Xerife, q̃ es Rey de Fez, y de Marruecos, Son gente vil y apocada, sino son algunos nobles ricos que tratan en la tierra de los negros, y lleuã mercaderias de las de Berberia, y traen oro, y esclauos de retorno. Su principal sustento son datiles, y algun poco de trigo. Tienen muchos lugares abiertos, en los quales se crian muchos escorpiones, no tienen pulgas, y en el verano es tan excessiuo el calor que alli haze, que andan siempre los moradores con los ojos hinchados Quando el rio mengua tienen gran falta de agua, y la que beuen es salobre de algunos pozos que tienen hechos a mano. Estando este pueblo en conformidad por escusar el daño de los Alarabes del desierto, hizieron vna cerca ligera al derredor del estado, que tomaua mas de treynta leguas, a fin que los cauallos no pudiessen correr, y mientras estuuieron de vna voluntad fueron libres, mas despues tornando a las parcialidades, los muros cayeron, y los Alarabes entraron en su defensa, y poco a poco se hizieron señores de la tierra. Tiene la prouincia de Sugulmesse a Poniente la prouincia de Dara, a Leuante la de Retel, o Arratama, en el proprio rio Zis, a medio dia confina con Libia en vn castillo llamado çuayhila, y a Tramõtana las sierras del Attalante mayor, que caen sobre el reyno de Fez en el parage de la ciudad de Garcilui.

CAPITVLO. XXIII. DE LA ciudad de Sugulmesse, que es en la prouincia llamada del mesmo nombre.

SVgulmesse fue vna ciudad antigua desta prouincia, la qual dizen algunos escriptores Africanos, que fue edificada por vn capitan Romano, que viniendo de Mauritania conquisto todas las prouincias de Numidia hasta llegar a la ciudad de Messe, y edifico esta ciudad donde el rio Zis entra en esta prouincia, el qual dizen que la llamo Sigilum Messe, como si dixera sello de la victoria. Otra opinion tiene el vulgo, y el Bubquer Cosmografo Africano, los quales quieren que aya sido edificada por Alexandre Magno para los enfermos y estropeados de su exercito, mas no es cierta, porque no se halla en las historias Griegas ni Africanas, que Alexandre Magno llegasse jamas a esta tierra. Esta la ciudad en vn llano ribera del rio Zis y parece auer sido cercada de altos y hermosos muros, cuyas reliquias aun estan en pie en muchas partes, fue sujeta mucho tiempo al señorio de los Zenetes, hasta que Iucef Abu Texifien se la quito. Era ciudad populosa y en ella auia mucha contratacion de la tierra de Berberia, y de las tierras

ras delos negros, estaua adornada de hermosas casas, templos, y colegios, y de muchas fuentes de agua que sacauan con açudas, o naoras del rio, y las vaziauan sobre condutos muy altos, que yuan por toda la ciudad, es tierra de buenos ayres, aunque humeda enel verano, y muy calurosa, y desta causa sujeta a catarros y a mal de ojos, y calenturas, mas son males de que sanan presto las gentes con sola dieta. Siendo señoreada esta ciudad y su estado por los Beni Merinis Reyes de Fez, eran tãtas las tyranias que el señor q̃ alli estaua vsaua con sus vassallos, que se rebelaron contra el, y le mataron, como diximos en el capitulo antes deste, de cuya causa la asolaron los Beni Merinis, y quedo destruyda, retirandose los moradores a los tres castillos arriba dichos.

CAPITVLO. XXIIII. DE RETEL, QUE OTROS LLAMAN ARRATAMA, PROUINCIA DESTA PARTE DE NUMIDIA.



LA Prouincia, o estado de Retel se estiende sobre el rio Zis, a la parte baxa queda la prouincia de Sugulmesse, y a la alta tiene la de Matagara. Los moradores desta tierra son Bereberes llamados Ait agariz, mas no hablan bien la lengua Berberisca, si no muy diferente en muchas cosas. Ocupa este estado veynte leguas el rio arriba, en el qual ay muchas villas, y lugares abiertos poblados de aquella gente auara y cobarde, en tanta manera, q̃ ciento no osan acometer a diez Alarabes, y los tienen como a esclauos sujetos, y les hazen labrar las tierras para su aprouechamiento. Ala parte de Leuante tiene este estado por vn cabo vna sierra despoblada y esteril, y ala de Ponien te vnos desiertos de arena, donde suelen poner sus aduares los Alarabes de Meneba quãdo vienen de Libia, los quales tienen mas de dos mil cauallos, y cogen tributo de todos estos lugares, quando los Reyes de Berberia no se lo defienden.

CAPITVLO. XXV. DE MATAGARA PROUINCIA DE NUMIDIA.

MAtagara es vn estado a manera de prouincia, en las riberas de rio Zis, encima de Retel, yendo el rio arriba, y por otra parte confinã con Quenena, que es otro estado tãbien de Numidia a la parte del cierço, fuera del estrecho que se haze alli entre las sierras del Athalante mayor por donde se va al reyno de Fez. Ay eneste estado muchas villas y lugares abiertos sobre el rio Zis, los pobladores son del pueblo de Ait agariz, la principal villa deste estado llaman Hilela donde reside el Xeque, que es Alarabe, y tiene vna familia de su pueblo con aduares en el campo, y otra suele tener de guarnicion en la villa, que es fuerte, no puede passar ninguno por este estado sin expressa licencia del Xeque, y si los soldados topan alguna carauana en el camino sin su saluoconduto, la roban, y desnudan a los mercaderes, y camelleros. Agora tiene alli el Xerife vn alcayde con gente de guarnicion para la seguridad de aquel camino, y para q̃ los Alarabes de Meneba no les hagan daño, porque solian ser sus vassallos todos estos Bereberes, y los de Quenena y Retel.

CAPITVLO. XXVI. DE QUENENA PROUINCIA DE NUMIDIA.

Quene-

Quetena es otra prouincia, o estado de Numidia, q̃ cae sobre el rio Zis, a Tramõtana cõfina con las sierras del Atalante mayor, al medio dia con Matagara, que esta el rio abaxo. Ay en esta tierra muchas villas y lugares Los moradores soliã ser sujetos a los Alarabes, o al señor de la ciudad de Garcifuyn. Otros viuian en libertad y estos eran los mas ricos, porque señoreauan el passo del estrecho, que diximos enel capitulo antes deste, q̃ es por dõde se atrauiessa de Fez a Sugulmesse, y hazian pagar portazgo delas mercaderias, y cafilas, que passauan de vn cabo a otro. Eneste estrecho ay agora tres castillos principales, el vno llamado Zehbel, esta enla entrada del estrecho puesto sobre vna peña tan alta, que parece llegar con las almenas al cielo, y al pie del estan las guardas que cobran vn quarto de ducado por cada camello q̃ passa cargado. El segundo llaman Gastir, que esta cinco leguas mas abaxo en la halda dela sierra, y casi en tierra llana, y los moradores del son mas ricos, y mas nobles que los de Zehebel. El tercero se dize Tamaracost y esta ocho leguas de Gastir, el rio abaxo, puesto en el mesmo camino real. Todo lo demas desta prouincia o estado son lugares abiertos, y algunos castillejos flacos. Ay en este estrecho mucha carestia de trigo, mas tienen los moradores gran numero de cabras, y de inuierno las encierran en vnas cueuas grandes muy anchas, que son sus fortalezas, porque estan muy altas de tierra en los riscos delas peñas, y tienen las entradas muy angostas, y las veredas hechas a mano, y tan pequeñas que dos hombres podrian defenderlas de qualquier impetu de gente. Tiene este estrecho de largo catorze, o quinze leguas.

Zehbel

Gastir.

Tamara cost.

CAPITVLO XXVII. DE Zuayhila villa de Numidia.

Zvayhila es vn castillo, o villa pequeña, que esta quatro leguas dela prouincia de Sugulmesse en la raya de Libia, y es dela prouincia de Numidia, la qual fue edificada por los Alarabes del desierto, para encerrar sus bastimentos, y ropa, porque no se lo roben los enemigos. Junto a esta villa sale el Rio Zis, y se mete por los arenales del çahara, donde forma despues vn lago muy grande. Al rededor de Zuayhila no ay guertas ni tierra de labor ni otra cosa de prouecho, es vn desespe radero donde solamente se veen piedras negras y arena.

CAPITVLO. XXVIII. DE Tafilet ciudad de Numidia.

Tafilet es vna ciudad muy grande del estado de Numidia, edificada por los antiguos Africanos, su sitio es en vn llano de arena cercada toda de muros, y tiene vna alcaçaba al vn lado dela ciudad, enque ay mas de dos mil vezinos, esta poblada de vn pueblo de Berberes llamados Filelis, gente rica y de grãde industria, tienen muchos palmares de datiles de los mejores de Numidia, y crian grã cantidad de ganados de toda suerte, y de camellos. Alli se labrã las ricas adargas de ante de los cueros de aquellos animales q̃ traen de Libia, y delos otros pueblos de Numidia. Hazen hermosos lienços listados de seda a la morisca, y los ricos albornozes, que llaman filelis, y alhõbras, y alquiceles muy finos. Tienen mucho corambre, y anil, y desta causa ay gran contratacion en esta ciudad, donde acuden muchos mercaderes de Berberia, y de Europa. Ay alli vna aduana donde se cobran las rentas

tas reales. Todos los datiles que vienen a España salen por este puerto de Tafilet, porque el Xerife no los consiente sacar por otra parte. Esta esta ciudad en los confines de Zaara, y entre ella y la ciudad de Fez esta vn passo por donde se atrauiessa la sierra mayor. Solia ser molestada de los Alarabes de Zaara llamados Vled Celem, Vled Abdulquerim, y Zorgan, y tenia su Xeque del mesmo pueblo, por quien se gouernaua y en nuestros dias fue sobre ella Muley Hamete Xerife Rey de Marruecos, y la ocupo combatiendola con artilleria, como diximos en el capitulo quarenta del segundo libro, y parte primera desta historia, y al fin se la rindio Xeque Amar señor della que era Alarabe de los de Vled Abdelquerim.

CAPITVLO. XXIX. DE YTA ta prouincia de Numidia.

YTata es vna prouincia casi tamaña como Dara, en los confines de Libia sujeta al señorio de Tafilet. Los moradores los llamã Garib, gente mezcladiza, q̃ ni bien hablan la lengua Arabiga ni la Zenetia, son buena gente de guerra, y tienen muchos cauallos, y como tienen poca ceuada les dan a comer datiles. Tienen sus lugares poblados entre los palmares, que es su principal caudal. Viuen cerca dellos otros Bereberes llamados Sicutana, y Etuazguit, y todos son vassallos del Xerife Rey de Fez.

CAPITVLO. XXX. DE FERcala poblacion de la prouincia de Numidia.

FErcala es vna poblacion de Bereberes Africanos llamados Aytgariz, gente soberuia y mala Estan los lugares puestos en las riberas de vn riachuelo apartados de la sierra del Atalante mayor hazia Mediodia treynta y quatro leguas por lo mas cerca, y veynte de la prouincia de Sugulmesse. Es tierra de muchos datiles, y abundante de frutas de la suerte que las de Berberia, y riegan las con el agua de aquel riachuelo, trigo cogen muy poco, y aunque ay algun ganado son los moradores pobres por la molestia de vnos Alarabes que llaman Vled Ruque, que son del linage de Vled Maitar, y del pueblo de Mahquil. Estos Alarabes ocupan estos desiertos, y el que confina con Dedes, y son gente pobre, mas precianse de muy valientes hõbres en la guerra, especialmente a pie.

CAPITVLO. XXXI. DE TEzerin poblacion de la prouincia de Numidia.

TEzerin, quiere dezir en lengua Africana dos ciudades, y es vna hermosa poblacion en esta parte de Numidia, donde ay seys villas, y quinze aldeas, puestas en las riberas de vn pequeño rio que baxa de las sierras del Atalante mayor, y corre hazia Mediodia, la qual esta apartada veynte leguas de la sierra, y diez a Leuante de Fercala. Veense en esta parte de tierra las reliquias de dos Antiguas ciudades que fueron destruydas por los primeros Alarabes setarios que entraron en Africa, mas no ay Africano que sepa dezir como se llamauan. Estos Bereberes son mas ricos y mas afables

que los de Fercala, porque tienen muchos datiles, y cogen alguna cantidad de pan, y son menos molestados delos Alarabes del desierto, aunque son del mesmo pueblo y Gemis de Ayt Agaris.

CAPITVLO. XXXII. DE TODga, poblacion dela prouincia de Numidia.

Es Todga vna pequeña poblacion, enla ribera de vn riachuelo que atrauiessa por ella, donde ay quatro villas y diez aldeas, los moradores son del Gemis de Ayt Agaris, malos hombres y grandes salteadores. La tierra es abundante de datiles, y ay enella duraznos, vuas, higos, y otras frutas como las de Europa. Con todo esso son aquellos Barbaros pobres, algunos son labradores, otros curten corambre Esta apartada dela sierra del Atalante mayor veynte leguas, y quinze dela prouincia de Sugulmesse hazia Poniente. Andan por esta tierra, y ocupan los desiertos comarcanos los Alarabes de Vled Hembrun, que son poderosos, y solian coger tributo destas poblaciones, y de otras muchas de Numidia, que agora señorean los Xerifes.

CAPITVLO. XXXIII. DE TAbelbelt poblacion de Numidia.

Tabelbelt es vna poblaciō puesta enmedio de el desierto de Numidia, apartada setenta leguas dela sierra del Atalante mayor hazia medio dia, y treynta y quatro dela prouincia de Sugulmesse. Ay enella tres villas cercadas muy bien pobladas, y tiene grandes palmares de datiles estremadamente buenos, mas los moradores tienen falta de agua y de carne, comen abestruzes y venados que matan caçando, porque ay mucha cantidad dellos en aquel desierto, y aunque tienen trato enla tierra de los negros, viuen pobre y miserablemente, por ser vassallos de los Alarabes de Vled Hembrun, que señorean aquella comarca casi toda los quales el inuierno estan enlos desiertos, y de verano van a la prouincia de Garet enel reyno de Fez, y como ya emos dicho, son los mas poderosos de Numidia.

CAPITVLO. XXXIIII. DE Vmelhefen villa de la prouincia de Numidia.

Vmelhefen es vn maluado castillo edificado por los Alarabes en vn desierto aspero y seco enel proprio camino que esta entre Sugulmesse y Dara, vn dia de camino de Sugulmesse. Esta cercado este castillo de vnas piedras tan negras que parecen carbon, y de ordinario esta enel la guardia del Xerife, porque se paga alli vn quarto de ducado por cada camello, y cada Iudio que va o viene paga otro tanto, y ansi lo solian pagar a los Xeques de los Alarabes cuyo era.

CAPITVLO. XXXV. DE Vmelhedegi, castillo dela prouincia de Numidia.

Vmelhedegi es otro castillo edificado por los Alarabes en el desierto de Numidia a manera de fortaleza para recoger alli su ropa, y los mantenimientos. Esta vn dia de camino de Sugulmesse, y al derredor del es todo desierto, aspero y seco, donde no se vee otra cosa sino tueras, que paresce estar sembradas por aquellos campos a mano.

CAPITVLO. XXXVI. DE Benigumi poblacion de Numidia.

ES Benigumi vna poblaciõ en el desierto de Numidia, puesta sobre el rio Guir, que corre del Atalante mayor de vna sierra q̃ Ptolomeo llama Susargula, y el rio pone en grados quarenta y dos, y minutos diez y seys de longitud, y va hazia medio dia por desiertos asperos y secos, y passando por Benigumi se va a meter en el desierto de Libia, donde haze vn gran lago, y alli secõsume en el arena. Llamaronse estas lagunas Quelonidas, cuyo medio pone Ptolomeo en grados quarenta y tres, y minutos veynte de lõgitud. Esta poblacion es abundãte de muy buenos datiles, mas los pobladores son pobres y gente de poco, que hazen qualquier vil oficio en la ciudad de Fez, y en otras partes, y de lo que ganan compran algunos cauallos que venden a los mercaderes, q̃ van a la tierra de los negros. Tienen ocho castillejos, y quinze aldeas, y estan a quinze leguas de la prouincia de Sugulmesse entre Medio dia y Leuante. Son señores desta tierra los Alarabes Vled Carragi, que tienen muchos lugares en Numidia, y son vna generaciõ de gente inquieta, y grãdes ladrones, tienen mas de quatro mil cauallos. Estan de inuierno enel desierto, y de verano se van a los confines del Reyno de Tremecen, y solian seruirse dellos los Reyes en la guerra, y darles su acostamiento, agora siruen vnas vezes a los Turcos, y otras guerrean con ellos.

CAPITVLO. XXXVII. DE Mazalig, y Abuhinan Castillos de Numidia.

MAzalig, y Abuhinan son dos castillos enel desierto de Numidia, puestos enla ribera del rio Guir, dos dias de camino de la prouincia de Sugulmesse. Los moradores dellos son Alarabes gente pobre y miserable, porque no nace en aquella tierra pan, trigo, ni ceuada, y no tienen sino vnos pocos de palmares de datiles, de los quales y de lo que hurtan a sus comarcanos se sustentan.

CAPITVLO. XXXVIII. DE Casayr ciudad de Numidia.

CAsayr es vna ciudad antigua pequeña, edificada por los antiguos Africanos en el desierto de Numidia, siete leguas de la sierra del Atalante mayor hazia medio dia. Ay en ella vna mina de plomo donde se exercitan los moradores, y dello y del antimonio que sacan del mesmo plomo, y lo apartan con açufre, se sustentan lleuandolo a vender a la ciudad de Fez, porque no nace otro aprouechamiento en aquella tierra. Plomo, y antimonio ay mucho en esta parte de Numidia en las haldas del Atalante mayor, que responden al medio dia, y especialmente donde Numidia confina con el reyno de Fez, y en otros lugares ay muchas venas de açufre.

CAPITVLO. XXXIX. DE Benibesseri ciudad de Numidia.

Benibesseri es vna poblacion en esta parte de Numidia al pie de la sierra del Atalante mayor hazia medio dia, en laqual ay tres castillos cercados, edificados por los antiguos Africanos, y en ellos muchas fuentes de agua manantial, y frutas, y ortaliza de toda suerte como en Berberia, mas no tienen los moradores datiles, ni se coge trigo en aquella tierra, y ganados ay muy pocos. Su principal sustento es vna vena de hierro que tienen, de dōde se proueę toda la comarca, y en aquello se exercitan, ay pocas aldeas en esta poblacion, y las que ay son sujetas al señor de Dubudu, y a los Alarabes comarcanos.

CAPITVLO. XL. DE GVAhede poblacion de Numidia.

Gvahede es vna poblacion que esta tres dias de camino de la prouincia de Sugulmesse hazia medio dia. Son tres villas grādes cercadas, y muchas aldeas, puestas en la ribera del rio Guir. Los moradores son Bereberes Africanos sujetos a los Alarabes. Cogen poco trigo, mas tienen muchos y muy buenos datiles, y van a contratar ala tierra de los negros

CAPITVLO. XLI. DE FIGhig, poblacion de Numidia.

Fighig, son tres castillos q̃ estan en medio del desierto de Numidia, cinquenta leguas de Sugulmesse a la parte de Leuante. Los moradores son gente rica, porque tienen muchos datiles y muy buenos. Las mugeres hilan y texen vnos paños de lana, que son como colchas, tā delicados y finos que parecen de seda, y los lleuan a las ciudades de Berberia donde los venden por mucho precio, especialmente en Fez, y en Tremecen, y los hōbres son muy ingeniosos. Vnos lleuan sus mercaderias a la tierra de los negros, y otros siguen el estudio de su seta en Fez, y bueltos a Numidia se hazen Alfaquis, y predicadores, y desta causa son ricos y respetados, y con todo esso tienen dominio sobre ellos los Alarabes de Beni Carragi, q̃ tienen mas de quatro mil cauallos, y como ya queda dicho, son los mayores ladrones de quantos andan por Numidia.

CAPITVLO. XLII. DE TEseuin poblacion de Numidia.

Teseuin es vna poblacion de Bereberes enel desierto de Numidia, nueue dias a Leuante de Sugulmesse, y treynta y quatro leguas apartada del Atalāte mayor hazia medio dia. Ay en ella quatro castillos cercados, y muchas aldeas puestas enlos confines de Libia, enel camino por dōde se va a Fez, o de Tremecen al reyno de Agadez enla tierra de los negros. Los moradores son pobres, porque no tienen otra cosa en aquella tierra sino datiles, y alguna ceuada. son los hombres por la mayor parte negros, y las mugeres hermosas y muy graciosas, aunque morenas.

CAPITVLO. XLIII. DE TEgorarin poblacion de Numidia.

TEgorarín, es vna poblaciõ muy grãde, puesta en el desierto de Numidia, quarenta leguas a Leuante de Teseüit, en la qual ay cinquenta castillos y mas de cien aldeas metidas todas entre palmares de datiles. Los moradores son gẽte rica, porq̃ vã cada año a contratar a la tierra delos negros. Aqui en Tegorarín es donde se juntan las Carauanas para atrauessar la Libia, y alli aguardan los mercaderes de Berberia a los de las tierras delos negros q̃ van de buelta para yr todos juntos. Es tan flaca la tierra que estas gentes tienen donde poder sembrar trigo y ceuada, y tã seca, que para auer de coger algo an de regarla con el agua delos pozos, y estercolarla, y desta causa dan de buena gana sus casas a los forasteros sin alquile por solo el aprouechamiento que tienen del estiercol de los cauallos, y delas otras bestias, y lo guardan con mucho cuydado. Alli vale la carne muy cara, porque no se puede sustentar el ganado, tanta es la sequedad de la tierra, y estimanse mucho las cabras por amor de la leche. Comen de ordinario carne de camellos viejos, y de cauallos q̃ compran a los Alarabes que vienen a los mercados, que hazen vn dia en la semana en los castillos, y los camellos q̃ matan son los que an traydo en dehesas, que no son ya buenos para cargar, y los cauallos por el cõsiguiente. Comen tambien sebo salado q̃ les lleuan de Fez, y de Tremecen, y tienenlo en mucho para su alcuzcuçu, y otras comidas desta suerte. Auia en esta tierra cantidad de Judios mercaderes y tratantes muy ricos, y en el año del Señor mil y quatrocientos y nouenta y dos, que fue propriamente enel mesmo año q̃ los Reyes Catholicos don Hernãdo y doña Ysabel echaron los Iudios de Castilla y de Leon, vn Morabito natural de Tremecen hizo con el pueblo que los robassen, y a bueltas de robarlos mataron los Bereberes y Alarabes la mayor parte dellos. El señorio del Xerife, quando estaua mos en Africa, se estendia por la parte de Numidia desde el mar Oceano Occidental, donde son las poblaciones de Nun, hasta estas de Tiguratin, y gouernauanse en aquel tiempo aq̃llas gentes por caudillos de su mesmo pueblo, que tenian vandos y parcialidades, y se matauã cruelmente, mas no hazian daño ni enojo a forasteros, y aquellos podian mas, que tenian el fauor delos Alarabes de Beni Amir y del pueblo de Hilela, que discurre por los desiertos que confinan con el reyno de Tremecen, y son muy ricos tienen mas de seys mil cauallos muy bien en orden. Estos Alarabes dizen q̃ son los mas nobles de Africa, porq̃ vienen de Ismael, y son de Arabia desierta, y compiten en nobleza cõ los pueblos de Mahquil, que traen su origen de Saba y vinieron de Arabia Felix, y los sectarios tienen por mas nobles a los de Hilela, por las razones q̃ diximos enel segundo libro capitulo treynta dela primera parte de esta hystoria.

CAPITVLO. XLIIII. DE Meszab poblacion de Numidia.

MEszab, es vna poblacion que está enel desierto de Numidia a Leuante de Tegorarín mas de cien leguas, y otras tantas apartada del mar Mediterraneo hazia el Medio dia, en la qual ay seys castillos y muchas aldeas. Los moradores son muy solicitos, y diligentes enel trato de las mercaderias de la tierra de los negros, y son ricos por razon de que los mercaderes de Argel y de Burgia y de otras partes de Berberia, contratan alli con los que vienen de la

tierra de los negros, y de aqlla aduana salen vnas mercaderias a vna parte, y otras a otra. Andan por esta tierra vnos Alarabes llamados çumeit, y los de Vled Yahaya, y corren todos los desiertos que respõden hazia Tripol de Berberia, tienen muchos camellos, y son mas de ochenta mil hõbres de pelea, la mayor parte dellos peones.

CAPITVLO XLV. DE TEcort ciudad de Numidia.

TEcort es vna ciudad muy antigua, que segun los escriptores Africanos, fue edificada por los antiguos Numidas enel lugar donde aora esta puesta sobre vna montaña y por baxo della passa vn pequeño rio, donde tiene vna puente leuadiza. Esta cercada toda de fuertes muros de piedra, ecepto a la parte de la montaña, que la cercan muy altas peñas tajadas. Esta esta ciudad quinze dias de camino del mar mediterraneo hazia el medio dia, y de Tegora sin cien leguas. Sera poblacion de dos mil y quinientas casas labradas de piedra y ladrillo, y vn muy hermoso templo a la vsança Africana, cuya fabrica es de grandes piedras labradas. Esta la ciudad poblada de gente noble, y rica de possessiones de datiles, y aunque tienen alguna falta de trigo y de ceuada, se lo lleuan los Alarabes desde Costantina, y se le truecan por datiles. Aman mucho estas gentes a los forasteros, y aposentan los en sus casas amorosamente, sin interes, y de mejor gana casan sus hijas con ellos que con naturales de la tierra. Dan les possessiones en dote como en Europa, y aunque no se haga parentesco les dã muchos presentes de importancia, si bien entienden que no an de boluer por alli, porque naturalmente son francos y liberales. Fue vn tiempo sujeta esta Ciudad al Rey de Marruecos, despues la señorearon los Reyes de Tremecen, y vltimamente los de Tunez, a los quales pagaua cinquenta mil ducados de renta cada vn año, con condicion que auia de yr el proprio Rey en persona a cobrar el tributo, y ansi lo solian hazer. Ay en la comarca de Tocort muchos castillos y aldeas, y estiendese tres y quatro dias de camino y todos los moradores dellas pagã tributo al que es señor de la ciudad, el qual tiene passados de dozientos mil ducados de renta cada vn año. Y siendo señor della vn valeroso mancebo llamado Abdala, tenia gente de guardia escopeteros y vallesteros de a pie y de a cauallo consigo, y dio en traer Turcos a su seruicio con muy buen sueldo, y confiandose mucho dellos, y haziendoles todo regalo, acarreo la perdicion suya y de su ciudad, porque se alçaron con la tierra, y auiendola hecho tributaria de Argel fueron tantas sus tiranias y maldades, q̃ no lo pudiendo sufrir los moradores se leuantaron contra ellos, y matarõ quantos pudieron auer a las manos, mas no les fue bien dello, porq̃ Salli Arraez gouernador de Argel fue sobre esta ciudad con vn cãpo de Turcos, y Alarabes, y la saqueo y destruyo, y vltimamente el Xerife Mahamet Xec fue tambien sobrella, y la puso debaxo de su señorio, con mayor contento de sus ciudadanos, del que tenia siendo señoreados por los Turcos. Por estos desiertos andã los Alarabes llamados Vled çobayr, y los mas principales dellos suelen seruir a los Turcos de Argel en la guerra quando se lo pagan, y otras vezes guerrean contra ellos, y tienen mas de tres mil de a cauallo bien en orden.

CAPITVLO XLVI. DE GVERquelem ciudad de Numidia.

GVerquelen, es vna antiquissima ciudad, llamada modernamente Guerguela, fue edificada por los antiguos Africanos en el desierto de Numidia cercada de muros de ladrillo, tiene hermosa fabrica de casas, y al derredor muchas possessiones de datiles, y muchos castillos y alcarias en sus terminos. Ennoblecióla mucho Abu Texifien primer Rey de los Lumtunas, que fue natural de esta ciudad, y salio della a la conquista de Berberia y de España, como diximos en el libro segũdo de la primera parte capitulo treynta, los moradores son Zinhagias gente muy rica por la contratacion que tienen en la tierra de los negros en el Reyno de Agadez, ay entre ellos muchos oficiales, y acuden mercaderes forasteros de Costantina y Tunez, y de otras partes que lleuan mercaderias de Berberia, y las truecan cõ las que los vezinos traen de la tierra de los negros, ay mucha falta de trigo, y de ganados en esta ciudad, y los moradores comen carne de camellos, y de abestruzes, los hombres son por la mayor parte negros, no por razon del ayre del clima, sino porq̃ tienen muchas esclauas negras con quien se embueluen, y les nacen los hijos negros. Son gente liberal franca y apazible, regalan mucho a los forasteros, porque no tienen otro bien sino lo que ellos les lleuan, como es trigo, carne salada, sebo, paños, lienços, armas, y todas las otras cosas necessarias. Tienen vn señor que honran y respetan como Rey, el qual tiene mil cauallos de guardia, y le vale la renta del estado mas de dozientos mil ducados, sin lo que da a los Alarabes cada año a manera de tributo. Confina este estado a la parte de Tramontana con los terminos de la ciudad del Carûan, a Leuante tiene las sierras de Barca, y a Poniente las de Nefisa, y de Neferis, y al medio dia las de Iguidi en Libia. Los Alarabes q̃ discurren por toda esta comarca son Hemrun, Vled çayd, y Vled Yahaya, que ocupan los desiertos de Libia, que responden hazia esta parte, los quales son muy ricos de ganados mayores, y menores, y tienen muchos camellos. Estan de inuierno en los desiertos, y de verano van a hazer feria de sus ganados a los lugares que confinan con ellos, y de camino recogen la garrama. Estos juntan mas de cinquenta mil hõbres de pelea, y entre ellos seys mil cauallos. De la ciudad de Guerquelen, y de aquel estado que cae entre ella y el desierto de Libia, dõde moran los Lemtas, salieron los Morabitines, o Lumtunas con su Rey Abutexifien, y esta es la tierra que llamã de los Almorauidas nuestros escritores, y della fue Rey Iuba parcial de Pompeyo, y tan enemigo de Cesar como escriue Lucano, el qual auiendo sido vencido en la batalla de Tapso con los otros caudillos Pompeyanos, por no venir a manos de Cesar, concerto con Petreyo q̃ se matassen el vno al otro.

CAPITVLO XLV. DE ZEB prouincia de Numidia.

ZEb es vna prouincia q̃ esta en el desierto de Numidia, de la qual hezimos menciõ en el capitulo treynta y seys del libro sesto, parte primera, y segũdo volumen desta historia, por ser la mayor parte della del reyno de Tunez. Tiene a poniente los confines del desierto de la ciudad de Masila, donde andan vnos Alarabes poderosos llamados Muslin, a Tramonta, confina con las faldas de las sierras de Bugia, y a Leuante con la prouincia de Beled el Gerid que responde al Reyno de Tunez, y al medio dia tiene vnos desiertos

 por

por donde atrauiessa el camino que va de Tochorta a Guarguela, y a Guerquelem. Auia en esta prouincia vna ciudad principal llamada Meszeb, la qual fue edificada por los Alarabes sectarios, y destruyda por ellos mesmos. Esta tierra es toda arenales y muy calurosa, donde se crian muchos escorpiones, y otras sabandijas ponçoñosas que matan a quien picā. Tiene mucha agua, y muy pocas tierras donde poder sembrar trigo, y es muy abundāte de datiles, y desta causa es muy poblada. Ay en ella cinco ciudades antiguas en pie, de quien diremos adelante. Ocupan estos desiertos los Alarabes llamados Sumeit y otros que llamauan Vled Suayd, que son ricos y muy nobles, y los Reyes de Tremecen y de Tunez se fauorecen dellos en las guerras, porq̄ son mas de ochenta mil hombres de pelea, la mayor parte dellos a pie.

CAPITVLO. XLVII. DE Vizcara Ciudad de Zeb en la prouincia de Numidia.

Vizcara, segun los escriptores Africanos dizen, es vna Ciudad muy antigua edificada por los Romanos, la qual fue despues destruyda por los Alarabes sectarios, y ellos la tornaron a poblar quando los ereges de aquella secta entraron en Africa, y agora esta medianamente poblada. Los muros son de ladrillo, y la gente que viue en ella pobre porque no tienen otro aprouechamiento sino el de los datiles. Esta ciudad a mudado muchas vezes el señorio, vn tiempo fue sujeta a los Reyes de Tunez, hasta que murio Hutmen, entonces se alço con la ciudad vn Alfaqui mayor de la Mezquita, y se hizo señor della, y lo fueron sus sucessores despues del, y nunca mas la pudo cobrar el Rey de Tunez. Crianse entre las mesmas casas de verano tantos escorpiones, y tan ponçoñosos, que en picando alguna persona, o animal muere luego, y por esta causa los vezinos la dexan yerma en el verano, y se van a morar a las aldeas hasta el mes de Nouiembre. Agora posseen esta ciudad los Turcos de Argel, que la gano Hasceen Aga, siendo gouernador de aq̄lla ciudad por el gran Turco. Esta ciudad de Vizcara, segun vn fragmento de letra Arabe, que vimos en los papeles de don Diego de Mendoça hermano del Marques de Mondejar, se llamo antiguamente Zama, y deuio de ser donde dize Lucano, que el Rey Iuba dexo sus tesoros quando fue con los Pompeyanos a pelear contra Cesar en la batalla de Tapso, Ptolomeo la llamo Azama.

CAPITVLO. XLVIII. DE Borgi ciudad de Zeb en esta prouincia de Numidia.

Borgi, es otra Ciudad de la prouincia de Zeb, que esta cinco leguas a Poniente de la ciudad de Viscara, y mejor poblada de mercadores, porque ay en ella muchos officiales y labradores hombres del campo La tierra es seca y muy falta de agua tienen vna acequia de que se siruen los vezinos para regar sus simenteras, y reparten el agua della por puntos y por oras, y sobre este repartimiēto suceden grādes passiones y muertes entre aquellas gentes.

CAPITVLO. XLIX. DE NEFta Ciudad de Zeb en la prouincia de Numidia.

Nesta

Nefta es otra Ciudad de la prouincia de Zeb, q̃ esta repartida en tres partes a manera de grandes villas cercadas, y en la mayor dellas ay vna fortaleza, q̃ segun los escriptores Africanos dizen fue edificada por los Romanos, y assi lo muestran sus edificios. Esta la ciudad muy bien poblada, mas no ay enella policia ninguna. Los moradores solian ser muy ricos por estar en los confines de Libia, y enel camino por donde se atrauiessa de Berberia a la tierra de los negros, mas reuelandose algunas vezes alos Reyes de Tunez, cuya era, fue saqueada y destruyda por los Tunecis de dozientos años a esta parte. Y vltimamente fue sobre ella Mahamete padre de Hascen Rey de Tunez, a quien el Emperador don Carlos restituyo enel reyno, que le tenian ocupado los Turcos, y la tomo por fuerça, y mato muchos delos vezinos, y derribo los muros aportillandolos por muchas partes. Passa por junto ala ciudad vn riachuelo de agua caliente de donde beuen, y conella riegan sus simenteras.

CAPITVLO L. DE TEOLACHA, ciudad de Zeb en la prouincia de Numidia.

Teolacha es vna Ciudad antigua edificada por los Africanos en las riberas de vn rio pequeño de agua caliente, esta cercada de viles muros, y tiene abundancia de datiles en sus terminos, es muy pobre de trigo, y por esta causa son los vezinos pobres, cargados de tributo que pagan a los Reyes de Tunez, y a los Alarabes, y con todo esso son auaros: soberuios, y muy enemigos de forasteros.

CAPITVLO LI. DE DEVSEN, ciudad de Zeb, en la prouincia de Numidia.



Eusen es vna ciudad antigua, que segũ dizen los escritores Africanos, fue edificada por los Romanos, donde cõfina el reyno de Bugia con Numidia. Fue destruyda quãdo los Alarabes sectarios entraron en Africa, porq̃ estaua dentro vn Capitan Romano cõ mucha gente de guerra, y no se quiriendo dar a los enemigos, la tuuieron cercada vn año, y al fin la ganaron por fuerça, y matando todos los hombres captiuaron las mugeres y los niños, y no pudiendo derribar los muros, por ser de piedra gruessa y muy fuertes, assolaron las casas. Veense agora caydos dos lienços de la muralla, no se sabe si fueron derribados a posta, o si se cayerõ ellos con algun terromoto. Estan junto a la ciudad las reliquias de vnos edificios antiguos que parecen sepulchros, y los caçadores andando por los campos, especialmente en tiempo de lluuias, hallan medallas de oro, y de plata, y de cobre con cabeças, letras Latinas, y trofeos. Discurren por los desiertos que responden hazia Deusen, los Alarabes de Muslim q̃ tienen su principal morada enel desierto de Masila.

CAPITVLO. LII. DE BELED el Gerid el menor, prouincia de Numidia.

BELED el Gerid, quiere dezir la tierra delos datiles, y es vna prouincia enesta parte de Numidia que se estiende desde los confines de Viscara hasta la isla de los Gelues y vna parte della esta muy apartada del mar Mediterraneo, como son las ciudades de Teusar, y Caphsa. Es tierra muy caliente, y seca, y no nace enella trigo, mas tienen los moradores grandes possessiones de palmas, donde cogen vna infinidad de datiles muy buenos, y de alli se prouee toda la ribera del Reyno de Tunez, y otras muchas Ciudades de Berberia, y por esta causa la llamaron tierra de los datiles. Las ciudades y poblaciones que ay en ella yremos diziendo por su orden. Solo diremos aqui como los pueblos desta prouincia, son los Penos, a quien despues llamaron Nasamonios, cuyo nõbre aun el dia de oy mantiene vna poblacion, de q̃ trataremos adelãte llamada Nefçaoa. A la parte de Leuãte confinan estas gentes con los Cireneos, que agora esta la mayor parte dellos sujetos al señorio de Tripol enla parte oriental de aquella prouincia.

CAPITVLO. LIII. DE TEVSAR ciudad de Beled el Gerid menor, que es en la prouincia de Numidia.



Eusar es vna ciudad muy antigua, que segun dizen los escritores Africanos, fue edificada por los Romanos enel lugar dõde agora esta puest ta en la ribera de vn rio pequeño en el desierto de Numidia, el qual baxa de vnas sierras que caen a la parte de medio dia. Tiene la ciudad mas de cinco mil casas, las reliquias de los muros muestran auer sido hermosos, y muy fuertes, y segun lo mucho que se estienden, deuio ser la poblacion mucho mayor delo que oy es. Destruyeron esta ciudad los Alarabes sectarios quando entraron en Africa, porque era colonia de Romanos, y se la quisieron defender, y con cruel rabia derribaron los ricos y sumtuosos palacios que auia dentro, y assi son agora las casas ruynes de fabrica Berberisca; mas los moradores tienen grandes possessiones de datiles, y son ricos de dineros por los mercados y ferias que hazen en la ciudad, donde acuden los pueblos comarcanos a cõtratar conellos. Esta la Ciudad diuidida en dos barrios, porque la parte el rio por medio, el vno donde viuen los mas antiguos moradores, y los mas nobles llaman Fatnaso, y el otro Merdez, que son ciertos Alarabes q̃ se quedaron alli quando los sectarios la ganaron. Estos dos barrios tienen siempre guerra el vno conel otro por antiguas enemistades delos vezinos y pocas vezes quieren dar obediencia a los Reyes de Tunez, los quales suelen yr en persona sobre ellos y tratarlos mal, como lo hizo Mahamete padre de Muley Hascen, pocos dias antes que muriesse, y lo hazen los Turcos las vezes que salen a garramar la tierra.

CAPITVLO. LIIII. DE CAPHsa ciudad de Beled el Gerid menor en la prouincia de Numidia.

CAphsa es vna ciudad muy antigua edificada por los Romanos la qual defendieron ciertos capitanes

pitunes contra el poder delos Alarabes, hasta tanto que Hucba caudillo del Halifa Odman entro en Africa, el qual la tuuo cercada, y la combatio, y entro por fuerça de armas, y mando derribar los muros por el suelo, y, aunque deshizieron los dela ciudad no pudieron deshazer los de la fortaleza, que es muy fuerte, y tiene el muro de veynte y cinco braças en alto, y cinco en ancho, hecho de grandes piedras labradas como las del Coliseo de Roma. Dende a poco tiempo boluieron los moradores a reedificar sus muros, mas yendo sobre ella Muley Iacob Almançor, peleo conel señor dela ciudad, y le mato en batalla a el y a sus hijos, y torno a derribar los muros, y puso gouernadores y Alcaydes por toda la prouincia. Esta agora la ciudad bien poblada, mas son las casas ruynes, y ay enella vn hermoso templo, y algunas mezquitas bien labradas. Las calles son muy anchas empedradas de piedras negras berroqueñas, como las cirices de Italia, y los vezinos son gente llana y pobres, porque pagan grandes tributos a los Reyes de Tunez. En medio de esta ciudad ay algunas fuentes anchas, y quadradas muy hondas, cercadas de muros, y entre el muro y el borde dela fuente esta vn espacio, donde se ponen los hombres para bañarse, porque es el agua caliente, y beuen della dexandola enfriar vna ora o dos. El ayre de la tierra es malo, y la mayor parte dela gente esta siempre con cciones. Los moradores son peruersos y malinos sobre manera. No quieren amistad con forasteros, y de esta causa son vituperados por toda Africa. Fuera dela ciudad, y cerca della, ay grandes possessiones de datiles, oliuares y naranjos, y limones, y los datiles son los mas gruessos y mejores de toda la prouincia, y lo mesmo las azeytunas, y dellas hazen muy buen azeyte de sabor, y de olor. Quatro cosas regaladas ay en esta ciudad, datiles, azeytunas, lienços, y vasos. Vistense hombres y mugeres muy bien a su vsança, mas traen vnos çapatones de cuero de venado, anchos y muy grosseros, por poderlos solas muchas vezes que afean todo lo demas.

CAPITVLO. LV. DE NEFçaoa, poblacion de Beled el Gerid menor en la prouincia de Numidia.

Nefçaoa, son tres Castillos, no lexos el vno del otro. Estan cercados de muros, y muy bien poblados, y aunque son los muros y las casas ruynes, en los terminos ay muchos datiles muy buenos, mas no se coge ni nace en ellos trigo, los moradores son pobres, porque el rey de Tunez les haze pagar mucho tributo. Estan apartados del mar mediterraneo diez y ocho leguas. De la ciudad de Capes, y delos Gelues diximos en la descripcion del reyno de Tunez, y ansi no ay para que dezir en este lugar dellas, solamente diremos, como a los moradores desta poblacion de Nefçaoa llaman los moradores dela tierra Nefçamoni, que son a mi juyzio los antiguos Nasamonios, de quien trata Lucano.

CAPITVLO. LVI. DE TEOrregu, poblacion de Beled el Gerid en la prouincia de Numidia.

Teorregu es vna poblacion de Beled el Gerid menor, que confina cõ la prouincia de Tripol

de

de Berberia en aquella parte donde se junta con el desierto de Barca. Sō tres villas cercadas y muchas alcarias, donde ay mucho numero de palmares de datiles, que es el sustento de los moradores, porque nō cogen trigo ni ceuada, y desta causa son muy pobres menesterosos de todas las cosas desterrados en aquel desierto, y apartados de toda contratacion, y molestados grauemente de sauandijas ponçoñosas, que matan en picando a qualquier hombre o animal.

CAPITVLO, LVII. DE YASliten poblacion de Beled el Cerid en la prouincia de Numidia.

YAsliten es vna poblacion en la costa del mar Mediterraneo, dō de ay muchas alcarias, y grandes possessiones de datiles, y los moradores tienen medianamente lo q̃ an menester, porque como estan cerca dela marina, contratā con los mercaderes de Egypto, y de Sicilia, y venden sus datiles, y compran lo que an menester para sus casas.

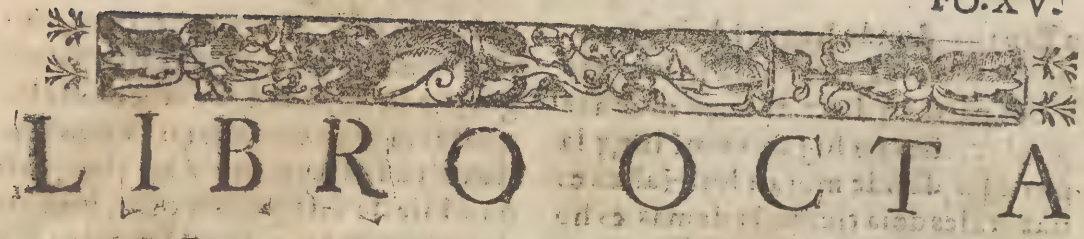
CAPITVLO. LVIII. DE GAdemiz poblacion de Beled el Gerid en la prouincia de Numidia.

GAdemiz es vna gran poblaciō dōde ay muchos castillos y populosos lugares. Esta apartada hazia mediodia cien leguas del mar Mediterraneo, los moradores son ricos de possessiones de Datiles y de dineros, porque contratan en la tierra de los negros. Estas gentes son gouernados por vn Xeq̃ de su mesmo pueblo, y solian pagar tributo a los Alarabes del desierto, agora van los Turcos de Tripol a cobrar el tributo dellos, y algunas vezes bueluen descalabrados, en especial quando los barbaros se hazen a vna con los Alarabes. Ay poco pan y poca carne en esta tierra, y lo que ay es muy caro.

CAPITVLO. LIX. DE FEZzen poblacion de Beled el Gerid en la prouincia de Numidia.

FEzzen es otra poblacion muy grande, la qual confina con el desierto de Libia, con el reyno de Agadez en la tierra de los negros, y con Egypto. En esta poblacion son las reliquias dela grā ciudad de Eloacat, que esta sessenta dias de camino del gran Cayro, por vn desierto de arena grandissimo, en el qual no se halla otra poblacion sino Augela, que esta enmedio del desierto de Libia. Finalmente Fezzen es vn estado poblado de gente rica de possessiones de datiles, y de dineros, por causa de la contratacion dela tierra delos negros. Tienen los moradores vn señor particular de su mesmo pueblo, el qual distribuye toda la renta que le dan los vassallos en el beneficio comun, y de alli paga cierto tributo a los Alarabes sus vezinos. Ay en esta tierra gran falta de pan, y de carne, comen carne de camellos, y essa muy cara.

FIN.



LIBRO OCTAVO EN QVE SE PROSIGVE LA DESCRIPcion de Africa, y trata de la Libia, o Zaara, y de las poblaciones y cosas memorables della.

CAPITVLO PRIMERO dela Libia interior, que los Africanos llaman Zaara.



LA Libia, que Ptolomeo llamo interior, los Africanos, y Alarabes llamarõ Zaara, es la tercera parte de Africa, por la orden que lleuamos, y menos noble que Numidia porque no tiene otra cosa sino desiertos, y arenales secos, donde no se crian arboles ni otros frutos. Tiene a la parte de Poniente el mar Oceano Occidental, a Leuante confina con Egypto, a Tramontana esta la Numidia, y al medio dia la tierra de los negros, y el rio Niger, que naturaleza puso por marco y diuision de aquella region, porque a Tramontana del, començando desde el mar Oceano, en anchura de cien leguas, mas, o menos, se estiende la Libia a manera de vna faja hazia Oriente hasta beuer en las aguas del rio Nilo como que por alli vertiessen impetuosamente las del diluuio general, y dexassen hechos aquellos arenales, y tomando alguna humidad de la corriente dellas, buelue cõ aquella sequedad q̃ lleuaua hasta dar consigo en el mar Roxo, por vna parte y por la otra en el Mediterraneo. Ay en Libia algunas poblaciones de Africanos metidas por los desiertos, gente pobre y miserable, que viuen como saluajes entre aquellos arenales, donde ay algunos montes asperos, y secos, sin arboles ni otra cosa de fruto, sino son espinos muy grandes sin ningun prouecho, y la tierra esta llena de animales, y sauandijas ponçoñosas. Es tanta la esterilidad dela Zaara, y la falta de pan que ay enella, que los moradores comen la gostas cozidas, o secas al sol, porque la Libia es muy ofendida desta plaga, y por el consiguiente Numidia, y suele cargar tanta cantidad, que quando buelan quitã la claridad de los rayos del sol como espessa niebla y donde caen que ay arboles o panes lo dexan todo destruydo, y quando quieren bolar dexan sus gueuos en la tierra, de dõde salen despues otras que no buelan, y son peores, y mas dañosas, que las madres, porque roen hasta las cortezas delos arboles y dexan grande carestia por donde passan, especialmente quando llegan a las Mauritanias, mas los pueblos de la Arabia desierta, y los de Libia, tienen a buena dicha, que la lagosta, q̃ llaman Iarat, sea mucha, porque la cogen en costales, y la guardan para comer. Esta plaga viene de Arabia a Egypto, y por los desiertos de Libia passa a Numidia, y a Berberia, y de alli a Espa-

a España, donde haze el daño q̃ vemos. No es tan esteril la Libia por todas partes q̃ dexe de auer muchas poblaciones en lugares vmidos, y lagunosos, donde moran los Habexes naturales dela tierra, lo demas es hollado todo de aduares de Alarabes q̃ andan paciendo las yeruas, los quales dan nõbres a los lugares por donde andan conforme a la calidad que tienen. A los arenales menudos sin cosa verde llaman çehel, a los q̃ criã alguna yerua, o matas Azgar, y a los que son arenales gordos y pedregosos llaman Zaara. Lo mas poblado de Libia, es lo que cae cerca de el rio Niger, por razon de la contratacion delos negros, que tienen muchas ciudades en las riberas del, algunas de las quales estan puestas a la parte de el Norte, y la q̃ agora tiene mas nombre es Tumbuto donde acuden muchos mercaderes de Berberia y de Egypto, por causa del oro de Tibar q̃ viene por alli dela prouincia de Mãdinga, o Mani Inga, como ellos la llaman. Esta contratacion solia ser antiguamente en la ciudad de Geni, o Geneũa, q̃ es dela prouincia de Guinea, donde por estar mas a Poniente acuden todauia los pueblos comarcanos, llamados çaragoles, Fullos, Ialofes, Zenegas, Brebex, Tigureris, Ludayas, y otros, por cuya mano yua algun oro al castillo de Arguin, y de alli a la ciudad de Lisboa, y los otros pueblos de Mandinga acuden al rescate del Cantor en el otro braço del Niger llamado Cambea. Boluiendo pues a nuestra historia, todos los moradores de Libia fuerõ llamados antiguamente Sabatheos del nombre de Sabatha hijo de Cus, y nieto de Noe, que fue el q̃ la poblo, y los mas antiguos pueblos destos son los que Estrabon llama Abaxes, y los naturales Habaxes, o Habexa. Estos se diuiden en cinco Gemis, o tribus, llamados Zenegas, Guanezeris, Tergas, Lemtas, y Berdoas, muchos delos quales moran en caserias, otros andan en aduares como Alarabes, mudandose de vna parte a otra, buscando agua, y pasto para los ganados por aquellos desiertos.

CAPITVLO. II. QVE TRATA delas poblaciones de Nun q̃ caen en Libia.

VNa parte de las poblaciones de Nun, diximos en el libro sexto, capitulo quarto de esta historia, que cae enla prouincia del Sus remoto. La otra es propriamente Libia, y lo vno, y lo otro esta poblado de vna generacion de Africanos pobres, cargados de molestias delos Alarabes, y delos Berbexes, Zenegas, y Ludayas, que andan por aq̃llos desiertos con sus aduares. Esta poblacion de Nun tiena a Poniente el mar Oceano Occidental, donde sale a la mar el cabo de Nun, o de Nõ, como le llamaron los primeros descubridores de aquella costa. Al medio dia confina con el desierto de Zenega, que tambien la ciñe ala parte de Leuante, y a Tramontana tiene el Sus mas remoto en aquella parte desta poblacion que cae encl.

CAPITVLO. III. QVE TRATA de Zenega poblacion de Libia.

ZEnega es la primera poblaciõ de los desiertos de Libia a la parte de Poniente, la qual comiença desde la costa del mar Oceano,

no, y la ocupan desde Nun hasta el rio Niger, q̃ los naturales llaman Cenedec, los Alarabes Huet Nijar, y los Portugueses rio de los Zenegas, el qual, como queda dicho en el primer libro de esta historia, parte la tierra de los blancos dela de los negros. A Leuante confina conel desierto de Tegaza, a Tramontana cō Nun, y con Dara, y al Mediodia con los Benais, y Gelofes, y con los reynos de Gualata, Geneüa, Meli, y Tūbuto. Eneste desierto moran los pueblos Berbexes, Ludayas, Duleyn, y Zenegas, y algunos Alarabes q̃ por la mayor parte viuen del sudor ageno, y andan hurtando ganados, que lleuan a Dara, y a otras partes, y los dan a trueco de datiles. Algunas vezes corren esta tierra los Alarabes de Beni Amir, mas su propria estancia es entre Nū, y la ciudad de Tagaost. Es tan seco este desierto que no se halla agua enel, sino de treynta en treynta leguas, y la que ay es salobre y amarga, que la sacan de pozos muy hondos, y especialmente yendo desde Sugulmesse a Tumbuto, que son setenta leguas de trauesia, por el desierto, y no ay otra agua sino la devn pozo que llaman Azaoat, hasta llegar a otro que dizen Araoā, que cae cinquenta leguas desta parte de Tūbuto. Eneste viage la calor, y la sed mata los hombres, y los camellos, si no vā muy bien proueydos de agua. Los Zenegas dizen, que ellos son los mas antiguos moradores de aquella tierra, y por esso mas nobles, y ansi son los mas poderosos, y tuuieron señorio en diferentes tiempos enla tierra delos negros, que cae sobre el rio Niger, y pretenden que los Reyes q̃ reynā oy en Tumbuto son de su pueblo. Siendo pues estos desiertos esteriles, los naturales son menesterosos de todas las cosas necessarias a la vida humana. Son gente morena tostada conel heruor del sol, que siempre reyna en aquel solstitio del Tropico de Cancro, que passa por encima dellos. La mayor parte del año se mantienen con la leche del ganado, comen carne de gazelas, y de otras saluaginas que caçan, y por grā fiesta, los dela tierra adentro, matan algun ganado para comer, y los que moran hazia la mar se sustentan cō pescado seco sin sal, o fresco. Despues q̃ los Portugueses edificaron el castillo de Arguin, les lleuaua algun trigo, y lo comiā en grano como garuanços. En algunas partes entre aq̃llos arenales ay palmas de datiles, y pocos arboles, pobres de rama, y de hoja, semejantes a los que en España llamamos higueras de infierno. Es la tierra llana, y tan malos de conocer los sitios della, por no auer mōtes ni arboledas, ni otras diferencias, que en camino largo son pocos los que atinan al lugar donde quieren yr, y se guian por los vientos, o por las estrellas, o por las aues que andan en el ayre, como son cueruos, y buytres, que siguen las inmundicias delo poblado y acuden a los sitios donde andan los aduares apacentando los ganados. En esta costa de Libia sessenta leguas a Leuāte del cabo de Nun esta vn cabo o promontorio, que los modernos llamā Bogiador, enel qual repararon muchos dias los nauios Portugueses, quando yuan descubriendo, que no osauan passar adelāte, porque antes de llegar a el se comiença a encoruar la tierra de muy lexos, y al respeto dela costa q̃ queda atras, sale y boge hazia el Norte mas de quarenta leguas, y por esta razon le llamaron el cabo Bogiador. Era a los descubridores de aq̃l tiempo cosa nueua apartarse tanto dela derrota que lleuauan, y seguir otra

Cabo Bogiador.

hazia

hazia el Norte de tantas leguas, especialmente que en el rostro del cabo hallauan vna resaca que los echaua hazia el mesmo rumbo al pie de seys leguas, donde por razon de la corriente el baxio mouia las aguas de tal manera, que saltando para arriba, parecia que heruian, y esto causaua tanto temor a los marineros, q̃ no osauan acometerlas, y mucho menos quando descubrian el baxio.

Teniase por costumbre en las nauegaciones de aquel tiempo yr de Leuante a Poniente, lleuando siempre la costa en la mano por rumbo de aguja, y como no sabian cortar tã largo que saluassen el espacio de la resaca con solo ver heruir aq̃llas aguas juzgauan no ser mar nauegable de alli para adelante, y que por esta razon los pueblos de Europa no se entendian en la nauegacion con los de aquellas partes, y algunos q̃ mostrauan tener conocimiento de cosas naturales, dezian que el mar de aquella tierra tan caliente no era tan hõdable como el de las tierras frias, porque le abrasaua el sol estando debaxo de su curso, el qual consumia las aguas dulces q̃ generalmente se produzen del coraçon de la tierra, y que las saladas eran de las que el mar frio derramaua en aquellas playas aquatiles. Por manera que la nauegaciõ de semejantes regiones, mas erã playas llenas de baxios, que mar nauegable. Otros juzgauan ser arenales desiertos como los de Libia, por ser la parte mas occidental della, de que tenian esperiencia por sessenta leguas de costa que dexãuan a tras. Estos inconuinientes teniã suspensos los animos de los descubridores, que no osauan yr adelante, hasta tanto que Iuan Gonçales Zarco, y Tristan Vaez Portugueses, passaron contra su voluntad por mar largo de la otra parte, forçados de vna tormenta de mar, y en vn barco que lleuauã aportaron a la isla q̃ agora llaman Puerto santo, de la qual y de la isla de la Madera, que despues descubrieron diremos en el tratado de las islas circunuezinas a la Africa. Despues desto Gil Yañez criado del Infante don Henrique, yendo a cosa hecha, passo animosamente este cabo, y el fue el que le puso por nombre Bogiador, y segun su situaciõ es el que Ptolomeo llamo Ganaria Promõtorio. Tuuose por vna de las mayores hazañas de aquel tiempo el descubrimiento de aquel cabo, y el mesmo Gil Yañez descubrio tambien la isla desierta. Prosiguiendo pues por la costa de los Zenegas, treynta leguas de la otra parte del cabo Bogiador, esta vna playa que los Portugueses llaman Angra de los Ruyuos, porque los primeros descubridores hallaron alli mucha cantidad de vnos pejes que en Portugal llaman Ruiuos. Mas adelante doze leguas esta otra playa que descubrierõ Etor Home, y Diego Lopez de Almeyda, y la llamaron Angra de los Caualleros, porque desembarcaron alli dos cauallos que lleuauan en vn nauio, y entrando en ellos a descubrir la tierra pelearon con diez y nueue Zenegas de a pie que hallaron cerca de la costa.

Puerto Santo.

Ganaria Promontorio

Angra de los Ruiuos.

Angra de los Caualleros

Otras doze leguas mas adelante esta vn canal que entra de la mar vn gran trecho la tierra adentro, y los Portugueses le llaman rio del oro, porque rescataron alli vnos Moros que auian captiuado, y les dieron cãtidad de oro de Tibar por ellos, que fue lo primero que lleuaron a Portugal de aquella tierra.

Rio del Oro.

Doze leguas mas adelante esta otra playa que llaman la Angra de Gonçalo de Sintra. Este fue vn capi

Angra de Gonçalo de Sintra

tan Portugues, que mataron los Zenegas en aquel lugar, y con el otros dos Portugueses, que fueron los primeros que murieron a hierro en el descubrimiento de aquella costa.

Puerto del cauallero. De alli se va a dar al puerto del cauallero, donde esta vn peñasco grande, al qual puso por nõbre Antonio Gonçalez, yendo descubriendo, piedra Galera por la semejança que tiene a quien la mira desde lexos. Este capitan no hallo alli poblaciõ, aunque la busco la tierra adentro, y solamente hallaron los que yuan con el vnas redes para pescar, texidas de telas de palmas, que estauan en la orilla dela mar. Despues desto, enel año del Señor mil y quatrocientos y treynta y nueue, estando Antonio Gonçalez eneste puerto llego alli vn hidalgo Portugues llamado Nuño Tristan, que yua con vn nauio a descubrir por mandado del infante don Enrique, y entrando con el la tierra a dentro, mataron tres Moros y captiuaron diez, y porque Nuño Tristan armo cauallero en aquel lugar a Antonio Gonçalez, le llamaron Puerto del cauallero.

Caboblãco Veynte y ocho leguas deste puerto esta Caboblanco, que fue descubierto por Nuño Tristan, y Antonio Gonçalez enel año mil y quatrocientos y quarenta y vno, y porque es vna punta de arena que blanquea desde lexos, se llamo Cabo blanco. Desde alli comiença la costa a tomar otro rumbo, y haze vn seno hazia donde corren las aguas, y doze leguas dela otra parte del Cabo, cerca de tierra, estan vnas islas, que son siete peñascos, escaldados delos vientos y del agua dela mar, y cada vna tenia su nombre, mas agora las llamã a todas juntas Arguin, por razon de *Islas de Arguin.* vna fortaleza, que don Alonso Rey de Portugal edifico en vna dellas, llamada Arguin. Descubriolas Nuño Tristan en el año del Señor mil y *Arguin.* quatrocientos y quarenta y tres, y en el mesmo año descubrio otra isla mas adelante, que llaman de las Garças, por la muchedumbre de aque- *Isla de Garças.* llas aues que hallo en ella.

Despues desto enel año del Señor mil y quatrocientos y quarenta y quatro, Lançarote de Lagos capitan Portugues arribo a la isla de las Garças con seys carauelas, y passando a- *Isla de Nar.* delante llego a otra llamada Nar, bien cerca de alli, que estaua poblada de Zenegas, y la saqueo y captiuo ciento y cinquenta personas en ella. De alli fue a la isla de Tider, y hallo despoblada, y descubrio otras mu- *isla del Tider.* chas islas q̃ ay en aquella costa cerca de tierra, donde no pueden llegar los nauios a cinco o seys leguas, por razon delos baxios.

Enel año del Señor mil y quatrocientos y quarenta y cinco, otro capitã Portugues llamado Dionis Fer- *Rio Zenega braço del Niger.* nandez descubrio la boca del rio Niger, que los Portugueses llaman Zenega, en altura de quinze grados. Este es vn braço del rio Niger, que entra enel mar Oceano Occidental, diuidiendo los desiertos de Libia, donde no ay poblaciones a la marina, por la sequedad y esterilidad de la tierra delos pueblos delos Benays, y delos Xelofes, y por el consiguiente la tierra delos negros dela delos blãcos. Llamaron le Zenega del nombre de vn señor de aquella tierra con quien al principio hizieron su contratacion los Portugueses, el qual tiene diuersos nombres, segun las poblaciones que estan al derredor del. Donde los marineros le llaman Zenega, que es en la barra, le llaman los Zenegas Zenedec, los Gelofes Dengueh, los Tucorones,

que moran mas adentro, le llaman Mayo, los çaragoles, que estan mas arriba Colle, y quãdo corre por vna comarca llamada Bagamo, que està mas Oriental, le llamã Zimbala, en el reyno de Tumbuto le llamã Yça; y puesto que atrauiessa por mucha distancia de tierras viniendo, como algunos dizen delas fuentes orientales delas lagunas que Ptolomeo llama, Chelonides, y Nuba, casi por derecho curso, no se le sabe otro nombre sino Yça dealli para arriba. Siendo pues rio que viene de tan lexos, no trae tanto peso de agua, ni sube la marea por el tanto como por el otro braço llamado Gamber, que viene por el Cãtor, y haze algunas islas enmedio, la mayor parte dellas pobladas de animales, y de inmundicias, y en ciertos lugares no se puede nauegar por las peñas y piedras que se atrauiessan, especialmente a ciento y cinquenta leguas dela barra, dõde moran los çaragoles, y le llaman Colle, porque alli haze otras cataratas semejantes a las del rio Nilo. Los moradores llamã este lugar Huaba, y corre el agua por el tan tiessa, y esta la peña por donde cae tan alta q̃ se passar por debaxo del rio a pie enxuto arrimandose al tajo de la peña, quando el viento viene de arriba, porque si sopla dela parte de abaxo rebate el agua contra la peña, y no se puede passar. Esta catarata llaman los Negros Burto, que quiere dezir arco, por la semejança que haze el agua enel ayre. Entran en este rio otros muy caudalosos, que por venir por despoblados donde ay muchedumbre de animales, no les dan nõbre los pueblos conquien los mercaderes de Berberia, y de Europa, y de Egypto, tienen contratacion. Entre otros que entran enel es vno que baxa dela parte del Sur delas tierras de Geneũa, y los Alarabes le llaman Ved lahamar, el qual corre por lugares de Barrizales, y trae el agua bermeja, y porque el rio Zenega trae las suyas blancas, el lugar donde se juntan, que es enla tierra de los çaragoles, le llaman Busitembò, que quiere dezir blanco y bermejo. ¶ Dizen los negros, que estos dos rios son competidores, y muy contrarios, porq̃ beuiendo del agua del vno, y luego de la del otro haze gomitar, lo que no haze beuiendo de cada vno de porsi y menos despues que se juntan.

CAPITVLO. IIII. QVE TRATA DE TEGAZA, Y DE LAS SALINAS QUE ALLI AY.

LA segunda poblacion de Libia por la orden que lleuamos es la que llamã Tegaza, que esta en los consines de los Zenegas a la parte de Leuante. Eneste desierto ay vnas salinas de donde sacan la sal, de vna cantera de piedra de diuersas colores, y puede ser alguno delos montes de sal que Erodoto Alicarnasio dize que auia entre Tebas, y las colunas de Ercules. Los moradores de Tegaza solamente entienden en cauar esta sal, tienen sus choças alderredor delas canteras, y son por la mayor parte forasteros, porque aquellos barbaros no son inclinados a trabajo, y su exercicio es andar tras el ganado, especialmente que estan las salinas muy apartadas de poblacion, y quando van las cafilas por sal, suelen q̃darse alli de ordinario algunos trabajadores de diuersas naciones

por

por cudicia dela ganancia que hazen y estos tales la cauan y la guardan hasta que viene el mercaderes que la lleuã al reyno de Yça, o a Tumbuto, dõde ay mucha falta della. Cada camello lleua quatro losas de sal, que ordinariamente pesan treynta arrobas, poco mas o menos, y con esta carga atrauiessan aquellos desiertos de arena, y les lleuan la comida y el agua que an de beuer en otros camellos, porque perederian de otra manera. Desde Tegaza lleuan el oro de ribardos de Dara a Taragalel, y de alli a Marruecos, por cuenta del Xerife. Los trabajadores que sacan la sal de las minas, aunque tienen mucho aprouechamiento passan vna vida miserable, que no es de tenerles cudicia su ganancia, porque no ay en aquel desierto otros mantenimientos de que echar mano, sino los que se lleuan de Tumbuto, o de Dara, q̃ por el mas corto camino estan dozientas leguas de alli; y si algunas vezes se tardan las cafilas que acarrean la sal, acaece hallarlos a todos muertos de hambre. Demas desto suele correr vn viento Xaloque en aquella tierra de verano, que causa a los hombres vna enfermedad a manera de gota en las rodillas, que los tulle, y a muchos haze perder la vista delos ojos, y es demas desto la morada falta de agua, y la poca que tienen es pestilencial de pozos salobres, que estan junto a las minas de la sal. Con todos estos inconuinientes y otros muchos, puede tanto la cudicia, que no faltan de ordinario gente de muchas naciones que andã trabajando enellas.

CAPITVLO. V. QVE TRATA de Zuenziga, poblacion de el desierto de Libia.



ES Zuenziga la tercera poblacion de Libia, por la orden que lleuamos, la qual comiença a la parte de Poniente desde los terminos mas Orientales del desierto de Tegaza, y va hazia Leuante a otro desierto llamado Hayr. A Tramontana tiene las prouincias de Sugulmesse, Tebelbelt, y Beni Goray, y hazia el Mediodia confina con otro desierto llamado Guir, que esta en el parage de el reyno de Guber en la tierra de los negros. Este desierto es mas esteril y seco que los que emos dicho, moran enel vnos Africanos llamados Guanezeris, y otros los llaman Zuenzigas del nombre del desierto. Por esta tierra atrauiessan los mercaderes que van del reyno de Tremecen a la ciudad de Tumbuto, y al reyno de Yça, no cõ pequeño peligro delas vidas, porque es vn camino donde perecen muchos hombres y animales de sed, tanta es la falta del agua que ay enel, especialmente quando atrauiessan vna parte del desierto, que llaman Gogden, que acaece en nueue dias de camino no hallar gota de agua, si no es a caso la que se recoge delas lluuias en algunas lagunas que se secan luego. Entre estos Africanos andan vnos Alarabes llamados Hemrum, a quien los pueblos de Sugulmesse suelen pagar tributo de los campos que labran, y discurren por aquellos desiertos donde ay yerua, hasta llegar a Yguid, y son muy ricos de ganados, y cogen muchos datiles en los confines

 de

de Numidia, y con la caualleria que tienen, que es mucha, sujetan gran parte de Numidas. Andan con ellos otros Alarabes llamados Garfa, y Esgheh, q̃ todos son tenidos por muy nobles, y los Reyes de Berberia procuran tenerlos por amigos, y emparentar cõ los Xeques dellos. Su principal trato es en Gared, prouincia del reyno de Fez, y discurriendo hasta Fighig, garraman todos aquellos pueblos, y sacan gran cantidad de esclauos dela tierra de los negros que lleuan a vender por toda aquella comarca. Son todos estos Alarabes tan mal quistos delos negros, que si alguno cae en sus manos, la mayor tajada que hazen del es la oreja.

CAPITVLO VI. QVE TRATA de Hayr poblacion delos desiertos de Libia.

Hayr es la quarta poblacion de los desiertos de Libia, donde mora vna generacion de Africanos llamados Terga, la qual confina a la parte de Poniente conel desierto de Zuenziga. A Leuante se estiende hasta otro desierto llamado Iguidi. A Tramontana llega a los desiertos de Tuat, Tigurerin, y Mezzeb, y al Mediodia le caen los desiertos que estan en el parage del reyno de Agadez tierra de negros. No es tan aspero este desierto, ni tan seco como los que emos dicho porq̃ ay enel pozos de buena agua, aunque muy hondos, especialmente hazia Poniente en los confines de Zuenziga. Tienen los Tergas vn desierto templado, y de buen ayre, donde nace abundancia de yerua, y caminando hazia Agadez, se halla tanta mana, que es cosa de admiracion, y los moradores la cogen bien de mañana, y echandola en vnas calabaças la lleuan a vender fresca a la ciudad de Agadez, donde vale medio açumbre de mana vn quartillo de plata, los negros la beuen mezclada con agua, y la echan en los guisados, y dizen que es fresca y muy saludable, y desta causa los forasteros enferman menos en Agadez que en Tumbuto, aunque el ayre de Agadez es pestilencial. Tiene el desierto de Hayr de trauesia, desde Numidia hasta la tierra delos negros, cien leguas mas o menos por algunas partes. Andan enel de inuierno vnos Alarabes llamados Vled Huseein, los quales tienen su morada principal en vn desierto de Numidia llamado Addahara, que cae entre Sugulmesse y Hayr. Estos Alarabes van el verano a poner sus aduares en las entradas del Atalante mayor, que caen entre el reyno de Fez y la prouincia de Sugulmesse, y su Xeque solia ser señor dela ciudad de Garciluin, que la possee en nuestro tiempo el Xerife. Tenian tambien dominio sobre los barbaros de las sierras, y hazian que les pagassen tributo, mas agora como los Reyes de Fez son poderosos, huelgan de seruirles, y quando se les antoja les hazen guerra. Son mas de seys mil cauallos bien en orden, y muchos peones, y des q̃ veen que no son poderosos contra los Reyes, se meten por los desiertos de Libia, donde es por demas seguirlos. Estos Alarabes fueron muy fauorecidos de los Beni Merinis Reyes de Fez en su prosperidad, porq̃ les fueron buenos amigos en el principio de su reynado, y desta causa les dieron grandes heredamientos y tierras que garramasen. Andan mezclados con ellos otros Alarabes pobres, q̃ son

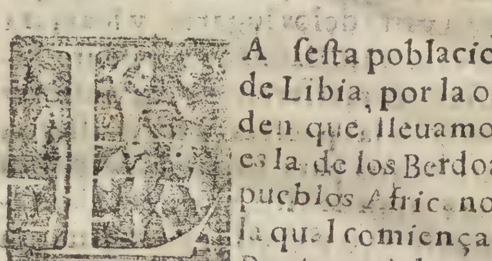
Mana

son como sus vasallos, y algunos dellos an edificado casas enel desierto cerca de lugares humidos, donde ay terrezuelas que poder sembrar, y viuen como los otros Africanos, y los vnos y los otros tienen por grangería hurtar negros, y lleuarlos a vender a Numidia y a Berberia, de donde los traen a España.

CAPITVLO. VII. DE IGVIDI poblacion delos desiertos de Libia.

IGuidi es la quinta poblacion de los desiertos de Libia, la qual tiene a Poniete los desiertos de Hair a Leuante llega hasta Berdoa, que es otra poblacion dela mesma Libia, a Tramontana confina con los desiertos de Tecrot, Guergela, o Querquelem, y Gademiz, y al Mediodia con otros desiertos, que caen enel parage de Cano reyno de negros. Esta parte de Libia es muy seca y peligrosa a los mercaderes y tratantes que atrauiessan por ella desde Costantina y de otras ciudades de Berberia, y van a contratar en Cano, y enlos otros pueblos de negros, porque esta poblada de vn pueblo Africano soberbio, barbaro, y bestial llamado Lemta. Estos Africanos tienen antigua pretension al señorio de Guerguela, y guerrean de contino cõ los señores de aquel estado, y desbalijan quantos mercaderes atrauiessan por su tierra, y si toman alguno delos de Guerguela le dan cruel muerte. En esta tierra fue donde inuerno Caton despues de su largo camino. Andan el dia de oy por ella aquellos Alarabes que diximos llamados Hemrum çayd, y Yahaya, mezclados con los Lemtas, y entre ella y Sugulmesse esta la tierra de los Morabitines, o Morabitos, que nuestros escriptores llaman Almorabidas, que tan poderosos fueron en Africa y en España, de quien hezimos particular mencion enel segundo libro dela primera parte desta historia capitulo treynta.

CAPITVLO. VIII. QVE TRATA de Berdoa, poblacion delos desiertos de Libia.



ESta poblacion de Libia, por la orden que lleuamos, es la de los Berdoas pueblos Africanos, la qual comiença a Poniente delos confines de Iguidi, y llega hasta otro desierto llamado Augela, que esta a la parte de Leuante. A Tramontana tiene los desiertos de Fezen y de Barca, y al Mediodia el desierto que esta enel parage de Borno reyno de la tierra de los negros. Este desierto es muy seco, y no se passa seguramente por el, si no son los de Gademiz amigos delos Berdoas, y los que an de atrauesar el desierto se proueen de vituallas, y de todas las otras cosas necessarias para su viage en Fezen poblacion principal de este desierto, que llaman Berdoa, son tres villas cercadas, y seys lugares abiertos, que caen ciento y ochenta leguas del rio Nilo, donde ay infinitos datiles, y por estremo buenos. Y segun dize Iuan de Leon, de setenta años a esta parte fue descubierta esta poblacion, que esta metida entre vn mar de arena, y la descubrio vna guia llamado Omar, yendo con vna carauana la buelta de Egypto, el qual como vuiesse perdido la

vista de los ojos por vna enfermedad, y no auiendo en la compañia quien guiasse, se puso delante de todos sobre vn camello, y a cada milla que andaua hazia que le diessen vn puñado de arena y la olia, y con esta esperiencia, quando la carauana estuuo catorze o quinze leguas de esta poblacion, dixo a los compañeros, que estauan cerca de poblado, y no lo pudiendo creer, porque sabia que estauan al pie de dozientas leguas de Egypto, a tercero dia llegaron a vista de los lugares, y los moradores marauillados de ver gente forastera se metieron en sus muros y cerraron las puertas, y no quisieron darles agua para beuer de los pozos que tenian dentro, y los de la Caruana pelearon con ellos, y les ganaron vna de las tres villas, y proueyendo se de agua prosiguieron su camino la buelta de Egypto.

CAPITVLO. IX. QVE TRAta de Augela poblacion de los desiertos de Libia.

AVgela, que por otro nombre llamã Augile, es la setima poblacion de los desiertos de Libia, la qual tiene a Poniente el desierto de Berdoa, a Tramontana los de Barca, y de Marmarica, que a manera de vna lista se estiende hasta beuer enel mar Mediterraneo, en el parage de las Cirtes, por donde Marco Caton atrauesso con su exercito en busca del Rey Iuba, despues de la muerte de Pompeyo, como lo refiére Lucano. Desde este desierto de Augela hazia Leuante, y hasta llegar al rio Nilo, es toda tierra muy poblada de vna generacion de Africanos llamados Leueta, y de mucho numero de Alarabes, la poblacion que propriamente llaman Augile, son tres villas cercadas, y muchos lugares abiertos al derredor dellas, que por aquella parte estan como dozientas leguas de el Nilo, en el proprio camino real q̃ va desde la Mauritania a Egypto. Erodoto dize, que enesta poblacion estaua el segundo grano de sal. El primero pone en el templo de Iupiter Amonio, diez jornadas de la ciudad de Tebas, y en Augila el segundo, a veynte jornadas. Salina de Zala.

Toda esta tierra es abundante de datiles, y aunque es esteril de pan, los Alarabes se lo traen a trueco de los datiles, q̃ son estremadamente buenos, Los Nasamonios solian yr por datiles a estos desiertos, y era vna generacion muy populosa, que ocupauan muchas prouincias en Africa, y andauan siempre enel campo con los ganados, mudandose de vna parte a otra buscando la yerua, y quando venia el tiempo de la cosecha de los datiles, yuan aeste desierto de Augile por ellos, como lo hazen agora todos los Alarabes y Africanos sus comarcanos. Es muy ofendida esta tierra de sierpes ponçoñosas, y entre los Leuetas ay grandes saludadores, que con la saliua matan la ponçoña cosa marauillosa, que donde esta el mayor peligro alli se halla el remedio. De todas las poblaciones de Libia que nos dan los autores Griegos sola esta de Augile mantiene su nõbre antiguo, las demas los an mudado a voluntad de los moradores. Ptolomeo la llamo Auguila, y la pone en grados 52.30. y. 28. entre los Augulos y los Trasamonos pueblos de la Libia.

CAPITVLO. X. DE SERTE poblacion de Libia, donde fue la ciudad de Cirene y otras.

En

EN los confines de Augile yendo hazia Egypto, y bolulendo al Mediterraneo, esta la prouincia Cirenayca, o Penta polis, de que hezimos mencion enel libro sesto capitulo cinquenta y cinco, y todas las ciudades que auia en ella, sino es Ptolomayde, estan destruydas. Cirene dio nombre a la prouincia, edificola vn pueblo Griego llamados Cirenaicos. Estos edificaron primero en la isla de Platera, y de alli passaron en Africa, y frontero de la isla poblaron vn lugar llamado Aziristo cercado de dos rios, y puesto entre dos sierras, alli estuuieron seys años, y despues guiados por los Penos Africanos, fueron a edificar la ciudad de Zoa creca de la fuente de Apoline, donde instituyeron rey no, y su primer rey se llamo Bato. Sucediole Arcesilao su hijo, que edifico y poblo a Cirene, y establecio largamente su señorio. Vencio al Rey Addicrano, y sujeto a los Penos, que con fauor delos Egypcios le querian echar dela tierra. Vn hijo deste Arcesilao llamado Bato el felice, edifico despues la ciudad de Barca, y la vna y la otra fueron destruydas por guerras ciuiles que vuo entre aquellos Griegos. Por toda esta tierra andan agora vnos Alarabes poderosos llamados Vled Yahaya, y Vled Said, y Vled Sumeyt, que juntan mas de treynta mil cauallos, y vn numero infinito de Peones. Estas gentes son enemigos de viuir en lugares cerca dos, ni en casas, andan siempre en los campos en sus aduares, y son los que an destruydo y assolado todas las ciudades, villas, y lugares que auia en la prouincia, que no an dexado memoria de sus edificios. Ellos asolaron a Cirene, y los Africanos con su fauor destruyeron a Barca. En los cõfines de Augela se veen todauia las reliquias de vna gran ciudad que llaman Serte, que segun la mejor opinion es edificio de Africanos antiguos. Despues la destruyeron los Romanos, y ellos proprios la tornaron a poblar, y vltimamente los Alarabes ietarios la acabaron de destruyr, y no an querido que se pueble mas. Estan en pie algunos pedaços de muros antiguos, todo lo demas esta por el suelo. Cirene fue la primera ciudad que combatio Caton despues de la muerte de Pompeyo, y aunque la gano por fuerça, no le hizo otro daño, y de alli atrauesso los desiertos en busca del Rey Iuba. En estos desiertos, quarenta leguas de Egypto, al Mediodia de Serte, esta vna poblaciõ que llaman Alguechet, son tres villas cercadas y muchas caserias dõde ay grandes palmares de datiles. Los moradores dellos son Africanos negros, viles, y auaros, aunque son ricos por estar entre el Egypto, y el reyno de Goaga. Tienen vn Xeque a quien obedecen como a Rey, y assi el como ellos pagan tributo a los Alarabes señores delos campos, y son sus vassallos.

Zoa ciudad. *Bato Rey.* *Barca ciudad* *Serte ciudad.* *Alguechet Villas.*

FIN.





LIBRO NOVENO QVE TRATA DELAS PROVINCIAS dela alta y baxa Etiopia.

CAPITVLO PRIMERO que trata de la diuision y calidad delas prouincias de Etiopia, baxa y alta.

LA ETIOPIA sobrepuja a las otras partes de Africa en grandeza de prouincias, en muchedumbre de gentes, y en copia de monstruosos animales, y de oro. Estiendese del vn tropico al otro por grande espacio, dilatandose tambien con vna parte en la Zona templada delos Antipodas, hasta el cabo de Buena esperāça, que los Portugueses nos descubrieron, sin aquella monstruosidad de gentes que los Geografos antiguos fingeron, con cabeças de perros, o con vn ojo, o cō otras cosas, denotando por esto la copia de animales esquisitos, y la fiereza de los moradores, aludiendo a los poetas, que por la transformacion de los cuerpos pintauan la calidad delos animos. Toda esta tierra que los antiguos diuidieron en la baxa y alta Etiopia, llamaron los Ebreos Cus, y despues se le apropriо el nombre de Etiope hija de Vulcan, o del color negro delos naturales, y el dia de oy se diuide en tres grandes partes. La baxa Etiopia, la Quefreria, y la Abaxia, la qual se estiende desde las bocas del rio Niger, hasta el cabo de Guardafu, ochenta grados de traues. En la descripcion que hazen el Mucaudi, y Bubquer, y Aben Gezar, y otros Geografos Africanos, solamente hazen mencion en la tierra delos negros de Guequin, y Cano, porque no deuieron tener tan particular noticia della, como se tiene agora. Todas las prouincias q̄ confinan con la Zaara, o cerca della son el dia de oy Mahometanos, porque reynando los Almorauidas en Africa, y el pueblo de Lumtuna. Cerca de los trezientos y ochenta años dela Hixara, que fueron nouecientos y ochenta y dos de Christo redemtor nuestro, vuo entre ellos muchos morabitos, y alcoranistas predicadores dela maldita seta de Mahoma, que la enseñaron a aq̄lla gente barbara, y los traxeron a su opinion. Y despues metiendose por la Etiopia entre aquellos pueblos negros Hagin hijo de Abdulmalic, en el año de quatrocientos y sessenta y nueue de la Hixara, les començo a enseñar sus ritos y cerimonias, y otro setario, llamado Yahaya hijo de Ali Benbucar, acabo de conuertir todos los que caen en la ribera del rio Niger, y cerca del, que por la mayor parte eran gente bestial, sin ley, sin Rey, sin Republica sin gouierno, y sin genero de buenas costumbres. Vestianse de pellejos de ouejas, de dia entendian en la labor delos campos, y de noche se recogian a esquadras hombres y mugeres, todos rebueltos en sus choçuelas de rama.

No tenia muger propria, las camas eran pellejos de ganado, nadie les hazia guerra, ni la buscauan ellos. Eran Ydolatras, vnos adorauan el Sol, otros reuerenciauan el fuego, otros adorauan arboles, o peñas, o la primera cosa que veyan cada mañana, por manera que viuian, mas como monstruos de naturaleza, que como hombres racionales. Solamente los del reyno de Guaga tenian alguna lumbre de Christiandad por la contratacion delos Egypcios y delos ciudadanos de Asayd. Quando el Rey Iucef Lumtuna conquisto esta tierra, la repartio en cinco partes y la dio a los cinco pueblos de Libia llamados Zenegas, Zuenzigas, Tergas, Lemptas, y Verdeoas, que le siruieron en la jornada. Y de quinze prouincias que son las que caen sobre el Niger, y hasta Neuba, hizo cinco partes para dar a cada pueblo la suya. Y de alli adelante, tratando se vnos con otros, aprendieron los negros la lengua Arabe, y fueron sus vassallos, hasta que en el año de nuestra salud mil y quinientos, murio Soni Heli Rey de Gago, y de Tũbuto, y vn negro su capitan llamado Abubarc Yzquia, que era natural de la tierra, se alço con ella y se hizo tã poderoso, que en quinze años conquisto grandes prouincias, y quito el señorio a los Africanos de Libia, de toda la tierra de los negros. Passados los pueblos que se estienden a largo del rio Niger, y de otros rios q̃ se van a meter en el, que caen entre dos grandes, y espaciosos desiertos, no del todo despoblados, estan otras muchas prouincias incognitas, que no se auia penetrado hasta nuestros tiempos, por ser el camino peligroso y largo, y los moradores tan varios en lenguas y setas, que no se comunicauan cõ los del Niger, y solamente tratauan con ellos los de la costa del mar Oceano, por causa de la contratacion dela sal, que no la tienen de ninguna suerte, si no se la lleuan de Libia, o de Berberia, o de las islas de Cabo verde, donde se quaja en lagunas como en Europa, aunque la que les lleuan de Libia, y de Berberia es mejor, y de menos desperdicio, porq̃ va en piedra, como la sacan de las minas, y vale medio ducado cada libra. Tambien les lleuan de Berberia y de Libia, y Numidia, vna rayz de yerua olorosa, que llaman Tansarguent, y los mercaderes ganan mucho enella, porque les cuesta vna carga de camello ducado y medio, y la venden a los negros por cien ducados y mas, y es de calidad, q̃ sin desemboluerla, ni quemarla da de si vn olor tan suaue, que penetra. Dexando pues estos pueblos barbaros para su tiempo, sera bien que digamos agora delas prouincias que caen en esta hazera desde el mar Oceano hasta Egypto, y delas poblaciones que ay en ella, llamadas Gualata, Guinea, Melli, Tumbuto, Gago, Gabur, Agadez, Cano, Cassena, Zegzeg, Zanfara, Guangara, Borno, Gaoga, y Neuba, y despues bolueremos a la costa del mar Oceano Occidental, solamẽte diremos aqui, como esta verificado, que esta baxa Etiopia esta entre la linea Equinocial, y el Tropico del Cancro, y corre por los mesmos paralelos de longitud q̃ las indias Orientales.

Prouincias sobre el rio Niger.

1500.

Soni Heli Rey.

Abubarc Rey.

Tãsarguẽt yerua olorosa.

CAPITVLO. II. QVE TRATA de Gualata prouincia y Reyno de negros dela baxa Etiopia.

Gvalata, que otros llaman Gonata, cae cerca del rio Niger en el parage de los Zenegas pue-

pueblo de Libia. Los moradores de esta prouincia son llamados comunmente Benais, y los que dellos moran hazia el Mediodia son mas negros q̃ mulatos, los dela tierra adentro negrissimos, y los vnos y los otros son gente vil, aunque afables, y de buen trato con los forasteros. Acostumbran traer las caras tapadas, ansi hombres como mugeres, no ay entreellos juezes, ni otras letrasmas que las Arabes. Viuen por la mayor parte pobre y miserablemente. Cogen algun mijo, y otra semilla a manera de Alcandia, que en Portugal llaman mijo Zeburro. Ganados tienen muy pocos, y algunos palmares de datiles. No ay mas que tres lugares poblados enesta prouincia, y estos son muy grandes y abiertos, a manera de aldeas, los quales caen cien leguas a la parte de Mediodia, y mas de ciento y sessenta de Tumbuto hazia Tramontana, y treynta de la costa del mar Oceano Occidental. En el tiempo quelos Zenegas eranseñores desta prouincia y de otras comarcanas, tenian la silla real en vna destas poblaciones, y por esso llamarõ el braço del rio Niger, que entra por ella en la mar, rio delos Zenegas. y a la boca del acudian a hazer rescate los moradores de Berberia. Mas reynando Soni Heli, que fue muy poderoso en aquellas partes, se perdio aq̃lla contratacion, y la passo a Tumbuto, y a Gago, y tuuieron los mercaderes mas lugar de alargarse la tierra adentro, y ansi quedo el señorio de Gualata en mayor miseria de la q̃ tenia. Estos Benays hablan la lengua Zungay, y los conquisto y puso debaxo de su dominio el Rey de Tumbuto cerca delos mil y quinientos años de Christo, y el señor dellos se fue huyendo a los desiertos la tierra adentro, mas despues le restituyo el reyno, con que fuesse su vassallo, y le pagasse cierto tributo cada año. La manera de vida que tienen estas gentes, es semejante ala de sus vezinos que moran en los desiertos menesterosos y faltos de todas las cosas necesarias al vso dela vida humana.

Benais pueblo.

Rio delos Zenegas.

CAPITVLO. III. QVE TRATA de Guinea prouincia y reyno dela baxa Etiopia.

Guinea, que los Alarabes llaman Geneũa, y los moradores Genii, confina con Gualata, y entre estas dos prouincias ay ciento y sesenta leguas de camino por el desierto, que tiene lo Gualata hazia Tramontana, Tumbuto a Leuãte, y Meli al Mediodia. Estiendese Guinea sobre el rio Niger mas de ochenta leguas, y vna parte della cae sobre el mar Oceano Occidental, donde el Niger entra en el. Es tierra muy fertil abundante de ceuada, de arroz, y de ganados, y de pescados, cogese en ella mucho algodon, y los moradores tienen su grangeria en las telas catonias, que ferian con los mercaderes de Berberia por paños de Europa, cobre, alaton, armas, y otras cosas semejãtes. La moneda delos Guineos es oro por batir, y pedaços de hierro que gastan entre ellos, algunos de peso de vna libra, o de quatro onças. No se crian enesta tierra arboles frutales de ninguna suerte, sino son datiles que les lleuan de Gualata, o de Numidia, no tienen otra fruta, ni ay en toda la prouincia ciudad ni castillo. El señor mora en vna aldea muy grande, con la gente principal, como son mercaderes, Alfaquis, y cortesanos, y las casas son a manera de choças embarradas con greda

La moneda de los Guineos.

greda, y cubiertas de paja. Los moradores se visten harto bien a su vsança, de cotonias negras o azules, y de lo mesmo son las tocas de las cabeças, y los Alfaquis lo traen todo blanco. Los tres meses de Julio, Agosto, y Setiembre, queda esta aldea hecha isla, por la creciente del Niger, que crece enel tiempo que el Nilo, y quando hinchen las aguas van los mercaderes de Tumbuto con sus mercaderias, en vnos barcos angostos y largos hechos de grandes arboles, y asserrados por medio, y cauados a manera de vn arteson, con los quales nauegan de dia, y de noche salta la gente en tierra, y los dexan atados en la ribera. Este reyno fue señoreado por los Lumtunas de Libia, y reynando Soni Ali les pagaua tributo, y como despues reyno Yschia, que era negro no quiso entregarsele por via de paz y venciendo al señor del en batalla, le prendio y lleuo a Gago, y alli le tuuo encarcelado hasta que murio, y q̃do la prouincia de Guinea por suya y dexo enella vn alcayde que la gouernasse, y vna rica feria que se hazia en la poblacion principal q̃ cae sobre el rio Niger, la passo a Tumbuto.

CAPITVLO. IIII, QVE TRATA de Melli prouincia de la baxa Etiopia.

LA prouincia de Melli se estiende sobre vn ramo de el rio Niger al pie de cien leguas. Tiene a Tramontana la prouincia de Guinea, al Mediodia confina con el desierto, y con vnos montes muy espessos, y a Leuante con la prouincia de Gago. Ay en Melli solo vn lugar abierto a manera de burgo, de mas de seys mil vezinos, llamado Melli, y alli viue el señor y tiene su corte. La tierra es abundante de pan y de carnes, y de algodon, y enel lugar ay muchos mercaderes y oficiales naturales dela tierra, y forasteros, y el Rey regala mucho mas a los forasteros q̃ a los naturales. Son los moradores gente rica por causa de la contratacion que alli ay. Tienen sus mezquitas, y alfaquis que les muestran las letras Arabes, y la seta de Mahoma, y otras ciencias naturales. Finalmente estos negros son los mas ingeniosos, y praticos de toda la baxa Etiopia, y fueron los primeros que tomaron la seta de Mahoma, siendo cõquistados por los Lumtunas, hasta Soni Heli, a quien succedio Yzchia, y despues aca son tributarios del señor de Gago.

CAPITVLO, V. QVE TRATA de Tumbuto prouincia de la baxa Etiopia.



TVmbuto, es vna prouincia, que tomo nombre de vna ciudad que edifico vn Rey llamado Mense Suleyman, cerca de los años seyscientos y diez dela hixara, que fueron mil y dozientos de Christo. Esta quatro leguas apartada de vn ramo del Niger. Las casas son como choças hechas las paredes de maderos y barro, y los techos de paja. Tiene vna mezquita, y vn palacio en que viue el señor, labrado de canteria por vn albañir Granadino que aporto en aquellas partes, reynando Suleyman. Ay

M. Suleyman Rey.

Ay por toda la ciudad muchas tiendas de oficiales y mercaderes, y el trato de los moradores es texer cotonias que truecan por paños de Europa a los Berberiscos. Son gente rica, especialmente los forasteros que alli vienen, y el señor suele casar algunas vezes sus hijas con ellos por sus riquezas. Las mugeres acostumbrã cubrirse los rostros por do quiera q̃ van, y andan esclauas por las calles vendiendo cosas de comer. Ay en la ciudad muchos pozos de agua dulce y demas desto se proueen de agua de el Niger, que entra por ciertos canales y llega cerca delas casas, es tierra abundante de pan, trigo, y ceuada y mijo, y crianse tantos ganados en ella, que la leche y la manteca es cosa muy comun entre aquellas gentes. De sal tienen gran falta, porque les va de las salinas de Tegaza, que esta ciento y setenta leguas de alli. El Rey de Tumbuto es llamado oy Emperador de Melli, y tiene mucho oro de Tibar, y su corte tan concertada en las cosas espirituales y temporales, y en pompa y magnificencia, que no le haze ventaja ninguno de los de Berberia. Quando el Xerife Mahamet estaua en su prosperidad, combidado de las ofertas de los pueblos de Libia, quiso yr a conquistar estos pueblos de negros, como lo auian hecho antiguamente los Lumtunas, y lleuando consigo diez y ocho mil cauallos, y vna infinidad de camellos cargados de bastimentos y municiones, camino la buelta de Acequia el Hamara, mas siendo auisado que el Rey negro le venia al encuentro cõ mas de trezientos mil hombres, vuo por bien de boluerse a Tarudante mas que de passo. En esta jornada se hallaron algunos Christianos captiuos que yuã en seruicio del Xerife, y por cosa de marauilla

Emperador de Melli.

Iornada de el Xarife a Etiopia.

Acequia el Hamara.

venian a verlos los negros, viejos, y moços, entendiendo q̃ no eran hombres humanos, sino algunas fieras esquisitas, y holgauanse mucho de hablar con ellos, porque los del Xerife auian publicado que lleuauan vnos blancos que despedaçauan los hombres con los dientes y se los comian, y otras cosas desta manera, para atemorizar aquellos pueblos. Vsan los negros de Tumbuto, quando el Rey sale dela ciudad, y los cortesanos cauallleros en camellos, y hazen que les lleuen los cauallos de diestro, y quã do an de pelear dexan los camellos, y suben en los cauallos, y son valientes hombres, aunque muy enternegados en la pelea, y que guardã mal la orden. Es tanta la magestad deste Rey, que quando alguno le quiere hablar, que no le a hablado otra vez, se a de prostrar de pechos enel suelo delante del, y tomando vn puñado de tierra lo derrama sobre la cabeça y por las espaldas, y hecha esta reuerencia propone su razonamiento. Tiene de ordinario siete mil cauallos bien en orden, y vna infinidad de peones archeros, que traen vnos arcos grandes hechos de palos de hinojos saluajes, y tiran saetas con yerua. Guerrean ordinariamente cõ sus vezinos, si no les quieren obedecer, y pagar tributo, y a los que prenden en batalla los venden por esclauos, ansi hõbres como mugeres y niños. No ay en Etiopia cria de cauallos de casta, mas crianse vnas haquillas pequeñas en que caminan los hombres honrados, y andan por la ciudad. Los cauallos buenos que tienen se los lleuan los mercaderes de Berberia, y dellos toma el Rey los que a menester para su caualleriza, y los paga muy bien. Son los señores de Tumbuto enemicissimos de Iudios, y no consienten morar en la ciudad ningu-

Magestad del Rey negro.

ninguno, y si saben que algun mercader de los que alli van tiene compañia, o correspondencia con ellos, les confiscan sus bienes. Ay en la ciudad juezes y Alfaquis, y hombres letrados en la seta de Mahoma, que tienen su situado del Rey, porque honra mucho a los hobres desta facultad. Lleuanles de Berberia libros escritos de mano, y ganan los mercaderes en ellos mas que en las otras mercaderias. La moneda mas alta que tienen son pedacitos de oro fino, y para su trato en las cosas de poco momento, gastan vnos buzos a manera de caracoles que los lleuan de Persia, y valen quatrocientos dellos vn ducado, y seys ducados y dos tercios hazen vna onça Romana. Son estos negros apazibles, y de buena conuersacion gente alegre y regozijada, tañen, y cantan, y baylan a su vsança con atabalejos, y sonaxas, a manera de las folias de Portugal. Tienen muchos esclauos y esclauas para su seruicio. No ay en todo el termino guerto ni arbol que lleue fruta, y por ser las casas de madera, y los tejados de paja, esta la ciudad muy sujeta al fuego, y se a quemado algunas vezes la mayor parte della.

CAPITVLO. VI. DE CABRA ciudad de la prouincia de Tumbuto, que los naturales llaman Cadi.

CAbra, que otros llaman Cadi, es vna gran ciudad, sin muros ni fortaleza, puesta sobre las riberas del rio Niger, quatro leguas dela ciudad de Tumbuto, alli hazen escala los nauios, que vienen por el rio con mercaderias de diuersas partes, y se juntan gentes de muchas naciones, que se embarcan para Guinea, y para Melli, y para otras partes porque en aquel lugar se diuide el rio en dos braços, y va a meterse en el mar Oceano, haziendo las bocas de Zenega, y Gambea. Las casas de los moradores son de la propria suerte que las de Tumbuto, y el Rey tiene en Cabra vn gouernador deudo suyo, o persona principal que administra justicia. La ciudad padece diuersas enfermedades por los vapores gruessos, y humidos del rio, y porque acostumbran a comer carne, y pescado, y leche todo junto, que les causa lepra y otros males contagiosos.

CAPITVLO. VII. QVE TRATA de Gago, prouincia dela baxa Etiopia.

CIento y cinquenta leguas de Tumbuto, yendo entre Mediodia y Xaloque, esta la prouincia de Gago, y la ciudad principal della tiene el mismo nombre, la qual semeja a la ciudad de Cabra, sin muros ni fortaleza, tiene algunas casas de buen parecer, todas las demas son muy viles y barbaras. Ay vn palacio del señor, y otros de particulares, labrados a la morisca. Los moradores son gente rica, y van a tratar a diuersas partes de Africa, y alli acuden muchos de la tierra adentro con oro de tibar, y a trueco dello lleuã las mercaderias de Europa, y de Berberia, q̃ van destas partes, mas nunca hallan tanto que comprar, que baste para destribuyr el oro, y siempre bueluen

la mitad dello a casa. Esta ciudad, en comparacion delas otras de la tierra delos negros, es muy ciuil, por el mucho trato, y la comarca abundante de pan y de carnes, y de ortalizas. Ay en ella melones, pepinos, calabaças, y cebollas, y otras cosas desta suerte como en Berberia, y mucho arroz, estremadamente bueno: vino, ni frutas no ay, sino son datiles que les lleuan de otras partes. Ay por toda la ciudad pozos de agua dulce, de que se siruen los moradores. En medio della esta vna plaça muy grande, donde hazen vn dia en la semana mercado, y alli venden esclauos y esclauas que catiuan en las guerras, y valen tan baratos, que vn muchacho o muchacha de quinze, o diez y seys años nunca sube de siete y ocho ducados. El palacio del señor esta a vn lado dela ciudad, es muy grande, y de muchos apartamientos, donde tiene las mugeres, las mancebas, las esclauas, y los Eunucos, de la propria suerte q̃ los Reyes y señores de Berberia, el qual tiene su guardia ordinaria de gente de a cauallo, y flecheros, y escopeteros de a pie, que assisten a las puertas del palacio. Entre las dos puertas principales esta vna plaça muy grande, y al derredor della muchas loxas y salas, y portales de arcos donde sale a dar audiencia el proprio señor cada dia, y aunque determina todos los negocios por su persona, tiene consejeros, y notarios, y ministros de justicia, por cuya mano corren los negocios de gouernacion y de hazienda. Saca grandissima renta dela prouincia, y los mercaderes que lleuan cauallos de Berberia, y de Numidia los venden como quieren, y en los paños escarlatines, londres, o azules de Valencia hazen gruessa ganancia, porque sube el precio de veynte ducados cada vara, y el paño muy basto vale por quatro y por seys ducados. Tambien les lleuan espadas, frenos de gineta, espuelas, estribos, jaezes, y otras cosas, que todo lo dan a peso de oro. Y en lo que mas ganan es en la sal, y en la especieria, y en el retorno del oro de tibar. No ay en toda la prouincia otra poblacion de que hazer caso, sino la ciudad, todo lo demas son aldeas donde moran los labradores y hombres del campo, y los pastores del ganado, gente que viuen como saluages, de inuierno andan vestidos de pellejos de carneros, y de verano desnudos y descalços, y solo cubren las partes vergonçosas, ansi hōbres como mugeres, con algun mal pañuelo de algodō, y algunos dellos calçan abarcas hechas de cuero de camello por curtir. Son gente tan ignorante y de poco saber, q̃ si veen vn hombre que sabe leer o escreuir le tienen por santo, y en cinquenta leguas de tierra no se hallara vno destos tales, y ansi los traxeron con facilidad a su seta los Alfaquis Alarabes, y de tal manera, que ellos mesmos no saben que se contiene en ella, mas de dezir que creen en Mahoma.

CAPITVLO. VII. QVE TRAta de Guber, o Gobur prouincia dela baxa Etiopia.

C Ien legeas a Leuante de Gago esta la prouincia de Guber, o Gobur. Entre estas dos prouincias atrauiessa vn desierto apartado catorze, o quinze leguas del rio Niger, tan esteril y se-

co, que no se dexa abitar, Esta la prouincia de Guber metida entre vnas sierras muy altas, el lugar principal que llaman Guber, o Gebur, terna seys mil casas, y los moradores son gente que viuen con alguna policia, porque ay enel muchos mercaderes y oficiales, texedores de lienços de algodon por la mayor parte, y çapateros que hazen el calçado dela manera que lo vsauan los Romanos antiguamente, y lo lleuan a vender a Gago, y a Tumbuto. Acuden a esta ciudad muchos mercaderes forasteros con mercaderias y cosas de Europa, y de Berberia. Esta la prouincia muy poblada de aldeas, y criãse por toda ella vna infinidad de ouejas, y de vacas tan pequeñas como bezerros. Solian tener Rey proprio y natural, que era muy rico, mas Yschia Rey de Tumbuto fue sobre el porq̃ no quiso darle obediencia, y le desbarato y prendio, y despues le hizo morir, y a tres hijos que tenia niños los mando capar, y los puso enel seruicio de su palacio, y dexãdo en Gobur vn gouernador, quedo la prouincia sujeta a Tumbuto, y cargo tantos pechos y grauamenes a los desuenturados negros, que de ricos que eran en tiempo de su Rey, vinieron despues a ser pobres y miserables, y tan necesitados, que a penas alcançan para pagar los tributos. Demas desto se lleuo el Rey Yschia la mayor parte delos moradores, y los mas principales, presos a Tumbuto, y los hizo vender por esclauos. Cogese en esta prouincia mucha cantidad de mijo, y mijo zeburro, y arroz muy bueno, y quando el rio crece cubre todos los llanos, y algunas vezes siembran sobre el agua.

CAPITVLO. IX. QVE TRATA de Agadez prouincia de la baxa Etiopia.

Agadez, es vna prouincia a Leuante de Guber, y la mas cercana de Libia, ay en ella vna ciudad del proprio nombre, que a sido edificada de ciento y sessenta años a esta parte, y quitada Gualata, es la mas cercana que ay en Etiopia a las tierras dela gente blanca. Las casas son bien labradas a la vsança Berberisca, y los moradores casi todos mercaderes y tratantes, y la mayor parte forasteros, los demas son oficiales, o soldados dela milicia del señor. Tienen estos mercaderes muchos esclauos para valerse dellos en los pasos peligrosos que ay en el camino que va desde Cano a Borno, dõde andan grandes compañias de ladrones, gente vagabunda pobres y menesterosos, que discurren por aq̃llos desiertos como Gitanos, y quando los mercaderes an de hazer este camino arman sus esclauos de espadas, y arcos, y ballestas, y algunas escopetas, y en llegando a poblado los embian a trauajar para que se sustenten, dexando algunos dellos para guarda delas mercaderias. El señor tiene vn hermoso palacio enmedio dela ciudad, y muy buena guardia en el, y su milicia es toda de los naturales dela tierra y del desierto de Libia porque es el Africano del pueblo de Zuenziga, y los Xeques del tienen autoridad de quitar el señorio al que lo possee y darlo a otro pariente suyo si ven que no se gouierna bien. Los otros moradores de esta prouincia son todos pastores de ouejas, o de cabras, o vaqueros, moran en choças de rama, o de esteras en los cãpos, y andã siempre de vna parte a otra como los Alarabes, y lleuan las tiendas cargadas en los bueyes. Tiene el señor vna renta muy gruessa de los derechos que pagan las mercaderias q̃

vienen alli de forasteros, es tributario del Rey de Tumbuto, y pagale ciento y cinquenta mil ducados de tributo cada año. En el desierto desta ciudad se coge gran copia de mana, y la guardan los moradores en calabaças para venderla a los mercaderes, que acuden alli a comprarla de otras partes.

CAPITVLO. X. DE CANO PROuincia dela baxa Etiopia.

CANO es vna prouincia muy grande, que esta a la parte del Niger, ciento y setenta leguas a Leuante de Agadez, ay por toda ella muchas poblaciones de lugares abiertos a manera de aldeas. Los moradores son pastores de ouejas, y vaqueros, otros entienden en la agricultura delos cãpos. Cogese en esta tierra mucho pan y arroz, y gran cantidad de algodõ, y por toda ella ay mõtañas desiertas cubiertas de arboledas, y muchas fuentes, criãse enellas naranjos, y limones saluages, q̃ son poco diferentes enel sabor delos destas partes. Enmedio dela prouincia esta la ciudad de Cano cercada de vn muro hecho de maderos y barro, y dela mesma fabrica son las casas. Los moradores son gente que tienen alguna manera de policia, ay entre ellos mercaderes y oficiales, y el señor solia ser muy poderoso, y tenia gran corte, y muchos cauallos y soldados, con que auia hecho sus tributarias las prouincias de Zegzeg, y Cassena, mas el Rey Izquia, fingendo querer fauorecer a los señores de aquestas prouincias contra el Rey de Cano, los mato con engaño, y se apodero de sus estados, y dende a tres años mouio las armas contra el, y cõpelido por vn largo cerco le hizo casar con vna hija suya, y que le diesse la tercera parte dela renta del estado de tributo, y dexando en aquella ciudad su tesorero y fatores que le recogiesen aquel dinero, se torno a Tunbuto.

CAPITVLO. XI. DE CASSENA prouincia dela baxa Etiopia.

CAssena, o Cacena, es vna prouincia a la parte de Leuãte de Cano, y cerca della, es tierra aspera y fragosa de muchas montañas, cogese enella mucha ceuada, y gran cantidad de mijo. Los moradores son negrissimos de color, y tienen las narizes gordas y remachadas, y los labios gruesos. Las poblaciones son lugares abiertos, y las casas viles a manera de choças, y no ay lugar en toda la prouincia, que passe de trezientos fuegos. Son los de aquella tierra cõbatidos de pobreza y de desuentura, solian tener vn señor que los gouernaua, y el rey Izchia fue sobre el y le mato, y apoderandose del pueblo le hizo su tributario.

CAP. XII. DE ZEGZEG, O ZEzac prouincia de la baxa Etiopia.

ZEgzeg, que otros llaman Zezac, confina con Cano a la parte de Xaloque, y esta cinquenta leguas de Cassena. Esta poblada esta prouincia de gente rica, por el trato delas mercaderias. Vna parte della es tierra llana, y muy calurosa, la otra son sierras frigidissimas, y los moradores no pudiendo sufrir el frio del inuierno, acostumbrã hazer grãdes fuegos, y hecha brasa la meten denoche debaxo delas camas, q̃ son altas puestas sobre maderos, y desta manera pasan su vida. La tierra es abundante de aguas, y fertil de pan, y las casas viles. Solian tener vn se-

ñor que regia y gouernaua el pueblo y el Rey Izchia le mato y se apodero dela prouincia, y la hizo su tributaria como las demas, y son los morado res tan negros como los de Cassena, y tan feos.

CAPITVLO. XIII. QVE TRAta de Zanfara, o Ianfara, prouincia dela baxa Etiopia.

Zanfara, o Ianfara, es vna prouincia q̃ cae a Leuante de Zegzeg, y enella ay muchos pueblos rusticos y viles. La tierra es Fertil de pan, y de arroz, y mijo, y se cria enella mucho algodon. Los naturales son por estremo negros, y altos de cuerpo, tienen las caras anchas y muy feas, tanto que participan mas de bestias, que de hombres, El Rey Izchia atosigo al señor desta prouincia, y cautelosamente se apodero della, y destruyo grã parte del pueblo.

CAPITVLN. XIIII. QVE TRAta de Guangara prouincia dela baxa Etiopia.

Gvangara, o Gangara, es vna prouincia grande y populosa, cae entre Leuante y Mediodia de Zãfara, y al Mediodia tienen muchas tierras de negros, de donde les traen oro de tibar. El señor de esta prouincia es muy poderoso entre aq̃llas gentes, tiene de ordinario ocho o nueue mil tiradores, y quinientos, o seyscientos cauallos forasteros a su sueldo, y saca grande interese de las mercaderias que alli vienen de Berberia. Tiene vn lugar principal llamado Guãgara, no es abierto, aunq̃ grande, los otros son lugares abiertos y pequeños, y las casas de madera y rama a manera de choças. Son los moradores de Guangara muy ricos, porque van a lleuar sus mercaderias la tierra adentro, y hazen gruessas ganancias, y traen mucho oro de tibar a trueco dellas. Tuuieron estos negros vn tiempo dos guerras con dos Reyes poderosos, a Poniente cõ Izchia señor de Tumbuto, y a Leuãte con el Rey de Borno llamado Brahem. Succedio pues, que auiendo partido el Rey de Borno con su exercito contra Guangara, Omar señor de Gaogao fue sobre Borno, y le hizo boluer atras, y desta manera libro al señor de Guãgara, que era su amigo, y defendiendose valerosamẽte de Izchia, quedo libre de sujeciõ. Los moradores desta tierra, quando van con las mercaderias a la tierra del oro, atrauiesan vnas sierras muy altas, y tã fragosas, que no pudiendo caminar con bestias por ellas, hazen lleuar a los esclauos las mercaderias y lo que an de comer sobre las cabeças en vnas calabaças secas q̃ ay en aq̃lla tierra, largas y muy gruesas, y cada dia andan tres y quatro leguas cargados cõ vn quintal de peso, y del gran peso se les pelan las cabeças, y demas destos lleuan otros esclauos armados, porq̃ el camino es poco seguro, y muchas vezes los salen a saltear otros negros delos desiertos.

CAP. XV. DE BORNO PROuincia dela baxa Etiopia.

Borno, o Burni, es vna prouincia muy grande, que esta a Leuante de Guangara, y se estiende hazia Leuante al pie de ciento y setenta leguas, esta apartada del nacimiẽto del rio Niger cinquenta leguas. Hazia el Mediodia confina cõ el desierto de Sau, y a Tramontana con otros desiertos que responden hazia Barca. Ay enella mõtes y tierra llana y lo vno y lo otro esta muy poblado. En lo llano ay muchos lugares poblados de gente tratable, y viuen entre ellos mercaderes forasteros, blancos y negros. Tienen buenas tierras ferti

de pan y de ganados, y vn lugar a manera de ciudad donde viue el señor dela prouincia, y estan los soldados de su guardia, que por la mayor parte son forasteros y tiradores. Las sierras estan pobladas de pastores de cabras, y vaqueros, y tambien siembrã enellas mijo, y otras semillas incognitas enestas partes. Ay mucha cantidad de algodon, por ser la tierra apropriada para ello. Estos pastores andã de verano desnudos con vnos pañetes de cuero, y de inuierno se visten de pellejos de ouejas, y dellos hazen sus camas. Son hombres q̃ no tienen ley, ni religion, porque no ay entre ellos Christianos, ni Iudios, ni Moros, ni Gentiles, y viuen como brutos teniendo las mugeres y los hijos por comunes. Tampoco tienen nõbres proprios, si vno es largo le llaman el largo, si tuerto, el tuerto, si coxo, el coxo, y por el semejante de todos los otros accidentes, y particularidades toman el nombre. Señorea esta prouincia vn Africano del pueblo de Bardoa, el qual es muy poderoso, porque tiene a su deuociõ tres mil cauallos de aquel pueblo, y quantos peones quiere. No lleua mas renta delos vasallos, q̃ el diezmo de la labrança y criãça, y ordinariamente se sustenta delo que roba a los comarcanos q̃ le son enemigos, y moran dela otra parte del desierto de Sau. Estos son infinitos, los quales antiguamente passando el desierto a pie, robauan toda la prouincia de Borno, mas despues q̃ el señor hizo venir cauallos de Berberia, a trueco de esclauos, pagando por cada vno quinze y veynte esclauos a los mercaderes, no solo refreno las entradas q̃ hazian en su tierra, pero captiua de ordinario tanta cantidad dellos q̃ se hinche toda Berberia de negros de aquella tierra. No haze cada año mas de vna entrada a tiempo cierto, y buelue a inuernar a Borno. Preciase de muy rico, y tiene todos los adereços de los cauallos de oro de tibar, y del mesmo oro es la bixilla en que come, y aun hasta las cadenas delos galgos que tiene para caçar son de oro, y demas de la prouincia de Borno possee otras muchas de negros, y de blancos ala parte de Libia, con sola la fuerça de los cauallos. Antes de llegar el rio Nigeria Borno, se hunde por debaxo de tierra, y va mas de diez y ocho leguas cubierto; y despues sale y lleua sus aguas, y las que le encomiendan otros rios ala mar.

CAPITVLO. XVI. QVE TRATA de Gaogao, prouincia de la baxa Etiopia.

La prouincia de Gaogao esta a Leuante de Borno, y se estiende hasta los confines de Nubia. Es larga ciento y setenta leguas, y de ancho tiene otro tanto, y esta puesta sobre el rio Nilo, y al Mediodia le cae vn desierto que termina cõ vna buelta que haze el rio hazia aquella parte, y a Tramontana confina con los desiertos dela ciudad de Serta, dõde fuerõ los antiguos Sirtenios, y cõ los terminos de Egypto. No ay en toda esta prouincia trato de mercaderes, ni pratica de letras, ni se gouiernan como gentes de razon. Son hõbres bestiales faltos de entendimiento y de todo bien, y especialmente los q̃ viuen en las sierras son mas monstruos q̃ hombres, andan desnudos y descalços, solamente traen vnos pañetes de cuero. Sus moradas son choças de rama, Tienen mucho ganado ouejuno y vacuno, y su exercicio, es solo apacentarlo. Solian viuir en libertad, y de ciento y ochenta años a esta parte los sujeto vn esclauo negro natural de la tierra, que lleuo consigo vn rico mercader, y

Serta ciudad

Valor de esclauo

quando se vido entre los suyos, mato a su amo, y repartiendo las mercaderias y armas q̃ lleuaua a otros negros procuro auer algunos cauallos de otros mercaderes blancos, con q̃ empeço a hazer correrias en tierra de enemigos, y boluiendo vitorioso, y cõ muchos esclauos, acrecento el numero delos cauallos, y armo su gente de manera, que fue obedecido por señor mientras biuio. Succediole vn hijo, no menos belicoso que el, q̃ reyno quarenta años, y por su muerte vuo el señorio otro llamado Moysen. Y vltimamente vn nieto suyo q̃ llamaron Omar, el qual alargo grandemente su estado, y con presentes, y buenas palabras, adquirio la beniuolencia del Soldan del Cayro, que le embiaua cauallos, armas, y mercaderias, y el lo pagaua todo al doble de lo que valia, y con esto crecio tanto la opinion de buen pagador y liberal, q̃ yuan a su corte muchos y muy ricos mercaderes de Egypto, y los embiaua satisfechos a su voluntad. Son los de Gaogao dela opinion y seta de Mahoma, y respetan a los alfaquis y hombres leydos enella.

CAPITVLO. XVII. QVE TRATA de Nubia prouincia de la baxa Etiopia.

NVbia, que los Africanos llamã Neuba, cae a Leuante de Gaogao, y enmedio ay vnos desiertos muy grãdes. Estiendese esta prouincia sobre el rio Nilo, al Mediodia tiene el desierto de Gorhan, y a Tramontana el Egypto. No se puede nauegar el rio desde Neuba a Egypto, porque vierte las aguas por vnos llanos espaciosos, y grandes. y haze vnos baxios, que se vadean a pie y a cauallo. La ciudad principal de Neuba se llama Dangala, y esta muy bien poblada, tiene al pie de diez

Gorhan desierto.

Dangala ciudad

mil casas viles hechas de palos y de barro. Los moradores son gente rica y praticos, porque tratã en el Cayro, y enlas otras ciudades de Egypto de donde lleuan armas, paños, lienços, y otras mercaderias. Los demas lugares son como aldeas, puestos sobre el Nilo, y poblados de labradores, y gente del campo, y la principal dellas llaman Ceruac. Tienen mucho pan, trigo, y ceuada, y mijo, y hazen mucha açucar, aunque no lo saben purificar, y lo sacan negro y de mal sabor. En esta ciudad ay mucho almizque, y palo de sandalo, y gran cantidad de marfil, porque ay en aq̃lla tierra muchos Elefantes. Traen de alli los mercaderes tosigo tan perfeto, que el peso de vn grano repartido endiez hombres los mata en espacio de vn quarto de ora, y tomandolo vno muere supitamente, y vale a cien ducados la onça, mas no lo pueden vender sino a forasteros, dando fianças, y jurando, que no vsarã mal dello en sus tierras, y el comprador paga dederechos al señor otro tanto como le cuesta de principal, y nadie puede venderlo secretamenre, so pena dela vida. El señor de Nubia tiene ordinariamente guerras, vnas vezes con los de Gorhan, que es vna generacion de Gitanos q̃ andan como saluages por los desiertos, y nadie entiende su lenguage, y otras vezes cõ los pueblos q̃ moran a Leuante de el Nilo enel desierto, que se estiende la buelta del mar Roxo, hasta los confines de çuaquin, que hablan vn lenguaje que participa de Caldeo, y de Egyptio, y dela lengua Arabe, y Habexa, y los llaman Buggiohos, y son gente vil, pobres, y desarmados. Sustentãse de leche, y de carne de camellos, y de fieras syluestres, y algunas vezes hazen que les paguen tributo los pueblos de çuaquin, y Dãgala, y solian tener vna gran ciudad

Ceruac Sanguej ciudad

Tosigo mortal

Zybid ciudad Zidan puerto

cerca del mar Roxo llamada Zibid cõ vn puerto que responde derechamente enel parage de Zidan, puerto de Arabia q̃ esta catorze leguas dela ciudad de Meca. mas abra ciento y ochenta años que el Soldan de Egipto, porque robaron aquellos barbaros, vna carauana de peregrinos que yua del Cayro a Meca, con ropa y bastimentos, embio vna armada por el mar Roxo, la qual destruyo la ciudad de Zibid, y el puerto, y los que huyeron de alli se fueron a tierra de Dangala, y de çuaquin, y desde alli hazian el mal que podian hasta que en nuestros tiempos el señor de çuaquin, no pudiendo sufrir tã mala gente en su tierra, peleó cõ ellos para echarlos della, y cõ fauor de los Turcos del Cayro los vẽcio y mato mas de quatro mil hõbres, y lleuaron mas de dos mil presos a çuaquin q̃ hizieron pedaços los muchachos y las mugeres, y desta manera se libro de aquella pestilẽcia. Boluamos alos pueblos de la baxa Etiopia, q̃ caen sobre el mar Oceano Occidental, y al descubrimiento que los Portugueses hizieron en aquella costa, que a su tiempo passaremos a Egipto.

CAPITVLO. VIII. QVE TRATA de Gelofe prouincia dela Baxa Etiopia, q̃ cae sobre el mar Oceano, y delas cosas memorables della.

GElofe es vna prouincia muy grande, que cae entre los dos braços del rio Niger, q̃ entran enel mar Oceano, llamados Zenega, y Gambea, y se estiende largamente la tierra adentro, la qual esta muy poblada de gente, que en sus tratos se gouiernan con alguna manera de razon. Tiene muy grandes poblaciones en las riberas delos rios, y muchas mas generaciones de gentes de las que Ptolomeo pone entre ellos, el qual llama a Zenega, Darado, y a Gambea, Estaquiris. Son estas gentes llamados comunmente Gelofes, los mas principales que estã a la parte del rio Zenega son los Barbacines Tucorones, çaragoles y Baganos. Por el rio Gambea se sube al Cantor donde van los nauios Portugueses al rescate del oro. Ochenta leguas la tierra adentro por linea derecha, y por las bueltas del rio, nauegan ciento y ochenta leguas mas. Los negros llaman a este rio Gambu, el qual desde el rescate hasta la mar lleua mayor peso de agua, y es mas hondable que el Zenega, porque entran en el otros rios barbaros muy caudalosos que tienen sus fuentes en los desiertos dela prouincia de Mani Inga, aũque las principales son las del Niger y dela laguna Libia. por venir el rio dando tantas bueltas, no baxan las aguas tan impetuosas que impidan la nauegacion a los nauios que subẽ al rescate, el qual entra en la mar en treze grados y medio al Sueste de cabo Verde, y casi enel medio del camino del rescate haze vna isleta, q̃ los Portugueses llaman isla de Elefantes, por los muchos que alli ay. Por cima del rescate esta vna gran piedra atrauesada enmedio del rio, q̃ impide la nauegacion de arriba, y queriendo el Rey don Iuan de Portugal, que sus nauios passassen adelante embio oficiales, e ingenieros q̃ la q̃brassen, y despues vista la costa y el trabajo, que era muy grande, dexo la obra. Crianse en estos rios infinitos generos de pescados, y muchos animales aquatiles, como son cauallos marinos, lagartos muy grandes, que semejã a los Cocodrillos del Nilo, y serpientes cõ alas, aunq̃ no tan grãdes ni tan mõstruosas como nos las pinta la fabula delas gentes, los animales terrestes q̃ beuen sus aguas son tantos y tan varios, q̃ admira quã

Dorado rio. Estaquiris rio Barbacines Tucorones Caragoles Baganos Cantor

Gambu rio

Isla de Elefante

fecunda se mostro naturaleza en la multitud y variacion dellos.

La tierra que cae entre estos dos rios haze vn notable cabo sobre la mar, que los marineros llaman cabo verde, y los naturales Besecher, y Ptolomeo le llamo Arcenario promontorio, el qual le pone en diez grados y dos tercios, mas los pilotos Portugueses le an verificado en catorze grados y vn tercio segun su figura, y las islas que le estan opuestas a la parte de Poniente, que llaman de cabo Verde, son las que llamo Ptolomeo Hesperidas, y esto es muy verissimil, por la entrada q̃ los dos rios hazen en la mar, y mirando la verdad q̃ agora se tiene, aunque el Mosto en el discurso deste viage pone el cabo Verde doze grados debaxo de la eleuacion del polo, y quiere que sea el que Ptolomeo llamo promontorio Etiopico. Los pueblos principales que caen a la parte del rio Gambea son los de Ful, y de Mani Inga, cuya ciudad principal es Songo, y esta en el paralelo del Cabo de las palmas cien to y quarenta leguas la tierra adentro, y los pueblos Mosses, y la prouincia de Moçala. Estos Mosses son muy celebrados entre las naciones de negros, y tan poderosos, que jamas pudo el rey de Tumbuto aueriguarse con ellos ni con su rey. Ptolomeo no certifico bien el curso de estos rios, pues les da el nacimiento tan corto, viniendo de las fuentes que arriba diximos, a los quales no da salida como muestra su tabla. Toda la tierra q̃ entre estos dos rios se estiende hazia Oriente llaman Gelofe, y a sus pueblos Gelofes, puesto que en si cõprehende muchas generaciones. La tierra es grasa y muy fertil, mayormente la que dexan regada los rios con sus crecientes, y quando viene el verano con la fuerça del sol haze gretas tan grãdes, que puede entrar vn cauallo por ellas y para q̃ los mijos zeburros nazcan y se crien, q̃ es el sustento principal de aq̃llas gentes, echan la simiente en erial, y la cubren con vna capa de arena, porque si la enterrasen entre la tierra no naceria, que haze con la seca vna cortẽza tã dura, que no la dexa salir, y los grandes rocios que caen de noche humedecen la arena, y con esto, y cõ la humidad de la tierra creze, que es cosa de marauilla. Trigo ni ceuada no lo vsan, ni el clima lo dexaria venir a maduracion, por ser las tierras muy humidas, especialmente las q̃ caen cerca del rio, solamente en la tierra de los çaragolis, en algunas vegas cerca de los desiertos, cogen algun trigo, mas siembranlo con açadas, y es mas grueso, y mas hermoso que lo de Europa.

Cabo Verde. *Hesperidas Islas.* *Promontorio Etiopico.* *Mosses pueblos.*

CAPITVLO. XIX. QVE TRATA de los Reyes de Gelofe, y como Bemuy se torno Christiano, y el suceso que tuuo.

AL principio quando los Portugueses començaron esta nauegacion, auia en esta parte de Gelofe vn rey muy poderoso llamado Borbiram, el qual, aunque era de generacion de gentiles, y de los mas principales de Etiopia, tenia la seta de Mehoma, auiendo sido instruydo en ella por vnos alfaquis Zenegas. Este rey dexo tres hijos de dos madres, Cibitas, y Cambah eran de vna madre, y Biram de otra, q̃ auia sido casada con otro marido, y tenia del vn hijo llamado Bemoy. Es costumbre de aq̃lla tierra, quando muere el rey hazer elecion el pueblo del vno de sus hijos que mas les plaze para q̃ gouierne, y assi eligierõ por rey a Birã en cõpetencia de sus dos hermanos, el qual viendose en la posession del reyno, hizo muy poco caso dellos, y mucho

mucho de Bemuy su hermano de madre, tanto, que poniendole en el gouierno del reyno se descuydaua con el de manera, que el pueblo no conocia ya otro señor sino a Bemoy. Era este negro dotado de natural prudēcia, y considerando el pro que se le siguiria de la contratacion de los nauios de Portugueses que nauegauan aquellos mares, por los cauallos y otras mercaderias que lleuauan, con que se ennobleceria la tierra y se haria el mas poderoso, dexando la morada antigua, que era enmedio de la prouincia, fue a buscar los puertos dela mar donde acudian los nauios de Portugal para hazer sus rescates. Comprauales todos los cauallos que lleuauan, y pagauaselos tan bien, q̃ les obligaua a boluer con otros. Y si a caso se le moria alguno al mercader enel camino, como le lleuase la cola o la clin, se lo pagaua, diziendo q̃ desde que lo auia embarcado yua en su nombre, y que no era justo lo perdiesse, yendo tan largo camino a lleuarle lo q̃ auia menester. Demas desto en las cosas del seruicio de dō Iuan rey de Portugal ponia mucha diligencia, como hombre que entendia poderse aprouechar en algun tiempo del y de sus armadas, y en llegando sus nauios al puerto eran luego despachados, y le embiaua presentes delas cosas de la tierra, con q̃ el rey dō Iuan le tenia aficion, y siendo informado de su persona y abilidad, encomendaua siempre a los capitanes que yuan a sus puertos, que procurasen instruyrle en las cosas dela fe, y le embio embaxadas sobre ello, y algunos presentes y ofertas de acrecentamiento de estado para animarle a ser Christiano, y aunque por entonces no acepto el baptismo, mostraua tener voluntad de hazerlo. Estando pues Bemoy en esta prosperidad, Cibitah, y Cam[illegible]a mataron a traycion al rey Borbiam su hermano, y tomando la boz del reyno Cibitah, que era el mayor, començaron cruel guerra contra Bemoy, y como le venciesen en algunas batallas, y se hallase inferior, confiado enla amistad del Rey don Iuan de Portugal, embio vn sobrino suyo a Lisbona en vna carauela delas del comercio, pidiendole fauor de gente, cauallos, y armas. Este embaxador llego a Portugal, y el rey le rescibio muy bien, y le dio por respuesta, que si Bemoy queria recebir agua de baptimo, le ayudaria como a hermano en la vniō dela fe, y amigo, por las buenas obras que auia recibido del, y para animarle y consolarle en aquella necessidad le embio de presente cinco cauallos enjaezados para su persona, y algunos clerigos que le instruyesen enlas cosas dela fe. Con este recaudo embio el rey don Iuan a Gonçalo Coello, en compañia del sobrino de Bemoy, y de alli adelante la gente de los nauios de Portugal tornaron a su comercio, y los mercaderes tomaron osadia de penetrar la tierra adentro para vender mejor sus mercaderias, porq̃ ya auia cesado la contratacion en los puertos por razon de la guerra, y con la ocasion desta paz yuan y venian de ordinario al campo de Bemoy, y le lleuauan cauallos y otras cosas que no podian vender en las playas, porque los pagaua a subidos precios, el qual como hombre sagaz procurando conseruar esta amistad, por el pro q̃ dello le venia, y porque los Christianos le ayudauan en la guerra, entretuuo a Gonçalo Coello y a los demas con esperança de su cōuersion casi vn año. Viendo pues Gōçalo Coello q̃ los mercaderes se perdian en las mercaderias quedauan fiadas a Bemoy, porque a fin de que

no se fuesse, no se las pagaua entetamente, escriuio al Rey su señor el poco fruto que hazia, y el daño que causaua su estada en aquella tierra, el qual le embio luego a mãdar, que despidiendose cortesmente, y sin escãdalo de Bemoy, se boluiesse a Portugal, y notificasse a los Portugueses que andauan con el que se viniessen so graues penas. Quando Bemoy supo la partida de Gonçalo Coello, quedo muy triste, porque tenia con el mucho fauor para las cosas de la guerra, y tambien porq̃ para no perder el credito, le cõuenia pagar a los mercaderes lo que auia tomado dellos fiado, y al fin viendo que no podia detenerle, le pago lo mejor que pudo, y embio con el a su sobrino al Rey don Juan, con vn presente de cien esclauos negros muy bien dispuestos, y vna gruessa manilla de oro en lugar de carta de creencia, segun su costumbre, desculpandose que no auia recebido agua de baptismo, por andar el pueblo que le seguia leuantado en guerra, porque auiendo de mudar ley y manera de viuir, era obligar a todos los demas aque hiziessen lo mesmo, cosa que se podria hazer con mucha dificultad en aquella coyuntura, especialmente que seria menester mas tiempo y reposo para hazer que la gente barbara dexassen los ritos y cerimonias en que se auian criado, los quales antes le dexarian a el que a ellas, y que esperaua en Dios que breuemente se acabarian aquellos trabajos en que andaua, y auria ocasion, para que todos sus vasallos recibiesen el agua de baptismo por su orden.

No mucho despues fue Bemoy vencido en vna batalla por sus enemigos, y siendo desamparado de su gente, para saluar la vida, tomo la orilla dela mar, y fue mas de seienta leguas en busca dela fortaleza de Arguyn, y alli se embarco con los pocos que le siguieron para Portugal, confiado en la magnificencia del Rey don Juan su amigo, que tan prendado de palabras y deofrecimientos le tenia. Llegado a Lisboa, el Rey estaua ala sazon en Setubal, y mando aposentarle muy bien, y despues le embio al castillo de Palmela, donde estuuo algunos dias, mientras le proueyerõ de adereços para su persona, con todo el regalo que se pudiera hazer a vn Principe Christiano. Y el dia q̃ vuo de entrar en la corte a besar las manos al Rey, fue por el don Francisco Coutiño Conde de Marialua, acompañado de muchos nobles hijosdalgo, y para aquel dia, el Rey dõ Juan y la Reyna mandaron adereçar sus aposentos. El Rey se paso en vna gran sala en estrado alto con dosel de brocado de oro, acompañado de don Manuel Duque de Bexa, hermano dela Reyna, y de otros muchos señores y prelados, y de otras personas de estima. Con la Reyna estaua el Principe don Alfonso su hijo, y muchos nobles hidalgos dela corte, y todas las damas ricamente adereçadas. Tenia el Rey don Juan muy buena relacion de Bemoy, y auia hallado siempre verdad en el, y ansi por esto como por traerle a verdadero conocimiento de nuestra santa fe Catolica, le hazia toda esta honra. Llegando pues Bemoy a la sala donde el Rey le estaua esperãdo, salio a el dos o tres passos del estrado con el bonete vn poco arredrado dela cabeça, y el negro con todos los suyos que le acompañauan, se echaron en el suelo a sus pies, dando muestras que tomauan tierra con las manos, y la echauan sobre las cabeças, en señal de humildad y obediencia. El rey le hizo leuantar, y tornandose a su estrado,

arrimo en pie à vna silla, y le oyò por su interprete. Era Bemoy hombre de quarenta años, grãde de cuerpo, de buena dispusicion y compostura, tenia la barba crecida y bien puesta, y representaua, no hombre desu color, sino vn Principe a quien se deuia todo acatamiento y respeto el qual començo, y acabo su razonamiento contanta grauedad, y cõ tantos afectos de prouocar al Rey a que se condoliesse del caso miserable de su destierro, que con solas estas noticias naturales se dexaua entender loque despues declaraua el interprete. Y acabado de relatar su negocio, como lo pudiera hazer vn natural orador, poniendo su remedio en su grandeza, en lo qual se detuuo vn buen rato, el Rey don Iuan le respõdio tan asu contento, que luego sele conocio en el rostro, y despidiendo se del fue a besar las manos à la Reyna y al Principe, a quien dixo pocas palabras, y al fin dellas les suplico, q̃ fuessen intercessores con el Rey en su negocio, y de alli se boluio a su aposento, con el mesmo acompañamiento que auia lleuado.

Otras muchas vezes estuuo Bemoy en platicas conel Rey don Iuan y recebia mucho contento de oyrle, porque en loque respondia y pregũtaua mostraua ser hombre de buen entendimiento, y de claro juyzio. Contauale de algunos principes poderosos de aquellas partes, y especialmente del Rey delos pueblos Moses cuyo señorio dezia que era de aquel cabo del reyno de Tumbuto, y se estendia hazia Oriente, el qual ni era Moro ni Gentil, y en muchas cosas se conformauan con las costumbres delos Christianos, y el Rey entendia que lo dezia por el Preste Iuan Rey de los Abixinos que tanto dessеaua conocer y descubrir. Finalmente el Rey don Iuan puso mano enel negocio de Bemoy, y lo primero fue entregarle a Theologos que le instruyessen enlas cosas dela fe, para que pudiesse recebir agua de baptismo, y a tres dias del mes de Nouiembre del año de nuestra salud mil y quatrocientos y ochenta y vno, de noche, en los aposentos dela Reyna se baptizò siendo sus padrinos el Rey y la reyna, y el Principe don Alfonso, y el Duque de Bexa, y vn Comissario de el Papa Obispo de Tanjer, y el Obispo de Ceuta hizo el oficio. Baptizarõse tambien otros dos hombres nobles que venian conel, y pusieron le por nombre Iuan. Otro dia luego siguiente le armo el rey cauallero por su mano, y le dio por armas en su escudo vna Cruz de oro en campo colorado, y las quinas de Portugal por orla. Y Bemoy hizo omenage al rey de todos los estados que ganasse y tuuiesse, y por aquel comissario embio la obediencia al Papa Sixto como principe Christiano. Despues se baptizaron otros veynte y quatro hombres nobles de los que le acompañauan, y en todo este tiempo vuo grandes fiestas en Lisboa, juegos de cañas, toros, maxcaras, y saraos, y dõ Iuan Bemoy hizo algunas a su vsança, porque traya consigo hombres muy diestros de la gineta, que corrian la carrera en pie sobre los arzones, asentandose en la silla, y leuantandose enmedio dela carrera, y con las manos puestas enel arzon dela silla, yendo a todo correr saltauan en tierra, y se tornauan a poner encima con tanta ligereza como si estuuieran a pie quedo, y de de la propria silla cogian quantas piedras les ponia᷉ a largo dela carrera, y hazian otras muchas desembolturas y ligerezas apazibles de ver, en que mostrauan ser mas sueltos que los Moros de Beberia

1481

Conuersion de Bemoy.

bena, y preciarse mucho dello.

Passadas las fiestas, se trato luego del despacho de Bemoy, y de embiar conel vna armada que le restituyesse en estado, sobre lo qual vuo diuersos pareceres y consejos, y al fin se tomo resolucion que fuessen veynte carauelas de armada con gente y municiones, las quales, demas de fauorecerle hiziessen vna fortaleza en la boca del rio Zenega, para acogimiento delos nauios de Portugal q̃ aportassen por alli. Entendia el Rey don Iuan que Bemoy con su fauor cõquistaria aquellos estados de Gelofe, y que conuertiria aquellos pueblos a la fe, y haria alli vna gruesa contratacion, y con este intento embio aq̃llas carauelas armadas, y por capitan dellas a Pedro Vaz de Acuña Bisagudo, el qual entrando con ellas por el rio Zenega, començo luego la obra de la fortaleza en vn sitio muy malo por causa de las corrientes del rio, y tan enfermo, que se le moria la gente a mas andar, y mohino de ver tan infelice principio, dio vn dia de puñaladas a Bemoy estando en su nauio, y le mato, diziendo que le ordenaua traycion. Algunos afirmã que Pero Vaz fue engañado en este caso y q̃ le mouio mas a la muerte de Bemoy pensar que auia de quedar en la fortaleza despues de hecha, por ser en lugar tan enfermo, que otra cosa. Finalmente paro el negocio, y Pedro Vaz se torno a Portugal, y el rey don Iuan quedo muy descontento de el successo, y aun el dia de oy se veen algunos edificios de los que se auian començado para la fortaleza en la boca del rio.

CAPITVLO. XX. DE LAS DIligencias q̃ el Rey don Iuan hizo para la contratacion y descubrimiento de Etiopia.

AVnque la muertẽ de don Iuan Bemoy mudo los disinios del Rey de Portugal, no por esso dexo de continuar el rescate de los rios Zenega, y Gambea, y fue de mucho prouecho aquella armada para acreditar la naciõ Portuguesa entre aquellos barbaros, viendo tantos nauios juntos, y tã en orden, y la gente mejor adereçada y armada, q̃ por lo passado, y luego corrio la fama por toda la tierra, y cada qual estimo de alli adelante la amistad de aquel Rey, que por solo restituyr a Bemoy auia embiado vna armada como aq̃lla, sin auer de su parte mas meritos, que el buen despacho que daua a sus nauios quando yuan al rescate, y como andauan en guerras vnos con otros, cada qual procuro de alli adelãte su amistad, embiandole presentes embaxadas, y ofrecimientos de mucha voluntad. De aqui començo a tener el Rey don Iuan tanta mano en aquellas partes, y tanta entrada en la tierra, que algunas vezes embio sus mensageros a los principes della, y interuiniendo en sus negocios y guerras como amigo, fue conocido y estimado dellos. Embio su embaxada al rey de Tucurol, y al de Tumbuto, y a Mani Manse, y Vli Manse reyes en Mani Inga muy poderosos, encaminãdo los embaxadores por la via del Cantor. Tenian guerra estos dos reyes conel rey delos Fulos llamado Temala, y fueron muy amigos de el rey de Portugal. Este Temala era tã poderoso, que afirman muchos, que en tiempo de esta amistad leuanto vn exercito en la parte del Sur, en la prouincia llamada Futa, que cae en la gran region de Mani Inga a la parte Oriental della, y traxo tanto numero de gente contra Mani Monse, y los otros amigos del rey de Portugal

Tombuto Reyno. Mani Manse rey. Vli Manse rey. Temala Rey de Ful.

Futa Prouincia

tugal

tugal, que agotauan los rios donde llegauan, y asolauan quãto les venia por delante. Tambien escriuio el rey don Iuan al rey delos Moses, que en aquel tiempo guerreaua cõ el rey Mani Monse, rogandole sobre negocios dela guerra, y a Mahamete ben Maniziguel nieto de Muça Rey de Songo, ciudad principal de Mani Inga, que era Mahometano, el qual marauillado de embaxada de vn rey tã peregrino en su corte, dixo, que ninguno delos quatro mil y quatrocientos y quatro reyes de donde el venia auia tenido recaudo de rey Christiano, ni el tenia noticia de mas que de quatro reyes poderosos, que eran el rey de Alimaen, el Rey de Baldac, el rey del Cayro, y el rey de Tucurol. Todo esto hazia el Rey don Iuã por ver si podrian sus gentes penetrar la Etiopia, q̃ hasta entonces no se auia penetrado por aquella parte, deseoso de saber de aquel Rey Christiano, q̃ todos llamauan Preste Iuã, de quien se dezian tan grandes cosas. Y enel año de nuestra salud mil y quatrocientos y ochenta y vno, auiendo ya tenido alguna noticia del por vnos frayles de aquellas partes que vinieron a Roma, y a Portugal, y sabiendo que se llamaua Escãder, le embio vn Portugues llamado Pedro Couillan por tierra con su embaxada, el qual llego a su corte, y fue bien recedo y oydo de aquel Rey, mas dentro de pocos dias murio Escander, o Alexandro, como otros le llaman, y succedio en el reyno Nau su hermano, el qual detuuo muchos años a Couillam, sin dexarle boluer a Europa haziendo poco caso de la embaxada, hasta que enel año de mil y quinientos y quinze, reynando Dauid hijo de Nau, fue por mar otro embaxador llamado don Rodrigo de Lima, que dio mas entera noticia de aq̃lla tierra, como se dira adelante quando tratemos dela alta Etiopia.

Mahamet Aben Mani Ziguel rey.

1481

Pedro Couillã Embaxador

1515

Don Rodrigo de Luna Embaxador

CAPITVLO XXI. QVE PROSIGUE ENEL DESCUBRIMIENTO DE ETIOPIA.

Boluiendo pues a nuestra descripcion, ya diximos como entre los dos rios, Zenega, y Gambea sale a la mar vna punta de tierra que los modernos llaman cabo Verde, por ser tierra fresca, llena de arboledas y verduras, el qual fue descubierto por Dionis Fernandez en el año del señor mil y quatrocientos y quarenta y quatro. Y en el mesmo parage estan las diez islas q̃ llaman de cabo Verde, que descubrio Antonio de Nole Ginoues, en el año de mil y quatrocientos y quarenta y cinco. La primera llamo Mayo, y la segunda Santiago, la tercera sant Felipe, del nombre del dia en que las descubrio, y las otras siete descubrieron vnos criados del infante don Enriq̃, y en la vna dellas ay vnas salinas de donde se lleua mucha sal a la tierra firme. La isla de Santiago esta verificada en quinze grados sobre la linea equinocial, delas quales y de sus poblaciones diremos en el libro de las islas. Enel mismo parage del cabo, yendo la tierra adentro esta la prouincia de Gambea, que toma nõbre del rio Gambu, q̃ Ptolomeo llamo Estaquiris, que procede, segun su tabla del monte Risadido, y haze junto a el la laguna Elonia, cuyo medio pone en grados diez y siete de lõgitud, y grados onze de latitud. Prosiguiendo pues la costa dela mar en la mano adelante de cabo Verde, esta otro cabo que llaman delos Mastiles, nombre que le puso el capitan Lançarote

te de Lagos quando llego a el por vnas palmas secas y muy altas que alli auia. Desde cabo Verde al rio Gambea, por donde los Portugueses nauegan para el rescate del Cantor, donde acuden muchos pueblos de negros a contratar con ellos, es toda la tierra baxa, y baxā por ella muchos rios que todos entran en el Oceano, y veynte leguas del rio Gambea esta otro que llaman Ra, que tambien se nauega la tierra adentro, y corre por la prouincia de Casamanse con las riberas pobladas de negros. De alli se va a la boca del rio de santo Domingo, que tambien moran en sus riberas grandes pueblos de negros, y se nauega muchas leguas la tierra adentro. Luego esta el rio de las Isletas, que corre por la prouincia de los Papays, y en la boca del estan dos islas pobladas de negros del mesmo pueblo, y saliendo ala mar estā otras que llaman Bigiohos, que cada vna tiene vn señor particular, y todos obedecen al rey de vna dellas llamada isla hermosa, y por otro nōbre Isla de Po, por auerla descubierto Hernando Po. Passados los Papays estā los Biafares en la prouincia llamada Biafar, por la qual se va a meter en la mar el mayor rio que ay en toda aquella costa, sessenta y seys leguas adelante de cabo Verde, y por tener la entrada muy grande le llamā los marineros Rio grande. Adelante esta el rio Donalui, que baxa por la tierra de los Maluces, q̃ los moradores llamā Cocolis, y de alli va luego al rio de Nuño Tristan, q̃ esta como veynte leguas del Rio grāde, donde mataron los negros a Nuño Tristan capitan Portugues peleando en vn batel con treze almadias. En esta costa crece y mengua la mar tanto, y baxa el agua tan rezia en baxa mar, q̃ es cosa de marauilla, y los negros della son por la mayor parte flecheros, y tiran las flechas con yerua. Dos leguas de Nuño Tristan entra en la mar otro rio llamado Tabito, q̃ baxa por la prouincia delos Vagas, y algunos le llaman del nombre de la prouincia, por el qual entran los nauios de Portugueses a rescatar muchas leguas la tierra adentro. Passados los Vagas esta la prouincia de çape, q̃ la bañan otros dos grandes rios, el primero llaman Caluz, y el segundo rio delos Caceres, donde van los moradores de las Canarias a contratar con los negros. Adelante esta el rio Mariue, y la sierra Leoa, que Ptolomeo llama carro de los Dioses, y fue descubierta por Pedro de Sintra, y Suero de Acosta Portugueses. Luego se va al rio Suero, que tomo nombre de aquel capitan que le descubrio, y esta entre el cabo delas palmas, y las tres puntas, cerca dela casa de Axem donde los Portugueses tienen su fatoria para el rescate del oro dela mina q̃ descubrio Hernan Gomez Portugues, y en su nombre Juan de Santaren enel año del señor de mil y quatrocientos y setenta y vno, por estar obligado por contrato al Rey de portugal, dequien tenia arrendada la cōtratacion de Guinea, que descubriria en cinco años quinientas leguas de costa, ciento cada año, y para este efeto embiaua sus descubridores. 1471

Aqui estaua vna poblacion de hasta quinientos vezinos negros, q̃ se passo despues mas abaxo hazia donde agora esta vna fortaleza que Diego Dazambuxa hizo por mandado del Rey don Juan el segundo, y porque el lector se vaya entreteniendo con vn poco de historia verdadera, diremos eneste lugar lo q̃ cerca de la fundacion della trato con Casamanse señor de aquella tierra, de donde se entenderan las costumbres y trato de

Gambea rio. Ra rio. Nuño Tristan. Tabito rio. Caluz rio. Caceres rio. Maribe rio. Sucro rio.

de aquellos barbaros, que son casi todos vna mesma cosa.

CAPITVLO. XXI. EN QVE prosigue la materia del passado, y como Diego Dazambuja capitan del Rey de Portugal edifico la fortaleza de san Iorge de la Mina, y las platicas que sobre ello tuuo con Casamanse señor de aquella tierra.



EN el año de el señor de mil y quatrocientos y ochenta y vno, el Rey dõ Iuã de Portugal segundo deste nõbre, siendo fallecido el Rey don Alonso su padre el año antes, acordo de hazer vna fortaleza en esta parte dela baxa Etiopia, que llaman la mina, y esta en cinco grados de altura, y auia sido descubierta por Iuan de Santaren, y Iuan de Escobar en el año mil y quatrocientos y setenta y vno, donde sus nauios y gente pudiessen llegar con seguridad para la contratacion, que ya tenian con los negros dela tierra, Para esta obra embio a Diego Dazambuja con diez carauelas de armada, y dos vrcas cargadas de piedra labrada, y de teja, y madera, el qual llego en doze dias desde Lisbona al puerto Bezeguichi, donde confirmo paz y amistad con el señor dela tierra, llamado del mesmo nombre que el puerto, por causa del comercio y contratacion, y passando adelante, fue a surgir a otro puerto, que los marineros llamaron Aldea de dos partes, a diez y nueue dias del mes de Enero del año siguiente, donde se auia de hazer la fortaleza. Luego embio a dezir a Casamãse señor de aquella tierra, con quien ya se tenia algun trato, por razon de los nauios dela contratacion, q̃ auiã aportado alli, como el Rey de Portugal le embiaua con aquella armada, y mucha gente noble para bien y hõra suya, como despues lo entenderia del, por tanto le rogaua quese viesen con la breuedad possible. Casamanse se mostro holgarse cõ aquella embaxada, y dixo que luego otro dia siguiente yria a ver lo que el capitan del Rey de Portugal queria, y ansi lo puso por la obra. Sabido por Diego Dazambuja, que el negro auia de venir a verse con el, el siguiente dia salto en tierra muy bien adereçados de vestidos con sus armas secretas, por si se ofreciesse auerlas menester. Luego tomo posesion en vn arbol grande que estaua en vn cerro arredrado dela aldea donde estaua Casamanse, que seria de quinientos vezinos; porque le parecio aquel sitio dispuesto para hazer la fortaleza, y en el mesmo arbol mando arbolar vna vandera con las quinas Reales de Portugal, y al pie del se adereço vn altar donde se dixo la primera missa en aquellas partes de Etiopia, dia de la fiesta de san Sebastiã, en cuya memoria quedo el nombre de aquel santo bienauenturado a vn valle donde desembarcarõ. Acabada la missa fue auisado Diego Dazambuja, como Casamanse venia dela aldea, y poniendo toda la gente en orden se assento en vna silla de caderas alta, vestido vn sayo de brocado, con vn collar de oro y de pedreria al cuello. Los capitanes y gentiles hombres estauan todos vestidos de seda, la otra gente yua bien adereçada, y mando poner

Bezeguichi puerto

Aldea de Dos partes.

La primera missa que se dixo en Etiopia

Vistas de Diego de Azambuxa con Casamanse.

ponerlos por su orden, de manera, q̃ puestos a la hila de vn cabo y de otro hazian vna ancha y muy larga calle delante del, para que quando el negro llegasse pudiesse ver desde lexos el trono y Magestad con que estaua. Por otra parte Casamanse, que tambien queria mostrar su pompa y estado, vino con mucha gente puesta en orden de guerra, y muchos atabales, bozinas, y sonajas, y otros instrumentos que atronauan los oydos. El trage y vestidos de sus personas, era el que naturaleza les dio, desnudos en cueros, muy vntados con azeyte, y otras cosas que los hazian mas negros, cosa que vsan por gentileza, solamente trayã cubierto desde la cinta a la rodilla con algunos pellejos de monas, o con paños hechos de tela de palma, y los mas principales los trayan de paño, o seda, q̃ por rescate auian auido delos Portugueses que alli contratauan. Venian todos armados a su vsança de azagayas y escudos, o de arcos, y aljauas con flechas, y en lugar de armadura de cabeça, trayan algunos los pellejos delas cabeças delas monas todos clauados de dientes de animales. Parecian tã disformes con estas y otras inuenciones para mostrar ferocidad de hombres guerreros, que mas mouian alos que los mirauan a risa que a temor. Los mas nobles dellos, como por insinia de su nobleza, trayan dos pajes tras si, el vno cõ vn vanquillo de madera redondo para assentarse a descansar, y el otro con vn escudo. Estos tales trayan sembrado por la cabeça y por la barba algunas joyas de oro. Venia enmedio de todos Casamãse cubiertos los pies, y los braços de braçaletes y argollas de oro, y vn collar al cuello con muchas campanillas pendientes, y retorcidas por la barba vnas vergas de oro, que con el peso alargauan los pelos retorcidos. La continencia de su persona erã passos vagarosos, y lentos, sin mouer el rostro a parte alguna. Diego Dazambuja estuuo quedo en su assiento, hasta que le vio metido entre los Portugueses, y entonces baxo a el, y llegando cerca le asio el negro dela mano y tornando a recoger la suya dio vn golpe cõ los dedos que los hizo cruxir diziendo, bere, bere, que quiere dezir, paz, paz. Este sacudir dedos entre aq̃llas gentes, despues de auer tomado la mano, es la mayor cortesia que se puede hazer. Luego se arredro Casamanse a vna parte para dar lugar a que los suyos llegasen a hazer otro tãto, los quales en la manera de tocar los dedos a Diego Dazambuja, hizieron diferencia, mojando el dedo en la boca y limpiando lo en el pecho le tocauan la mano, cosa que vsan hazer de menor a mayor en señal de salua, porque dizen q̃ podria lleuar ponçoña en el dedo. Acabadas estas cerimonias de cortesia q̃ duraron buen rato, puesto silencio, començo Diego Dazambuja a proponer su platica, por medio de vn interprete, diziendo. Que el Rey su señor, sabida la voluntad y desseo q̃ Casamanse tenia del buen successo de sus cosas, y el buen tratamiento q̃ hazia a sus nauios con el breue y buen despacho delas mercaderias, por proceder estas cosas de amor queria pagerselas con otro amor que hazia ventaja al suyo, procurando la saluaciõ de su alma, que era la cosa mas preciada que el hombre tenia, y la q̃ le daua vida, y entendimiento para conocer y entender todas las cosas, mediante la qual era el hombre diferenciado a los animales brutos, y q̃ para este conocimiento conuenia y era necessario conocer primero al señor que la auia criado, que era Dios

Nota barbarismo.

Cerimonia de paz

Platica de Diego de Azambuxa

hazedor, y criador del cielo, y de la tierra, y del Sol, y de la Luna, y de todas las cosas criadas, y el que hazía día, noche, lluuias, truenos, y relápagos, y criaua todas las simillas, y los demas frutos de la tierra, de q̃ se mantenía el hombre, al qual Dios, el Rey su señor, y todos los principes de la Christiandad, que era vna gran parte del mundo, reconociã por criador y le adorauan y creyan, como señor de cuya mano recebian todas las cosas, y a quien el alma auía de yr a dar quenta, en muriendo el cuerpo, del bien o mal que vuiese hecho, por ser vn señor tan justo, que a los buenos lleuaua al cielo donde el estaua, y a los malos echaua en el abismo de la tierra, lugar llamado infierno morada de los demonios atormentadores de las almas, y que para poder el entender estas cosas era necesario lauarse primero con vna agua santa, q̃ los Christianos llaman Baptismo de la fe, porque ansi como las aguas de los rios lauan los ojos quando estan cargados de poluo, o de otra cosa q̃ los ciega, ansi conuenía que el agua del baptismo lauase el alma para poder entender las cosas que tocauan a la mesma alma. Que este Dios era el q̃ el Rey don Iuan su señor le embiaua a pedir q̃ reconociese por su criador, y adorase protestando de viuir y morir en su santa fe, y aceptando el baptismo en testimonio dello, y que si este baptismo aceptaua y recibia, el en nombre del Rey su señor prometia tenerle de alli adelante por amigo y hermano en la fe que profesaua, y le acudiría con fauor a todas las cosas que del vuiese menester, y concluyo, que para este efeto auía venido con toda la armada y gente que veya, y vernía todas las vezes q̃ cumpliese a su honra y estado, como permaneciese en el conocimiento de aquel Dios que le amonestaua. Y porque traya en aquellos nauios muchas mercaderías y cosas ricas, conuendría para la guardía dellas hazer vna casa fuerte donde meterlas, y algunos aposentos en que se pudiesen recoger aquellos hombres honrados q̃ con el venian, por tanto le pedia que lo vuiese por bien, porq̃ esparaua en Dios que sería piedra para que el rey su señor perseuerase en embiar sus nauios a hazer alli rescates, con que vernía a ser el muy poderoso en la tierra, y señor de los pueblos sus comarcanos, sin que nadie le pudiesse enojar, porque la mesma casa y poder que en ella auría le defenderian, cosa que Bayo Rey de Sama y otros sus vezinos tuuieran en mucho si se hiziera semejante contratacion en sus tierras; y por ello hizieran vn gran seruicio al Rey de Portugal, y con esto acabo su razonamiento. *Bayo rey de Sama.*

Aunque Casamanse era hombre barbaro, tenia buen entendimiento, y vn juyzio claro para aceptar qualquier cosa puesta en buena razon, y deseãdo entender bien lo que Diego Dazambuja le dezia, estando atento a oyrle, quando la lengua le refería notaua todas las pausas y meneos que Diego Dazambuja hazía, y en todo este tiempo estuuieron los negros en vn perpetuo silencio, sin auer quien osase, aun escupir, tan obedientes, y enseñados los tenia. Y quando vuo acabado, recapacitando en la memoria todo lo que auía oydo para poder responder a proposito, tuuo los ojos en el suelo vn poco, y luego alço la cabeça y dixo. *Respuest. de Casamanse.*

Yo tengo en merced al Rey vuestro señor la voluntad que muestra tener a la saluacion de mi alma, y a las cosas de mi honra, y cierto me lo deue por el buen despacho de sus nauios, que an venido a este puerto, donde

le

... ...tado toda verdad en sus cõtrataciones y rescates, y estoy maravillado, que en todo este tiempo no e visto cosa semejante a vuestra venida y requesta, porq̃ los nauios passados trayan hombres rotos y mal arropados, q̃ se contentauan con qualquiera cosa que les dauamos en trueco de sus mercaderias, y este solo fin era el de su venida a estas partes, ni pretendian otra cosa mas de que los despachassemos luego, haziẽdo mas fundamento en la buelta a sus tierras que en abitar en las agenas. Agora veo que traeys mucha gente, y mucho mas oro y joyas de lo que ay en estas partes donde yo naci, y q̃ quereys hazer casa de morada en ellas, de dõde conjeturo dos cosas, q̃ deueys ser pariente cercano del Rey de Portugal, y que hombre tan principal no puede venir sino a grandes cosas, y tales como son las que dezis del que haze el dia y la noche, y de quien tãtas grandezas me aueys contado, cuyo seruidor es vuestro Rey. Quiriendo pues mirar a la naturaleza de vn hõbre tan principal como vos, y a la gente tan luzida q̃ viene en vuestra compañia. Veo que hombres de tanta suerte y calidad siempre an de querer cosas conforme a su ser, y porque sus animos, se podran cõformar mal con la pobreza y simplicidad de tan barbara tierra como es Guinea, donde podrã recrecerse contiendas y debates entre ellos y nosotros, os ruego ayays por bien, que los nauios vayan y vengan como lo an hecho hasta agora, y desta manera estaran siempre en paz y concordia, porque los animos que se veen de tarde en tarde cõ mas amor se visitan y tratan quando se esperan, que quando estan auezindados. Esto causa el coraçon del hombre, q̃ es como las olas de la mar, que baten este arrecife de piedras q̃ aqui veys. La qual por la vezindad que tiene con el, y porque le impide el estenderse por la tierra a su voluntad golpea con tanta furia en el vezino, que de brauo y soberuio leuanta sus olas hasta el cielo. y con esta furia haze dos daños, vno a si mesmo ensañandose, y otro al vezino hiriendole. No digo esto por escusarme de obedecer a los mandamientos del rey de Portugal, sino aconsejandole por bien de paz, por el mucho aprouechamiento que deseo tener cõ todos los naturales de su reyno, que a este puerto vinieren. Y auiendo esta paz entre nosotros, todo este pueblo holgara de oyr las cosas de vuestro Dios, q̃ dezis venir a darme a conocer, por tanto mientras el tiempo muestra estos inconuinientes, os ruego los escuseys dexando correr el rescate como va. A estas dificultades que Casamanse ponia cerca del edificio de la fortaleza, respondio Diego Dazambuja. Que la voluntad del Rey su señor era dessear paz, y mayor amistad con el de la que hasta alli auia auido y como por prenda de tan buen desseo le embiaua con todo aquel aparato que veya, a que hiziesse vna casa en que se pusiese su hazienda, en la qual obra mostraua bien la confiança que de su persona tenia, y de sus vassallos, pues nadie auia que pusiesse sus mercaderias en parte sospechosa de engaños, y quando vuiesse algo que temer, a los Portugueses conuenia el temor, pues confiauan las vidas y las haziendas en tierra estraña y tan remota del fauor de la suya, y puesto que el coraçon del hombre era de naturaleza libre, como el dezia, esto se deuia entender en aquellos que no tenian rey tan amigo de justicia como el Rey su señor era, a quien sus vasallos temian mas desobedecer q̃ morir: que el no era hijo

n[4]

ni hermano suyo como pensaua, si no vno delos mas pequeños subditos de su reyno, y tã obligado a cumplir lo que le auia ordenado cerca de la paz y concordia y obra de aquella casa, que antes perderia la vida que trassapar su mandado. Hasta aqui dixo Diego Dazambuja, y los negros viẽdo que su rey se admiraua de tanta obediencia, y que, segũ su costumbre, daua con la vna palma dela mano en la otra, començaron todos a dar grãdes palmadas en señal de que tambien obedecian, y con esto interrompieron la platica, y al fin Casamanse tomo por conclusion, que era contento que la casa se hiziesse, amonestando la paz y la verdad, y diziendo que si los Portugueses hazian otra cosa, mas engañariã a si mesmos q̃ a el, porque la tierra era larga, y donde quiera que llegase cõ los suyos no les faltarian palos y ramas con que hazer moradas. Y con esta resoluciõ sin responder a lo tocante al baptismo se despidio de Diego Dazambuja, y boluio a su aldea por la orden q̃ auia venido, y los Christianos quedaron dando la traça enel sitio q̃ auian de tomar para la fortaleza. El dia siguiente los pedreros començaron a quebrar vnas peñas que estauan junto a la mar, y pareciendo alos negros que se hazia grande injuria a la santidad de aquellas piedras, que ellos adorauan por Dioses, encendidos en yra, tomaron las armas, y con aquel impetu dieron en los oficiales que andauan en la obra, y començaron a herir en ellos. Luego acudio Diego Dazambuja a ver lo que era, y siendo informado de vna lengua que los negros deuiã de auerse alborotado, por no auer recebido el presente que esperauan, y que mas esto, que la injuria de sus Dioses los atizaua, detuuo la gente lo mejor que pudo, porque no vuiese sangre, y mando al fator del rey de Portugal, que traxesse doblados harambeles, y manillas, y bacias de açofar, y otras cosas que auia mandado lleuar al Rey y a sus principales, y por complazer a los que alli estauan riño delãte dellos con el porque no lo auia embiado, y cõ este presente quedaron los negros tan contentos, que no solo los peñascos, mas aun los hijos entregaran. Diose tanta priessa Diego Dazambuja en la obra, que en veynte dias tenia la fortaleza en defensa, y la torre del omenage enel primer sobrado, y por singular deuocion del Rey don Juan la llamaron el castillo de san Jorge, y despues en el año de Christo mil y quatrocientos y ocheta y seys a quinze dias del mes de Março concedio muchas gracias y franquezas a los q̃ en ella morasen, y le dio titulo de ciudad, y alli esta vna yglesia dela aduocacion de sant Jorge, donde es glorificado el señor el dia de oy, no solo delos Christianos de Europa, mas aũ delos negros Etiopios de aquella comarca, q̃ recibieron agua de baptismo. Enel año del señor mil y quatrocientos y ochenta y tres, se intitulo el Rey de Portugal señor de Guinea por razon deste castillo, y mãdo alos descubridores de aquella costa, que de alli adelante pusiessen padrones de piedra de altura de vn estado de hombre cõ sus armas en todos los descubrimientos q̃ hiziessen, con dos letreros vno de cada parte, el vno en lengua Portuguesa, y el otro en Latin, en q̃ dezia como el Rey de Portugal auia mandado descubrir aquella tierra, con dia, mes, y año, y el nõbre del capitan que lo ponia, y encima del padron vna cruz de piedra asida con plomo en lugar de otras de madera que solian poner los descubridores passados.

Nota obediẽcia de negros a su Rey

Edificose el castillo de S. Jorge

1486

1483

Quando se intitulo el Rey de Portugal Señor de Guinea

CAPIVLO. XXIIII. EN QVE se prosigue la descripciō de la baxa Etiopia, y del descubrimiento que los Portugueses hizieron en aquella costa.

ADelante del Castillo de san Iorge comiença la baxa Etiopia. Lo primero esta la tierra de la Malagueta, y el reyno de Benii, corriendo la costa Norte Sur por Gregal, de aqui solian traer los mercaderes de Berberia, antes q̃ los Portugueses descubriessen esta nauegacion, la Malagueta, que seruia en lugar de pimienta, los quales atrauesando por tierra la gran regiō de Mani Inga, y todo lo que comunmente llaman Guinea, y los desiertos de Libia, la lleuauan a Mundibarca, puerto sobre el mar mediterraneo, y de alli venia alguna della a Italia, y porque no se sabia el lugar donde nacia cosa tan estimada, la llamauan grano de Parayso. Estos negros de Benii son cruelissimos, y comen carne humana, y traen vnas ruedas de fuego enlas frentes, los quales contrataron mucho tiempo con los Portugueses del castillo de san Iorge dela mina, y tienen vn puerto que llaman Gato, y su Rey, mediante la comunicacion de los Christianos, quiso recebir agua de baptismo, y embio sus embaxadores a Portugal, pidiendo sacerdotes que le dotrinasen, a el, y a su pueblo, mas aunque el Rey don Iuan se los embio, aprouecharon tan poco q̃ los vuo de tornar a lleuar a Portugal. Estos embaxadores contauan muchas cosas de aquella tierra, y dezian, que veynte Lunas de andadura de su tierra, que segun su quenta, y lo poco que caminan, seran dozientas y cinquenta leguas de las nuestras, yendo hazia Leste, auia vn rey muy poderoso que llamauan Ogane, tenido en tanta veneracion entre los pueblos comarcanos de Benii, como entre los Romanos el Sumo Pontifice, a quien por costumbre antiquissima, quando algun Rey succedia en aquellos Reynos, embiauan luego sus embaxadores, y presentes, y a notificarle la succession para que les confirmase los estados, y en señal de esta confirmacion les embiaua vn bordon y vn capacete de alaton reluziente, en lugar de cetro y corona, y vna cruz tambien de alaton, que traxesen colgada al cuello, como cosa religiosa y santa, de hechura de las que traen los caualleros de la orden de san Iuā del ospital de Ieru Salem, sin las quales insignias tenia el pueblo, que ninguno reynaua justamente, ni se podia llamar Rey. Dezian tambien, que en todo el tiempo que los embaxadores de los otros Reyes andauan enla corte del Rey Ogane no se les dexaua ver, y solamente veyan vnas cortinas de seda en que estaua metido, y al tiempo que se despedian del por gran fauor les mostraua vn pie, al qual hazian reuerencia como a cosa santa, y la merced que les hazia era mandarles dar vna cruz pequeña dela hechura de vna que lleuauan ellos para el Rey de Portugal y que trayendola al cuello erā libres y esentos de todo pecho y seruicio, como lo son en estas partes los comendadores, y segun lo que despues se entendio era este el Emperador de los Abixinos, señor dela alta Etiopia, q̃ aca llamamos Preste Iuan, de quien diremos en su lugar. Prosiguiendo pues enla descripcion desta costa, en ella esta el cabo Lope Gonçalez que tomo nombre del descubridor, vn grado en altura de la vanda del Sur

Malagueta

Beni reyno

Mundibarca puerto.

Gato puerto

Oxame Rey

Zayre rio

Sur, y el notable rio, que los naturales llaman Zayre, en la boca delqual a la parte del Sur, puso Lope Gonçalez vn padron, en señal de que tomaua possession dela costa que dexaua a tras, y por esto le llamaron los marineros rio del Padron, y despues rio de Congo, porque baxa del reyno de Congo. Este rio es famoso e illustre por sus muchas aguas, y como diximos enel lib. primero capitulo quarto, trae cõsigo a la mar otros seys rios caudalosos que bañan la tierra delos Congos, Sonos, y Pangelungos, y entra tan furioso en ella, que a veynte leguas de tierra se coge agua dulce.

Diego cã descubre el reno de Congo.

Descubriole Diego Cam en el año del Señor mil y quatrocientos y ochenta y quatro, en altura de siete grados ala parte del Sur, el qual viendo su grandeza, y considerando que no podria dexar de tener algunas poblaciones en sus riberas, entro vn poco por el, y luego descubrio gente de la que estaua acostumbrado ver por la costa, que dexaua atras, hombres negros de cabello retorcido, aunque llegando a platica con ellos, en ninguna cosa los entendian las lenguas, que lleuaua, y alfin vuieron de venir a señas, y por ellas entendio que teniã rey poderoso, y que estaua la tierra adentro, y viendo su manera y la seguridad con que esperauan, acordo de embiar dos Portugueses con algunos dellos aque le lleuasen vn presente, losquales prometierõ de guiarlos y tornarlos a traer dentro de ciertos dias, y aunque no vinieron en el termino, ni en otro tanto, no por eso los que auian quedado alli, y otros muchos que acudieron dexauan de entrar en el nauio cõ tãta seguridad como si se vuierã conocido de mucho tiempo, Viendo pues Diego Cã que sus dos criados no boluian, tomo tres negros delos que entraron en el nauio, y dandoles a entender, por señas que los lleuaua para que su Rey los viesse, y que de alli a quinze lunas bolueria, partio la buelta de Portugal, y esto fue enel año de nuestra salud mil y quatrocientos y ochenta y seys. En el termino que Diego Cã puso boluio con los negros, y con vn presente que el Rey de Portugal embio al Rey de Congo, lleuando encargado, que procurase conuertirlo a la fe. Los Congos le recibierõ muy bien, viendo que les traya sus hombres tan bien tratados, y con el vno dellos embio vn recaudo al Rey, haziendole saber de su venida, y como le auia traydo sus vasallos, y pidiendole, que por quanto el Rey su señor le mandaua pasar adelante a hazer algunas cosas de su seruicio, le embiase los dos Portugueses que tenia alla con alguna persona de confiança, a quien entregaria los tres hombres que tenia en su nauio, y que a la buelta yria a verle y a tratar conel algunas cosas de su pro, y a darle otras que le lleuaua presentadas, el qual le embio luego los dos Christianos con vn capitan suyo, que recibio los tres negros con algunas cosas que Diego Cam le dio para su Rey, y se despidio dellos, y prosiguio en el descubrimiento, y eneste viage passo dozientas leguas de aquel cabo del reyno de Congo, y puso dos padrones, el vno llamado san Agustin entreze grados de altura de parte del Sur, y el otro junto a la manga de las arenas, que llamo cabo del Padron en altura de veynte y dos grados, quatrocientas y doze leguas del cabo de Lope Gonçalez.

Padron de S. Agustin.

Cabo del Padron.

CAPITVLO. XXIIII. QVE prosigue enel descubrimiento de Etiopia, y trata delo que passo cerca dela conuersion de el Rey de Congo.

A La buelta de este viage fue Diego Cam muy bié recebido de el Rey de Congo, el qual recibio las preseas que el Rey de Portugal le embiaua, y se mostro tan deseoso delas cosas de nuestra fe, que le embio luego su embaxada con vn cauallero llamado Cacuta, y otros dos mancebos con el, pidiendole sacerdotes que le dotrinasen en ella. Llegados estos negros a Portugal recibieron agua de baptismo, y fueron enseñados en la lengua Portuguesa, y dotrinados en las cosas de la ley de Dios con mucho cuydado, porque auian de ser interpretes para la conuersion de aquel Rey ydolatra que llamauan Mani Congo, y de sus vassallos. De alli a dos años, estando ya instruydos, segun la capacidad de su entendimiento, el Rey don Iuan mādo aparejar tres nauios en que embiarlos con los religiosos que auian de yr, y en fin del año de Christo mil y quatrocientos y nouenta, partio con ellos de Lisboa Gonçalo de Sosa hidalgo de su casa, el qual murio de enfermedad enel camino, y en su lugar succedio Ruy de Sosa su sobrino. Este nauego la buelta de Congo, y la primera tierra que tomo en aq̃l reyno fue del señor de Sono, tio del Rey, el qual como supo la llegada de nuestros Christianos, y el recaudo que lleuauan, los fue a recebir con mucha gente, y grande musica de atabales, bozinas, y sonajas a su vsança, mostrando mucho contento de su venida, y del buen recaudo que lleuaua al Rey su sobrino, y por intercession de vno de aquellos mancebos, que yuan ya dotrinados en las cosas de la fe, pidio le diessen agua de baptismo, diziendo que era hombre viejo, y que en la tardança de yr y boluer de donde yuan, podria morirse, y no queria perder tanto bien como Dios le auia embiado a su casa. Ruy de Sosa viendo la instancia que hazia sobre ello, dio orden como los religiosos adereçassen tres altares con muy ricos ornamentos en vna ramada enel campo, que los criados de el mesmo Mani Sono hizieron por su mandado, el qual antes de recebir el agua del santo baptismo, hizo vn razonamiento a sus hijos, y a los principales que alli estauan, no como hōbre barbaro, sino como encaminado y alumbrado del Spiritu santo, manifestandoles el error en que hasta a lli auiā estado, y la piedad que Dios obraua con ellos, embiandoles a sus casas doctrina de saluacion, y desculpandose, que si la recebia antes que el Rey su señor era por ser ya muy viejo, y que esperaua cada ora la muerte y por la mesma razon queria que recibiesse tambien agua de baptismo vn hijito suyo que traya de la mano por ser tan niño, que por si no lo sabira pedir el. Quando oyo esto el hijo mayor, que tambien estaua dispuesto en la voluntad del padre, le pidio ahincadamente viesse por bien de tenerle por compañero en aquella gracia, y merced que recebia de Dios, y que pues en los estados temporales le dexaua por vniuersal heredero, no quisiesse anteponerle en los espirituales aquel niño. Sobre esto passaron muchas razones entre

Margin notes: Cacuta embaxador del Rey de Congo. — 1490. — Ruy de Sosa embaxador al Rey de Congo. — Conuersion del señor de Sono

tre padre y hijo, y al fin le satisfizo el viejo con dezir que no conuenia hazer otra cosa, por la obediencia que se deuia al Rey de Congo su señor, a cuya instancia venian encaminadas todas aquellas cosas. Acabadas estas razones se puso en manos delos sacerdotes, y le pusierõ por nombre Manuel, por llamarse assi vn hermano dela Reyna de Portugal, que era el mayor señor de aquel reyno, y al niño llamaron Antonio. Este fue el primer baptismo que se hizo en aquellas partes de la ydolatria en dia de pascua, a tres de Abril del año del señor mil y quatro cientos y nouenta y vno, estando presentes mas de veynte mil hombres vasallos de aquel señor, que todos estauan dispuestos a recebirlo, si el no se lo estoruara por entonces, por las razones que dixo a su hijo.

Don Manuel señor e Sono

1491

Ambas congo ci.

Estaua el Rey de Congo eneste tiempo cinquenta leguas de alli enla ciudad de Ambas Cõgo, y quando tuuo nueua delo que emos dicho, mostro gran contentamiento, y embio las gracias a su tio, y vna merced demas de treynta leguas de tierra en aquella costa en acrecentamiento de su estado, y con este fauor que le dio hizo quemar todos quantos ydolos auia en su señorio, sin auer persona que se lo contradixese, y mientras el Embaxador y los sacerdotes estuuieron alli, oya cada dia los oficios diuinos, en aquella ramada, mostrando en la adoracion señales de la impressiõ que en su alma auia hecho el carater dela fe, y como hombre que desseaua su saluacion, siempre preguntaua por cosas de Dios, y como podria ser le acepto en aquellos pocos dias de vida que le quedauan, auiendo gozado lo mejor de su edad en el seruicio del demonio. Y tenia tanto tiento enla dotrina que le enseñauan, y en la veneracion delas cosas sagradas, que porque vn dia vnos criados suyos hizieron ruydo a la puerta dela ramada, donde estauan los altares, los mandaua matar, por el poco respeto que auian tenido, y los mataran si los religiosos no lo estoruaran, por no dar materia a que la gente se escandalizasse. Venido el auiso del Rey de Congo, para que fuessen donde el estaua, Ruy de Sosa dexo la gente necessaria en guarda delos nauios, y con la demas fue a la ciudad de Ambas Congo donde le aguardaua, lleuando en su compañia vn capitan de don Manuel, q̃ assi se llamaua ya el señor de Sono, con dozientos hombres de guardia, y muchos negros q̃ lleuauan el fardage sobre las cabeças, entre los quales vuo gran competencia sobre quales lleuarian los ornamẽtos delos altares, que ellos llamauan cosas santas. Llegado Ruy de Sosa a la mitad del camino, encontro vn capitan del Rey, que venia a recebirle, acompañado de mucha gente, y mas adelante otro, y el dia dela entrada en la ciudad, a dos leguas della, le vinieron a recebir otros tres capitanes con mejor orden, puestos en tres batallas, y armados a su vsança, con grande estruendo de atabales y bozinas, y otros instrumentos barbaros, y venian tan ordenados en sus hileras, que parecian processiones de inuocacion, cantando tres o quatro vn verso, y respondiendo todos los demas, con tanto contento, que nuestros Christianos se holgauan en estremo de oyrlos, y de rato en tãto dauan vna grita, que parecia romper los ayres, y las palabras de su cantico eran loores del Rey de Portugal, por las cosas que embiaua a su Rey.

recebimiento de Ruy de Sosa en la ciudad de Congo.

Tomãdo pues estos capitanes a Ruy de Sosa, y a sus compañeros en me-

dio, dieron buelta a la ciudad en la propria orden que auian venido, y los lleuaron al rey, que estaua aguardandolos en vna gran plaça delante de sus palacios, y era tanta la gente que alli auia, que con gran trauajo podian hazer los capitanes y sus compañeros lugar por donde los Christianos llegasen a el, el qual estaua assentado en vn tablado tan alto, que todos le podian ver, sobre vna silla de marfil con algunas pieças de madera labradas al vso de la tierra. De la cinta arriba desnudo con los cueros muy negros y luzios, y de la cinta abaxo le cubria vn paño de damasco que Diego Cam le auia presentado. En el braço yzquierdo tenia vn braçalete de alaton, y en el mesmo ombro vna cola de cauallo guarnecida, que son las insinias de aquellos Reyes, y en la cabeça tenia puesto vn bonete alto de hechura de mitra, todo el de tela de palma muy fina cō labores altas, como se vsa tejer el raso, o tafetan terciopelado. Llegando a el Ruy de Sosa, le hizo acatamiento a nuestra vsança, y el Rey puso la mano en el suelo, como que tomaua poluo del, y corrio la mesma mano por el pecho del Ruy de Sosa, y despues por el suyo, que era la mayor cortesia que entre los Etiopios se podia hazer. Acabado este acto, y algunas palabras que se dixeron el vno al otro, el Rey quiso que alli delante del pueblo le mostrassen las cosas sagradas que le lleuauan para su baptismo, para que gozassen todos de la vista dellas, y le siguiessen en su buen proposito. Y siendo mostradas por los religiosos todas ellas pieça por pieça, con mucho acatamiento y reuerencia, humillandose todos los Christianos para adorarlas, el Rey que estaua atento a hazer quanto les veya hazer a ellos, y los Congos a su Rey, casi todos a vn tiempo, Christianos, y Gentiles se hincauan de Rodillas al leuantar de cada pieça. Acabadas de ver todas aquellas cosas, y otras que el Rey dō Iuan le embiaua para ornato de su persona, sobre que hizo muchas preguntas, el Rey se retito a sus palacios, que tenia labrados de madera a vn cabo de la plaça, y en presencia de su muger y hijos, y de algunos nobles sus priuados, lo torno a ver todo otra vez muy de espacio, y tenia tan en la memoria lo que los sacerdotes le auian dicho, que declaraua a la Reyna la significacion de muchas cosas de aquellas y en esto, y en preguntar se les passo el dia y buena parte dela noche, ya esta ora los Christianos fueron apoſentados. Otro dia Ruy de Sosa, y los religiosos, que el principal dellos se llamaua fray Iuā y era dela orden de santo Domingo, dieron orden como se hiziesse vna yglesia de piedra y cal, conforme a la instrucion que lleuauan del Rey su señor, para la qual obra lleuauan maestros y officiales, y porque enel sitio dela ciudad no auia piedra, mando el rey a vn capitan que la hiziesse traer de donde la vuiesse, y a otro dio cargo dela madera, repartiendo el trabajo entre todos, pare que la obra se hiziesse con mas breuedad, y a tres dias del mes de Mayo se assento la primera piedra, y se acabo el primer dia del mes de Iunio la yglesia, y la llamaron de la aduocacion de sancta Cruz, por la festiuidad de el dia en que se començo la obra della, la qual fue despues catredal y tuuo Obispos del mesmo pueblo de Etiopia. Sucedio pues, que luego cō mo Ruy de Sosa llego al reyno de Congo, el Rey tuuo nueua como vnos pueblos que eran sus vassallos llamados Mundeqtes, y Azzinguis que

Nota el trono del rey negro

Mundequetes y Azinguis pueblos.

Laguna d. lrio Zayre Olim Libia

que abitan en ciertas islas que haze la laguna de donde sale el rio Zayre, llamada Zembere, se le auian reuelado, y hazian grãdes daños en las tierras comarcanas, y siendole forçoso auer de yr en persona hazia aquella parte, quiso baptizarse luego, sin aguardar q̃ se hiziese la Yglesia para ello. Y asi fue baptizado a tres dias del mes de Mayo, el proprio dia en q̃ se puso la primera piedra en la Yglesia, y por auer sido el Rey don Juan de Portugal autor de aquella santa obra, quiso que le llamasen Juan. Baptizarõse con el seys hombres nobles delos principales de su corte, que auian de acompañarle en aquella jornada, y se hallaron en la ciudad de Ambas Congo mas de cien mil almas, vnos que auian acudido para yr la jornada, y otros a ver los Christianos. Quando el Rey quiso partirse Ruydiaz de Sosa le dio vna vandera con vna gran Cruz en medio diziendole que la lleuase consigo, porque en virtud de aquella santa insignia esperaua en Dios que ternia vitoria de sus enemigos, la qual le embiaua el Rey de Portugal, por ser dela santa Cruzada, que le auia concedido Papa Inocencio octauo para la guerra contra infieles. En estos dias fue Dios seruido lleuarse para si a fray Juan, aquel frayle Dominico que diximos, y como los otros religiosos sus compañeros estuuiessen enfermos, por auerlos prouado la tierra, la Reyna pidio con instancia al Rey, mandase que la baptizasen antes de su partida, porque estaua acordado que esperasen a que viniese el principe heredero su hijo que estaua en la frontera contra sus enemigos, y que entonces estaria ya acabada la Yglesia, y se podrian baptizar con gran solennidad, y asi se baptizo luego sin aguardar la venida de su hijo, y le pusieron por nombre Leonor como se llamaua la Reyna de Portugal. Finalmente el Rey de Congo fue a la guerra que tenia entre manos, y segun la relacion de algunos Christianos Portugueses que fueron con el, lleuaua mas de ochenta mil hombres de pelea, y con la fe dela insignia dela Cruz, vuo cumplida vitoria de sus enemigos. Buelto a la ciudad de Ambas Congo, Ruy de Sosa se despidio del para boluerse a Portugal, y dexo alli quatro frayles, y por su mayoral a fray Antonio, para que diessen agua de baptismo a los que viniessen pidiendolo, y algunos legos que les hiziesen compañia, y otros con orden de que entrassen la tierra adentro en compañia delos naturales della, y procurasen passar adelante de la gran laguna, de donde diximos que sale el rio Zayre, porque se le mandaua assi en la instrucion que lleuaua del Rey don Juan. Partido Ruy de Sosa vino a Ambas Congo el hijo heredero del Rey, y estando la Yglesia acabada fue baptizado, y con el muchos hombres nobles de su casa y corte, y de otras partes que venian a recebir la fe. Llamaron le don Alonso del nombre de el Principe de Portugal, y hizieron se grandes fiestas y regozijos en su conuersion.

Baptismo de el Rey de Congo y llamose don Juã

Baptismo de Doña Leonor Reyna de Cõgo

Baptismo de dõ Alonso principe de Cõgo

CAPITVLO. XXV. COMO el Rey de Congo, se torno ala seta de los idolos, y don Alonso su hijo perseuero en la fe, y succedio milagrosamente en el reyno.

NO dormia en este tiempo el demonio, el qual viendo que perdia cada dia de su juridicion con la sagrada obra del baptismo, trabaxo q̃ le quedase en prendas alguna persona real por cuyo medio pudiese cobrar lo q̃ tenia perdido, este fue Panso Aquitimo, hijo segũdo del Rey, hombre lasciuo y pertinaz, que jamas quiso recibir agua de Spiritu Santo, y se aparto luego de la comunicacion de su padre, con algunos que le quisieron seguir. Acrecento mas el enemigo del genero humano a la dureza de Panso Aquitimo vn nueuo estimulo en el Rey, porque los religiosos le obligauan a que dexase las muchas mugeres que tenia, y quedasse con vna sola, como lo manda la yglesia Catolica, las quales viendo que perdian el estado de mugeres de Rey, trataro͂ con otras de sus priuados, por via de negociacion, que le aconsejasen todos q̃ no lo consintiese, el qual siendo ya viejo, sujeto al consejo de los suyos, y muy inclinado a la libertad de la vida passada, començo a resfriarse de aquel primer heruor de fe q̃ auia mostrado, boluiendo a sus ritos y co͂stumbres antiguas. Y como don Alo͂so su hijo, tocado del Spiritu Santo, le pesasse de ver esta mudança, y defendiese la fe que auia professado, reprehendiendo a los que lo auian hecho tan mal, vino a indignarse tanto su padre contra el, que le aparto de su gracia, y puso en su lugar a Panso Aquitimo su hermano, con proposito de dexarle por succesor, porque desta manera le dezian los malos consejeros, que podrian boluer todos a la ydolatria. Estos Etiopios por la mayor parte son dados a hechizerias, y como los que andauan hechos ministros del demonio tuuiesen puesta en ellas su confiança, dieron a entender al Rey, que su hijo don Alonso, desde el cabo del reyno, donde estaua, mas de ochenta leguas de alli, venia cada noche enel ayre por arte que los Christianos le enseñauan, y entrãdo con las mugeres que le quitauan los religiosos, tenia ayuntamiento con ellas, y se boluia, y que demas desta injuria que le hazia sabia tanto que secaua los rios, y hazia que las cosechas no fuesen buenas, para q̃ teniendo menos rentas delas que solia, tuuiesse menos que dar a los que le seruian, fielmente, a fin de quitarle las fuerças, y poderse alçar conel reyno. Estas y otras calunias que pusieron a don Alonso aquellos sieruos del demonio indignaron tanto al Rey su padre, que le quito las rentas, que le daua para el sustento de su casa. Despues fue desengañado por algunos nobles amigos de don Alonso que le affirmaron, que quanto le dezian del era mentira, porque de dia y de noche le veyan en las tierras donde le auia embiado, y quiriendo certificarse dela verdad, hizo ciertos hechizos, y atandolos muy bien en vn paño los embio con vn moço a vna de sus mugeres llamada Cufua Cuanfulo, de quien tenia mas sospecha, y mãdo que le dixesen que el principe don Alonso le embiaua aquellos hechizos para que se librase con ellos dela muerte que el Rey le tenia ordenada, y lo mesmo hizo vna por vna a todas las otras mugeres. Cufua pues, como estaua inocente dela causa porque le embiauan aquel presente, mando al moço que lo arrojasse enel suelo, y se fue al Rey, y supo dezirle tales cosas, quexandose grauemente delo que le auia embiado su hijo, que quedo satisfecho que quanto le auian dicho era mentira, y dende a pocos dias, sin dar parte a nadie mando venir a don Alonso del destier

tierro donde estaua, y le restituyo el estado que le auia quitado, y le acrecento muchas mas tierras y rentas, y haziendo juntar los principales de su corte, les hizo vn razonamiento en publico, y para mayor confusion delos calumniadores, mando q̃ estuuiesen presentes, y al cabo dela platica, quando vuo desculpadose a si y a su hijo, los mando matar. No passo mucho, que el demonio busco otro nueuo camino, viendo lo poco que le auia aprouechado el primero, y fue, que como don Alonso boluio a su estado de Ysundi, donde solia residir, muy fauorecido de su padre, y mãdo luego pregonar, que ninguno de sus vasallos fuesse osado tener idolos en su casa, so pena dela vida, los enemigos de Dios, que seruian de instrumentos contra su santa fe, agrauarõ tanto este pregon, diziendo q̃ la tierra estaua toda alborotada, y que se leuantarian los vasallos, si no se remediaua luego, que el Rey se enojo mucho con don Alonso, y le embio alla mar, mas el determino de perder antes la vida, que obedecer en este particular a su padre, y prosiguio en la obra dela fe que auia començado.

Ysundi estado.

Andaua en compañia deste principe vn Etiopio delos que se auian baptizado conel, llamado don Gonçalo hombre prudente Christiano por fe y zeloso dela honra y gloria de Dios a quien el Rey procuro auer alas manos para hazerle morir, mas el con su prudencia, y don Alonso con buenas palabras, y Dios sobre todo, dilatarõ su yda, fingiendo, quando vna ocupacion, y quando otra, todas aplicadas al seruicio del Rey, y al gouierno de aquella tierra, y cobrança de sus rentas, hasta tanto que nuestro señor embio al Rey vna enfermedad de q̃ murio, y por su muerte tuuieron algun descanso los Christianos q̃ andauan en aquellas partes, muchos de los quales, viendo su mala vida, y el poco fruto que sacauan del se auian retirado con dõ Alonso, el qual auia ya conuertido gran parte del pueblo de Ysundi, y por esta razon estauan muy indignados contra el los que auian buelto al seruicio de los idolos. Esta indignacion sabia muy bien dõ Alonso, y en quanto su padre estuuo enfermo, no quiso yr a Ambas Congo, aunque sus amigos le llamauan, auisandole como estaua a punto de muerte, y como su hermano Paso Aquitimo venia acercandose a la ciudad con proposito de apoderarse della, porque temia que la enfermedad de su padre era fingida, para solo prenderle, y no se aseguro, hasta que supo que era muerto, entonces se puso en camino, y en solos tres dias llego a la ciudad, y antes de entrar dentro fue auisado por su madre doña Leonor, q̃ entrase de noche secretamente y sin ruydo de gente, y los q̃ veniã en su cõpañia fuesen entrãdo dissimulados con cestos en las cabeças, en q̃ lleuasen sus armas, como q̃ eran mantenimientos que le lleuauan a ella.

Muert: del Rey de Congo.

Desta manera entro don Alonso en la ciudad, y luego en siendo de dia, auiendo se publicado q̃ venia muy enfermo, salio a la plaça, que estaua delante delos palacios reales, y alli mando juntar los principales q̃ auia en la ciudad, y les hizo su razonamiento, en fin del qual le saludaron todos por rey con fauorable boz, y muchos instrumentos de musica a su vsança. Estaua a la sazon Panso Aquitimo su hermano aloxado fuera dela ciudad, esperando mas gente para hazerse saludar por Rey a fuerça de armas, y como fue oydo aquel ruydo enel aloxamiento, y supo la causa del, informado dela poca gente q̃ don Alonso tenia, acometio luego

Milagro sa vitoria del rey don Alõso de Congo.

la entrada dela ciudad con la que a-
lli tenia. Estauan con don Alonso
los treynta y seys Christianos Etio-
pios, y como hombre animoso (sie -
do gouernado por Dios) les mando
que se estuuiesen quedos, y aguardas
sen a q̃ su hermano entrase enla pla-
ça con la vanguardia de su gente, y
quando la vido dentro, confiando
mas enel fauor diuino, q̃ en las fuer-
ças humanas, inuocando el santo nõ
bre de Iesus, y del bienauenturado
Apostol Santiago, acometio a sus e-
nemigos, que echauan de si vna nu-
ue de flechas, y peleando valerosa-
mente con ellos, les hizo boluer las
espaldas, y dando los que huyan dela
primera batalla en los de la segunda
que venian tras dellos, se desbarata-
ron vnos a otros, y fueron todos ven
cidos por aq̃llos treynta y seys Chris
tianos. Panso Aquitimo se metio hu
yendo por vn monte, y fue a caer en
vn cepo q̃ acerto a estar armado pa-
ra tomar alguna fiera, y alli fue pre-
so por los que seguian el alcance,
prendieron tambien vn capitã, que
era gran enemigo de don Alonso, el
qual viendo que sus culpas no mere
cian menos que muerte, embio a su-
plicarle, q̃ por aquel Dios en quien
creya, le mandase dar agua de baptis
mo antes de mãdarle matar, porque
ya que auia perdido el cuerpo, que-
ria saluar el alma, y que creya ser aq̃l
el verdadero Dios, a quien los hom-
bres deuian adorar, por quanto an-
dando en la pelea, auia visto mucha
gente de acauallo armada, q̃ seguian
vna señal como la que adorauan los
Christianos, y peleauan contra los
gentiles. Quando supo don Alon-
so que aquel capitan se auia conuer
tido a le fe, no solo mando que luego
le baptizasen, mas le concedio la vi
da, dandole por penitencia, que el y
todos sus descendientes q̃dasen obli
gados a tener barrida y limpia la Y-
glesia de santa Cruz, y traer toda el a
gua que fuese menester para bapti-
zar los gentiles que viniesen a con-
uertirse a la fe, y con este cargo le mã
do soltar, y don Gonçalo le hizo bap
tizar, y le puso por nombre don Gon
çalo como el, y le dio la capitania de
vna parte de sus tierras. No tuuo este
succeso Panso Aquitimo, el qual fue
muerto por justicia, aunque algunos
dizen que murio en la prision de las
heridas del cepo en que cayo, y de pu
ro corage, y no queriendo conocer a
su criador, acabo en su mala seta, y
con su muerte quedo el Rey don A-
lonso señor pacifico de todo el rey-
no de su padre. Adelante tuuo algu-
nos trabajos de guerras con gentes q̃
se le rebelaron por razon dela ydola
tria, mas al fin los sujeto y reyno cin
quenta años, o mas tiempo, y quan-
do murio era de edad de ochenta y
cinco. Mostrose siempre Christianis
simo principe, haziendo oficio de A
postol en la predicacion y conuer-
sion de su pueblo: y para este efeto a
prendio a leer y escreuir en lengua y
letra Portuguesa, y estudiaua enla vi
da de Christo, y en los Euangelios, y
vidas de Santos, y en otras escrituras
Catolicas, y lo declaraua todo en su
lengua al barbaro pueblo. Demas
desto embio la deuida obediencia al
Sumo Pontifice Romano, y embio
la carta notificatoria, que pusimos
enel fin del libro primero desta his-
toria. Ansi mesmo embio sus hijos, y
nietos, y sobrinos a Portugal, y algu
nos mancebos nobles conellos, aque
deprendiesen las letras vulgares, y
latinas, y estudiassen enla sagrada es
criptura, y de su linage vuo en aquel
reyno dos Obispos que exercitaron
sus prelacias en seruicio de Dios. En
memoria de esta vitoria tomo por ar
mas este Rey vna Cruz de plata flo-
recida

Armas del Rey de Cõgo

tecida en campo colorado, y la orla del escudo azul, y en cada canto dos veneras de oro en memoria del Apostol Santiago con el pie de plata, y cinco visantes de plata en aspa en campo azul, que es vno de los cinco escudos de Portugal. Estas armas y diuisa le embio el Rey don Iuan, y con ellas otras que diesse a los caualleros mas nobles de los que se auian hallado con el en la batalla. La ciudad de Ambas Congo es muy grande y populosa, no tiene cerca ni fortaleza, esta derramada a manera de aldea, las casas son de maderos y rama, y si no es la yglesia que Ruy de Sosa hizo, no ay otra fabrica de piedra en toda ella, y de la misma manera son todas las poblaciones de aquel reyno, el qual se estiende largamente sobre el mar Oceano. Al Setentrion tiene el reyno de Benij, y adelante llega hasta la isla de los Azzinguis, y Mondequires, que estan dentro de las lagunas de Zembere, de donde sale el rio Zayre, y confina con los pueblos Pangelingos, Cuylos, Bambas, Condongos, Sonnos, Libios, Bancares, Zaculos, y Mariamaria, de donde toman nombre los rios caudalosos que entran en el, y le hazen el mayor y mas poderoso de Africa. Al Mediodia le caen los montes de la Luna que le diuiden de la alta Etiopia, y de la tierra del Emperador de los Abixinos, y de la Quefreria. La tierra que baña el rio Zayre, es abundante de ganados mayores y menores, y la q confina con la alta Etiopia, y con la Quefreria, tiene oro y muchos elefantes, y es señor della el Bena Motapa, a quien los Portugueses llaman Emperador del oro, y este mismo possee la prouincia y region de Çofala, de la qual haremos mencion adelante.

En la primera parte desta historia libro primero capitulos treynta y ocho, y nueue, pusimos vna carta notificatoria que este don Alonso rey de Congo escriuio a los principes sus comarcanos cerca de su conuersion a la fe, y otra de obediencia al Pontifice Romano. Esto sirua de auiso, por si el letor las quisiere ver, que son de consideracion.

CAPITVLO. XXVI. QVE trata de la tierra de los Zingis, y costa de Zanguebar.

La tierra que fue incognita a Ptolomeo en esta parte de Africa, segun sus tablas, comiença en altura de cinco grados de la parte del Sur, desde los Etiopios Esperios, o Pangelingos, sujetos al rey de Congo, hasta Moçambique, o Praso promontorio, situado por el mesmo Ptolomeo en quinze grados contra el Sur, y en ellos verificado el dia de oy, y veese claramente no auer tenido noticia de aquesta tierra, porque hizo su meridional computacion en la parte de Etopia sobre Egypto, que llama interior, donde esta la region Agisimba, que es lo mas austral, de que tuuo noticia, como diximos en el primer libro y capitulo segundo de esta historia. Entre estos dos terminos Occidental, y Oriental, esta el cabo de Buena esperança, no conocido tantos millares de años, hasta q los Portugueses le descubrieron, yendo en busca de la india Oriental, y nos dieron entera noticia de su maritimo, como diremos adelante. Siendo pues esta parte de tierra incognita, los bar

baros moradores della (que son muchos y muy diferentes en setas y costumbres) no le dieron nombre proprio, y los Alarabes sus vezinos la llamaron Zāgueber, del nombre de vn rio que corre por alli llamado Zembere, y por otro nombre Cuama. Este gran cabo de Buena esperança, y toda la costa del, y hasta dar enel promontorio Aromata, o cabo de Guardafu, que es la parte mas oriental de Africa, situado por Ptolomeo en cinco grados y verificado por los marineros Portugueses en doze, contra el Sur, comprehende el nombre de Zāgueber.

Zāgueber costa

Cuama rio

Desde los Hisperios, o Pangelungos vasallos del Rey de Congo, hasta el gran cabo de Buena esperança, se va la costa encogiendo, y baxando, aunque la grandeza della haze parecer q se estiende derecha hazia el Norte, y la figura dela punta del cabo se aparta del cuerpo dela otra tierra, como que la apartan del cabo delas Agujas, que esta arredrado contra Oriente espacio de veynticinco leguas dela manera que se puede apartar el dedo pulgar dela mano yzquierda de los otros dedos della, boluiendola palma para abaxo. Desta suerte que da el cabo de Buena esperança desuiado hazia Poniente del gran cuerpo dela otra costa, y boxe en su punta semejante al dedo, y casi en la coyuntura que esta enmedio del, esta vna tierra soberuia y alta, que sobrepuja a la otra, y encima haze vn grā llano raso, vestido de mastranços y de otras yeruas frescas como las de Europa, que dan la vista muy graciosa, y los marineros le llaman la mesa del cabo, y mirando desde alli hazia el Poniente, queda la Angra dela cōcepcion, y enel espacio que ay entre el y la otra tierra q esta hazia Oriente, y va a hazer el cabo delas Agujas, esta vna cala muy angosta, que mas propriamente se puede llamar grieta, tan penetrante en la tierra, cortando derecho a la parte del cabo, q desde el rostro del hasta el fin della ay mas de doze leguas. Enel seno desta cala se alça vna serrania de peñas viuas con vnos picos tan fragosos y tā altos, que parece que cuelgan de las nuues, y los Portugueses llaman aql lugar los picos fragosos, al pie de los quales rōpe con mucha furia vn grādissimo rio que procede de lo interior de aquellas tierras. Desde el cabo delas Agujas, hasta el otro cabo q dizen delas Corrientes, por espacio de trezientas y quinze leguas va la tierra haziendo vna loma, de manera que queda el cabo de Buena esperança en treynta y quatro grados y medio dela vanda del Sur, y el de las Corrientes en veynte y quatro, y desde el cabo de las Corrientes, hasta el de Moçambique, que seran ciento y setenta leguas, haze la costa vn golfo, o seno de mar, con vn arco que saca el cabo delas Corrientes largo en la buelta del. Desde Moçambique, q fue lo que Ptolomeo alcanço, hasta el cabo de Guardafu, o promontorio de Aromata, ay de costa quinientas y cinquenta leguas. Esta costa haze vna manera de golfo, no tan encoruado ni penetrante como las tablas de Ptolomeo lo figuran, sino dela hechura de vna costilla de gueso de animal quatropeo. Y desde el cabo de Guardafu, que es la parte mas Oriental de Africa, hasta el cabo de Fartaque, que le queda a Oriente enla parte de Arabia, haze vna garganta la mar que va a hazer el estrecho de el mar Roxo, que sera poco mas de cinquenta leguas de trauesia, y enesta distancia suelen estenderse las armadas delos Portugueses porq no pueda passar nauio q no sea visto dellas.

Cabo de las Agujas

Mesa del cabo

Angra dela concepcion.

Los picos fragosos

Cabo de las corrientes

Cabo de Buena esperança

Moçambique ciudad

Cabo de Fartaque

CA

CAPIVLO. XXVIII. EN QVE prosigue las poblaciones dela costa llamada Zangueber, y calidad de aquella tierra, y como los Alarabes la ocuparon y poblaron, y en que tiempo.

TOrnando a la particular descripciō dela costa de Zangueber, a la parte Oriental comiença en vno de los mas notables rios que vierten de Africa en el mar Oceano hazia mediodia, que Ptolomeo llamo Rapto, puesto que su graduacion es muy diferente delo que agora se sabe, porq̄ el le pone enseys grados de longitud a la parte del Sur, y nuestros marineros le ponen en tres. Este rio nace enla tierra delos Abixinos enlas sierras del Graro, y los naturales le llaman alla dentro Obii, y donde sale a la mar, Buyl Manci, o Quil Manci, que todo es vno. Danle este postrer nombre los Alarabes por vna poblacion del mesmo nombre que esta en vna de las mas principales bocas del junto al reyno de Melinde. Desde este rio yendo cōtra el cabo de Guardafu, y boluiendo de alli hasta las puertas del estrecho, y desde ellas echādo vna linea a las fuentes del, queda vna prouincia, que los Alarabes particularmente llaman Axam, la qual esta toda, o la mayor parte poblada dellos, aūque tambien, enlo interior dela tierra, contra el Mediodia, moran negros ydolatras. Desde las corrientes del rio Buyl Manci hazia Poniente, y hasta el cabo delas Corrientes, nauegan Alarabes toda la costa, y hasta el cabo de Buena Esperança. Y entre el cabo de las Corrientes, y Buylmanci, no ay sierras, porque es tierra baxa llena de pantanos y lagunas, y cubierta de vna arboleda baxa parrada, tan espessa, que no se puede andar por debaxo. Y con esta grā de espesura, y con los rios y canales que la hazen toda islas y arrecifes, q̄ ocupan lo maritimo della, no se puede penetrar, y esto la haze ser doliente y tan pestilencial, que podriamos compararla a Guinea, en ayres corruptos, y en todas las otras cosas que engendra, porque la gente es negra de cabello retorcido, ydolatras, y tan sujetos alos agueros y hechizerias, que enel mayor heruor de qualquier negocio, se desisten del, si alguna cosa se les antoja. Los animales, aues, frutas, y simillas de esta tierra, todo corresponde al barbarismo de la gente, en ser rustico y agreste, y aunque desde la ciudad de Magadaxo, hasta el cabo de Guardafu ay alguna cantidad de ganados, es tierra tan falta de otros mantenimientos, que lo consumen y vienen a ser pobres dello. Los que moran la costa dela mar, y los de las islas adjacentes a ella, no tienen otro pan, si no lo que siembran cō la açada, y la mayor parte del año passan cō frutas siluestres, carne de mōte, inmundicias, y leche de algunas reses que les venden los Alarabes, q̄ andan la tierra adentro, a quien los de la marina llamā Baduis, o por mejor dezir Belduis, que quiere dezir Terrazanos, los quales se comunicā con los Queferes. Enesta tierra tan aspera y esteril, para abitaciō degente politica, crio la naturaleza el mas preciado delos metales, y le dio pueblo paciente y dado a buscarlo, y a los Portagueses cudicia, para q̄ menospreciando tātos peligros de mar y de tierra, fuessen a combidarlos cō sus mercaderias, y supliessen sus necessidades a trueco dello, como se dira

Rapto rio

Graro sierras

Quilmā ci rio

Axam prouincia

Baduis Alarbes Minas de oro.

ra

ra adelante. Los primeros estrangeros que fuerõ en busca deste oro, fueron los Alarabes sus vezinos, losquales aportaron por alli, despues q̃ Mahoma inuento su seta, yendo, segun dizen algunos, desterrados de Arabia, porq̃ seguian la dotrina de Zayde nieto de Ali, el qual tuuo algunas opiniones contra el alcoran, que fueron reprouadas por el Halifa, y tenidas por hereticas, y a estos sus sequaces llamaron Emozaydes, los quales aunque fueron los primeros que moraron en aquella tierra, no fundarõ poblaciones notables, solamente procuraron recogerse en partes donde pudiessen estar seguros delos Queferes. Desde esta su entrada, como vna pestilencia lenta, fueron despues edificando a largo de aquella costa, y ocupando nueuas poblaciones, hasta que otro gran numero de Alarabes de otro tribu vinieron a aportar por alli en tres naos. Estos eran de la ciudad de Lacah, quarenta leguas de la isla Baharem, que esta dentro del mar Persico en lo interior del, y mas cercano a la tierra de Arabia por aq̃lla parte. La causa de su venida fue por ser muy perseguidos del rey dela Cah, y la primera poblacion que hizieron en la tierra de Axam, fue la ciudad de Magadaxo, y despues la de braua. Vino pues a crecer tanto Magadaxo en poder y estado, que se hizo señora y cabeça de todos los pueblos Mahometanos de aquella costa. Y como los Emozaydes tenian diferente opinion en su seta, no quiriendo sujetarse a ellos, se recogieron la tierra adentro, y se juntaron con los Queferes en matrimonios y costumbres, y alfin vinieron a quedar todos vnos, como los Alarabes conlos Beremberes delas sierras de Berberia, saluo en lo que toca a la ley. Estos Alarabes postreros fuerõ los primeros que

Emozaydes sectarios.

Lacah ciudad

Fũdaciõ de Magadaxo y braua

tuuieron comercio en çofala, no por que la fuesse a descubrir, sino porq̃ a caso fue a parar alli vna nao de Magadaxo, y vn barco lleuado del tiempo y dela fuerça delas corrientes, y aũque adelãte tuuieron mas noticia de aquella costa, nunca osaron passar al cabo delas Corrientes, porq̃ como la isla de san Lorenço, que esta al Sur desta costa, esta prolõgada casi a largo della por espacio de dozientas leguas, y enel medio, ala parte de dentro haze vn codo, que cae enel paraje de otro, que haze el cabo de Mozambique, parece que cierran aquella nauegacion, haziendo vn canal q̃ terna como sesenta leguas en ancho, ocupado todo con isletas, escolios, y bagios, y tan angosto con sus canales que respeto del otro mar, que esta de la otra parte de la isla, semeja otro Scila, y Caribdi, con sus corrientes, porque si la corriente coge vna nao sin vela, y sin viento, la lleua a parte donde corre los peligros que los marineros Portugueses pueden dezir con verdad, y por esta razon llamaron cabo delas Corrientes aq̃lla punta que la tierra firme haze opuesta al fin occidental dela isla de san Lorenço, porque alli se derraman las aguas furiosas, y corriendo libremente por ancha mar, como quien sale de la carcel, no solamente hallã los marineros diferencia en la corriente de las aguas, mas aun otros temporales, porque todos los vientos se tomã en este estrecho, y como los moradores maritimos dela costa y tierra de que tratamos, nauegan en zambujos, q̃ son vnos nauios cosidos con cayro, sin clauazon ni brea como los nuestros, y que no son suficientes para sufrir el impetu deaquellos mares frios del cabo de Buena esperança, y teniã noticia de algunas naos quese auian perdido en aquel parage con tempora

Isla de san Lorenço.

Cabo de las Corrientes.

rales, corriendo hazia el grã mar Occidental, no osauã acometer el descubrimiento dela costa q̃ cae a Poniente del cabo delas Corrientes, puesto que lo desseauan mucho, como ellos mesmos lo confiesan, especialmente los dela ciudad de Quiloa, que fueron muy grandes descubridores y poblaron gran parte de la tierra firme y delas islas adjacentes, y algunos puertos dela isla de sant Lorenço. Y a la parte Oriental señorearon a Moçambique, a Melinde, y las islas de Pemba, Zenzibar, Monfia, Camarã y otras muchas que poblaron, y llegando a çofala fueron tambien señores del comercio del oro que viene a ella, todo lo qual tenian ya perdido quando los Portugueses descubrieron la india, por discordias ciuiles que vuo entre ellos sobre la sucesion del reyno, como adelante diremos.

CAPITVLO. XXIX. EN que se prosigue el descubrimiento que los Portugueses hizieron enesta costa de Zangueber.



Rosiguiendo pues el Rey don Iuan enesste descubrimiento de Africa, todos los años embiaua nauios, que se adelantasen enel. Y en el año del señor mil y quatrocientos y ochenta y seys, auiendo ya Diego Cã descubierto el rio de Mani Congo, dos años antes, Bartolome Diaz passo de aquel cabo con tres nauios, y llego ala Angra del Salto, dõde Diego Cam auia tambien llegado y captiuado dos negros, y passando mas adelante descubrio la Angra delas isletas, en altura de veynte y quatro grados, donde puso vn padron que llamo Santiago, ciento y veynte leguas del cabo del Padrõ, en vna tierra q̃ los marineros llaman sierra Parda, porque enaq̃l tiempo, como yuan descubriendo los cabos, Angras, o señales de la tierra, les ponian nombres del dia en que lo descubrian, o de otra cosa queles parecia mas a proposito. Tambien descubrio la Angra que llamo delas Bueltas, por lo mucho que anduuo bolteando por aquella costa para tomarla, y alli se detuuo cinco dias con temporales queno le dexauan hazer camino, la qual esta en veynte y nueue grados dela parte del Sur. De alli passo a otra Angra que llaman delos Vaqueros, porque se vieron por la costa muchas vacas con hombres que las guardauan, negros de cabello retorcido como los de Congo, y sobreuiniendole vn temporal muy rezio no pudo tomar tierra, y corrio a largo doze dias, y fue a dar a vna isleta, que esta en treynta grados y tres quartos de la parte del Sur, y alli echo gente en tierra, y puso vn padron que llamo de la Cruz, sobre vna peña que estaua poco mas de media legua de tierra firme. Enesta peña ay dos fuentes, y algunos la llaman peña delas fuentes. Entre la Angra delos Vaqueros, y el padron dela isleta dela Cruz, dexo Bartolome Diaz el cabo de Buenaesperança, y por auerle pasado con tormenta, le llamo cabo Tormentoso. Y despues el Rey don Juan de Portugal, dando le mas illustre nombre, quiso que le llamasen de Buenaesperança, por la que ya se tenia del descubrimiento dela

Angra del salto.

Angra delas Isletas.

Cabo de Buenaesperança.

dela India, que tanto deseaua. Adelāte de la Isla de la Cruz, en altura de treynta y dos grados y dos tercios esta vn rio que llaman rio del Infante, porque el primer hombre que salto alli en tierra se llamaua Iuan Infante, ay de vna parte a otra veynte y cinco leguas. La aguada que dizen de sant Blas esta setenta leguas del cabo de Buena esperança, llego alli dō Vasco Dagama dia de santa Catalina del año del señor mil y quatrocientos y nouenta y siete, yendo por mandado del rey don Manuel en descubrimiento dela India. La gente desta costa son tambien negros de cabello retorcido, y llegaron sin recelarse a los bateles dela armada, y recibieron delos Portugueses algunas cosillas que les dieron, y por señas hizieron rescate de algunos carneros, porque ganado vacuno lo tienen en mucho, y no quisieron venderlo. Enesta tierra acostumbran las mugeres andar caualleras en bueyes muy gordos y luzios con vnas aluardillas hechas de madera, Son los moradores gente placentera, inclinados a tañer y baylar, y vsan vna musica de flautas pastoriles apazible. Llamo don Vasco Dagama toda aquella costa, la costa de Natal, porque corrio por ella el dia de Nauidad, y el dia de los Reyes llego a hazer aguada en vn rio donde los negros de la tierra le vendierō manillas de cobre y marfil, y bastimentos a trueco de otras cosas que el lleuaua, y fue tan satisfecho de su trato, que embio con ellos vn Christiano a su aldea, y vino a la marina a ver los nauios el señor de la tierra acompañado de mucha gente, vestidos de pellejos, como hōbres que morauan en tierra fria, y por la buena contratacion que alli se tuuo con ellos le puso por nombre la aguada dela buena paz, y otros le llamaron rio del Cobre, o delos Reyes, por el dia en que llegaron a el. Adelante deste rio esta el cabo delas Corrientes, el qual passo dō Vasco Dagama denoche, porque la tierra comiença de alli para delante a encoruarse, y sintiendo yr las aguas para dentro, temio algun seno de mar penetrante donde no pudiese salir, y desta causa se desuio tanto de tierra, que paso sin dar vista a çofala, poblacion famosa en aquellas partes, por razon del rescate del oro que lleuā alli los negros dela tierra adentro, y fue a surgir a vn rio que esta cinco leguas de aquel cabo enla prouincia de Angos, donde puso otro padron q̄ intitulo san Rafael, siguiendo la orden que se auia tenido en vida del Rey don Iuā. La gente desta costa es ya baça como mestizos, hablan por la mayor parte la lengua Arabiga, y andan vestidos de paños de algodon teñidos de azul y enla cabeça traen tocas de seda, y bonetes de chamelote de colores, y costean en nauios sin brea y sin clauazon, cō las velas de palma. Alli supo don Vasco Dagama, como hazia el nacimiento del sol auia gente blāca y nauios mas rezios en que nauegauā aquellos mares, y por esta Buena nueua le puso nombre rio de buenas señales. Todos los otros moradores, ansi dela tierra adentro como de las islas que caen eneste paraje, y hazia el Sur, como son santa Clara, santa Polonia, la dela Arena, Garci Lopez, los secanos de Patra, aunq̄ estan debaxo de cielo begnino, y ayre templado, son negros de cabello retorcido, y entre ellos ay algunos mulatos que vinieron a viuir alli de Arabia, y otros mas blancos, que segun ellos dizen vinieron dela china en tiempo que los Chinos nauegauan por todo Oriente, como agora lo hazen los Portugueses. Aqui se vee claramente

Rio del Infante.

Aguada de S. Blas

Don Vasco Dagama.

Rio dela Buena paz.

Angos S. Rafael

Rio de Buenas señales

te no proceder. La negregura de los Etiopios de estremo calor ni de sequedad dela tierra, ni delas otras causas que los astrologos ponen, porque si esto fuesse como ellos dizen, no auria negros en partes y lugares templados, que a las dos o tres generaciones no viniessen a ser blancos, ni en las muy calientes podrian estar mucho tiempo los blancos, que al fin no viniesen a ser negros. Por manera, que mostrandonos la esperiencia lo contrario, ni el sol, ni la calidad de la tierra causan la negregura, sino que es generacion, y por ventura fue la pena de la yra de Dios, procediendo de Cam, que siendo maldito del padre Noe, se le mudo el rostro colorado que tenia de Adam, como tambien se troco la leagua a Nembrot, y a sus Gigantes, quando con gran soberuia edificauan la torre de Babilonia, de donde parecio con la justicia diuina el ornamento enel vniuerso, mostrando con tantas señales en el menor mundo de leaguas y de colores, como en el mayor es loçano y hermoso de tantas especies.

Dexemos agora de tratar desto, y digamos de el descubrimiento delas islas de Canaria, y luego diremos de la gran region de çofala, y como los Portugueses vinieron a enseñorearse del lugar del rescate del oro que viene della.

CAPITVLO XXX. QVE TRATA de las diferencias que vuo entre los Reyes de Castilla y Portugal, sobre estas conquistas, y como se conformaron y las partieron entre ellos.



N el año de nuestra salud mil y trezientos y quareta y quatro reynãdo don Pedro quarto de este nõbre en los Reyes de Aragon, Don Luys dela Cerda hijo de don Iuan dela Cerda, le pidio fauor para yr a conquistar las Islas de Canaria, que estan en veynte y ocho grados de esta vanda del Norte, por auerle concedido aquella conquista Papa Clemente sesto de nacion Frãces, que fue electo año de mil y trezientos y quarenta y dos, y viuio diez años. Y segun esto ya en aquel tiempo se tenia noticia de aquellas islas en Europa, especialmente en España. Dizen tambien que en el mesmo tiempo fue descubierta la isla dela madera por vn Ingles llamado Machin, que venia de Inglaterra a España, huyendo con vna muger hurtada, y con tormenta fue a dar enla isla, y surgio enel puerto que agora llaman Manchico, y que por venir su amiga fatigada de la mar, salto en tierra con algunos compañeros, y se alargaron tãto, q̃ la nao se hizo a la vela cõ buen tiempo, y los dexo alli, dõde murio la muger de pena, y Machin, q̃ la q̃ria mucho hizo vna ermita para enterrarla y le puso el nõbre del buen Iesu, y escriuio en vna piedra sus nõbres, y la

F cau

causa porque fueron a parar alli, y la puso en la cabecera de la sepultura. Despues dieron orden como partir de la isla, y haziendolos maestros la necessidad, hizieron barco de vn trõcõ de vn arbol, que los auia alli muy grandes y muy gruesos, y metiendose en el fueron a dar en la costa de Africa sin velas y sin remos, y los Moros teniendo aquel hecho por cosa milagrosa los presentaron al Xeque de la tierra, y el por la misma causa los embio al Rey de Castilla, a quien dieron razon de aquella isla. Despues desto reynando en Castilla el Rey don Enrique el tercero en el año de nuestra salud mil y trezientos y nouenta y tres, con la razon que Machin y sus compañeros dauan de la isla, vuo muchos Franceses y Españoles que se mouieron para yr alla, y especialmente fueron Andaluzes, Vizcaynos, y Lepuzcanos los primeros que descubrieron las Canarias, y saltando en tierra captiuaron ciento y cinquenta hombres, algunos dizen que fue esta presa en el año de mil y quatrocientos y cinco.

Reynando despues en Castilla el Rey don Iuan el segundo, y siendo aun niño, y gouernando doña Catalina su madre, Mosen Ruben de Bracamonte, que auia sido Almirante de Francia, le pidio la conquista de las islas de Canaria, con titulo de Rey para vn deudo suyo, que se llamaua Mosen Iuan Betancort, y la Reyna dizen que se la dio, y le fauorecio con nauios y gente. Partiendo pues de Seuilla con buena armada, fueron a dar a las Canarias, lleuando consigo a fray Mendo para Obispo dellas, con concession de Papa Martin quinto. Saliendo en tierra ganaron a Lançarote, Fuerte Ventura, la Gomera, y el Hierro, y de alli embiaron a España muchos esclauos, miel, cera, sangre de Drago, alcanfor, cueros, y otras mercaderias, y en la isla de Lançarote hizieron vn castillo de piedra y barro donde meterse, para desde alli sustentar lo ganado. Estando Mosen Iuan Betancort en esta conquista le mataron y dexo por heredero a vn pariente suyo llamado Mosen Menante, el qual dizen que la vendio a vn Pero Barba natural de Seuilla. Otros dizen que Mosen Iuan Betancort se fue a Francia a rehazerse para la conquista, y dexo alli a vn su sobrino, el qual viendo que no boluia, y que no podia sustentar la guerra, vendio las Canarias al infante don Enrique de Portugal, y le dio por ellas otra hazienda en la isla de la madera. Y en el año de mil y quatrocientos y veynte y dos embio el Infante vna armada a conquistar las islas, y por capitan a don Hernando de Castro, mas como la gente de la tierra era belicosa, defendieron bien sus casas, y viendo don Hernando de Castro la mucha costa que se hazia, se boluio a Portugal. Y despues el Infante dizen que alargo aquel descubrimiento al rey de Castilla por auer fauorecido a Betancort. Esto dizen los Portugueses, mas no se deue creer que el Rey de Portugal, ni el infante don Enrique las alargaran, si no fueran compelidos a ello, porque Papa Eugenio quarto, de nacion Veneciano declaro por sentencia pertenescer aquella conquista al Rey don Iuan el segundo deste nombre en los Reyes de Castilla, en el año de nuestra salud mil y quatrocientos y treynta y vno, y desta manera ceso la contienda de la conquista de las

Cana

Canarias entre los Reyes de Castilla y de Portugal.

Las islas delas Canarias son siete llamauanse las Beatas, o bien afortunadas estan en veynte y ocho grados dela parte del Norte, tienen el mayor dia de treze oras, y la noche de otras tantas, y estan dozientas leguas dela costa de España, y diez y siete dela de Africa, los moradores, enlos tiempos pasados adorauan ydolos, y comian la carne cruda por falta de fuego. Labrauan la tierra con cuernos de ganado cabrio, que nola sabian arar con bestias ni con bueyes. En cada isla hallauan vn lenguaje, casauanse con munchas mugeres, y primero que las entregasen a los maridos las dauan a los señores para que gozasen dellas, y tenian otras munchas costumbres bestiales. Agora estan pobladas de gente Christiana, y tienen trigo, ceuada, vino, açucar, y otras cosas en abundancia. En la isla del hierro noay pozo, fuente, ni rio, ni otra agua, sino es la que gotea denoche de vn arbol sobre q̃ esta vna nuue, y della beuen las gentes y los ganados. Dexemos agora todas estas cosas para la descripcion delas islas, y digamos como los Reyes Catholicos don Hernando y doña Ysabel embiaron a Christoual Colom de nacion Ytaliano con tres nauios a descubrir nueuo mundo. Auia estado este en Portugal, y como el Rey don Iuan no le auia admitido en el descubrimiento, auia venido se a Castilla, donde fue admitido por los Reyes Catholicos, y enel año de nuestra salud mil y quatrocientos y nouenta y dos, a tres dias de el mes de Agosto partio de la villa de Palos, lleuando por capitanes y pilotos a Martin Alonso Piçaño, Francisco Martinez Piçaño, Vicente Yañez Piçaño, y Bartolome Colom su hermano, y ciento y veynte hombres de hecho en tres nauios. Estos dizen que fueron los primeros que nauegaron por alturas, y tomando refresco en las islas de Canaria, passaron a çagarço, y viendo aquel mar quajado, quedaron marauillados, y con grandissimo temor llegaron a las Antillas a diez dias del mes de Otubre. La primera isla que descubrieron fue la que los naturales llaman Gremani, y saltando en tierra le pusieron nombre san Saluador. Despues descubrieron otras munchas que llamaron las Princesas, por ser las primeras que descubrian, mas los de la tierra las llamauan Lucayos, aunque cada vna dellas tenia su nombre, las quales estan dela parte del Norte casi debaxo del Tropico del Cancro desde diez y seys grados hasta diez y siete, que es la isla de Santiago. De alli passaron a la isla, que los moradores llaman Cuba, y los Castellanos la llamaron Ferrandina, en memoria del Rey don Fernando, la qual esta en veynte y dos grados. Desde esta isla los lleuaron los Indios a otra que ellos llaman Ahiti, y los Castellanos le pusieron por nombre Ysabel, por la Reyna doña Ysabel, y despues la llamaron Isla Española. Alli se perdio la nao capitana, y de la madera della hizieron vn reduto donde dexaron treynta y ocho hombres y por cabo dellos a Rodrigo de Arenas para que aprendiessen la lengua y las costumbres dela tierra, y dando buelta a España trajeron muestras de oro, y papagayos, y otras cosas, y diez indios, que los seys dellos se tornaron Christianos. Esto puso tanto deseo a las gentes en estas partes, que a nado parecia que se

querian yr los hombres a descubrir mundo nueuo. Boluio Colom por las Islas delos Açores, y a quatro dias del mes de Mayo, del año del señor mil y quatrocientos y nouenta y tres entro por la barra dela ciudad de Lisboa, y de alli passo a Castilla, y dio cuenta a los Reyes Catholicos de lo que dexaua hecho, y de lo muncho que auia por descubrir, para que le diesen nueuas fuerças con que poder lo hazer, y porque el Rey de Portugal tenia los ojos en este descubrimiento, antes de boluerle a embiar, despacharon sus altezas a Roma a pedir a Papa Alexandro sesto aquella conquista, y su Santidad se la concedio como a Reyes de Castilla y de Leon, encargandoles que procurassen desarraygar la ydolatria de aquellas partes, y traer los moradores en conocimiento de nuestra santa fee Catolica. Llegada la concession del Papa, sus altezas despacharon segunda vez a Christoual Colom, para que prosiguiesse en el descubrimiento, y le dieron titulo de Almirante, y le onraron y hizieron mucha merced, y de alli adelante puso por orla enel escudo de sus armas vna letra que dezia. Por Castilla y Leon nueuo mundo hallo Colom.

En este mesmo año de mil y quatrocientos y nouenta y tres partio dela barra de Cadiz con diez y siete nauios, y tomo su derrota la buelta de delas Antillas, lleuando mil y quinientos hombres, y sus dos hermanos Bartolome Colom y Diego Colom, y otros caualleros hijosdalgo, y letrados, y religiosos, y calices, y cruzes, y ricos ornamentos para el culto diuino, y muchas gracias y concessiones del Sumo Pontifice. En diez dias llego esta armada alas Canarias y de alli a las Antillas tardaron otros veynte y cinco o treynta dias. La primera isla que descubrieron esta en catorze grados dela parte del Norte Leste, Oeste conel cabo Verde, que segun los pilotos dizen ay desde las Canarias a ella ochocientas leguas, y le pusieron nombre la Desseada, por el gran desseo que ya lleuauan de ver tierra. Luego descubrieron otras munchas islas que llamaron las Virgines, mas los naturales de la tierra las llamauan las Quiribas, por estar pobladas de hombres de guerra grandes flecheros, que tiran con vna yerua, que al que hieren muere rauiando como perro dañado. De vnas islas en otras fueron a dar con la principal dellas, que los de la tierra llaman Boriquem, y los Españoles san Iuan, de alli a la Española, o isla Bela, y hallaron muertos todos los hombres que auia dexado en ella que los auian muerto los indios por agrauios que les hazian. Alli dexo el Almirante la mayor parte dela gente para poblarla, y a sus hermanos por gouernadores, y embarcandose con dos nauios fue a descubrir la costa dela Isla de Cuba y de alli a Iamayca, que agora llaman Santiago. Todas estas islas estan de diez y siete hasta veynte grados de la linea de la parte del Norte, y mientras anduuo por alla el Almirante, sus hermanos cõ la gente que auia quedado con ellos passaron mucho trabajo y desuentura, porque se leuanto la tierra contra ellos. Finalmente boluio Christoual Colom otra vez a Castilla a dar cuenta a los Reyes Catolicos de lo que passaua.

Y en el año de nuestra salud mil y quatrocientos y nouenta y quatro, en el mes de Enero se aueriguaron las diferencias que auia entre los Reyes de Castilla, y de Portugal sobre

sobre la conquista, y se juntaron los comissarios en Tordesillas, por Castilla don Enrique Enriquez, don Iorge de Cardenas, y el dotor Maldonado. Y por Portugal Ruy de Sosa, y don Iuan de Sosa su hijo, y el dotor Arias de Almada. Estos partieron la redondez de Norte Sur, por vn Meridiano que esta a Poniente delas islas de Cabo Verde, trezientas y setenta leguas. La mitad q̃ cae hazia Ocidente señalaron a Castilla, y la otra mitad que queda hazia Leuante a Portugal, y que la mar y la tierra para caminar fuesse a todos ygual. Luego el año siguiente murio el Rey don Iuan, y sucedio el Rey don Manuel su sobrino, y de alli para delante se guardo esta orden. Vamos agora prosiguiendo en nuestra historia tocante a la Africa.

CAPITVLO. XXXI. DE LA region de çofala, y del estado del Bena Motapa, a quien los Portugueses llaman el Emperador del oro.



Es çofala vna region muy grande señoreada por vn Principe negro, a quien por epiteto de dignidad llaman Bena Motapa, o Bena Motaxa, que todo es vna cosa, y los Portugueses le llaman Emperador del oro por las minas que ay dello en aquella tierra. Tiene esta region principio desde los vltimos confines delos Pangelingos y del reyno de Congo, y contiene grandes Prouincias de gente negra de cabello retorcido entre los montes de Beth y la mar, donde son las minas del oro, que los moradores llaman el rescate, y poblacion de çofala, de que haremos adelante mencion. Toda esta tierra cercan a manera de isla dos ramos de vn poderoso rio que sale del lago de Zembere en la alta Etiopia, el qual corre en vn lecho por mucha distancia, y despues se parte en dos braços. El primero y mas Setentrional, es el que los marineros llaman Rio de la Laguna, o del Spiritu santo, porque le puso tal nombre Lorenço Marques Portugues, que fue el que lo descubrio. Y al otro llaman Zembere, el qual se mete en la mar veynte y cinco leguas adelante de çofala, y en su maritimo le llaman Cuama, y es mas copioso de aguas que el del Spiritu santo, y se nauega por el mas de dozientas y cinquenta leguas la tierra adentro. Acompañan las aguas del rio Zembere otros seys rios muy notables, llamados Panhamez, Luagoa, arruya, Manjouo, Ynadire, Ruenia, que todos tienen nombres de las prouincias por donde passan, y baxando de los montes, lleuan la mayor parte dellos mucho oro en sus lechos. Estos dos rios y la mar por delante cercan toda la region de çofala, y la dexan hecha isla, la qual boje mas de setecientas y cinquenta leguas. Y toda la tierra ansi en sitio, como en mantenimientos, animales y moradores, es semejante a la tierra de Zangueber, y vna parte della, aunque como se va arredrando de la linea Equinocial, dexa el maritimo. Desde el rio Cuama, hasta el cabo que llaman de las Corrientes,

Rio de la laguna.

Zembere Rio

Cuama.

y entrando la tierra adentro se hallan muchas prouincias mas templadas, frescas de arboledas, fertiles, y abundantes de todas las cosas que se produzen en ellas. La otra parte que cae entre el cabo de las Corrientes y el rio del Spiritu sancto, arredrandose vn poco dela mar, se veen grandes campiñas, donde se crian muchos ganados mayores y menores, y es la tierra tan pobre de arboledas, que las boñigas siruen de leña a los moradores, por ser frigidissima a causa delos vientos que cursan del mar elado del Sur. La otra tierra que esta a largo del rio Cuama, en lo interior dela isla, por la mayor parte es montuosa cubierta de grandes bosques y arboledas, y graciosa en su situacion, a causa delos rios que la bañan, y asi esta mas poblada y reside en ella el Bena Motapa la mayor parte del año, y por ser tierra tan tratada de gentes huyen della los Elefantes, y se van a las campiñas en manadas como de gamos, y dizen aquellos barbaros, que matan cada año quatro, o cinco mil cabeças dellos con sus artificios, y esto lo verifica la gran cantidad de marfil que sale de alli para la India,

Este Bena Motapa a poco tiempo q̃ era gentil, y adoraua el fuego, que por ventura tomaron estos Etiopios de Cus, segun auia sabido que auia hecho Aretia muger de Noe saliendo del arca, y por ello la llamaron Vesta, y fue tenida por Diosa, con que primero idolatro Nembrot entre los Caldeos, y despues Oromasi entre los Persas. Guardaua tambien algunos dias de los meses como los antiguos Egiptios. Tenia por costumbre traer vna açada en la cinta en tiempo de paz, y quando tenia guerra vn dardo, y estas eran sus insignias, el qual se conuirtio en nuestros dias ala fe de Christo Redemptor nuestro, como diremos en su lugar.

Aretia muger de Noe.

CAPITVLO. XXXII. DE LAS minas del oro que estan enla region de çofala.



EN la regiõ de çofala ay muchas minas de oro, las mas cercanas al rescate, son las que llaman de Manica, las quales estan en vn campo raso cercado de mõtes, y ternan como treynta leguas de circuyto. Conocese el lugar donde se cria este preciado metal en la sequedad y esterilidad de la tierra. Esta prouincia llaman generalmente Matuca, y a los pueblos que cauan enlas minas Botongos, estan entre la linea y el tropico del Capricornio, y es tanta la nieue que alli cae de inuierno, que si algunos hombres aciertan a quedarse enlo alto delas sierras, mueren elados, y en las mas altas cumbres dellas es de verano el ayre tan puro y sereno, que algunos Portugueses certificaron auer visto desde alli arriba la Luna nueua en el dia que se despedia de la conjuncion.

Matuca prouincia

Estan las minas de Manica cinquenta leguas a Poniente del rescate del oro, y tienen los Queferes moradores de la tierra trabajo en juntarlo, porque lo que hallan es en poluo, y como no ay por alli agua, lo lleuan a lugar donde la aya para apurar

rarlo, y para este efeto hazen grandes charcos y hoyos donde se recoge alguna de inuierno. No cauan mas de seys o siete palmos en hondo para sacar aquella tierra, porque lo demas es vn lastre de peñas y losas muy continuas. Otras minas ay tambien en las prouincias de Boro, y Quiticuy, que estan desde ciento hasta dozientas leguas del rescate de çofala, y en ellas, y en los rios que diximos q riegan esta tierra, se halla oro muy gruesso, alguno en veneros de piedra y otro apurado delas corrientes delas aguas del inuierno, y los moradores que lo buscan, quãdo es verano, que los rios no lleuã tanta furia de aguas se çampullen a nado en los remansos para sacar el lodo, y lauandolo hallan enello gruesos granos de oro, mas o menos, segun la tierra es rica dello. Y si los negros fuessen codiciosos sacarian mucho, mas son grandes haraganes, que a de tener mucha hambre vno dellos para yrlo a buscar, y para hazerles trabajar los mercaderes Alarabes que tratan cõ ellos vsan de vna maña, y es fiarles sus mercaderias, y obligarlos a tiempo limitado, y son tan puntuales en cumplir que antes perdera vn negro de aquellos la vida, que faltar la palabra. Tã bien ay minas de oro en la prouincia de Toroa, en el Reyno de Butua, donde señorea vn principe vasallo del Bena Motapa llamado Burron. Esta prouincia esta cerca, casi en los cõfines delas campiñas que diximos y las minas que ay enella son las mas antiguas que se saben en aquella tierra. Estan todas en vn gran campo, y enmedio dellas ay vna fortaleza en ambito quadrado hecha de canteria muy bien labrada de dentro y de fuera, cõ piedras de marauillosa grãdeza, que no parece tener cal ni otra mezcla en las junturas. Los muros

Boro prouincia. Quiticui prouincia. Toroa prouincia. Butua reyno

tienen veynte y cinco palmos en gruesso, y no son muy altos, y en el vmbral dela puerta dela fortaleza esta vn letrero en vna gran piedra con letras que no an podido ser entendidas por Alarabes ni por Latinos, ni se sabe dar razon que carateres sean, y a mi juyzio deuen ser hyeroglificos de que vsaron los Ginosofistas moradores dela isla Meroe, que otros llaman Guaguera, puesta en el rio Nilo, en tiempo de Sostrate Rey de Egypto, que sujeto la alta Etiopia y todas las prouincias que caen sobre el mar Roxo, y fue inuentor de la Geometria, y vso de estos carateres, que los Egipcios llamaron sagrados en los letreros que hazia poner en sus estatuas y edificios, como lo dize Herodoto. Al derredor de este edificio principal en algunos cerrillos parecen otros edificios hechos dela mesma fabrica, entre los quales esta vna torre de mas de doze braças en alto, y los moradores de la tierra llaman aquellos edificios Zimbaoe, que quiere dezir la corte de el Rey, y segun ellos dizen del nombre de estos edificios Reales, llaman el dia de oy todos los palacios del Bena Motapa, el qual pone alli vn hombre noble a manera de alcayde y gouernador, y a la dignidad de este oficio llaman el Zimbacayo, como si dixesemos la guarda de Zimbaoe, y siempre tiene alli el Bena Motapa algunas de sus mugeres. Quando, o por quien fueron hechos estos edificios no se sabe cierto, por no tener los barbaros letras, solamente dizen que fue obra del diablo, porque comparada a lo q̃ ellos pueden y saben, no les parece que la pudieron hazer manos de hõbres. Estan estos edificios a Poniente del rescate de çofala por linea derecha ciento y setenta leguas poco mas o menos, entre

Zimbaoe castillo

veynte, y veynte y vn grados dela parte del Sur, y no ay en toda aquella region otro edificio antiguo ni moderno, porque la gente es barbara, las casas son de madera y rama, y barro, y los Alarabes dizen que son edificios antiquissimos hechos para el beneficio delas minas del oro, delas quales a mucho tiempo que no sacã ninguno por causa delas guerras. Considerando pues el sitio y la manera de aquel edificio tan metido la tierra adentro, y que los Alarabes cõfiessan no ser obra suya, ni entender los carateres del letrero, parece ser aquella le region que Ptolomeo llama Agisimba, donde haze su computacion Meridional, porque el nombre de Simbaoe, en alguna manera conforma, y deuio mandar hazer aq̃lla obra algũ principe, que fue señor de aquellas minas, y las perdio con el tiempo, o por estar muy apartadas de su estado. Dizen algunos Portugueses, que semejan aquellos edificios a otros que estan enla alta Etiopia en las tierras de Habexa, en vn pueblo que llaman Acaxuma, y pudo ser que el Rey, o señor de aquel estado lo fuese tambien delas minas, y mandasse hazer alli aquella fortaleza. Esta ciudad de Acaxuma, es la q̃ Ptolomeo llama Axuma, y fue antiguamente muy noble camara de la Reyna Saba, y como enel tiempo q̃ escriuio era conocida esta tierra por razon del oro, y la fortaleza ternia nombre, hizo alli termino, y su cuenta dela distancia Austral.

Agisimba region

CAPITVLO · XXIIII. QVE trata dela calidad de la tierra de la region de Cofala, y de los moradores della, y del estado de Bena Motapa.

LA gente dela region de çofala, son negros de cabello retorcido, y de mejor entendimiento que los de hazia Moçãbique, Quiloa, y Melinde, y entre ellos ay muchos que comen carne humana, y sangran el ganado vacuno para comer la sangre, y con ello se mantienen. Son gente facil para conuertirlos a la fe, porq̃ creen en vn solo Dios, a quien llaman Mozimo, o Guiguimo, y no tienen ydolos, ni cosa que adoren, Y siendo generalmente todos los negros de otras partes de Africa grandes idolatras y hechizeros, ninguna cosa es mas rigurosamente castigada entre estos que el hechizero, no por causa de religion, sino por tener los por muy perjudiciales al bien comun, y a ninguno dan vida. Otros dos delitos tienen por yguales a este que son adulterio, y hurto, y basta para ser vn hombre condenado por adultero verle sentado en la estera dõde se asienta la muger agena, y entramos padecen por justicia. Cada vno puede tener las mugeres que se atreue a mãtener, y la primera es la principal, y a ella siruen todas las otras, y los hijos de aquella son los herederos amanera de mayoradgos. No puede ninguno casar con muger que no le aya baxado su mestruo, porq̃ entonces esta apta para concebir, y aq̃l dia hazen grandes regozijos y fiestas. En dos cosas tienen manera de religion, que son guardar dias, y hazer comemoracion de difuntos, Guardan el primer dia dela luna, el sesto, setimo, onzeno, diez y seys, veynte y vno, veynte y dos, veynte y siete, y veynte y ocho, y de alli bueluen a hazer otra quenta, y la religion esta en el primero, sesto, y septimo, y todos los

Costumbres de negros.

los otros es repeticion dellos sobre los dezenos. Quanto a los difuntos, quando vn cuerpo esta comido, toman los guesos del ascendiente, o desscendiente, o dela muger en quien tuuieron muchos hijos, y guardanlos con señales para conocer cuyos eran y de siete en siete dias enel lugar dõde los tienen metidos tienden paños en que ponen mesas con pan y carne cozida, como que ofrecen aquella comida a sus difuntos, a los quales hazen rogatiuas, y la principal cosa q̃ les piden es fauor para las cosas de su Rey, y pasadas todas estas rogatiuas, estando todos con vestiduras blãcas el señor de casa con su familia se ponen a comer la ofrenda. Generalmente visten estas gentes paños de algodon hechos en la tierra, y otros que les vienen dela India en que ay tambien algunos de seda cõ hilos de oro, y estos los visten la gente noble y las mugeres, y el Benamotapa, aun q̃ es señor y rey dela tierra, y sus mugeres traen ricos paños vestidos, no se pone paño que no sea hecho en la tierra, temiendo no le traygan enlos de fuera alguna cosa mala que le haga daño en su persona. El estado deste Emperador no consiste en mucho aparato de casa, y el mayor ornato della son paños de algodon hechos en la tierra de muchas labores del tamaño de nuestros reposteros, que valen de veynte hasta cinquenta ducados cada vno como son. Siruenle de rodillas, y con salua, tomada no delo que le dan para comer o beuer, sino delo que le sobra, y al tiempo que beue, o tose, todos los q̃ se hallan presentes an de dar vn grito con alguna buena palabra en su loor, y do quier que es oyda aquella boz corre de vnos en otros, por manere que todo el lugar sabe quando el Rey beue, o tose, y por acatamiento ninguno escupe delante del, y todos an de estar asentados, solamente los Alarabes, o los Portugueses le hablan en pie, y algunos priuados a quien da aquel fauor, que es la primera y principal hora entre ellos. La segunda es dar licencia para que en su casa se pueda asentar el tal priuado sobre vn paño, y la tercera que tenga puertas en los portales dela casa, que es dignidad de grandes señores, porque toda la otra gente no las tienen, diziendo que las puertas se hizieron para cerrar las casas por miedo delos mal hechores, y pues el Rey es justicia mayor, no tienen que temer los pequeños, y que si lo concede a los mayores, es por reuerẽcia de sus personas. Las casas son todas de madera cubiertas de rama, y debaxo tienen algunos maderos grandes atrauesados, y quanto son mayores es mas grandeza. Tiene el Benamotapa su musica do quiera que esta, aunque sea enel campo debaxo de vn arbol, y trae consigo muchos truhanes y chocarreros con su capitã, que rondan de noche la casa donde duerme, cantando y diziendo gracias y chocarrerias, y en tiempo de guerra pelean y hazen otro qualquier seruicio. Las insinias de su estado real son vna açada muy pequeña, q̃ trae siempre que ay paz en la cinta con vn astil de marfil, por la qual denota que todos cauen y aprouechen la tierra, y quando tiene guerra vn azagaya, q̃ denota justicia y defensa de su pueblo. Tiene grãdes principes por subditos, y algunos dellos que confinan con otros Reyes comarcanos, suelen reuelarsele y hazerle guerra, y para escusar semejãtes rebeliones, procura tener siempre consigo los hijos, y herederos de los tales principes como en rehenes. La tierra es libre, y los moradores no le pagan mas tributo de algunos presentes que le lleuan

El estado del Benamotapa, y su gouierno.

F v quan

quando le van a hablar, porq̃ nadie va delante de otro su mayor, que no lleue enla mano alguna cosa que offrecer en señal de obediencia. Vna manera de seruicio tiene en lugar de tributo, y es, q̃ los continos de su corte, y los capitanes dela gente deguerra, con toda su gente le an de dar cada treynta dias siete de seruicio en sus simeteras, o en qualquier otra cosa, y el mesmo seruicio tiene delos señores de vasallos. Y algunas vezes para que le den algun seruicio estraordinario, embia arepartir vacas ala gente que anda en las minas del oro, y en recompensa de aquel amor le offrecen conforme a la posibilidad de cada vno. Y tambien los mercaderes le dan algo en las ferias, mas no es cosa forçosa, sino volũtaria, solo ay en ello, que el que no da, queda inabil para parecer delante del Rey, cosa de grande afrenta entre ellos. Todos los negocios de justicia van ante el por apelacion, el qual confirma o reuoca la sentencia de los juezes, y aquello se executa. No tiene carceles, porque las causas que ocurren se determinan luego sumariamente o por la relacion delas partes, o por testigos presentes, y quãdo vno quiere difinir su justicia enel juramento del contrario, toma la corteza de vn cierto arbol, y majada bien, echando aquel poluo enel agua y se la da a beuer, y si no reuiesa con ella queda libre, y si reuiesa, es condenado, y si el autor quando el reo no reuiesa quiere tomar la mesma beuida y no reuiesa, quedan costas por costas, y no se procede mas enel pleyto. Si alguno pide merced al Bena Motaxa, despacha por tercera persona, q̃ sirue por apreciador delo que le an de dar por ella, y a las vezes pide tanto, que no se acepta, porque demas de lo que se a de dar a el, tambien tiene el tercero su interese. No ay entre estas gentes cauallos, hazen sus guerras a pie con arcos, flechas, y azagayas, y puñales, y hachetas de hierro que cortã bien, y la principal guarda que trae cerca de si el Rey, son mas de dozientos perros, de que se sirue en la caça, y enla guerra, y entre ellos se tiene por mas seguro, que entre hombres armados, porq̃ los tiene por mas leales seruidores. Todo el despojo que toman estas gentes enla guerra, lo reparten en tres partes, el Rey vna, los capitanes otra, y toda la gente otra, y cada qual lleua de su casa lo que a de comer, aunque tambien les da el rey del ganado que lleua consigo. A do quier que llega de camino le an de hazer vna casa nueua de madera enque se aposente, y enella a de auer fuego, sin ser apagado de noche ni de dia. No se lauan la cara ni las manos en todo el tiempo que dura la guerra hasta alcançar vitoria de sus enemigos. Honran mucho a las mugeres, y siendo muy queridas no las lleuan consigo, y son tan respetadas entre ellos, q̃ si el hijo del Rey encuentra vna en la calle, le da lugar a que passe, y le haze acatamiento. Quando es tiempo de sembrar, o de recoger el fruto dela tierra, la Reyna y todas las mugeres nobles van al campo a poner cobro en su hazienda, y lo tienen por autoridad y honra. Otras muchas cosas pudieramos dezir deestos barbaros, que en alguna manera parece q̃ siguen razon, y dexarlas emos por escusar prolixidad. Digamos agora, como vinieron los Alarabes a tener conocimiento de aquella tierra, y lo q̃ Pedro Aluarez de Anaya hizo enella, yendo a hazer vna fortaleza enel rio del Rescate del oro, por mandado del Rey don Manuel de Portugal.

CAPIVLO.XXXIIII QVE PROsigue la materia delos passados, y como los Alarabes de Quiloa poblaron el rescate de çofala, y las otras ciudades dela costa de Zanguebér.



LA poblacion que los Alarabes hizieron enel rescate de çofala no fue por fuerça de armas, ni contra la voluntad delos naturales dela tierra, sino de consentimiento del principe, que en aquel tiempo era señor della y de ellos, por el beneficio que recebian con su trato y comunicacion, lleuandoles paños dela India, y otras cosas que no tenian en aquella tierra, y dandoselo a trueco de oro y de marfil, cosa que les seruia entonces poco, porque no tenian salida dello por aquella costa incognita. Los primeros Alarabes que aportaron a çofala al olor del oro, segun lo que Juan de Barros dize que leyo en vna historia Persiana, fueron los de Magadaxo, despues vino aquel rescate a los de Quiloa, y los reyes de aquella ciudad ponian alli vn gouernador, por cuya mano passaua toda la contratacion delos Qreferes. El primero se llamo Dauid, y quando Pedro de Anaya aporto alli por mandado del rey don Manuel en el año del Señor mil y quinientos y cinco lo era Iucef hijo de Mahamete, de quien diremos adelante, quando tratemos de Quiloa. La manera como se tuuo noticia de aquel oro fue esta. Dizen que andando pescando vn pescador de Quiloa en vna almadia, junto a vna isleta llamada Miza, q̃ esta fuera dela barra, se asio vn pexe enel anzuelo que tenia echado enla mar, y sintiendo enel barahustar q̃era muy

Los Alarabes primeros que ploblarõ en Magadexo.

grãde, por no perderlo desuio la almadia de tierra, y se fue a vela rad del pexe, tanto espacio de mar, que la corriente la arrebato, y la lleuo con tan gran furia, que quando el pescador quiso no pudo boluer a tierra, y muerto de hambre y de sed, fue a parar a çofala, donde hallo vna nao de Magadaxo, que auia ydo a hazer rescate, en la qual torno a quiloa, y cõtãdo lo que le auia succedido, dio tambien noticia del rescate del oro, y del comercio que auia entre los negros dela tierra y los de Magadaxo, y como estauã obligados a lleuarles cierto numero de mancebos cada año para auer casta dellos. Luego embio el Rey de Quiloa vna nao a çofala que assento con los barbaros contratacion, y en lugar delos mancebos que pedian, ofrecio de darles por cada cabeça tantos paños, diziendo que si desseauan tener generacion dellos, se yrian a viuir alli algunos mercaderes de Quiloa q̃ casarian con sus hijas para que multiplicasse su gente. Con esta entrada tomaron los Alarabes de quiloa possession de aquel rescate, y despues andando el tiempo vinieron a hazerse señores del, especialmente aquel Daud que diximos, el qual residio algũ tiempo en çofala, y de alli fue a reynar en Quiloa, y dende en adelãte los Reyes de Quiloa embiauan gouernadores a çofala, por cuya mano passaua su fatoria, vno de los quales fue Iucef hijo de Mahamete, que estaua en el gouierno quando Pedro de Anaya aporto por alli y hizo vna fortaleza por mãdado del Rey don Manuel en aquel rescate, como se dira en el siguiente capitulo.

CAPITVLO. XXXV. COMO Pedro de Anaya hizo vna fortaleza enel rescate de çofala.

Por



Or el mes de Mayo del año de quiniẽtos y cinco, partio de Lisboa por mandado de el Rey don Manuel, Pedro de Anaya hijo de Diego de Anaya cauallero Castellano, que en las guerras de Portugal auia ydo a seruir al Rey don Alonso el quinto, con orden que reconociesse el rescate del oro de çofala, de que ya se tenia alguna noticia por relacion de don Vasco Dagama, y de Sancho de Touar, y Pedro Aluarez Cabral, y de otros capitanes Portugueses, que auian aportado por aquella costa, y hiziese alli vna fortaleza, para el bien y seguridad del comercio, donde se recogese la gente, y las mercaderias que viniesen de Cambay, y el oro que se rescatase por ellas, y se tuuiese correspondencia con las otras fortalezas de Quiloa, y Mozãbique, puertos maritimos de aquella costa, que yua a hazer don Francisco de Almeyda aquel mesmo año, delas quales trataremos en su lugar. Para este viage lleuo Pedro de Anaya seys nauios, y solos tres dellos aportaron al rescate, porque los otros tres corrieron fortuna de mar, y con rezio temporal passaron de largo. Surgio pues Pedro de Anaya por baxo de vna poblacion que tenian hecha los Alarabes en la ribera del rio, arredrada dela mar, que no pudo entrar por el a causa de las arboledas espessas q̃ le impidian la entrada. Luego q̃ los Alarabes supieron como auian llegado alli aquellos nauios, y que eran de Christianos, juntandose los principales dellos fueron a visitar al general de parte de Iucef su Xeque, y a saber del lo que queria, aunque ya tenian nueua de lo que don Francisco de Almeyda auia hecho en Quiloa, y en Mombaça, y a lo que venia el, de vnos Portugueses que se auiã perdido en vn nauio delos de la conserua, los quales auian aportado por aq̃lla tierra destroçados, y los tenian catiuos. Pedro de Anaya les dixo, que su venida en aquel puerto era para verse con el Xeque Iucef, y tratar cõ el algunas cosas del seruicio del Rey su señor, y bien suyo. Y aunque los enemigos de Dios procuraron escusar estas vistas, diziendo q̃ era hombre viejo y ciego, y muy impedido, y que no podria venir a la marina, ni era justo que el fuesse a verle a su casa, por ser lexos de alli, y estar el rio tan cerrado de arboles, que impidia el passo a los nauios, todauia insistio en ello, y al fin vuieron de condeccender con su voluntad, y metiendose en los bateles de las naos entre paz y guerra, fue al lugar del rescate donde estaua Iucef, que era media legua de alli, y seria pueblo de mil vezinos todas las casas hechas de madera, y las del Xeque muy grandes con sus patios y salas, y vn palacio hecho a manera de cuerpo de yglesia, con vn cruzero y vna alcoba al cabo, donde estaua el echado en vn cater, y la sala y la alcoba estaua todo colgado de paños de seda labrados a la indiana, y delo mesmo eran las cortinas de la cama. Entrando Pedro de Anaya en esta gran casa, los Alarabes principales que alli se auian juntado le llegaron al Xeque Iucef, hombre de color baço, bien apersonado, y aunque la edad y la ceguera le tenia en la cama, mostraua bien en su aspecto ser señor delos otros. Las primeras platicas que passarõ entre los dos, fueron palabras generales de buen comedimiento

dimiento, y despues le dixo Pedro de Anaya la causa de su venida, y como el Rey de Portugal su señor le mandaua que hiziese en aquel rescate vna fortaleza que tuuiese correspondencia con otras que mãdaua hazer en Quiloa y Moçambique para que los nauios que auian de hazer el viaje dela India tuuiesen escala en ellas y pudiessen dexar y tomar las mercaderias necessarias, y estar los oficiales recogidos, delo qual, ansi el como sus subditos auian de tener mucho aprouechamiento con seguridad de sus personas y haziendas, de manera que la cudicia de los Queferes, gente barbara, no les pudiese danificar, ni osasen acometerles por temor de aquella fortaleza, certificandole que los Portugueses do quiera que hazian asiento, no solo defendian sus cosas, mas aun las de sus amigos. Cõ estas y otras razones que Pedro de Anaya supo dezir al Xeque, le obligo tanto, que vuo de tener amistad con el rey de Portugal, y qrer q̃ se hiziesse la fortaleza que dezia, y le dixo a Pedro de Anaya, como tenia alli veynte Christianos Portugueses que auiã aportado a su tierra perdidos de vn nauio que auia dado al traues, y los auia recogido porque los Queferes no los matasen, para solo embiar los en libertad, y luego los mando traer ante el y selos entrego, y mando que fuessen con el ciertos Alarabes hombres principales, a que viessen el sitio que pensaua tomar para la fortaleza, y le proueyeissen de todo lo que vuiese menester para ella. Esta voluntad gratifico Pedro de Anaya con buenas palabras, y con algunos presentes que dio al Xeque, y a sus mas priuados, y con esto fue luego a tomar sitio para la fortaleza orilla del rio, como media legua por baxo dela poblacion del rescate donde auia algunas casas de naturales dela tierra, lugar conueniente para su pretension. Tenia el Xeque Iucef vn yerno llamado Mengo Muçaf hombre belicoso, a quien peso grandemente dela resolucion q̃ auia tomado su tio, diziendo que auia cõsiderado mal los incõuinientes que de alli se les podrian seguir, y que si los estrangeros quisiesen hazer algun rescate, bastaua que lo hiziessen desde sus nauios, como lo auian hecho los otros capitanes que auian llegado alli, y q̃ no seles auia de dar donde se fortaleciessen, antes defendérselo con las armas. Mas el Xeque hombre astuto, quiriendo hazer su negocio con maña, y no con fuerça, le aplaco con dezir, que aguardase a que la tierra prouase a los estrangeros, porque el tenia por cierto que serian mas los que moririan de fiebres que los que podria matar el hierro, y quando las enfermedades los vuiessen consumido y debilitado, aurian trabajado para el, dexandole la fortaleza en sus manos, sin derramamiẽto de sangre, y que si los rescibia con alegre rostro, dandoles quanto pedian, era porque no tuuiesen sospecha, hasta que viniese la coyuntura que esperaua. Con esto le aplaco, y los Portugueses comẽçaron y acabaron su obra, y quedaron en la tierra mas tiempo del que adiuinaua el espiritu de aquel pagano, y tomaron posesion della y del rescate del oro, como se dira en el siguiente capitulo.

CAPITVLO. XXXVI. COMO el Xeq̃ trato de ganar alos Christianos la fortaleza de çofala, y trajo en su ayuda al Principe Mocondé, y como Pedro de Anaya la defendio, y mato al Xeque.

Aca


Cabadas de asentar las cosas de la fortaleza de Çofala, Pedro de Anaya començo a entender en las del rescate del oro. Al principio corria poco, por ser las mercaderias que lleuauan de Portugal, y no delas dela India, como los negros querian, especialmente de Cambay, mas despues que las lleuaron a su gusto acudio mucho oro a la fortaleza, porq̃ sacauan de alli los negros mas prouecho, q̃ delos Alarabes, los quales no pudiendo dissimular el odio q̃ tenian a los Christianos, se quexauã del Xeque, por auer dado lugar a q̃ sus cosas viniessen en aquellos terminos, y el que mas instancia hazia era Muçaf su yerno. El Xeque mouido de tantas quexas, les repetia la causa que le auia mouido a dexarles q̃ hiziessen la fortaleza, y siendo auisado que estauã la mayor parte dellos enfermos, acordo que seria bien dar orden como acabar con ellos, y para poderlo hazer sin peligro delos naturales, auiso a vn Principe Gentil, que estaua la tierra adentro, llamado Meconde hombre poderoso vasallo del Bena Motapa, de como a su puerto auian venido ciertos estrangeros de mal trato, que andauan por la mar robando quanto les venia por delante, y que de los robos que auian hecho, tenian vn gran tesoro en aq̃lla fortalaza, y muchos paños de seda y oro, y otras cosas dela India que pertenecian mas al Bena Motapa señor dela tierra, que a ellos, los quales estauan enfermos por auerles prouado la tierra, y padecian hambre, por auerles quitado el los mantenimientos, y estauan en tanto aprieto, que facilmente podrian ser opresos, y q̃ no queria acometerlos sin hazerselo saber, por si quisiese hallarse enello. Era Meconde hombre barbaro, y cudicioso, y viendo la ocasion passo luego el rio con mucho numero de gente para yr sobre la fortaleza, mas no lo pudo hazer tan secretamẽte, que Pedro de Anaya dexase de saberlo de algunos Alarabes que andauan huydos por omicidios, los quales quiriendo ganar gracias conel, le auisaron secretamente con otros parientes suyos que viuian cerca de la fortaleza. Auia entre estos vn Moro principal llamado Yacote de naciõ Abixino, que auiendole cautiuado de edad de diez años le auian hecho tomar su seta, el qual acabo con Pedro de Anaya que le acogiesse en la fortaleza quando los enemigos llegasen, y el le acogio con otros amigos suyos. Los Quefores llegaren tã determinados con la codicia del robo, que sin mas consideracion pasaron seys mil dellos a cercar la fortaleza, y hinchendo el foso de rama llegaron a los palos delas tranqueras, y procurando vnos por arrancarlos, otros començaron a subir por ellos echando de rato en rato vna nuue de saetas sobre la fortaleza, con que hizieron algun daño en los de dentro, mas no duro mucho aquella furia, porque disparando la artilleria hizo tanto estrago en ellos, que dexando el campo cubierto de cuerpos muertos dieron los demas a huyr atropelladamente, pasando vnos sobre otros. No auia eneste tiempo en la fortaleza mas de treynta y cinco hombres que pudiesen tomar armas, y los demas estauan tan flacos, que se juntauan cinco y seys para poder armar

vna

vna vallesta, y los mejores soldados que Pedro de Anaya tenia erã dos lebreles que velauan de dia y de noche a quien temian mas los negros que a las armas de los soldados. Viẽdo pues la tumultuosa retirada de los barbaros, Pedro de Anaya cõ quinze Christianos, y veynte moros de los que se auian encerrado con Yacote, salio a ellos, y matando muchos los lleuo retirando a vn palmar, donde estuuieron tres dias, tan seruidos de la artilleria de la fortaleza, que vuieron por bien de dexar la empresa, y diziendo que los Alarabes sus enemigos los auian traydo alli para matarlos, pues les hazian pelear contra el Dios de los blancos, teniendo por cosa milagrosa el estrago que las balas hazian enellos, se indignaron de manera, q̃ boluieron las armas contra el Xeque y los suyos, y les robaron el pueblo, y si no se recogiera a grã priessa en sus casas, y se las defendiera le mataran. Ydos los negros, Pedro de Anaya acordo de tomar vengança por sus manos de aquel pagano, y poniendo espias sobrel, quando entendio que estaria mas descuydado, porque no reynase otra maldad como la pasada, se metio en vn vergantin con algunos hombres de hecho, y sin ser sentido llego a meterse enel palacio de parte de noche, y como al entrar del aposento, no pudiesse dexar de hazer ruido, el Xeque se leuãto con vn terciado en la mano a ver lo que era, y poniendose detras de la puersa, quando Pedro de Anaya fue a entrar, descargo el golpe sobre el a tiento, y ansi ciego como estaua le dio vna herida enel pescueço, mas luego acudieron dos Portugueses llamados Manuel Fernandez, y Iuan Ruyz Mealleyro y le mataron, y con el a otros que le acudieron a fauorecer, y antes que la gente de la poblacion llegase tuuieron lugar de recogerse al vergantin, y a la fortaleza. Quando los hijos del Xeque supierõ de su muerte, y q̃ los matadores estauan en saluo, con mucho sentimiento juntaron el mayor numero de gente que pudieron, y a escala vista quisierõ entrar la fortaleza para tomar vengança de la muerte de su padre, mas succedioles mal, porque los Christianos se animaron, y ansi enfermos como sanos tomaron las armas, y se la defendieron, ayudados del animoso Yacote y de sus compañeros que siruierõ lealmente con mucho daño de los acometedores. Viendo pues los enemigos de Dios el poco fruto que sacauã de los combates q̃ dauan, a cabo de tres dias de cerco alçaron mano del, y cõuirtieron su intento todo en negocios de herencia, y luego nacieron diferencias entre ellos, y los yernos del Xeque sobre la gouernacion, y con esto oluidaron la muerte del viejo, y cada qual por su parte procuro fauores para su pretension. Vno dellos llamado Suleymã, que era muy amigo de Yacote, se fauorecio por su intercesion de Pedro de Anaya, el qual traxo a su voluntad algunos cõtrarios con dadiuas y promessas, y al fin puso tanta diligencia en el negocio que le hizo obedecer por señor, y fue muy amigo de los Portugueses de alli adelante. No passo mucho tiempo que las fiebres pestilenciales de aquella tierra matarõ a Pedro de Anaya, y conel muchos de los soldados, y estando la fortaleza en gran trabajo y peligro de perderse, aportaron a caso por alli dos nauios de Portugueses, que la socorrieron con gente y municiones, y la conseruo Manuel Fernandez, a quien Pedro de Anaya auia dexado en su lugar hasta

que

que don Frãcisco de Almeyda Visorey dela India embio a Nuño Vaez Pereyra a que le pusiesse cobro, y de alli adelante quedo el rescate pacifico por el Rey de Portugal.

Mas adentro dela region de çofala estan las prouincias de Mayta cazzi, Armeta, Aguague, Camora, Zetta, y los pueblos Cafatis a mano derecha del lago Zembere, donde las mugeres siendo guerreras ganaron nõbre de Amazonas, y solas ellas gouiernan su tierra, sin que entiendan los varones en otra cosa mas que en exercicios feminiles, y tienen guerra siempre con los Abixinos, valiendose cõtra ellos de sus arcos, y de astucias y ardides de guerra. Adelãte esta Tirut, y los montes de Bersim, q̃ caen enel parage dela isla de san Lorenço, que los moradores llaman Magadaster, que quiere dezir isla de la Luna, la qual esta muy cerca de tierra firme, y haze enel medio vna punta la buelta de Moçambique, tan cercana del continente, que parece con la muchedumbre de isletas y escollos q̃ ay enmedio que quiere cerrar el passo a los nauegantes, y en su Ocidente esta puesta santa Maria, Guara, Ponton, san Antonio, Vincara, Cada, y cabo de Natal, que sale en su Oriente muy dentro en la mar, y boluiendo hazia el Sur, estan Papero, o la Graucarida, Angeli, Aguada, Areusa Caca, Marnaula, Franosora, Macataba, Manapata, Mantoaga, Ababuola, y Turimbaya, y la tierra adentro estan muchas aldeas pobladas entre grandes seluas de sandalos, y de otras arboledas, y enesta isla ay gran multitud de camellos, girafas, y ottos animales esquisitos, dela qual, y delas de Comoro, Mõsia, Pemba, Prachel, S. Christoual, Spiritu santo, Leoa, Dorca, y Daladic, y Romeras, diremos largamente quando se trate delas islas.

Mita cazzi.p. Ameta.p Aguague.p Camara p. Zeta.p. Pueblo Cafatis Amazonas

Turut.p Bersin Montes Poblaciones de la Isla de san lorenço

CAPITVLO XXXVII. DE Moçambique ciudad de la Quefreria, y costa de Zangeber.

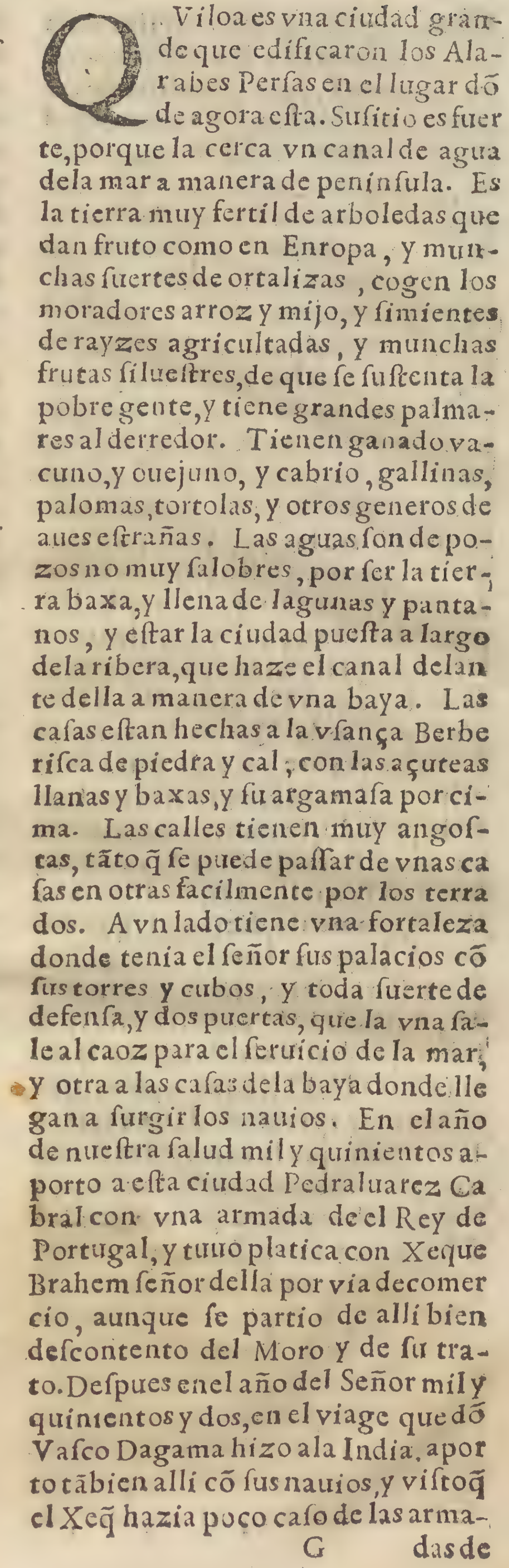
La ciudad de Moçambique, q̃ Ptolomeo llamo Praso promõtorio, esta a Leuante de çofala y del rio de buenas señales, descubriola dõ Vasco de Gama enel año del Señor mil y quatrocientos y nouenta y siete, y en vnas isletas que estan delante de la ciudad, como vna legua a la mar, surgio y puso vn padron que llamo san Jorge, y junto a el puso vn altar y hizo dezir missa y comulgar todos los Christianos delos nauios por ser en tiempo de quaresma, y enel primer termino y de mayor confiança del descubrimiento dela India. La ciudad esta poblada de gente blanca, son Alarabes que guardan la seta de Mahoma, y tienen su Xeq̃ aquien obedecen por señor, y el que eneste tiempo lo era se llamaua Sacoexa, es lugar de cõtratació, por ser escala entre çofala y Quiloa, q̃ es otra grã ciudad a Leuante della. La comarca en si es de poco trato, y los Queferes son todos tan negros como los de la baxa Etiopia, y moran la tierra adẽtro. La ciudad desde el dia que los Portugueses la descubrierõ se a ydo ennobleciendo tãto, que oy es la mas noble escala de aquellas partes, porque son pocos los años que a la yda, o a la buelta no inuiernan alli los nauios y armadas de Portugal, que van

ala

à la India. El ayre deſta tierra es muy enfermo por ſer baxa y lagunoſa, Eſta la ciudad cercada de agua ſalada. Las caſas ſõ pagizas, ſino ſon la Mezquita y la caſa del Xeq̃, q̃ ſon de tapias. Su ſitio es en vna punta, q̃ haze vn codo a la mar, pueſta en altura de catorze grados y medio, y por eſta cauſa conuiene que las naos ayan viſta della deſde lexos para yr bien encaminadas, y quando los vientos no les ſiruen para yr adelante, yendo, o viniendo dela India, toman por remedio quedarſe a inuernar alli, y deſta neceſsidad, y de otras procede eligir para eſcala vn lugar enfermo y barbaro como eſte, dexãdo en la meſma coſta otros puertos mas celebrados y nobles.

En el año de nueſtra ſalud mil y quinientos y ocho, mando hazer alli vna fortaleza el Rey de Portugal y vnas caſas fuertes para recogimiento dela gente, y delas mercaderias y juntamente con ella ſe hizo vna yglesia que ſe intitulo de la aduocacion de ſan Grauiel, con vna caſa grande a manera de oſpital para recoger los enfermos, que ordinariamente ay en eſte lugar en el tiempo que inuiernan alli las naos que van a la India.

CAPITVLO. XXXVIII. QVE trata dela ciudad de Quiloa, y de ſu deſcripcion, y delas coſas acaecidas enella, haſta que don Franciſco de Almeyda la gano.



QVILOA es vna ciudad grande que edificaron los Alarabes Perſas en el lugar dõde agora eſta. Su ſitio es fuerte, porque la cerca vn canal de agua dela mar a manera de peninſula. Es la tierra muy fertil de arboledas que dan fruto como en Enropa, y munchas ſuertes de ortalizas, cogen los moradores arroz y mijo, y ſimientes de rayzes agricultadas, y munchas frutas ſilueſtres, de que ſe ſuſtenta la pobre gente, y tiene grandes palmares al derredor. Tienen ganado vacuno, y ouejuno, y cabrio, gallinas, palomas, tortolas, y otros generos de aues eſtrañas. Las aguas ſon de pozos no muy ſalobres, por ſer la tierra baxa, y llena de lagunas y pantanos, y eſtar la ciudad pueſta a largo dela ribera, que haze el canal delante della a manera de vna baya. Las caſas eſtan hechas a la vſança Berberiſca de piedra y cal, con las açuteas llanas y baxas, y ſu argamaſa por cima. Las calles tienen muy angoſtas, tãto q̃ ſe puede paſſar de vnas caſas en otras facilmente por los terrados. A vn lado tiene vna fortaleza donde tenia el ſeñor ſus palacios cõ ſus torres y cubos, y toda ſuerte de defenſa, y dos puertas, que la vna ſale al caoz para el ſeruicio de la mar, y otra a las caſas dela baya donde llegan a ſurgir los nauios. En el año de nueſtra ſalud mil y quinientos aporto a eſta ciudad Pedraluarez Cabral con vna armada de el Rey de Portugal, y tuuo platica con Xeque Brahem ſeñor della por via de comercio, aunque ſe partio de alli bien deſcontento del Moro y de ſu trato. Deſpues enel año del Señor mil y quinientos y dos, en el viage que dõ Vaſco Dagama hizo ala India, aporto tãbien alli cõ ſus nauios, y viſto q̃ el Xeq̃ hazia poco caſo de las armadas de

Portugal, entro como enemigo en la vaya, y disparando la artilleria contra la ciudad, puso grandissimo temor a los ciudadanos, y tanto, que el Xeque Brahem viendo lo que passaua, y que los Christianos saltauan con sus armas en los bateles de las naos para yr a tierra, y poner fuego a los edificios, acudio luego a la playa, y procuro tener platica conel capitan, y desculparse de la culpa que le ponian, y al fin se allano y hizo vasallo del rey de Portugal con quinientos meticales de oro de tributo cada vn año, y con esto passo adelante don Vasco Dagama, mas el Moro se arrepintio luego, y no quiso pagar el tributo. Desto tomo enmienda don Francisco de Almeyda despues enel año de mil y quinientos y cinco, el qual yendo con otra armada de Portugal a la India, llego a surgir al puerto de Quiloa dia dela Madalena a veynte y dos de Iulio, con ocho nauios. El Xeque disimulando lo passado, le embio a visitar con vn moro llamado Cidi Mahamete, mas don Francisco respondio a su visita asperamente, diziendo, que porque el Xeque no le auia saludado cō el artilleria del castillo en llegando, y arbolado la vandera del rey su señor, que don Vasco Dagama le auia dexado? El Xeque replico, que estaua muy agrauiado de vn capitan Portugues, que le auia tomado vna nao que venia de çofala, donde auia embiado la vandera para seguridad dela gente y mercaderias que enella yuan. Y creyendo don Francisco de Almeyda que dezia verdad, embio a tierra a Iuan de Noua, a que se informase bien de aquel hecho, y supiesse que capitan era elque no auia respetado a la vandera del rey su señor, y alfin trato con el Xeque, que se viesen sobre aquel negocio, diziendo que tenia por caso graue y dificultoso de creer, que vuiesse capitan Portugues tā atreuido, que viendo la vandera en la nao, osase acometerla, porque los Portugueses eran muy obedientes, y tenian por cosa religiosa y santa aquella insinia, y q̄ pues de presente no se podia hazer otra cosa tratarian de algunos negocios que le estarian bien, y que fuesse cierto, que sabida la verdad del robo dela nao, que dezia, el rey su señor mandaria castigar los culpados y le haria restituyr su hazienda. Cō este recaudo mostro el Xeque quedar satisfucho, y con alguna manera de seguridad, y respondio a Iuan de Noua, que otro dia de mañana se verian en la mar, que saltasse don Francisco de Almeyda en su batel, y que el se meteria en vn zambuco, y podrian tratar de los negocios que dezia. No fue bien partido Iuan de Noua conesta respuesta, quando el Xeque se arrepintio y no quiso yr al puesto, y tomo por escusa dezir, que al salir de su aposento auia visto atrauessar vn gato prieto por delante del, y entendia por aquel aguero que no se haria cosa buena aquel dia. Estaua conel Xeque vn Moro llamado Mahamete Enconij muy amigo de los Portugueses, el qual auiso de secreto a Iuan de Noua, como el Xeque no pensaua verse conel capitan general y que el aguero del gato era mas escusa que hechizeria, y que le desengañase dello. Este auiso tuuo don Francisco de Almeyda al tiempo que estaua ya con los bateles en el puesto aguardando al Xeque, y luego embio al mesmo Iuan de Noua a tierra para que embiasse a dezirle como el se boluia a las naos, y que otro dia se verian, y quando no fuese enel lugar señalado, seria dentro de sus casas, y cō este presupuesto mādo llamar los capita-

capitanes a su nao, y trayendoles a la memoria los muchos agrauios que aquel pagano auia hecho a Pedralua rez Cabral, y al mesmo Iuan de Noua, que alli estaua, y a otros vasallos del Rey de Portugal su señor, y las malicias y cautelas de que auia vsado, y vsaua, y como no queria pagar las parias que don Vasco de Gama le auia impuesto, diziendo que lo auia hecho opreso, y teniendole detenido en su batel, al fin concluyo con dezirles, que aunque recelarse los hombres vnos de otros, era cosa natural, no se auia de recelar aquel infiel, por modo tan deshonesto, en desacato, y menosprecio de la Magestad de aquella armada, y que el lleuaua orden del rey don Manuel para determinarse en las cosas que se ofreciessen con los principes de aquellas partes, ansi de paz como de guerra, sin aguardar otra consulta, y para hazer en aquel puerto vna fortaleza por la necessidad que della auia para la nauegacion de la India, y seguridad de los nauios de Christianos que aportasen en aquella costa, y de no partirse de alli, sin tomar resolucion en ello. Hasta aqui dixo don Francisco de Almeyda, y los capitanes, oyda su platica, fueron todos de parecer que se combatiesse la ciudad, y ansi quedo acordado, que otro dia luego siguiente desembarcase la gente, y hechas dos esquadras, con la vna acometiese el capitan general el cuerpo de la ciudad, y con la otra don Lorenço de Almeyda su hijo las casas del Rey, que estauan al cabo della. Aquella noche apercibieron los capitanes la gente, y otro dia de mañana, vispera de señor Santiago, antes que amaneciesse, hizo la capitana señal con vna trompeta, y luego salto en los bateles, y fueron a bordo de la nao capitana, y con grande alegria, lleuando la vandera de la cruz de Christo por insignia, remaron la buelta de tierra, tocando las trompetas y disparando la artilleria. Los primeros que desembarcaron fuerõ los del batel de don Francisco de Almeyda, y alli acudieron los demas, y haziendo vn esquadron en vn recuesto, boluieron los bateles a las naos por mas gente, sin que en este tiempo saliesse de la ciudad cosa que les hiziesse estoruo, porque los ciudadanos, teniendose por mas seguros en la angostura de las calles, que en el campo, no quisieron desamparar sus casas. Estando ya la gente toda en tierra, don Francisco de Almeyda aparto trezientos hombres escogidos, y dio a don Lorenço su hijo dozientos, con orden que fuesse la playa en la mano a dar a las casas del Xeque, y en la ora que llegase a ellas hiziesse señal con vn arcabuz, porque le responderia con otro, y acometerian a vn mesmo tiempo por dos partes. Hecha esta señal, nuestros Christianos mouieron apellidando el nõbre de señor Santiago, con vn estruendo de trompetas, y de armas, tan grande como si fuera vn poderoso exercito. Estaua ya el sol sobre la tierra, quando los enemigos de Dios viendo entrar a los Christianos por las calles, començaron a pelear con ellos con alguna ventaja, por ser las calles muy angostas, y las casas altas, tirandoles saetas y piedras desde las ventanas y terrados, con que hazian daño, por yr la gente junta, mas los delanteros por vn cabo, haziendo camino con las lanças, y los arcabuzeros, y vallesteros por otro, escombrando las ventanas y terrados dedõde les venia el daño, repararon todo aquel impetu, y entrando por las

mesmas casas se las fueron ganando de vnas en otras por los terrados, y con muerte de algunos Moros quedo el camino desembaraçado a don Francisco Almeyda para llegar con menos peligro a juntarse con don Lorenço su hijo, que estaua en vn llano a la puerta delas casas del Xeque, que tenia ocupadas ya quando su padre llego, y no con pequeño trabajo, porque como el pueblo era largo, y el Moro tenia consigo la flor de la gente, salieron a el mas de trezientos hombres con flechas y piedras, que hizieron buen rato resistencia, mas al fin cargo sobre ellos y los apreto de manera, que les hizo boluer a la fortaleza mal de su grado, y porque al entrar de la puerta cargauan muchos atropellados, y no podian entrar por vn postigo que tenian abierto, y los Christianos los apretauan mucho les fue forçado entrar por las calles dela ciudad, y huyendo de este peligro yr a dar en manos dela gente de don Francisco de Almeyda. A este tiempo don Aluaro de Noroña, que yua en compañia de don Lorenço de Almeyda con vna esquadra de gente que lleuaua para la fortaleza de Cochij, se aparto hazia vna puerta, y estando dando priessa para derribarla, se asomo sobre vna torre vn Moro con la vandera, q el Xeque Brahem dezia que le auia tomado el capitan Portugues en la nao de çofala, en la mano, diziendo a bozes que cessasse el combate, y viendo los Portugueses aquella señal pararon, y todos en alta boz, como si vieran a su Rey començaron a gritar vitoria. Llegando pues don Francisco de Almeyda a estas bozes y viendo la vandera sobre la torre en señal de obediencia se quito el capacete dela cabeça, y mando que parasse la obra, hasta saber lo que aquel Moro pedia, el qual dixo, que el Xeque Brahem queria ponerse en manos del capitan general obediente y pacifico como vassallo del Rey de Portugal, y que le rogaua mandasse cesar el combate, porque el venia ya abaxo. Don Francisco de Almeyda, pareciendole que el temor traya aquel pagano a obediencia, mando arredrar la gente. En este tiempo el Moro no hazia sino dar bozes y braçear hazia dentro, como que llamaua alguna persona, con tanta eficacia, que engaño a los que alli estauan, y dexando la vandera arrimada a vna almena se fue huyendo, por que su fin solo era entretener a los Christianos con palabras mientras el Xeque se yua por vna puerta falsa que salia a los palmares, donde tenia ya puestas las mugeres y la hazienda para passar con todo ello a la tierra firme en vnos barcos que para ello estauan aparejados. Conocido el engaño, los nuestros quebraron a gran priessa la puerta principal dela fortaleza, y entrando dentro fueron a salir por donde el Moro se auia ydo, y siguieranle si don Francisco de Almeyda no se lo estoruara, pareciendole auer hecho lo mas importante que era ocupar la ciudad y la fortaleza, y luego la mando saquear encomendando a todos la persona y casa de Mahamete Anconij, y para mas seguridad embio a Juan de Noua que se metiesse dentro y mirase por el, y quando vuo pasado la furia del saco, mado traerle ante si para informarse del, y sabido que el Xeque auia passado a tierra firme, dio orden en proueer algunas cosas que conuenian, y luego hizo que la gente se recogiesse toda al pie de vna torre delante de vna cruz, que los sacerdotes

tenian arbolada en señal de triumfo dela fe, y en aquel lugar armo muchos caualleros que lo merecieron aquel dia, y hecho esto se metio enla fortaleza. Y otro dia no se entendio en otra cosa sino en celebrar la fiesta del bienauenturado Apostol, dando todos gracias al omnipotente por la vitoria que les auia dado contra aquel infiel enemigo dela ley deDios en vna ciudad tan remota de nuestra españa. Digamos agora dela fundacion desta ciudad, y de los Reyes que hasta este tiempo vuo enella.

CAPITVLO. XXXIX. QVE prosigue la materia del passado, y trata dela fundacion de la ciudad de Quiloa, y de los Reyes Moros que vuo enella.



LA ciudad de Quiloa fue edificada setenta años despues que las de Magadaxo, y Braua, cerca de los quatrocientos años dela Hixara, y su primera fundacion fue desta manera. Reynaua en aquel tiempo en la ciudad de Xiraz en Persia vn Alarabe llamado Sultan Hoscen, por cuya muerte quedaron siete hijos, vno de los quales llamado Ali, viendose menospreciado de sus hermanos, por ser hijo de vna esclaua Abixina, y ellos de mugeres principales de Persia, y siendo hombre de valor y de prudencia, por huyr de aquel menosprecio, casi llamado de mejor fortuna, acordo de yr a buscar nueua poblacion, y recogiendo su muger y hijos y familia, y alguna gente que le quiso seguir, se embarco en dos naos enla isla de Ormuz, con proposito de yr a la costa de Zanguebar a la fama del oro que en ella auia. Llegan pues a las poblaciones de Magadaxo, y Braua, ansi por ser noble Persa como porque su fin era hazer vna nueua poblacion donde ser señor, y no subdito, corrio la costa adelante hasta llegar al puerto de Quiloa, y viendo el buen sitio y la disposicion dela tierra, que a manera de isla esta ua cercada de agua, y que alli podria viuir seguro de los insultos de los Quefres que morauan aquella prouincia, a trueco de paños compro de llos aquel sitio, y se lo dexaron libre y desembaraçado, passandose todos a la tierra firme. Luego començo a fortalecerse para qualquier successo, por si a caso reynase en los dela tierra firme su vezina algun engaño, o en vnos Alarabes que tenian otras poblaciones alli cerca, como eran los que morauan enlas islas de Songo, y Xanga, que señoreauan hasta Mompan, veynte leguas de Quiloa. *Songo isla. Xanga isla. Mõpan.* Finalmente el se fortalecio en breue tiẽpo de manera, que hizo en aquel puerto vna notable poblacion, y le puso el nombre que agora tiene, y desde ella començo despues a señorearse de las islas comarcanas, y embio vn hijo suyo a que ocupase las islas de Monfia y otras muchas, y se intitulo Rey de Quiloa, y todos sus sucesores se llamaron Reyes. *Monfia islas. Reyes de Quiloa.* El primero que le succedio fue Ali Bumalo, que reyno quarenta años, y porque no tuuo hijos quedo enel reyno Ali Busoloquete su sobrino hijo de vn hermano que tenia en Monfia, el qual reyno solos quatro años y

y medio, y succediendo Daud su hijo fue echado de Quiloa a los quatro años de su reynado por Matanta Mandelima rey de Xanga su enemigo, y Daud se fue a Monfia donde murio. Este Matanta dexo en Quiloa por gouernador a vn sobrino suyo llamado Ali Benbubquer, y dende a dos años los ciudadanos le echarõ fuera de la ciudad, y alçaron por rey a Hoscen Suleymã sobrino de Daud, q̃ reyno diez y seys años, al qual sucedio Ali ben Daud sobrino suyo, que reyno sesenta años, y dexando en el reyno vn nieto suyo llamado de su mesmo nombre, se leuanto contra el el pueblo por ser mal hombre, y le metieron viuo en vn pozo, auiendo seis años que reynaua, y alçaron por rey a su hermano Hascen ben Daud, que reyno veynte y quatro años. Y despues del reyno dos años Suleyman, que era del linage de aquellos reyes, al qual corto la cabeça el pueblo por ser muy mal rey, y en su lugar alçaron a Daud su hijo que estaua en çofala, que reyno quarenta años, y dexo en estado vn hijo suyo llamado Suleyman Hascen. Este conquisto mucha parte dela costa Zanguebar, y se hizo señor del rescate de çofala, y delas islas de Pemba, Monfia y Zenzibar, y ennoblecio mucho la ciudad de Quiloa, y hizo enella vna fortaleza de piedra y cal con sus cubos y torres, y algunos palacios y casas nobles, porque hasta su tiempo, casi todos los edificios eran de madera, lo qual todo començo y acabo en dezio cho años que reyno, y por su fin y muerte quedo enel reyno Daud su hijo, que viuio solos dos años, y succedio Talud su hermano que reyno vn año, y los ciudadanos hizieron rey a Hascen otro hermano suyo, que reyno veynte y cinco años, y por no tener hijos le succedio otro hermano, que viuio diez años. Este postrero delos hijos de Suleyman Hascen se llamo Ali Bonij, y fue el mas bien afortunado Rey de su linage, porque todo lo que començo acabo, y por su muerte reyno Bonij Suleyman su sobrino, que viuio quatro años, y luego Ali Daud, que reyno catorze años, al qual succedio Hascen su nieto, que tuuo el reyno diez y ocho años, y fue vn excelente rey. Succediole Suleyman su hijo, que fue muerto a traycion saliendo vn dia dela mezquita, auiendo catorze años que reynaua. Reyno Daud su hijo dos años. Y luego Hascen su hermano que viuio reynando veynte y quatro años, y porque no tuuo hijos boluio a reynar Daud su hermano. Este auia reynado los dos años que diximos en ausencia del Hascen, que auia ydo en romeria a la casa de Meca, y en viniendo le auia dexado el reyno como a hermano mayor. Desta segunda vez reyno Daud veynte y quatro años, y despues del succedio su hijo Suleyman, que no viuio en estado mas de veynte dias, porque Hascen tio suyo le quito el reyno, el qual reyno seys años y medio, y por no tener hijos succedio Taluf sobrino suyo, hermano de Suleyman, el que reyno vn año, y otro hermano suyo llamado tambien Suleymã reyno tras del dos años y quatro meses, y fue echado del reyno por otro Suleyman su tio, que reyno veynte y quatro años, y quatro meses y veynte dias. Succediole su hijo Hascen, que reyno veinte y quatro años, y tras del reyno su hermano Mahamete Ladil nueue años, y su hijo Suleyman veynte y dos años, y por no tener hijos reyno Hismael ben Hascen su tio catorze años y por su muerte los ciudadanos alçaron

ron por rey al gouernador del reyno mas no estuuo enel estado mas de vn año, y tornaron a darlo a vno del linage real llamado Mahamud, hombre pobre, que no duro mas que vn año en el estado, y saludaron por rey a Hascen hijo del Rey Ismael, que diximos q̃ reyno diez años, y despues del su hijo çayde reyno otros diez años, y por su muerte quiso ocupar el reyno el gouernador del, y duro en su tirania vn año. En aquel tiempo hizo gouernador a vn hermano suyo llamado Mahamud, que tenia tres hijos, y por que eran hombres de valor, y se temia dellos, los echo por via onorosa de Quiloa, embiandolos a otros gouiernos. Y el vno dellos llamado Iucef era señor de çofala, al tiempo que Pedro de Anaya fue por mandado del Rey de Portugal a hazer la fortaleza en aquel rescate. Finalmente no reyno el tirano, y el pueblo alço por Rey a Abdala hermano del Rey çayd, el qual reyno año y medio, y otro hermano suyo otro año y medio. Y por su muerte, el gouernador de el reyno hizo Rey a Hascen hijo del gouernador passado, mas el pueblo lo contradixo, y luego alçaron por Rey a otro de la sangre real llamado Xumbo, que no viuio mas de vn año, y tornaron a dar el reyno a Hascen, y en el quinto año de su reynado se lo quitaron, y pusieron en su lugar a Brahem hijo de Sultan Mahamud, y a los dos años de su reynado le descompusieron de el reyno, y lo dieron a vn sobrino suyo llamado Alfudail, que duro muy poco, y el gouernador llamado Amir Brahem no hizo hazer eleccion de Rey pensando quedarse en el estado por ser hijo del Rey Suleyman, y primo hermano de Alfudail, el qual dexo vn solo hijo en vna esclaua, q̃ vino despues a reynar, siendo ya Quiloa del Rey de Portugal. Aunque Brahem fue señor de esta ciudad, el pueblo no le llamo jamas Rey, si no Amir Brahem, que quiere dezir, el gouernador Brahem, y si alguna cosa le sustento en aquella tyrania fue lo que passo con Pedro Aluarez Cabral, y Iuan de Noua, y con el Almirante don Vasco Dagama, y este es el que don Francisco de Almeyda echo de la ciudad, y de la isla, como diximos a tras. Pues boluiendo a nuestra historia, aunque don Francisco de Almeyda no sabia tan particularmente la succesion destos Reyes, por lo que Mahamete Anconij le dixo, entendio no estar el pueblo muy satisfecho de Amir Brahem, y como desseauan tener rey que fuesse mas allegado a la cepa de los reyes de Quiloa. Y siendo tambien informado de otros ciudadanos de los mas principales, que dezian lo mismo, hizo juntar los capitanes a consejo, y en vn razonamiento que hizo, les dio a entender lo mucho que importaua al seruicio del rey su señor, y al bien de los negocios, que el gouernador fuesse amigo y persona de confiança, pues era el fundamento sobre que se auian de gouernar sus cosas, refiriendoles lo que auian passado con Amir Brahem, y lo poco que se podia fiar del, y al fin se tomo alli resolucion que fuese la ciudad y el estado juntamente entregado a Mahamete Anconij, por ser hombre de edad y de prudencia para gouernar, y grãde amigo de Christianos, sin embargo de que no era del linage de los Reyes, y para entregarle la gouernacion del reyno, le embiaron luego a llamar, y llegando delante de el capitan general, bien innocente de la honra que le querian dar, se

echo a sus pies, pidiendole que vuiesse misericordia del, y no diesse lugar a que padeciese por culpas agenas, el qual le alço alegremente, y le dixo que no temiese, porque los hombres tan leales no auian de temer, si no esperar merced y honra, y que el estado de Quiloa queel Rey su señor le queria dar, seria la primera de presente, y adelante esperaua en su buen pecho que haria tales seruicios, que mereceria otras mayores, con que viniesse a ser el mas poderoso Rey de aquella costa. Quando Mahamete oyo aquellas palabras, tornandose a echar a los pies de don Francisco de Almeyda, a penas le podiã quitar de alli, y al fin antes de salir del consejo le vistieron vna marlota de grana aforrada en raso carmesi con alamares de oro, y le pusieron vn capellar dela mesma grana, y lleuãdolo a vn tablado que para este auto se mando adereçar, arrimado a vna torre de la fortaleza, hizieron venir alli todos los principales dela ciudad, y estando el pueblo junto, començo vn oficial de armas a proponer las causas porque los auia mandado juntar, diziendolo el en lengua Portuguesa, y declarandolo vn interprete en Arauigo, y como por la trayçion q̃ Amir Brahem auia cometido, tomando las armas contra el Rey de Portugal su señor, auia perdido el gouierno de aquella ciudad, que el capitan general y los que alli estauã auian cobrado por justo titulo de armas, y como entregaua la propriedad della en nõbre del rey su señor con titulo de rey y cargo del mesmo tributo que solia pagar Amir Brahem, al honrado y leal Mahamete Ancomij, y en recompensa de sus seruicios, y en testimonio y confirmacion de aquel titulo, le hizo luego coronar con vna corona de oro que lleuaua para el Rey de Cochij. Acabado este acto, fue puesto el nueuo Rey sobre vn cauallo, y acompañado de algunos Moros principales que estauan presentes le lleuaron por la ciudad con boz en que le declarauan por Rey della, lleuando delante del vna vandera con las armas del Rey de Portugal, y todas las trompetas y menistriles de la armada. Buelto a donde don Francisco de Almeyda estaua antes de despedirse del le suplico, que por que pareceria mal, auiendo el recebido tanto bien y merced dexar a sus naturales en estado de captiuerio le diesse libremente todos los Moros que auian sido presos en la entrada dela ciudad porque con ellos esperaua seruir al Rey su señor, el qual se los hizo entregar luego a fin que la ciudad boluiese a su primer estado, y fue esto de tanto efeto, que oyendo los pregones y seguros que el nueuo Rey hizo diuulgar dentro de dos dias, boluieron a sus casas todos los que andauan huyendo por los palmares. Pasados los primeros tres dias, que se gastaron en estas cosas, don Francisco de Almeyda començo a entender en la obra dela fortaleza, y para mejor despacho ordeno su estancia al pie de la torre della. Lo primero que hizo fue mandar derribar siete, y ocho casas que estauan pegadas al muro ala parte dela ciudad para hazer plaça, y dexar las torres mas descubiertas, y a la parte dela mar hizo vna larga trinchea con vn cubo cerca del agua porque tuuiessen los Christianos seguridad en la mar y en la tierra, y dexando la mayor torre como por omenage, prosiguio y acabo la fortificacion conforme a la dispusicion del sitio en veynte dias, y le puso por nõbre Sanctiago, por auerla ganado en

la vigilia de aquel santo Apostol patron de España, y dexando en ella vn capitan con la gente de guerra que le parecio neceiaria, y vna carauela, y vn vergantin para seguridad de la costa se hizo a la vela a ocho dias del mes de Agosto la buelta de la ciudad de Mombaça.

CAPITVLO.XL. COMO MAhamete Anconij fue muerto a traycion, y succedio en el reyno Agi Huscen su hijo.



Espues desto el rey de Portugal, auiendose hecho señor de çofala, mando poner estanco en las mercaderias que solian yr de Quiloa a çofala para rescatar por oro, queriendo que las suyas solas fuessen, cosa q̃ dio materia de perdicion a esta ciudad, porque andãdo vna carauela y vn vergantin de armada en la costa hizieron algunas presas de contra vando, entre las otras fue vna nao que venia de las islas de Angoxa, donde se hallo vn hijo del rey de Tirendicunde, el qual, aunq̃ era como vezino de Quiloa, porque estaua de guerra con los Portugueses y era pariente dey Rey Brahem, Pero Ferreyra capitan de la fortaleza le tomo por captiuo con toda su familia, y el Rey Mahamet Anconij, como era hombre nueuo, y no emparentado en la tierra, deseoso de ganar a los vezinos por amigos para tenerlos en sus necessidades, rescato al hijo del Rey su vezino por tres mil meticales de oro, y bien tratado y vestido como hijo de quien era lo embio a su padre Tiredicunde, el qual como le vio libre en tan breue tiempo, sin auer internenido en ello embio a darle las gracias por la buena obra que le auia hecho, y a rogarle, q̃ por quãto el estaua mal con los Portugueses de aquella fortaleza, fuesse a verse con el para tratar de cosas que mucho importauan al bien de entramos, dandole a entender casamientos de hijos, y que quãdo fuesse le daria los meticales q̃ auia pagado por su hijo Mahamete. Con el desseo que tenia de complazer a este Rey, aunq̃ el capitã Pero Ferreyra le auiso que no se fiase, diziendo, que pues estaua mal con los Portugueses, por la mesma razon lo estaria tãbien con el, siendo como era pariente de Brahem, todauia se determino de yr a verle en vnos zambucos con algunos de los suyos en abito de paz y de fiesta, y menos recatado de lo que deuiera, y ansi succedio, que el nueuo amigo fingido le mato a puñaladas en pago del beneficio recebido, estãdo durmiendo en el zambuco en que yua, tomando por desculpa de su maldad dezir, que tenia mas obligacion a su sangre y parentesco q̃ tenia con el Rey Brahem, en cuya vengança hazia aquello, q̃ al beneficio de Mahamete Anconij. Sobre la successiõ deste Rey se armo en Quiloa vna diuision tan grãde, que vuiera de causar su total destruycion. Puso se la ciudad en dos parcialidades, los Portugueses y algunos Moros de su vando fauorecian a Agi Hoscen, hijo del muerto Rey, so color de la patente de don Francisco de Almeyda en que relataua los grandes seruicios q̃ auia hecho al Rey su señor aquel Moro, y los demeritos y maldades q̃ el rey Brahem auia vsado con sus vassallos

Angoxa islas.

Tirendicunde Rey.

Traicion barbara.

 sallos

sallos, mediãte lo qual se auia hecho rey y señor de aquella ciudad, cõ todas las tierras y señorios que le pertenecian, y le daua el reyno por juro de heredad, con las condiciones contenidas en la patente y donacion. Por otra parte el capitan Pedro Ferreyra y algunos Moros principales de la tierra, y los Quefres dela isla Songo, que esta vna legua de Quiloa, deziã que no era bien que reynase hombre tã baxo como era el hijo de Mahamete Anconij, y de estas parcialidades y vandos que vuo entre ellos, se recrecieron grandes daños y enemistades, que fueron causa que muchos delos moradores se fuesen a viuir a Melinde y a Mombaça, y por toda aquella costa. Iuntaronse tambien con estas diuisiones las presas de contra vando que los Portugueses hazian por razon del rescate del oro de çofala, ecediendo en el modo con mas cudicia de lo que conuenia; y aunque Nuño Vaz, fue con orden de don Francisco de Almeyda a darla en la pacificacion de aquella ciudad, y en llegando hizo pregonar en ella, y por todas las otras ciudades de la costa, que todos los moradores de Quiloa pudiesen venir con seguridad a tratar y contratar, como lo solian hazer en tiempo del Xeque Brahem, y començaron a boluer a sus casas los que las auian dexado, no por eso se apaziguaron las enemistades, que procedian dela elecion del nueuo rey. Al fin oydos los pretensores, que eran Micante primo del Xeque Brahen, y Agi Hoscen hijo de Mahamete, y entendidas las razones que cada vno daua a su pretension, declaro por rey a Agi Hascen, juzgando q̃ se deuia guardar la donacion que se auia hecho del reyno a su padre. Y mando restituyr ciertas mercaderias que los officiales auian tomado de contra vando a tres o quatro mercaderes vezinos de Quiloa. Asentadas estas cosas, y otras en q̃ parecia q̃ consistia la quietud de la ciudad, Nuño Vez paso a poner cobro en lo de la ciudad de çofala, como queda dicho Y no pasaron muchos dias que Quiloa torno a rebelarse, porq̃ Agi Hoscen acordo de hazer guerra al q̃ auia muerto a su padre, y para este efeto embió su embaxada a vn principe negro llamado Mani Manse, que era señor delos pueblos Monses, y muy poderoso de gente, rogandole que viniese a hallarse en su compañia para la guerra que pensaua hazer a Tiredicunde; y que viniendo por tierra con su exercito, yria el por la mar, y estando como estaua desapercebido le destruyrian, y fueron tales las dadiuas y ofrecimientos que le hizo, que el negro acepto el partido, y venidos al efeto destruyeron y robaron toda la tierra que el enemigo poseya, y los negros se lleuarõ casi toda la gente captiua, y Tredicunde escapo huyendo. Esta vitoria fue causa de la perdicion de Agi Hoscen, porq̃ con la vanagloria della, quiso hazerse estimar y ponerse en mayor estado, y ansi trataua con los Reyes de Melinde y de Zenziber, y con los Xeques de aquella costa, como hombre mas principal. Y como los Alarabes son naturalmente soberbios y presuntuosos, enojados de ver la poca cortesia de sus cartas, le despreciaron y cobraron enemistad, y lo mesmo le succedio con los ciudadanos de Quiloa, y especialmente le vinieron a aborrecer, porque quando fue con Teredicunde, lleuo consigo muchos ciudadanos mercaderes, y hombres principales, que todos se perdieron en la jornada, y entre lloros y maldiciones no auia quien quisiese oyrle nõbrar, especialmente quando se dezia que

que por su causa auian lleuado los Queseres tanto numero de Alarabes captiuos. Al fin los ciudadanos por vn cabo, y los caudillos comarcanos por otro escriuieron al Visorey dela India, diziendo, que si queria q̃ no se despoblase Quiloa, y que la tierra es tuuiesse pacifica, quitase el gouierno a aquel hõbre, y lo boluiesse a dar al Xeque Brahem, y quando esto no vuiesse lugar, lo diesse a Micante, q̃ ya auia sido nõbrado para ello. Viendo el visorey la instancia que hazi ã en este negocio, embio a dezir a Pero Fereyra, que diese luego el gouierno al Xeque Brahem, mas no lo quiso tomar de su mano ni fiarse del, y al fin lo quito a Agi Hoscen, y lo dio a Micante. Hallandose pues Agi Hoscen con la hazienda gastada en la vengança dela muerte de su padre, y no se teniendo por seguro vasallo donde auia sido señor, pidio a Pero Fereyra que le embiase a Mombaça, y alli murio dende a poco tiempo. Por otra parte Micante en los dos años primeros del gouieruo dio mucho contento al pueblo, despues se hizo tã vicioso, que vino a ser aborrecido, porque se emborrachaua y hazia mil disparates, tomaua las mugeres a sus maridos y padres, y a los que le contradezian hazia los matar, so color de que le querian hazer traycion, y lo que le hizo mas daño fue faltarle Pero Fereyra, porque acabo su oficio de alcayde y capitan, y succediendole Pero Fereyra Pestaña, no le hizo tanta amistad. Sabiendo Micante que Xeque Brahem no gustaua de verle en el gouierno, rompio la guerra cõ el, y en las entradas que hizierõ derramaron muncha sangre los Christianos, y se vieron en grandes trabajos, y en vna entrada que Xeque Brahem hizo en la isla con gran numero de Queseres, cuyo capitan era Mingo çayde su hermano, captiuo Francisco Pereyra a Muna Came su sobrino, y tuuo cumplida vitoria del con solos quarenta Christianos, que no auia mas que pudiessen tomar armas. En esta guerra anduuo Micante bien, y peleo como cauallero, guardando siempre fidelidad al Alcayde dela fortaleza, y desta causa se le disimulauan sus disparates. Despues vino a dañarse tanto el fundamento cõ que el Rey de Portugal auia mandado hazer aquella fortaleza, que mando derribarla, y q̃ Francisco Pereyra se pasasse con la gente y municiones que alli tenia a la isla dela çocotora, que Tristan de Acuña auia hecho. Mas quando llego esta orden a Quiloa, ya Francisco Pereyra auia quitado el gouierno a Micante, y embiado a llamar a Xeque Brahem para darselo, y para q̃ entendiesse que le trataua verdad, auia embiado cõ la embaxada a Muna Came, y dadole libertad. Venido Xeque Brahem, tomo posession del gouierno, y Micante huyo a la isla de Quirimba, dõde murio miserablemente. Desta manera quedo Xeque Brahem señor pacifico de Quiloa, y puso las cosas en mejor estado delo que estauan al tiempo que començo a gouernar, porque los trabajos y la necessidad le hizieron maestro, y dexo encargado a sus hijos, q̃ procurassen siempre el seruicio de el Rey de Portugal, y diessen buen despacho a sus cosas. Por manera, que el discurso de este Xeque, presupuesto que fue Rey, acabo en vna notable comedia delas bueltas dela fortuna, y las muertes de Mahamete Anconij y de Agi Hoscen su hijo, y de Micante acabaron en tragedias, q̃ en su manera siruen muncho para las de este mundo. Vamos a la descripcion dela alta Etiopia.

FIN.

Micãte Rey.

çocotora Isla.

Querimbai sla.

pitan era Minge que de su compañia, capitan Francisco Pereyra. Como su contrario ... vitoria ... con solos quatro Christianos, que no ... se tomaran mas ... tuvo Mica ... bien, y ... llero ... guardan ...

... raros ...

... Francisco ...

gente y Mantifontes ... alli a la isla de ... Acuña ...

... Pereyra ...

... fuerça ...

hizo tal victoria, que ... le embaraçava y ...

color de ... que ... y ... le hizo ...

... llevados ... numero de Alarabes ... los ciudadanos por ...

... y que la tierra es ... quitasse el govierno ... y lo bolviesse ...

... para ... de el ... y la influencia ... a Pereyra, que dixesse ... el govierno al Rey ... y assi ... dio ... Micante. Hallandose pues ... Holcem con ...

... Pereyra que le embiasse a ... y alli murio ...

... por otra parte Micante ...

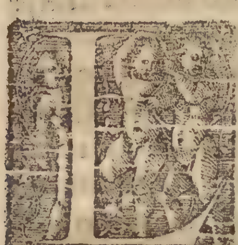
hizo tal victoria, que ... le embaraçava y ...

color de ... le ... y ... le hizo ... Pereyra ...



LIBRO DECIMO QVE TRATA DE LA ALTA ETIOPIA y tierras delos Abixinos, y de las cosas memorables della.

CAPITVLO PRIMERO DE Melinde primera ciudad dela alta Etiopia, enla costa de Zãgeber.



LA ciudad de Melinde esta por baxo de Quiloa, poblada de Alarabes Mahometanos, llego aella dõ Vasco Dagamo quãdo diximos que passo de Mombaça, y hallo tã buena voluntad encl señor dela tierra que assento pazes conel, y de alli tomo piloto para su viage de la India, y dexando la Africa prosiguio su camino y tomo la derrota desde vn seno de mar que se haze ocho leguas adelante de Melinde, por vn gran golfo de mas de setecientas leguas, la antiguedad que ay deste reyno de Melinde es esta. Antes que Mahoma inuentasse su seta, aunque los moradores delas Arabias nauegauan delas puertas de su estrecho hazia el mar Oceano, era como gente estrangera por razon del comercio, y ansi no hazian mas que comprar y vender, y boluer se a sus tierras, mas despues que aceptaron aquella infernal dotrina, defendida con las armas, del vso y exercicio dellas, en q̃ Mahoma y sus Halifas los pusieron, quedaron tan animosos, q̃ se estendieron por muchas partes, y donde no podian hazerse señores dela tierra a fuerça de armas, procuraron hazerlo por via del comercio, y con otras industrias, especialmente en esta costa de Zangebar, de que tratamos; y lo mesmo hizieron en todo el maritimo de la India, que como estaua poblado de Barbaros ydolatras, mãsa y pacificamẽte se metierõ entre ellos poblãdo islas y lugares cõ q̃ pudiesen q̃dar señores dela mar, y en tomando posessiõ luego se intitulauã Xeques, o Reyes de la poblacion, o ciudad que fundauã, y tal qual era la poblacion y nobleza era el Rey, o Xeque della, porque vuo algunas pobres y desuenturadas aldeas, mas donde la tierra les dio disposicion en todo el maritimo de aq̃llas partes, si alguna ciudad, o poblacion ay que tenga policia, es obra de sus manos, quanto a lo moderno, por q̃ lo muy antiguo, qualesquier pueblos que fueron, son sus edificios tan grandes y marauillosos, que algunos preceden a las obras de architectura delos Griegos, y de los Romanos. Por manera que estos Alarabes poblaron aquella costa, y como vn señor no sea sujeto a otro, luego se llama Xeque, o Rey, y desta causa ay vn gran numero de Xeques y Reyes entre ellos, y si no son los de Quiloa, o dela isla Zenzibar, que esta frõtero de Mombaça, todos los demas los

tienen por Xeques y no por Reyes, y aun el de Mombaça tienen por tirano, porque fue el primero que tomo titulo de Rey contra el Rey de Zenzibar, que era su señor, y lo tenia puesto alli por gouernador. El Rey de Melinde tambien quiere cõtender cõ los mas antiguos de la tierra, y dize que viene de los reyes de Quitau, que es vna ciudad dezi- ocho leguas de Melinde, que señoreo toda aquella comarca, la qual, puesto que agora es vna pobre aldea, en las torres que aun estan en pie, y en algunas calles que se veen, muestra auer sido gran cosa. Otros quieren q̃ la ciudad de Luzina, que esta muy cerca de Quitau, fuesse la metropol de aquellas prouincias, y que Paremunda, Lamo, Iaca, oja, y otras ciudades que estan en aquella comarca le dieron obediencia. Sea como fuere, que no ay aldea enel mundo el dia de oy, de quien los moradores no cuentan grandes fundamentos, y todos contienden sobre la tierra que les es comarcana, como el rey de Melinde que pretende, que las ciudades de Chiona, y Quilife, que estan entre el y Mombaça, son suyas, y sobre esto tiene antigua contienda con los reyes dellas, y por la parte de arriba contiende tambien con el señor de Oja sobre la mesma pretension de otros lugares, finalmente etsos reyes o Xeques Alarabes, tienen entre si grandes diferencias, y ninguno dellos possee la tierra adentro cosa alguna, porque no se lo consienten los Quefres, antes los temen, y por esta causa tienen sus ciudades cercadas de muros, de tapias, o de canteria, cõforme a la dispusicion de la tierra.

Quitau Reino.

Lucina Ciudad

Parenũda.

Lamo

Laoa

Oia prouincias.

Cuentan los Alarabes de Melinde, gloriandose de auer sido señores de aquella costa, que antes dela entrada de los Portugueses enla India, como cinquenta años, el rey de Melinde embio con cien Quefres de la tierra algunos Alarabes a descubrir el rio que sale a la mar en Quilmanse, como vna legua dela ciudad de Melinde, que segun parece, es el que Ptolomeo llamo Rapto, de quien emos hecho mencion, aunque no lo verifica enla altura que esta, los quales caminarõ por la orilla del treynta dias y viendo q̃ el rio se ensanchaua mas quanto mas arriba, y estaua lleno de muchos cauallos marinos, y que no auia manera para passar de la otra parte donde veyan la tierra descubierta, y ropa delos moradores tendida, auiendo gastado los mantenimiẽtos que lleuauan, y no hallando poblado donde poderlos auer, por ser la tierra por donde yuan aspera, y cubierta de arboledas. Notadas estas cosas, y otras que vieron, se tornaron para Melinde. De alli a poco tiempo, o fuesse que la yda destas gentes despertasse a los moradores de la tierra adentro, o por otra razon, vino vna gran cafila de negros de cabello retorcido con mucho oro y marfil a buscar ropas para su vso, y asentando su real fuera de la poblacion de Quilmanse, donde el rey de Melinde estaua, vinieron a desconcertarse conel, por los muchos derechos que les pedia, y viendo que se querian yr a buscar otro puerto, mando dar de noche enellos y robarlos, lo qual les causo tanto escandalo, que no tornaron alli mas. Este rio baxa de las tierras del Emperador de los Abixinos, por la prouincia que llaman delas Amazonas, por ser las mugeres de aq̃lla tierra varones en los hechos, y los maridos afeminados, y dentro eneste interior ay mucho oro. El primer Christiano que dio noticia del fue vn Portugues llamado Iorge de Fonseca, capitan de vna fusta que anda-

Prouincia de Amaçonas

ua con otros por aquella costa buscã do su ventura, el qual nauego por el rio cinco dias, mas no oso saltar en tierra, ni la gente della quisieron su contratacion, y temiendo que le faltaria el mantenimiento, torno a salir ala mar, y dixo ser muy grande el rio a ver muchos cauallos marinos enel, y lo mesmo que los Alarabes dela disposicion dela tierra. Despues aca se a sabido mas en particular su nacimiẽto, y las poblaciones que ay cerca del el qual procede dela laguna Zayre, y corre por la tierra de los Abixinos, partiendose en dos ramos nauegables que hazen vna parte della isla, que boxe mas de seyscientas leguas, y alli estan las prouincias de Alagoa Balugaras, Babaluga, Zimbro, Calburas, Buro, y los pueblos Quiticuis donde ay muchas minas de oro.

Alagoa Balugaras. Buba u ga Zimbro. Calburas Buro. Quiticui prouincias.

Llego a Melinde dõ Vasco Dagama enel año del señor mil y quatrocientos y nouenta y siete, y hallo tan buẽ acogimiento enel rey de aquella ciudad, que assento paz, y amistad con el, y puso en la poblacion vn padron que intitulo Santispiritus, y tomando piloto para su camino, nauego la buelta dela India, y atrauesando aq̃l golfo de setecientas leguas que ay entre las dos costas, en veynte y dos dias fue a tomar tierra por baxo de Calicut. Este rey de Melinde fue siempre leal amigo delos Portugueses, y se valio dellos en sus guerras, como adelãte diremos.

Passado Melinde, y el rio Quilmance se estiende la tierra adentro la Habaxa, que demas deste nombre corrompido dela antigua ciudad de Aussumo, se llama alta Etiopia. Toda esta tierra se comprehende y esta encerrada en la Quefreria, tocãdo cõ vn lado el seno Arebigo, y cõ el otro el Egiptio, y la baxa Etiopia, donde se siẽte casi en todas partes ayre muy templado, estendiendose la tierra cõ tantos llanos, valles, y montes, q̃ haze vna vista muy graciosa, y demas del Nilo la bañan otros muchos rios y es tierra fertil de pan, legumbres, y tafo, que es vna semilla muy negra, deque hazen pan que escusa el de trigo. Cria muchedumbre de ganados, y de fieras, y mas oro que en otra parte de Africa, y esta muy poblada de gentes en poblaciones pequeñas, y tiene algunas ciudades sobre la costa del mar Roxo, que posseen Alarabes Mahometanos, delas quales diremos en los capitulos siguientas.

CAPITVLO. II. DE MOMbaça ciudad dela Quefreria en la costa de Zangueber, y como don Francisco de Almeyda fue sobre ella.

LA ciudad de Mombaça esta puesta en vna isla metida dentro de tierra firme, y cercada de vn canal de agua de la manera q̃ Quiloa. Terna este sitio, o peninsula, quatro leguas de circuyto, y enla entrada del canal muy cerca dela barra, esta assentada la ciudad, puesta en vn repecho, y tã encubierta que no se vee hasta entrar por la garganta del puerto. Su sitio es hermoso, y con las caserias, torres, y terrados que descubre, haze hermosa vista. Delante de la ciudad haze la mar vna manera de concha cõ que queda vna espaciosa baya, dõde pueden surgir grãdes naos, y a la parte de dentro, en partes va el canal tan ancho, que pueden nauegar nauios a la vela, dando bueltas. Enmedio de este circuyto, a la parte de tierra firme

me dela peninsula, comiença a leuãtarse vn arrecife de piedra que atrauiessa el canal, y con baxa mar se puede passar a pie de vna parte a otra. Y demas de este braço de agua, que ciñe la ciudad, entrã otros canales por la tierra firme, q̃ tambien se pueden nauegar. El principal de que se sirue la ciudad, es en algunas partes tã angosto que vna vallesta lo passa, y antes de llegar a la concha que se haze enel surgidero delas naos, a la parte dela mesma isla hazia Leuante, esta vn baluarte que los ciudadanos hizieron, despues que don Vasco Dagama aporto por aquella costa. Esta la ciudad tan encubierta, que no se descubre sino quãdo llegan a entrar enel puerto, Las casas son de piedra y cal, con ventanas y terrados a nuestra vsança. Su poblacion es de Alarabes Mahometanos que tienen su rey y acuden a el los Abixinos, y Indios por razon dela contratacion. Llego alli don Vasco Dagama en el año de el señor mil y quatrocientos y nouenta y siete, y auiendole assegurado los enemigos de Dios para dexarle entrar enel puerto, quando le tuuieron dentro le quisieron hazer traycion, y siendo descubierto el trato, sin detenerse en parte tan sospechosa paso de largo, y tomo dos zambucos con treze hombres, de quien supo como adelãte estaua vna villa llamada Melinde, y que el señor della era begnino y afable con los estrangeros, y como lleuaua deseo de tomar lengua de la tierra del que entonces llamauan Preste Iuan, nauego hazia ella. Despues desto enel año de mil y quinientos y cinco don Francisco de Almeyda, yendo por Visorey dela India llego al puerto de Mõbaça a treze dias del mes de agosto con onze naos gruessas y tres nauios pequeños, y por ser tarde surgio fuera de la barra. El siguiente dia mando entrar dos capitanes enel rio para que lo escandaleasen, y viessen que nauios podrian entrar por el, porque aunque los pilotos que traya de Quiloa le assegurauã que auia fondo para poder entrar las naos gruessas vna empos de otra, quiso asegurarse con la esperiencia de sus capitanes, y hazer con su parecer aquella entrada. Tenian los Moros enel baluarte que diximos siete v ocho lombardas que auian auido de vna nao Portuguesa que se auia perdido con fortuna en aquel parage viniendo dela India, cuyo capitan era Sancho de Toar, y las auian sacado de debaxo del agua, con las quales començaron a saludar los nauios que yuan escandaleando la barra, y dieron con vna pelota en el nauio de Gonçalo de Pauia, mas no hizo daño, y en respuesta del tiraron los nuestros vna pieça gruessa q̃ dio enel baluarte, y como el muro era flaco, y no terraplenado, lo paso, y fue a dar la bala en vn almazen donde los enemigos tenian la poluora, y hizo vn estrago tan grande con la violencia del fuego, que lo vuieron de desamparar, y juntamente conel baluarte dexaron dos cubos que tenian cercados de piedra y de caua delante del con artilleria, por manera que los capitanes pudieron escandalear el rio muy a su plazer. Y otro dia de mañana entraron las naos enel puerto Hazia la ciudad dos muestras, vna delãte dela barra, y otra detras de vna pũta, y para acometerla por dos partes, Don Francisco de Almeyda repartio la armada en dos esquadras, Delante dela ciudad dexo a don Lorenço de Almeyda su hijo, y el fue a ponerse detras dela punta y embio delãte dos bateles armados a que rodeasen la isla, por si la gente della quisiesen acogerse a tierra firme, como auiã hecho los

Don Vasco dagama en Mõbaça

Don Francisco de Almeyda en Mombaça

los de Quiloa,y mãdo q̃ fuessen dos naos a vn puesto pordonde parecia q̃ podrian pasar los dos bateles, boluierõ con vn Moro q̃ prendierõ, de quiẽ se supo la disposicion en q̃ estauã los dela ciudad, y como el rey tenia proposito de defenderla, y auia metido mas de mil y quinientos flecheros de los Quefres de aq̃l contorno, y auia hecho pregonar q̃ nadie desampara se la isla, so pena dela vida. Sabidas estas cosas, y reconocida la ciudad, y los lugares por donde la auian de entrar, y viendo q̃ los de dentro no embiauã ningun recaudo, don Francisco de Almeyda embio a Iuan de Noua, y conel vno delos pilotos q̃ traya de Quiloa a q̃ hablasen conel rey, el qual no quiso oyrlos, y con manera de desprecio les dixeron, q̃ los hombres de Mõbaça no eran como los de Quiloa, q̃ se entregauã a los truenos delas lõbardas, y blandeando los braços como gente q̃ ponian su confiança en ellos, començaro a hazerles fieros. Buelto Iuan de Noua coneste recaudo, don Frãcisco de Almeyda mãdo a las naos q̃ respondiesen con vna rociada de artilleria, y tras della fueron dos capitanes en sus bateles a poner fuego a vnas naos de Cambay, q̃ estauan metidas detras dela isla, mas no les sucedio biẽ, porq̃ era la tierra tã agria, y fueron tantos los flecheros q̃ cargarõ, q̃ boluieron sin hazer efecto, y algunos q̃ fueron heridos de flechas cõ yerua murierõ. Viendo don Francisco de Almeyda, q̃ los Moros se desuergonçauan, junto a consejo, y aunq̃ vuo diuersos pareceres, al fin se resoluio, q̃ otro dia siguiẽte, dia de nuestra señora de Agosto, combatiesen la ciudad, y metiendose en vn batel, y don Lorenço en otro, fueron a reconocer detras dela punta el lugar por donde parecia tener mejor entrada, aunq̃ la tierra era por alli muy alta, y quando vuieron reconocido embiaron hazia aq̃lla parte algunos nauios pequeños q̃ se pegassen con la ribera de manera q̃ con planchas pudiesse subir la gente, quando fuesse menester. acordose q̃ el proprio capitan general fuese derecho por cima dela ciudad a dar a las casas del rey, q̃ estauan en lo mas alto della, y q̃ don Lorenço de Almeyda tomase la calle principal, q̃ atrauiessa por medio de la ciudad, y fuesse a juntarse conel, y q̃ a un mesmo tiẽpo fuesen dos capitanes con la gente de la mar a q̃mar las naos de Cãbay, para diuertir a los enemigos, y q̃l asalto se diese a vn tiẽpo en oyendo disparar dos pieças de artilleria. Estauan los de Mombaça bien descuydados de q̃ los Chr̃anos auiã de acometerles por las barranqras, y su intento era fortalecer la ciudad ala parte del puerto dõde estaua la mayor parte dela armada, y teniã las calles barreadas, de manera, q̃ las paredes delas casas q̃ respondian a la mar, hazia muro, y conesto y con ser las calles angostas y muy agrias, les parecia tener suficiẽte defensa para qualquier acometimiento. Dõ Frãcisco de Almeyda aq̃lla tarde mãdo a su hijo q̃ acometiese cõ alguna gente la playa, y saltando en tierra procurase q̃mar algunas casas y barreras, y q̃ si la gente dela ciudad acudiese a defendérselo, mostrase temor en la manera de retirar, el qual puso fuego a cosas de poco momẽto q̃ los enemigos apagarõ luego, y se retiro. Otro dia de mañana fue a vn mesmo tiẽpo acometida la ciudad por dos partes dõ Frãcisco de Almeida con su gẽte subio la cuesta arriba para tomar lo alto della, dõde estauan las casas del rey, aunq̃ hallo la subida facil mientras yua por defuera delas casas, por ser el camino espacioso, ancho, y no auer quiẽ selo defendiesse, entrãdo por la angostura delas calles, salieron a defenderle la entrada grã numero de Moros,

mas estos no fueron parte para detenerle, que no passase hasta llegar biẽ cerca delas casas del Rey. Alli acudio golpe de enemigos, y con flechas y piedras fueron bien seruidos los Christianos desde los terrados y ventanas delas casas. Lleuaua don Francisco de Almeyda algunos escopeteros y vallesteros a trechos, que solo atendian a desembaraçar las ventanas y los terrados, de donde les podia venir daño, y con esto, y con la fuerça delas lanças pudo facilmente desbaratar aquellos barbaros, y lleuarlos por delante, hasta que llego a vn terrero donde saliã muchas bocas de calles, y se derramarõ por ellas. Viendo pues nuestros Christianos q̃ fuera delas casas del Rey no auia gente que las defendiese, llegaron a derribar las puertas, y entrando de tropel algunos capitanes y soldados animosos, en breue tiempo las ocuparon hiriendo y matando los Moros q̃ les salieron al encuentro, y el Rey no osando aguardar mas alli, salio huyendo por vna puerta falsa, y camino con las mugeres, y con los que le pudierõ seguir, la buelta de vnos palmares q̃ estauan cerca. A este tiempo don Lorenço de Almeyda, auia acometido la ciudad con la otra parte de gente por lo baxo della, y hallaua tanta resistencia, que no podia romper por los enemigos para subir a lo alto a jũtarse con su padre, como tenian concertada, porq̃ la calle principal por dõde yua era tã agra q̃ no se podia subir por ella, sino por escalones, y como los Moros la vierõ bien llena de Christianos, dexaron yr rodandodesde arriba gruesas piedras redõdas como bolas que los atropellauan, y assi con ellas como cõ otras muchas q̃ les arrojauan delas ventanas recebiã mucho daño. Venciendo pues estas dificultades los animosos capitanes y soldados, pusieron tãto temor a los enemigos, q̃ sabiendo la huyda del rey, y como el palacio estaua ya ocupado por los Christianos, perdieron juntamente el animo y la ciudad, y horadãdo las casas de vnas en otras, salieron huyendo por ellas al campo. Don Lorenço fue siguiendo vn golpe dellos por la calle arriba, hasta yrse a jũtar con su padre, y no hallando mas enemigos q̃ les resistiesen, tuuieron aq̃lla empresa por acabada, y se fueron a poner delante delas casas del Rey, donde ya el capitan Ruy freyre tenia arbolada vna vãdera real, y los capellanes y frayles Franciscos vna cruz. Alli les vino recaudo como los capitanes q̃ auian ydo a q̃mar las naos de Cambay, q̃ estauan enel canal, las auian q̃mado. Murieron en esta entrada quatro Christianos, y entre ellos don Hernando Deça, y fuerõ heridos mas de sesenta, y de los Moros muriẽrõ mil y quinientos y treze, y vuo dozientos captiuos, sin otros mil y tantos q̃ despues tomaron saqueando la ciudad, Aũ no auia bien reposado la gente de aq̃l trabajo, quando fue don Francisco de Almeyda auisado como vn Moro estaua junto al palmar campeando con vna vãdera blanca, y embiãdo a saber del lo q̃ queria cõ vna lengua, supo como el rey embiaua a dezir, q̃ holgaria hazerse vasallo y tributario del rey de Portugal, y q̃ no se hiziesse mas daño en la ciudad, y que para ello se q̃ria ver con el capitã general. Dõ Frãcisco de Almeyda, holgo de oyr esta embaxada, y le embio vna manopla suya en señal de seguro para q̃ viniesse, y viendo q̃ no le asseguraua cõ aq̃llo, le embio su celada. Este trato de pazes puso la gente en alboroto, y viendo q̃ el rey no venia a concluyrlas, vnos deziã, q̃ saqasen la ciudad, otros q̃ acometiesen el palmar donde estaua, mas el capitã general, conociendo el peligro que podria recrecer a su gente, si a caso

se

se metian en el monte, que era muy espeso, y embaraçado de yeruas y matas baxas, donde podriã aprouecharse mal de sus armas, y los enemigos ofenderlos muy a su saluo con las saetas desde los troncos de las palmas, y pareciendole auer hecho harto en ganar aquella ciudad, tan importante al seruicio del rey su señor, solamẽte les concedio que la saqueasen, repartiendola por quarteles a los capitanes, porque no vuiesse desorden. Hallaron en ella grandisimo despojo, y tanto, que don Francisco de Almeyda mando dexar en tierra muncha parte del, porque no cabia en las naos, y demas de mil almas q̃ se captiuaron, solas dozientas repartio entre los capitanes, y todos los otros, q̃ por la mayor parte eran mugeres y niños y otra gente flaca, los mando soltar, y al tercero dia, queriẽdose recoger a las naos, mando poner fuego a la ciudad por tres partes, y se quemo la mayor parte della, quedando en pie vn barrio, q̃ de alli a veynte y tres años torno a poner en el estado que de antes estaua.

CAPITVLO. III. QVE TRAta dela ciudad de Zenzibar.

VEynte leguas de Mombaça, en vna isla que esta pegada con tierra firme, a la parte de fuera hazia la mar esta la ciudad de Zenzibar, tiene señor sobre si, y vn buen puerto donde acuden los nauios que van ala India, porque en tiempo de bonança es su paso por entre la isla y tierra firme, donde se haze vn canal tan estrecho, que no puede pasar ningun nauio sin ser visto de entramas costas. Llego a esta isla Ruy Lorenço Portugues en el año del señor mil y quinientos y tres, con vna nao que se aparto de otras que yuan a la India con temporal, y saltando en tierra con su gente, peleo con los ciudadanos, y los desbarato, y hizo tributaria aquella ciudad al rey de Portugal su señor, obligando al señor della a pagar cada año cien meticales de oro, y treynta carneros para el capitan que llegase alli a cobrarlos.

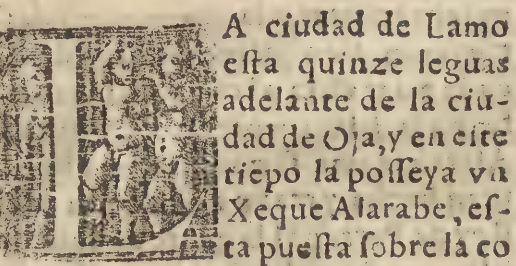
CAPITVLO. IIII. QVE TRAta dela ciudad de Oja, que es enla costa de Habaxa, y como Tristã de Acuña la gano.

LA ciudad de Oja esta diez y siete leguas dela ciudad de Melinde, ala parte de arriba, puesta en la costa dela mar de Braua, es semejãte en edificios a Mombaça, aunq̃ el sitio es muy diferente, porque Mombaça esta metida en aq̃l canal, y Oja esta puesta sobre la mar, y tiene a la parte de tierra su muralla, y por la mar la fortalece vn arrecife de peñas, que da trabajoso desembarcadeio a los bateles. Tenia el rey de Melinde grandes diferencias con el Xe q̃ señor desta ciudad, nacidas de embidia, porque era muy fauorecido de las armadas del rey de Portugal a causa del buen tratamiento que hazia a los nauios de Portugueses que llegauan a hazer escala a su puerto. Sucedio pues, que enel año de nuestra salud mil y quinientos y seys, Tristan de Acuña, yendo cõ nauios de armada a la India, surgio en Melinde, y el Rey le rogo fuesse a destruyr a Oja, porque asi los ciudadanos de alli como los de Mombaça, procurauan destruyrle a el por la amistad q̃ hazia a los Portugueses. Lo qual sabido por Tristan de Acuña partio luego con sus nauios la buelta de Oja, y llegado al puerto embio a dezir al Xeq̃ quien

era; y que holgaria muncho verse con el, para tratar de algunas cosas que cumplian al seruicio del Rey de Portugal su señor, el qual respondio, q̃ el era vasallo del Soldã del Cayro, supremo Halifa dela casa de Mahoma, y q̃ sin su licencia no podia tratar ni cõtratar cõ gente q̃ tãto perseguia a sus subditos, y especial alos del Cayro q̃ tratauan en la India, y q̃ demas desto tenia esperimentado lo poco q̃ podia fiar dela amistad delos capitanes Christianos que nauegauan aq̃lla costa, por auerle tomado dos naos cargadas de mercaderias, y que jamas se fiaria de hombres que andauan inquietando el comercio de las gentes. Auia munchos dias que este Xeque se apercebia para defender su ciudad, si fuesse alguna armada sobre ella, y para este efeto tenia dentro munchos negros de los Quefres dela tierra adentro, con los quales, y con parecerle que la armada no podria estar alli de dos o tres dias arriba, por causa de ser malo el surgidero, se tenia por seguro. Conociendo pues Tristan de Acuña el inconuiniente del puerto por auiso delos pilotos que lleuaua, acordo de abreuiar su negocio, y luego el siguiente dia de mañana fue la buelta de tierra con los bateles delas naos cargados de gente de guerra, y repartidos en dos esquadras, vna delas quales lleuaua el, y la otra Alfonso de Alburquerque, y aunque la mar andaua alterada, y el desembarcadero era malo, tomo tierra a pesar del enemigo que salio a defenderselo, y a fuerça de armas le hizo yr huyendo a la ciudad, y siguiendo animosamente a la turbamulta que lleuauan por delante, no les diero lugar a reparar en ningun cabo, hasta echarlos fuera della. El Xeque salio con vn golpe de gente a vnos palmares, y Nuño de Acuña y don Alfonso de Noroña, animosos mancebos, le alcançaron, y rompiendo por el tropel de los enemigos con algunos soldados, que les seguian, llegaron a el y le mataron, dandole don Alfonso de Noroña la primera herida, y no con pequeña resistencia delos que le defendian. En esta retirada fue a dar vn hidalgo llamado Gorge de Silueyra, con vn Moro q̃ parecia hõbre noble en su trage, lleuaua delãte de si vna muger moça de buen parecer, el qual como vio q̃ el Christiano le seguia, echo por delante la muger, y poniendo mano a vn alfange, le boluio para el, quiriendo detenerle mientras ella se ponia en cobro, mas no quiso la Mora yrse, diziendo que auia de morir o biuir a su lado, y como el cauallero Christiano los vio en esta porfia, entendio que deuian ser marido y muger, y aplacando la furia militar, les dixo, que se pusiesen en cobro, porque el no entendia apartar vn amor, como el que se mostrauan tener, y los dexo yr. Por otra parte Tristan de Acuña, y Alfonso de Alburquerque tuuieron tanto que hazer en la ciudad, que no salieron al campo, y mandaron saquear la ciudad, y no les pareciendo que conuenia detenerse alli por la poca seguridad del puerto, hizieron poner fuego a las casas por tres partes, el qual crecio con tanta violencia, que perecieron entre humo y llamas algunos soldados esforçados, a quien las enemigas armas no auian podido ofender; y metiendose la gente en los nauios, fueron sobre Lamo, ciudad de aq̃lla costa, y la rindierõ, como agora diremos.

CA

CAPITVLO. V. QVE TRAta dela ciudad de Lamo, que es en la costa de Habaxa.



A ciudad de Lamo esta quinze leguas adelante de la ciudad de Oja, y en este tiēpo la posseya vn Xeque Alarabe, esta puesta sobre la costa dela mar de Braua, y no es tan fuerte como Oja. Fue sobre esta ciudad Tristan de Acuña en el mesmo año de mil y quinientos y seys, que destruyo a Oja, y el Xeque teniendo auiso del ruyn succeso de su vezino fue luego a recebir la armada en abito de paz, y poniendose enlas manos de el capitan general se hizo vasallo de el Rey de Portugal, y ofrecio seys cientos meticales de tributo en cada vn año. Dio la vna paga de contado a Tristan de Acuña, el qual le recibio por tal vasallo del Rey su señor, y le dio su patente, y vna vandera real para que por ella fuesse fauorecido y respetado delos capitanes que por alli llegasen, y hecho esto passo sobre la ciudad de Braua.

CAPITVLO. VI. QVE TRAta de la ciudad de Braua en la costa de Habaxa, y como la sujeto al Rey de Portugal Tristan de Acuña.

LA CIVDAD de Braua esta adelante de Lamo puesta sobre la costa dela mar la qual en poblacion y en nobleza de edificios le haze mucha ventaja, y en este tiempo se gouernaua por republica, Succedio pues, que enel año del Señor mil y quinientos y tres, yendo Ruy Lorenço capitan Portugues con vn nauio de armada costeando aquella mar, tomo vna nao cargada de mercaderia donde yuan algunos ciudadanos nobles de Braua, los quales por libertar sus personas y haziendas, le ofrecieron la ciudad por tributaria del Rey de Portugal, con cargo de cierto tributo cada año, y con esto los dexo yr libremente, mas los otros ciudadanos q̄ tenian el gouierno de la republica juntamente con ellos, los trataron mal, y no quisieron consentir en lo que auian hecho aunque se escusauan diziendo, que lo auian hecho a cautela por librarse y librar su hazienda que lleuauan en aquella nao, y escluyendolos dela gouernacion, como gente obligada a esta deuda, se auian fortalecido, y cō fiados en los muros y enel sitio fuerte dela ciudad, y enel desembarcadero peligroso del puerto, que esta lleno de arrecifes y de peñascos, pensauan defenderse de qualquier armada que fuesse sobre ellos. Yendo pues Tristan de Acuña por esta costa, en el año de Christo mil y quinientos y seys surgio delante dela ciudad y embio luego en vn batel a tierra, a Diego Hernandez Pateyra Portugues, q̄ auia estado alli con Antonio de Saldaña, pidiendoles la obediencia que deuian al rey de Portugal su señor, y la paga del tributo, los quales respōdieron soberuiamente que no le conocian a el ni al Rey de Portugal, y luego hizieron muestra de la gente que tenian enla ciudad para defenderla, q̄ serian como seys mil hōbres armados a su vsança, y para causar temor hazian q̄ saliesen por vna puerta a la playa, y q̄ boluiesen a entrar por otra, puestos en tā buena ordē, q̄ parecian soldados de ordenança luego

que Diego Hernandez boluio con la respuesta de los ciudadanos Tristan de Acuña determino de combatir la ciudad, y aprestando todas las cosas necessarias aquella noche, otro dia luego siguiente se embarco la gente de guerra en los bateles de las naos, y el por vn cabo, y Alfonso de Alburquerque por otro fueron la buelta de tierra, la qual les fue muy bien defendida con flechas, azagayas, piedras, y con otras armas de remesso tan espessas, que no se la dexauan tomar, hasta que a costa de su sangre, derribando y matando mucho numero de enemigos la tomaron, y con el mesmo impetu, siendo el muro dela ciudad muy baxo, entraron enella por tres partes, sin que fuessen menester escalas, y como por donde entrauan era lo mas alto del sitio dela ciudad, y la mayor parte de la poblacion estaua a la parte de abaxo en vna ladera, los Moros que andauan ya con menos animo del que auian mostrado primero, començaron a desocuparla. Mas esto no se vio en los principales que la gouernauan, porque peleando en el lugar donde les cupo fueron hallados muertos, queriendo cumplir el juramento que auian hecho de morir en la defensa de su ciudad, y de su libertad. Finalmente esta entrada fue de manera porfiada, y defendida, que pocos vuo que supiessen dar quenta del hecho, andando todos ocupados en lo vno, o en lo otro, y abaxando a los ciudadanos la soberuia, perdieron esta vez el nombre de brauos, y la libertad, con que se auia gouernado tantos años. Murieron vn numero grande de enemigos, y de los Christianos quarenta y dos, y fueron heridos sesenta, y la ciudad fue saqueada donde se hallo tanto despojo, que no lo pudieron lleuar todo en los nauios. Tres dias estuuo nuestra gente en la ciudad despues de auerla ganado, y al fin le pusieron fuego por muchas partes, y la quemaron y destruyeron. De aqui fue Tristan de Acuña a dar vista al cabo de Guardafu, y a la isla çecotora, y gano a los Alarabes vna fortaleza que alli tenian hecha, y traxo a deuocion de el Rey de Portugal la gente de aquella isla, que esta poblada de Christianos Iacobitas. Y reparando la fortaleza, dexo enella a don Antonio de Noroña por alcayde y gouernador con la gente de guerra necesaria, y passo a la India. Esta historia tratamos largamente enel libro delas islas, y por esso la auemos abreuiado en este lugar. Esta la ciudad de Braua en la prouincia de Axā, que los antiguos llamaron Togloditica, y los modernos Mena Arabia, y sola ella se gouernaua por republica en toda aquella parte de Africa. Adelante esta la ciudad de Magadaxo, y el cabo de Guardafu, o Aromata, donde corren peligro de ordinario los nauegantes porq̃ siempre se les muda alli el viento, y los moradores de la ciudad de Braua y delas otras desta costa se hazen llamar Mocilimines, porque sō Alarabes sectarios. Algo mas adentro estan los Emoçaydes, o Belduis, que viuen en tiendas en los campos como Alarabes, y son tenidos entre los otros por hereges, y estan tan mezclados con los negros dela tierra, que casi son vna mesma cosa. Delante del Guardafu esta la ciudad de Mete poblacion pequeña, y la de Zeyla con su golfo, dela qual diremos en el siguiente capitulo.

CAPI

CAPITVLO. VII. QVE TRATA de Zey la ciudad de la costa de Habaxa.



Esta puesta la Ciudad de Zeyla en vn seno de mar, que haze la tierra firme en saliendo de las bocas de el estrecho del mar Roxo, veynte y seys leguas del, y en su situacion parece ser la poblacion que Ptolomeo llama Auarites Emporium, tiene muchas antiguedades, y los edificios de piedra y cal como la ciudad de Adem, y esta en aquel parage, es propria del reyno de Adel, cuya metropol llamā Azar, y esta la tierra adentro en el principio de la prouincia que Ptolomeo llama Tica, al sudueste de Zeyla como treynta leguas, La comarca desta ciudad es fertil, y por alli entrā la mayor parte de las cosas, que por via de comercio lleuan los mercaderes a las tierras de los Abixinos, y todas las q̄ se gastan enel reyno de Adel, y por razon de esta entrada y salida de mercaderias eran grandes enemigos este Rey y el de Adem, y desta causa las tenian con guarnicion de gente de guerra. Antiguamente fue Zeyla mas celebrado puerto q̄ el de Adem, y alli era la principal escala de las puertas del estrecho, y despues que los Portugueses entraron en la India començo a diminuyrse la contratació della, y se passo en Adem. El rey de Adel es muy poderoso en aquellas partes, y suele hazer guerra al Emperador de los Abixinos. Es de opinion Mahometano, y tiene gente de armas con cauallos encubertados como los Persas. Destruyo esta ciudad de Zeyla Lope Xuarez de Alberguería, general de vna armada deel Rey de Portugal enel año del Señor mil y quinientos y diez y siete, como se dira adelante. Vienen a Zeyla muchos esclauos negros de la tierra de Habexa, que los captiuan los Alarabes, y los venden alli a mercaderes forasteros, y mucho marfil, mirra, y oro, que les traen de la comarca, porque de todas estas cosas ay abundancia en la tierra adentro, donde estan las ciudades de Orgabra, Migiate, y Sequeta, junto a vn lago. Luego se uee Adel ciudad real, cuyo principe guerrea siempre con el Emperador de los Abixinos, y le a desbaratado algunas vezes. Adelante estan Bali, Mautra, Doara, Comizara, Nouocara, y Soceli, que todas son ciudades principales, y luego se ven los pueblos Zinges que moran en cueuas barbaramente. Zinges pueblos

CAPITVLO. VIII. QVE trata de la ciudad de Barbara en la costa de Habaxa, y de toda la tierra de la alta Etiopia, y prouincias della, sujetos al Emperador Abixino.



Esta la ciudad de Barbara diez y ocho leguas de la ciudad de Zeyla a la parte de el Norte, es del reyno de Adel tā celebrado en aquellas partes, y aun

que no es tan noble, es casi semejante a Zeyla, en edificios, moradores, y trato, y segun su situacion parece ser la que Ptolomeo llamo Malaca, que pone por escala de aquella costa tan noble como Zeyla, y mas apartadas delo que ellas estan. Esta ciudad esta frontero de Adem, y fue destruyda y quemada por Antonio de Saldaña en el año del Señor mil y quinientos y diez y ocho, yendo con vna armada de Portugal a la India, mas vuo della poco despojo, porque la hallo vazia de gente y de hazienda, y ansi no se detuuo alli mas de quanto hizo aguada, y atrauesso a la otra costa de Arabia para yr ala India. Esta puesta en vna isla cerca de tierra firme, y de alli se lleua gran cantidad de bastimentos para Persia y Arabia: en el libro de las Islas haremos mas particular mencion della, y de la de Sedadin que esta alli cerca, en cuyo parage estan las ciudades arriba dichas.

Soedadin isla

Adelante del cabo de Guardafu esta otra isla llamada Escotora, tan aspera y montuosa, que si no fuesse por la comodidad delos ganados, y por alguna goma de sangre de drago, y de Aloe, que alli se coge, no podrian sustentarse los moradores, tan grande es la esterilidad dela tierra. Cerca de Escotora estan los puertos de Coco, y Calance, donde ay buen recepto para los marineros, y los naturales, aun que dizen ser Abixinos tienen otra opinion, porque no se circuncidan, y siguen los errores de Dioscoro, y no obedecen al Abuna de Habexa, sino al Patriarca de Moçal, y dizen los oficios en Caldeo, y tienen otro idioma diferente del Arabigo, y del Abixino. No a mucho tiempo que eran las mugeres de esta isla de Escotora, tan grandes magicas, que en vn punto escurecian el ayre, y mouian tempestades, y de miedo de sus encantamentos aportauan por alli pocas vezes forasteros. Y porque rehusauan el ayuntamiento de los varones, y no los aceptauan sino en vn cierto tiempo para tener hijos, fueron llamadas Amazonas. Cerca de Escotora, a la parte del Ostro, algun tanto hazia Habexa, esta Zibet, y los pueblos Carragis idolatras, gente feroz, y adelante Gamo, Semiz, Cãce, Cemen, y Adea, con su Rey, vasallo del Emperador de Etiopia. Y toda esta tierra esta tã llena de boscages y arboledas, que en algunas partes es inacessible, y son las vacas que alli ay tan grãdes como camellos, y sin cuernos. Veese luego la tierra adentro el lago de Zaflan, en el qual ay algunas isletas llenas de monasterios de mõges Abixinos, que apartados del siglo hazen vida cõ gran penitencia. Siguen luego Fungi, y Cuara, y no muy lexos estan los montes de la Luna, o de Beth, que los naturales llaman Bettarin, los quales son tan altos asperos, y fragosos, que jamas se an podido penetrar. En esta parte de tierra moran infinitos Iudios, que deuen ser reliquias de los q̃ Sesaco Rey de Egypto y de Etiopia, echo en aquellas partes, los quales agora con el nombre de Hebreos, guardan solamente la circuncision, sin otra cerimonia dela ley. Estas gentes obedecen algunas vezes al Emperador de Etiopia, y otras le haze guerra, y se defienden del, estando fortalecidos en la aspereza de aquellos mõtes. Siguen luego, Noua, Gorada, Giara, Damato, poblaciones grãdes cabeças de Prouincias. Y luego esta el reyno de Gogiame, bañandole por vn lado el lago de Zaflan, y Zembere. Y dexando a mano yzquierda el lago estan Ambian, Xoa, Cetla, Quedaz, Zaflan, Vangue, y el lago de Seu donde tiene su origen el rio Niger, que

Escotora Isla

Coco puerto.

Calance puerto.

Patriarca de moçal

Amazonas

Prouincias y ciudades de el Emperador de la alta Etiopia.

que despues se esconde antes de llegar a Borno, y va por debaxo de tierra vn grã trecho, como queda dicho. Siguen las prouincias de Amasen, Ambian, Cantina, Bagamedri, y Amara, y alli se veen sobre vnas montañas las puertas llamadas Bagadessas, Eneste lugar se abren estas montañas y dã el passo a los Habexas para yr de vna parte a otra, siendo en lo demas inacessibles. Siguese luego Soa, ciudad metropol, donde se vee vn altissimo monte cercado de todas partes de peña tajada. Alli tienen los Abixinos, como en vna prision, a los hijos de su Emperador, porque no hagan nouedad que cause su destruycion escarmentados de las calamidades passadas por su causa. Adelante estan Sera, Ambadoro, Mehda, Beleguance, el lago de Barzena, Olabi, los pueblos Bellois, Douar, Fatigar, Angote, despues se vee el Tigrimahon, Vague, Balgada, y los pueblos Gianamoris, Coreora, Sabain, y Casomo, donde ay algunos templos sobre las peñas, tan bien labrados que es cosa marauillosa, y hazia el mar Roxo estan Amamir, y el puerto y lugar de Arquico, solo en toda la tierra delos Abixinos, y dos leguas del la isla de Maçua, dela qual, y dela ciudad que esta enella diremos enel capitulo siguiente.

CAPITVLO. IX. DE Maçua ciudad y isla puesta en la costa de Habexa, y del estado del Emperador delos Abixinos.

MAçua es vna ciudad puesta en vna isla tan cerca de tierra firme que no ay mas de vn canal, que terna como dos tiros de vallesta, en medio. Esta frontero dela villa de Arquico, que es lugar fuerte del Emperador delos Abixinos, y en toda aquella costa no ay otro pueblo de Christianos sino el. El Xeque o señor de Maçua lo es tambien dela isla Dalaca, donde se pesca el Alxofar, y de otras islas conuezinas. Y aunque es Alarabe, y tiene la seta de Mahoma, tiene de ordinario paz con los Christianos Abixinos, por el mucho proque se le sigue del comercio, porque por este puerto salen todos los mantenimientos dela tierra, para la costa de Arabia. Desde Maçua hasta las puertas del estrecho ay ochenta y cinco leguas, y en toda aquella costa, pasado Dalaca, no ay surgideros ni puertos memorables, por ser todo seccas y escollos, y isletas, y la tierra adentro en aquel parage fragosissima de sierras inabitables. Tiene la isla mil y dozientas braças de circuyto puesta en arco como vna media luna, y vn puerto grãde y capaz de muchos nauios, que dizen ser mejor que el de Cartagena, o Mahon. La poblaciõ dela ciudad se estiende a largo de la marina, y las casas principales son de piedra y cal con açuteas de argamasa ala vsança Africana, y las otras de tapias cubiertas de rama, y en medio de la ciudad esta vna mezquita donde Diego Lopez de Sequera hizo dezir algunas vezes missa quando estuuo alli enel año de nuestra salud mil y quinientos y veynte, y la intitulo dela aduocacion de nuestra señora dela Concepcion. No ay en la isla agua de rio, ni de fuẽte, y los moradores tienen por toda ella muchas cisternas donde recojen la delas lluuias, es tierra gruessa y desabahada, y criase enella mucho ganado vacuno, y gazelas, y esta siempre bastecida de mantenimientos, que les vienen dela tierra delos Abixinos. La

tierra adentro estan Barna, y Zemeta poblaciones principales donde reside vn principe Abixino llamado Bernagax, que quiere dezir, señor de la marina, subdito del Emperador de Etiopia que lo quita y pone quando quiere. Y alli cerca confina con Egypto, Danfila, que es vna prouincia donde, se crian muy hermosos cauallos. Y pasando sobre Setentrion se descubre luego entre dos ramos del Nilo la isla Amara, o Meroe, q̃ otros llaman Guarguera, que es la mayor de quantas ay en aquel rio, y la mas hermosa. Tiene corrompido el nombre dela ciudad de Meroe q̃ edifico Cambice Rey de Persia en honor de su hermana y muger, y hasta alli se nauega el rio arriba, desde el Mediterraneo. En esta isla moraron primero los Ginosofistas inuentores de las notorias Hieroglificas, que vsarõ la lengua Griega, y contemplando los secretos de naturaleza, pasauan la vida con poco cuydado de si mesmos, desnudos y descalços, comiendo yeruas y frutas siluestres. En esta isla crecen tanto las cañas, que los moradores hazen barcos dellas, y teniendo la seta de Mahoma, estan confederados con los del Reyno de Neuba, y con los Turcos de Egypto, contra el Emperador de Etiopia, que llaman Aceguel Abaxia, que quiere dezir, señor delos Abixinos, el qual guerrea con los reyes de Amara, Adel, cõ las Amazonas, y cõ los Reyes de Vncha, de Betfaga, y de Congo, y con los Turcos a la parte de Egipto y de Suaquin. Dexando pues a mano derecha los pueblos Buggiohos q̃ viuen en los campos como Alarebes, se entra en el reyno de Neuba donde estan Ceruac y Dangala, ciudad metropoli, y muy rica por el mucho sandalo y almizque que de alli sale, y buelue a las prouincias de Gaogao, y Cano, y desta manera queda rodeada la alta Etiopia.

CAPITVLO. X. QVE TRAta dela descripcion del mar Roxo.



Figuran los modernos el estrecho de el mar Roxo, al cuerpo de vn lagarto Las puertas son el pescueço, y la cabeça el mar que queda fuera dellas, entre el cabo de Guardafui, y el de Fartaque. El cuerpo desta figura se estiende desde las puertas hasta la poblacion del Suez, casi por el rũbo que los marineros llaman Norno reste, q̃ seran trezientas y cinquenta leguas de largo. Los Alarabes q̃ nauegan aquel mar, reparten el ancho del en doze jomos, en que aura poco mas de treynta y seys leguas por lo mas ancho. Esta medida jomo es entre ellos la octaua parte de veynte y quatro dando entre dia y noche otras tãtas partes de camino, a razon de Farsanga por ora, que tres farsangas hazen vn jomo, y es vna medida antigua delos Griegos, que los Persas llaman, corruptamente parasanga. Tãbien reparten los Alarabes estos doze jomos en tres partes de largo a largo, con que el mar queda diuidido en tres faxas o listas. La faxa de enmedio, que es el lomo del lagarto, llaman mar largo, porque es limpio y nauegable de dia y de noche, y començando delas puertas del estrecho hasta casi el fin del, no baxa su altura de veynticinco braças, ni sube de cinquenta

quenta, lo que no tiene las otras dos faxas, o liſtas que van por los coſtados, la vna al largo de las playas de Arabia, y la otra a la parte de Africa, q̃ ellos llaman Axam, y por otro nombre Habaxa, porque entramas coſtas hazen el mar ſucio, lleno de isletas, ſecanos, y baxios, y ſe nauega por bueltas de canales deſde ocho haſta quinze braças de fondo con grandiſſimo peligro y es tan temeroſa naue gacion a los marineros, que en anocheciendo echan amarras donde ſe hallan. En las puertas del eſtrecho ay de ordinario ciertos pilotos que llaman Rebones que tienen alli ſu morada, y por lleuar vna nao deſde ſu lugar haſta la ciudad de Iudda lleuan veynte y cinco y treynta ducados. Nauegaſe eſte mar con dos vientos generales, que ſon Leuante y Poniente, y quando no ſon muy largos ſoplan vientos de tierra, mas eſto acaece pocas vezes. En todo el mar Roxo no entra rio de agua dulce q̃ ſea notable, porque la tierra de Arabia de las puertas adentro es muy ſeca y eſteril, ſolamente tienen los Alarabes el rio que llaman Bardillo, q̃ procede de dos pequeños arroyos, vno de agua blanca, y otro de prieta, el qual ſe mete enel mar quatro leguas encima del lugar de Bahaor, y diez de Iudda, y lleua tan poca agua que antes de llegar a la playa va ſalada, porq̃ la va a recebir la mar vn buen trecho la tierra adentro. Los rios que nacen en las ſierras que eſtan a largo de eſte mar en la parte de Africa, los mas notables y caudaloſos encamino naturaleza, que fueſſen a entrar enel rio, que los naturales de la tierra llaman Tagazij, el qual va a meterſe en otro mayor que el llamado Abauhij, y juntos ſe meten en el Nilo, que riega la tierra de Egipto, y algunos riachuelos que vierten hazia el mar Roxo, por ſer la tierra por donde corren muy ſeca, y vn poco ſuelta de pedregales, antes de llegar a la mar ſe hũden por debaxo de tierra enel verano, y los marineros que ſaben ya ſus corrientes, porq̃ en tiẽpo de inuierno traen mucha agua, cauan hoyos enel lecho, y hazen ſus aguadas con poco trauajo. Los Alarabes llaman al mar Roxo Bahar Calçum, que quiere dezir mar cerrado, aunque eſte nombre dan ellos mas propriamente al mar Caſpio, porq̃ no tiene entrada ninguna. Otros le llaman mar de Meca, por eſtar en la coſta del la ciudad de Meca. Los Latinos le llamaron mar Roxo, por eſtar lleno de manchas bermejas deſde las puertas o bocas del, haſta cerca de Suez, que proceden del laſtre, y no de la rebolucion de las aguas, ni porque ſean ellas bermejas, como algunos dixeron. Don Iuan de Caſtro cauallero Portugues, en vn itinerario que hizo, yendo con vna armada diſcurriendo por eſte mar, noto los puertos, mares, y alturas del polo, cõ todas las otras coſas que pertenecian a la nauegacion del. Y dize que yendo en aquella armada, de que era general don Eſteuan Dagama, corrieron a largo de la coſta de Habaxa, y q̃ veya el agua llena de manchas bermejas por mucha diſtancia, y algunas vezes tan baxa, que tocaua el timon en tierra, y haziendo ſurgir, tomaua de aquella agua q̃ parecia bermeja, y la hallaua mas clara y criſtalina que la de la otra mar fuera del eſtrecho. Y no contento con eſto hizo çampullir algunos marineros, q̃ ſacaron del laſtre de abaxo vna materia bermeja a manera de ramas de coral, cubiertas de vn pelo como naranjado, y en otra parte donde hazia

la

la mar manchas verdes, sacauan otra suerte de piedras con ramos, que llaman coral blãco, cubiertas de vn pelo verde, y donde se mostraua el agua blanca, sacauan arena blanca, y no solo en los baxios, mas en lo mas hõdo de aquel mar hallauan lo mismo, porque represẽta el agua la color del lastre que tiene debaxo. Donde ay mas numero destas manchas coloradas, es desde la ciudad de çuaquin hasta el puerto de Alcoeer, camino de mas de ciento y treynta leguas. Desde el Toro para abaxo, que ya es en la costa de Arabia vezina a Egipto, se juntan las dos costas con dos cabos que se oponen el vno frontero de el otro, y no ay entre ellos mas distãcia que tres leguas de mar, y luego torna a encoruarse la tierra con senos y puntas hasta llegar a la poblaciõ de Suez, vltimo seno deste mar. En esta distancia no se veen mãchas bermejas, y parece que hieruen las aguas, porque como la costa esta mas cubierta de sierras, y patente al viento Norte, con qualquiera fuerça del se pone la mar furiosa, por la estrechura que alli tiene. Finalmente, dexando aparte opiniones antiguas, y tomãdo la esperiencia, que haze los hombres maestros, este mar se llama Roxo, por tener aquel color bermejo a manchas, causado del lastre dela propria tierra, y no del Rey Eritreo, que fue señor del, cuyo nombre en Griego quiere dezir Roxo. En este estrecho ay pesquerias de aljofar alderredor dela isla Dalaca, circunuezina a la costa de Habaxa, y para sacarlo delas ostias las lleuan a abrir al sol a otra isla, que llaman Mua, y tambien se pesca en otra isla llamada Arfax en la costa de Arabia. Las puertas de este estrecho llamã los Alarabes Beb el Mande, y estan en doze grados y vn quarto, aunque Ptolomeo los pone en diez. Ay desde la punta de la tierra de Arabia, que Ptolomeo llamo promõtorio Pisidio a la otra tierra frontera de Africa, donde pone la ciudad de Dire, como seys leguas, la qual distancia ocupã siete islas, que parece que cierran aquel passo, mayormente las seys que caen mas cerca de Africa, y quando los marineros vienen la buelta dellas, de tal manera engañan la vista, juntando tierra con tierra, que parece de lexos no auer por alli passo, y desque estan cerca dela entrada, es tan temerosa, que parece mas encalladero de nauios, q̃ pasage, mas entrando por ella muestra vn hermoso y ancho canal. La principal isla destas es la que esta cerca de Arabia, y en diziendo la isla de las puertas, entienden los Alarabes por ella, aunque de proprio nombre la llaman Menhum. Estiendese legua y media tendida a largo delas corrientes delas aguas, que salen y entran en el estrecho. A la parte de Leuante es muy alta y soberuia, y esta toda escaldada delos viẽtos, que cursan por la gargãta de aquel estrecho y hazia la Africa tiene vn abrigo dõde se puede recoger vna grã flota de naos, y entre ella y la tierra firme de Arabia, ay como vna legua de canal, que es el mas principal por donde se sirue aquel estrecho, y pegado con la tierra firme se haze vn peñasco alto, que desde lexos parece fortaleza, el qual queda cercado de agua quando hinche la marea, y alli viuen los pilotos del estrecho que diximos. Dentro, y fuera deste estrecho tienen las naos buen surgidero, en calas que la tierra haze, donde estan abrigadas de Leuante y de Poniente. Començãdo delas puertas, la tierra maritima que esta a largo delas playas de Arabia hasta llegar cerca de Camaran, que seran quarenta y quatro leguas,

es del Rey de Adem, y no ay en todo esto ciudad ni lugar noble a la marina, porque todas las poblaciones son la tierra adentro, solamente ay los puertos de Meca, y otros poco nombrados. Desde Camaran, que es vna isla pegada cõ tierra firme, hasta Gezã lugar noble, posseydo por vn Xerife, ay sesenta leguas, y en esta distãcia estan los puertos de Celibu, çubit, Holhedia, Mocabam, çula, Halhor, y Homara. Y desde Gezam hasta la villa de Imbo, que seran ciento y treynta leguas de costa, es tierra del estado del Xerife Baracat señor de Meca. A las quarenta y dos leguas esta Ziden lugar nombrado, y en esta distancia, quedan los puertos de Malambo, Babalcarne, Boca, Gudifi, y Magaxa. Treynta y seys leguas de Zidan esta Iudda, ciudad celebrada por la entrada que tienen por alli todas las naos que vienen dela India, es la mas noble poblacion de Arabia de las puertas adentro del estrecho, y de alli a Meca, que esta la tierra adentro, ay quinze leguas. Entre Zidan y Iudda estan los puertos de Badea, y Corom. Desde Iuda a Imba ay cinquenta leguas, y entre estos dos terminos cae los puertos de Bahaor, Raba, y Hexar. Desde Imbo hasta el Tor, o el Toro, como le llaman los Portugueses, ay de costa setenta y ocho leguas, tierra esteril, y sin señor proprio. En los desiertos andan Alarabes que saltean a los peregrinos q̃ van a Meca, y a Almedina, y en esta distancia ay vn solo puerto que llamã Molui. Del Tor al Suez ay quarenta leguas, y entremedias estan Corondol, y los pozos de Moysen y en el Tor se parte la tierra de Arabia de la de Egipto. De Suez hasta Alcocer ay quarenta y cinco leguas, y de Alcocer a la ciudad de çuaquin, ciento y treynta, y en esta distancia estan los puertos de Tuna, Goalibo, Xoana, Xacari, Xam el Quimam, Somol, Iguidi, Faraterio, Calacal, Fuxa, Dradante, y otros que no son poblaciones sino receptos de marineros. La ciudad de çuaquin es el mejor puerto de todo el estrecho, y desde alli a Maçua ay sessenta leguas, y en medio esta el puerto de Xabaque, y otros. Desde Maçua, que es isla pegada con tierra firme frontero de Arquico, hasta las puertas del estrecho, donde cõmençamos, ay ochenta y cinco leguas, y esta costa, pasada la isla de Laca, no tiene puertos ni surgideros, por ser muy suzia, embaraçada de escollos, y secanos, y la tierra firme en aquel paraje es montuosa. La gente que mora en esta ribera, quitados los lugares nobles, es muy saluaje, y Barbara, que viuen por la mayor parte de latrocinios, y detras delas sierras donde estas gentes viuen estan los estados dela alta Etiopia, que no baxa hazia Egipto mas que en el parage de çuaquin. Esto es lo que se a podido dezir del mar Roxo, digamos de algunas cosas memorables acaecidas en el a nuestras armadas.

CAPITVLO. XI. COMO los Reyes dela India pidieron socorro al Soldan de Egipto contra las armadas delos Portugueses, y de vna embaxada que embio sobre ello a los Reyes de Castilla, y de Portugal.



Omo los Christianos traxesen las vitoriosas armas por estos mares, y los pueblos Mahometanos se viesen perseguidos de todas par

partes, confiados en el socorro q̃ les podia hazer el Soldan de Egipto, llamado Cenancio Algauri, que a la sazon era poderosissimo principe por la fuerte milicia de los Mamalucos de que se seruia, le embiaron sus embaxadas çamori Rey de Calicut con Maimame, y el Xeque de Aden con vn Xerife, y otros con otros particulares, el efeto dellas fue, que siendo como era juez arbitre entre los principes professores de la ley de Mahoma, era tambien su defensor contra los Christianos que grauemente afligian los pueblos de la India. Que demas desta obligacion, era grande el daño que se le seguia, cesando como cesaua ya el comercio y trato de la especieria que solia entrar por sus puertos, la qual solia yr de la India, por el mar Roxo haziendo escala por los puertos hasta llegar al Toro, y a Suez y de alli la cargauan en Camellos, y en tres dias de camino la lleuauan al gran Cayro, y por el Nilo abaxo a la ciudad de Alexandria, donde yuan a cargarla los mercaderes de Europa. Mouido pues este pagano de las embaxadas destos principes de su ley, y delos clamores delos vezinos y tratã tes dela India, aunq̃ mucho mas por su interesse particular, como hõbre regalado dela fortuna, y que aun no auia gustado sus reueses, acordo de mouer las armas contra los Portugeses que andauan en aquellos mares, y tal esperança dio a los embaxadores, mas primero quiso intentar, si por la via del Pontifice Romano podria quitar al Rey de Portugal de aquella conquista, y al Rey de Castilla dela conuersion delos Moros rendidos del reyno de Granada. Quanto a esto amenazo reziamente y echo fama, que si todauia prosiguia en hazerles que fuessen Christianos destruyria el templo de Hieru Salem y la casa de santa Caterina de Monte Sinay, y todas las reliquias q̃ auia en la tierra santa, y no consintiria q̃ Christianos anduuiessen por sus estados, y a los que hallasse en ellos les haria que fuessen Moros por fuerça. A este temor acudio luego vn bendito frayle de nacion Español llamado fray Mauro, que era guardian dela casa de santa Catelina de Mõte Sinay, y con grandes ruegos le suplico suspendiese la execucion de negocio tan graue, y se ofrecio de yr el proprio a dar quenta al Sumo Pontifice Romano delo que passaua, para que como cabeça dela Christiandad, porque no se perdiesen las santas reliquias que estauan en aquellas partes y tanto numero de Christianos como auia en las ciudades del Cayro, Alexandria, Alepo, Damasco, y Baruta, y otras del imperio del Soldan, hiziese con aquellos Reyes que se apartasen del daño que hazian a los Moros, y para que el negocio fuesse con mas autoridad, quiso el Soldan que de su parte le significase su indignacion, y le dio vna carta de creencia para el Papa, en la qual dezia, como embiaua aquel frayle a negocios q̃ conuenian a la religion Christiana, el titulo dela qual dezia desta manera.

CARTA DEL SOLDAN.

El gran Rey señor de los señores, de gran nombre, sabio, justo, vitorioso, Rey de Reyes, cuchillo del mundo, Principe dela ley, y delos que enella creen, viuificador dela justicia enel vniuerso, heredero de reynos, Rey de Arabia, de Genia, de Persia, y de Turquia, sombra de Dios en la tierra, y que obra todas las cosas, ora sean por el mãdadas, o no, segundo Alexandro, de quien munchos

chos bienes proceden, Rey delosque se asientan en tribunal, y traen corona dador de prouincias, de regiones y ciudades, perseguidor de rebeldes, y de infieles, conseruador de los dos lugares de peregrinos, sumo sacerdote delos templos sagrados, que estan debaxo de su poderio, y contienen la ley de Mahoma, el que espatze justicia, bondad, y resplãdor de fe, y es padre delas vitorias, Canacio Algauri, cuyo imperio perpetue Dios, y ensalce su silla sobre el planeta Geminisi Ati Papa Romano, excelentissimo, espiritual, q̃ teme a Dios, y obra bien grande en la fee antigua de los Christianos fieles de Iesu, Rey delos reyes Nazareos, conseruador y señor delos mares y terminos maritimos, padre delos Patriarcas, y Obispos, declarador delos Euangelios, y sabio en su fe y en las cosas que son, o no son licitas, begnino a los Reyes y principes, poseedor del reyno Romano, cuya gloria Dios acreciente &c.

Con esta carta llego fray Mauro, y como yua asombrado de las amenazas del Soldan, y era hombre zeloso del bien vniuersal de la yglesia Catholica, y simple en la malicia de los principes tiranos, esagero tanto el negocio, que Papa Alexandre acordo enel consistorio de embiarle con cartas suyas a España, y con vn traslado dela que el Soldan le auia escrito, a fin de que representase todas aquellas cosas al rey don Hernando, y al rey don Manuel, como autores de la indignacion de aquel pagano, mas ya quando fray Mauro llego a España, que fue el año de mil y quinientos y quatro, era fallecido Papa Alexandre, y Pedro Martir, que por mandado del rey don Hernando auia ydo sobre estos negocios al Soldan, y al rey de Persia, era buelto con satisfacion de su embaxada, y ansi mouio poco los animos de aquellos dos principes el buen frayle, que venia cargado de temor. El Rey Catholico prossiguio en la conuersion de los Moros, y en hazerles guerra en Berberia, y el Rey don Manuel acrecento vna armada que tenia aprestada para embiar a la India, porque fray Mauro viesse su poder, y perdiesse el miedo con que venia. Y demas desto le desengaño, diziendole, que el Soldan no le auia embiado cõ zelo del bien delos Moros, sino por su interes particular, porque cerrandole los puertos por donde tenia la contratacion dela especieria, venia a perder en sus rentas, y que la mesma razon asegurava a los Christianos que alla contratauan, y a las reliquias y lugares sagrados que tenia en su poder, por el interes que dello se le seguia, que era muy grande, y le conuenia tenerlas en veneracion, y no destruyrlas, tanto y mas que quanta especieria le podia yr dela India por sus puertos. Finalmente respondio el rey don Manuel a Papa Iulio segundo, que auia sucedido en la silla de san Pedro, q̃ dexando aparte los santos y justos propositos que auian mouido al rey don Hernando, para hazer q̃ los Moros del reyno de Granada sus vasallos se conuirtiesen a la fe, cosa en q̃ auia ganado gloria con Dios, y con los hombres, en lo que tocaua a su particular, por razon de las cosas de la India, sobre que Papa Alexandre le auia escrito, era Dios testigo que le pesaua, por no tener puesto al Soldan en tanto aprieto con sus armadas, que con mas justa causa pudiesse quexarse dellas, y que confiaua en el Señor, en cuyo poderio estaua el derecho delos Reynos barbaros, para darlos a quien le plugiese, que ansi como pudo dar al reyno de Portugal, mediante el trabajo de sus antecesores

cessores y suyo vna cosa tan nueua, y tan poco esperada delas gentes, como fue el descubrimiento de la India, le concederia que sus armadas entrassen enel mar Roxo, y hasta llegar a las casas de abominacion de Meca, donde el falso Mahoma era venerado en injuria y oprobrio dela religion Christiana, con la qual obra daria causa, a q̃ su Santidad mouiese los animos delos Reyes Christianos, para que juntandose conel, como cabeça por amor y concordia, pues por ella estauan vnidos por fe, todos juntos mouiesen las armas contra aquel barbaro infiel, que tenia tiranizado el santuario de nuestra redemcion, porque de creer era, y muy facil en la estimacion de los que bien sentian, poderse esto esperar, y hazer, pues su santidad veya quan lleno de temor estaua ya el Soldan, en solo saber que las armadas de Portugal andauan enla India tan remota y apartada del Cayro, y el que podrian causarle viendo desembarcar en sus proprios puertos los exercitos Catholicos conel poder de tantos y tan grandes principes como auia enla Christiandad, y escalar los muros de Iudda que era la puerta, por donde confiaua en Dios que sus subditos y naturales entrarian enla casa de abominacion, y leuantarian enella altar, y offrecerian oblaciõ acepta a Iesu Christo nuestro redemptor, y que el como hijo obediente de la yglesia, zeloso de su honra y gloria, prometia de trabajar quanto pudiese paraq̃ con mas justa causa aquel infiel se quexase de sus armadas, con las quales esperaua conuertir la Gentilidad Indiana, y entrando enel mar Roxo, de donde auia salido la pestilencial seta de Mahoma, a fuerça de armas dar nueuo patrimonio a la yglesia Romana en aquellas partes, y hazer que la vandera real de la milicia de Christo heredera de semejantes triunfos, cuyo gouernador y perpetuo administrador era, fuesse de Gentiles, y de Moros temida, y adorada, en onor y reuerencia dela santa fe Catolica. Y concluyo con que no esperaua en esta vida ser tenido por sieruo sin prouecho, ni esconder el talento de su possibilidad, porque enla otra le fuese dado el jornal diurno del Señor. Esta fue la resolucion que fray Mauro lleuo de su embaxada al Soldan, el qual viendo el poco caso q̃ los principes Christianos auian hecho del, mando apercebir vna gruesa armada, y ponerla enel mar Roxo contra los Portugueses, como se dira enel capitulo siguiente.

CAPITVLO. XII. COMO EL Soldan del Cayro embio vna armada al mar Roxo, contra los Portugueses que andauan en la conquista dela India.

AVnque fray Mauro no lleuaua la respuesta de los Reyes de España, ni del Sumo Pontifice, conforme a su deseo, no por esso dexo de boluer al Soldan con menos temor delque auia traydo al principio, por la satisfacion que lleuaua de aquellos Principes, los qualas le auian mandado dar muchas limosnas para la casa de santa Catalina de monte Sinay, tampoco el Soldan executo sus amenazas, y todo su enojo paro en mandar hazer vna armada enel mar Roxo contra los Portugueses para satisfazer alos principes de su seta, que le auian embiado embaxadas sobre los negocios dela India. Y porque Egypto carece de muchas

chas cosas q̃ son menester para el arte de nauegar, embio luego por madera, hierro, brea, coronias para velas, y mastredaxas, y calafates para las naos y galeras que se auian de hazer a la mar de Leuante. La madera se corto en las montañas de Escandalor, y por ser en tierra del gran Turco, que en aquel tiempo estaua de quiebra con el, dizen que vino aquella madera por medio de Venecianos, mas lleuandola cargada en veinte y cinco naos con ochocientos Mamalucos de guardia, fue a dar con ellas fray Marcos de Amaral Baylio de Portugal, y Chanciller de la orden del Ospital de san Iuan de Ierusalem, que en aquel tiempo residia en Rodas, con vna arma de la religion de seys naos, y quatro galeras en que yuan seyscientos hombres de pelea, y echando a fondo cinco naos delas del Soldan, tomo seyscientos hombres. Las otras se pusieron en huyda, y con tormenta que les sobreuino se perdieron cinco, y diez aportaron a Alexandria, donde desembarcaron la madera, y la lleuaron el rio arriba al Cayro, alli la labraron y en Camellos la passaron al Suez, y hizieron doze baxeles gruessos, en que metieron mil y quinientos hombres de guerra, y muchos marineros Christianos Leuantiscos, vnos por su voluntad, y otros que auian tomado delas naos que estauan enel puerto de Alexandria por fuerça. Por capitan general desta armada embio el Soldan a Amir Hoscen, natural dela prouincia de Cordistan, que cae entre Persia y Armenia, que por sobrenõbre le llamauan el Cordii, el qual aunque no era Mamaluco, tenia mucho valor, y segun el camino, y las cosas que hizo eneste viage, se vio bien que el Soldan le embiaua a mas que a la India, porque llegando al puerto de Imbo en la costa de Arabia dõde era señor vn Xeque Alarabe, entro el lugar por fuerça de armas, y le saqueo y mato el Xeque, porque hazia que las cafilas que passauan por su estado para yr a Meca le pagassen tributo, y los Alarabes so color desta cobrança robauan a los peregrinos. Y parece, que para escusar este daño, el Soldan se auia concertado con el, y le daua doze mil sultanias cada año, porque dexase pasar las cafilas libremente, mostrando que lo hazia por limosna, y en efeto era grangeria porque hazia a los peregrinos que pagasen los derechos doblados de lo que solian pagar, y sacaua vna gran suma de dinero dellos. Mostrando pues, que era celoso del bien comun, y que a el como a Halifa, y pontifice dela seta de Mahoma competia la enmienda dela grauio que se hazia alos que yuan a visitar su santuario, mando a Amir Hoscen que procurase quitar aquella mala costumbre de impusicion, y quando no pudiesse acabar lo por bien, ocupase el puerto de Imbo, por donde entrauan y salian las cafilas cada año. Ganado el lugar, Amir Hoscen metio dentro gẽte de guarnicion, y auiso luego al Soldan dela vitoria, pidiendole mas gente en lugar dela que alli dexaua. Y pasando adelante la buelta dela India, este año que fue de mil y quinientos y siete, llegado a la ciudad de Iudda, que era tributaria del Soldan enla tercera parte delos derechos que pagauan las mercaderias, y auia algunos años que Xeque Daraiii señor della no le pagaua, diziendo que las armadas delos Portugueses impedian el comercio y trato delos mercaderes, y lo poco que se recogia lo auia el bien menester para defender su ciudad. Amir Hoscen

Imbo p.

Iudda c.

Hoscen, pidio al Xeque todo lo corri do de atras, no admitiendo estos descargos, y sobre ello vino el negocio a las armas, y al fin los Mamalucos entraron la ciudad por fuerça de armas, y fue tanto el daño que recibieron en ella, que les conuino detenerse alli algunos dias mientras el Soldan les embiaua mas gente, y para este efeto despacharon luego vna nao al Suez. Sucedio pues, que la cudicia madre dela discordia, causo disensiõ entre estas gentes, porq̃ como Amir Hoscen apropriase a si la mayor parte del despojo, y no repartiese nada a la gente de guerra, diziendo que no les pertenecia porque ganauan suel do del Soldan, algunos se alboretarõ Los primeros fueron ciertos Turcos que yuan en vn galeon, cuyo capitã era arraez Mostafa, natural dela ciudad de Tunez, que se alçaron conel, y lo lleuaron a Dabul y alli lo vararon en tierra. No mucho despues el Soldan Camsone embio gente, y dineros para la paga delos soldados en dos naos que le auian embiado con presentes, y Amir Hoscen partio cõ la armada la buelta dela India, y pasando por la ciudad de Adem se detuuo alli solos quatro dias, y fue costeã do la tierra de Calayate. Este pueblo estaua por el Rey de Portugal, y los moradores no quisieron recebir la armada del Soldan en el diziendo que si era verdad que yuan en busca de los Christianos, en Ormuz estaua vn capitan suyo, que fuessen a buscarle, y que de buelta les harian el acogimiento que mereciessen. Esto deziã, porque auia poco que auia passado por alli Alfonso de Alburquerque, y estaua en Ormuz. Amir Hoscen viendo, que la principal parte de su empresa para echar los Portugueses dela India, consistia en el fauor del Rey de Cambaya, y de Melic

Calaya-te pueblo

Az capitan de Dio, de quien el Soldan auia recebido cartas de grandes ofrecimientos, el qual le auia mandado, que antes de pasar a la costa de Malabar se viese con Melic Az, y se conformase con su parecer, y con la voluntad del rey de Cambay, no quiso detenerse en Calayate, ni menos yr a buscar a Alfonso de Alburquerque, y hizo su camino a Dio, donde fue alegremente recebido de Melic Az, y delos ciudadanos que le aguardauan por oras.

CAPITVLO. XIIII. COMO LA armada del Soldan peleo con la de el Rey de Portugal en el puerto de Chaul, y de la muerte de don Lorenço de Almeida.

Viase apartado estos dias de la armada q̃ traya el Visorey don Francisco de Almeyda en la India, don Lorenço de Almeyda su hijo con ocho velas, y estando en el puerto de Chaul despachando dos naos de Cochin que cargauan especieria. Tuuo nueua, aunq̃ no muy cierta, de como la armada del Soldã auia llegado a la India, y como fuese auiuando cada ora mas, embio a dezir a las naos que despachasen cõ breuedad, y estuuiessen apercebidas para qualquier suceso, y estando ya cargadas para partirse, vn sabado enla tarde andando don Lorenço de Almeyda en la playa con otros capitanes tirando la barra y vna lança

y estando las galeras con los proeles en tierra, vinieron a dezirle, como fuera de la barra del rio a la mar, parecian naos gruesas que venian guiadas a otro puerto mas adelante. Al principio se entendio que seria Alfonso de Alburquerque, y despues que fueron reconocidas de mas cerca, y vieron venir galeras entre ellas entendieron ser verdad lo que se dezia dela armada del Soldan, y a gran priesa se recogieron todos a sus nauios, y se apercibieron para recebir los nueuos guespedes. Don Lorenço de Almeyda mando que las dos galeras que tenia alli se estuuiessen quedas con los proeles en tierra, y que se pusiessen junto a ella las naos pequeñas, y mas a la mar se puso el con su nao, ya medio rio Pedro Barreto con la suya, tã desuiados el vno del otro, que podia colar por medio la flota de el Soldan, si a caso quisiese llegar a surgir delante dela ciudad, la qual entro por el rio con muchos estandartes y vãderas de sedas de colores tendidas, y tan gran regozijo, como si fueran a cosa de plazer. Eran quatro naos gruesas, vn galeon, seys galeras y vna galeota en que yua Maymame Marcar natural dela tierra, que auia ydo al Soldan, con embaxada de el rey de Cambaya, pidiendo aquella armada contra los Portugueses. La nao en que yua Amir Hoscen era de quatrocientas toneladas, y venia delante con determinacion de enuestir la capitana de don Lorenço y las otras enhiladas vna en pos de otra en buẽ compas para aferrar con las demas, porque segun las nueuas que las espias de Melic Azle auian dado, sabia que los Christianos estauan descuydados. Entre nao y nao venia vna galera, y por popa de la capitana la galeota de Maymame, trayan las velas cogidas con solos los trinquetes y mezanas, y el viento fresco de embate. En esta orden entro el enemigo por entre nuestras dos naos, y fue a enuestir la de don Lorenço, que estaua mejor apercebida de lo que el pensaua, y aunque le echaron dentro muchas pelotas de artilleria, saetas, bombas de fuego, y otros artificios de guerra naual, a todo les respondio de manera que no oso aferrar, siendo su nao mayor y mas alta, y pasando de largo fue a surgir delante dela ciudad, y las otras viendo q̃ su capitana no enuestia, hizierõ lo mismo. Traya la postrera de todas el batel por popa vn poco largo, y la mar lo encaualgo sobre vna delas amarras dela nao de Pedro Barreto, y quedo tan embaraçado, que ansi ella como la de don Lorenço quisieron halar por las ancoras, y tomarla en medio, mas los enemigos que vieron el peligro en que estauan cortaron de presto el cabo del batel, y dexandolo perdido pasaron adelante despidiendo tantas saetas, y dardos, y bombas de fuego, que hizieron mucho daño en la gẽte de nuestras naos. A este tiempo vino la noche, y los capitanes se apercibieron para la batalla del siguiente dia. Amir Hoscen por consejo de sus pilotos, y de Maimame, viendo que sus naos pedian menos fondo que las nuestras por no ser de quilla, aunque eran mayores, se puso en la mesma orden que don Lorenço estaua. Las galeras con los proeses en tierra por popa a la parte alta dela ciudad, y las proas derechas con la corriente del rio frontero delas de los Christianos, y tan juntas vnas con otras, que se podia passar de vn cabo a otro por vnos tablones que mando atrauesar en las postizas, su nao puso cerca de la de don

Lorenço de Almeyda, como hombre que mostraua querer amparar a los suyos, y ser el primero que los Christianos hallasen para qualquiera afrenta. Por otra parte don Lorenço acordo aquella noche con los capitanes, que encreciendo la marea fuesen a dar sobre la armada enemiga, porque los dela tierra le auisaron que se apercebia mas para defender que para acometer, y que su fin era aguardar a que llegase Melic Az cō su flota, que eran quarenta nauios de remos, porque ansi estaua concertado entre ellos. La orden que nuestros Christianos dieron para la batalla, fue que don Lorenço de Almeyda afferrase la nao de Amir Hoscen, y Pedro Barreto la otra junto a ella, y Gōçalo Pereyra, y Antonio Lobo capitanes delos dos nauios redondos con las otras, y que las carauelas latinas anduuiessen por defuera, y acudiessen a la mayor priessa, y las dos galeras acometiesen las seys delos enemigos por vn lado, y los dos capitanes juntos de vna en otra las fuesen ganando. Luego el siguiente dia enviēdo que la marea era fauorable a sus naos Don Lorenço de Almeyda acometio animosamente las del enemigo, y las dos galeras con la presteza delos remos enuistieron las seys por vn costado con tanta furia, q̄ como quien lleua ganado antecogido ajorraron la gente dellas, lleuandolos de vna en otra, y en vn instante se las hizieron desamparar, arrojādose vnos a la mar, y otros a tierra para saluar las vidas. Don Lorenço de Almeyda y Pedro Barreto, yendo en busca de las dos naos enemigas, entrambos se hallaron en vazio, porque Amir Hoscen tenia las amarras muy largas, y dado cabo a sus naos para halar por ellas, y desuiarse con tiempo alos baxios donde nuestras naos no podian llegar, que pedian mas fondo, y ansi no pudieron barloar con ellas. Viendo pues don Lorenço de Almeida, q̄ todo el negocio auia de hazer el fuego, mando que disparase la artilleria la qual jugo de entramas partes, con tanto relampago y estruendo, que se mejaua vna furia infernal. Alli murieron muchos hombres valerosos arrebatados delas pelotas, sin poder llegar a mostrar el valor de sus braços con las armas, y entre ellos fue muerto Antonio Barreto de Magallanes, hermano de Pedro Barreto, y de parte delos enemigos murio Maymame Marcar, estando haziendo la çala en la popa dela galeota en que yua. Siendo pues pasado grā parte del dia, mas no del trabajo en que estauan nuestros Christianos, oyerō bozes de mucho plazer y regozijo en las naos enemigas, y luego vieron venir a Melic Az con sus fustas por el rio. Don Lorenço de Almeyda mando yr los nauios redondos, y las galeras contra el, para que con la artilleria le defendiesen que no fuesse a juntarse con Amir Hoscen. Venia Melic tan determinado, por traer la gente holgada y deseosa de pelear, como gente q̄ no auia aun prouado la furia de nuestra artilleria, que haziendo poco caso della, acometieron con grandes alaridos el paso, echando sobre los nauios y galeras vna nuue de saetas y flechas, y tirando con la artilleria menuda que trayan; mas como eran fustas sin reparo, y venian muy juntas, los artilleros Christianos hizieron tanto estrago con las pieças gruesas, que desarmaron muchas dellas, y las otras no passaron ni pudieron yr adelante. Viendo se Melic Az recebido de aquella manera, y que Amir Hoscen no le acudia

cudia, y estaua mas como cercado, q̃
como cercador, mando surgir vn po
co mas abaxo de donde estauan nue
stros nauios quando fuerõ a buscar-
le, con proposito de yrse a juntar cõ
el de parte de noche por la otra ribe
ra, arredrado de nuestra armada, y de
seando primero saber enel estado en
que estauan sus cosas, embio dos fus
tas cosidas con la tierra a la parte de
la poblaciõ, a que llegasen alas naos
del Soldan, y tomasen lengua dellas,
las quales puestas en camino fueron
tan molestadas dela artilleria de las
carauelas, que vuierõ de enuestir en
tierra antes de tiempo, para fauore-
cerse de algunos Moros que les acu-
dieron, y ansi no pudieron passar a-
delante, ni llegar los Christienos a e
llos. Finalmente aquel dia no se hizo
otro efeto mas q̃ poner cobro en los
heridos, y echar los muertos a la mar
quando fue de noche, porq̃ los vnos
no viesen el daño q̃ los otros auiã re
cebido. Don Lorenço de Almeyda
fue herido de dos flechazos, y por ser
el vno enel rostro, le causo vn aciden
te muy grande, y para remedio del se
sangro, y estuuo luego tan aliuiado q̃
tuuo consejo con los capitanes sobre
la orden q̃ se auia de tener para la ba
talla del siguiẽte dia. Sobre esto vuo
grandes debates, y al fin se tomo re-
solucion, q̃ no era cosa conueniente
pelear con tanto numero de baxeles
en lugar tan angosto, especialmente
q̃ tenian mucha parte de la gente he
rida, y les yuan faltando las municio
nes, y q̃ se embiase luego recaudo a
las naos de Cochij, q̃ estauã el rio ar
riba, mandandoles q̃ saliesen de no-
che, y procurasen q̃ el alua del dia les
tomase fuera dela barra, porq̃ lo mes
mo haria la armada para acompañar
las hasta q̃ se pasiesen en saluo, y q̃ en
tonces, si el enemigo quisiese seguir
los, teniendo mar largo podrian ayu
darse mejor a la vela, q̃ estando surtos
sobre las ancoras, mas don Lorenço
q̃ era mancebo, y muy animoso, aunq̃
como capitã general aprobo este pa
recer en su pecho, por otra parte en-
tendiendo q̃ se perdia alguna honra
en salir de noche, no quiso venir en
ello, diziendo q̃ en su tierra llamauã
aq̃lla manera de retirar, huyr, y que
mas dañaua la honra de los hombres
qualquier retirada de noche q̃ de dia,
aunq̃ fuesse industriosa, y no querien
do seguir en quanto a esto el parecer
de aq̃llos capitanes, solamente con-
sintio que las naos de Cochij salies
sen dela barra, y q̃ quãdo fuessen fue
ra, verian lo q̃ mas les conuendria ha
zer. Con esto se conformaron Pedro
Barreto y Diego Cam, y luego mãdo
a Payo de Sousa, y a Diego Perez, q̃
las fuessen a sacar cõ toda diligencia
dela barra, los quales tomaron de ca-
mino dos galeras delas del enemigo
hallando la gente dellas durmiendo,
y las lleuaron a don Lorenço con grã
de alegria. Las naos de Cochij se hi-
zieron a lo largo a la vela con viēto
de tierra, y vna ora antes que amane
ciese embocaron por la barra, y naue
garõ la buelta de Cochij entendien
do q̃ nuestra armada les yua a las es-
paldas, mas no fue ello asi por lo q̃ a
gora diremos. Quãdo don Lorenço
de Almeyda supo q̃ las naos yuan ya
abaxo, y el sol descubrio todo el rio,
mando a los nauios pequeños q̃ se hi
ziesen a la vela y las siguiesen, y q̃ la
nao de Pedro Barreto fuese en su res
guardo, y el con la capitana q̃do de re
taguardia cõ menos vela q̃ las otras.
A este tiempo Melic Az viendo ba-
xar neustra armada, y pareciendo le
q̃ huya, con vn alarido q̃ atronaua to
do aq̃l rio mando salir sus fustas con
tra ella al remo, y llegando biē cerca
començo a disparar la artilleria, de
vna parte y de otra, con tan grande

ca estruendo, y tan grandes alaridos, que no se entendian, y las confusas bozes hazian tãto daño alos animos de todos, q̃ hasta alos proprios autores asombrauan. La primera cosa q̃ las fustas hizieron fue llegar ala nao de don Lorenço de Almeyda, y descargar enella quanta artilleria lleuauan ceuada, y vna nuue de flechas tan espesas, q̃ quajauan el ayre, y aunque la nao les hizo otra tal salua con que desarmo y hizo pedaços algunas dellas andauan los enemigos de Dios tan ceuados en su modo de pelear, q̃ no les ponia temor ver yr el compañero hecho pedaços por el ayre. Tenian los moradores dela tierra hechas eneste rio tres estacadas, q̃ atrauesauan buena parte del para su pesqueria, enlas quales auia vnos palos muy derechos y delgados metidos cõ fuerça de maços en los agujeros de vnas piedras de molino, y puestos ala hila por su orden, y eran tan largos, q̃ quãdo henchia o vaziaua la marea, la fuerça dela corriente del agua los hazia temblar, y si algun nauio yua a pasar por ellos, se doblauan de manera q̃ no le impediã el paso, y luego se tornauã a endereçar. Andãdo la nao de don Lorenço de Almeyda acosada delas fustas, que vnas vezes de cerca, otras desde lexos la combatian, y auiendole herido mucha gente enla nao, y enla galera de Payo de Sousa, que la remolcaua, porq̃ el viento le auia calmado, quiriendo se arredrar dellas, fue a dar en vna delas estacadas, y como la nao venia horadada de vn lombardazo, q̃ la fusta de Melic Az le auia dado por junto al timon corrio porcima della, y al salir acerto a desdoblarse vno delos palos, y a meterse por el agujero q̃ auia hecho la bala, y se quedo asido enel, y con aq̃l embaraço, y el peso del agua q̃ le entraua, fue a dar al traues enla mesma estacada, de manera, q̃ el remolcar dela galera le aprouechaua poco El piloto fue luego abaxo, por ver que era lo que impedia que no fuessen adelante, porque de fuera no parecia nada, y vio que se yua afondo, y que hazia tanta agua, que no se podia tomar en ninguna manera, y ansi lo refirio a don Lorenço de Almeyda, para que se pusiesse en saluo. Estãdo enesto vino vna pelota de lombarda que le lleuo medio muslo, y acudiendo los principales dela nao a el, quisieron meterle en vn parao, q̃ para aquel efeto hizieron aparejar, y lleuarle a la nao de Pedro Barreto, no tanto para saluarle la vida, porque la herida era mortal, quanto porque su cuerpo no quedasse en poder delos enemigos, el qual no consintio que le sacasen de alli, diziendo, que mas le ofendia el anima la piedad q̃ vsauan conel, que lo que le lastimaua la herida que tenia, y animandolos a que hiziesen el oficio de caualleros Christianos, y boluiesen a la pelea les dezia, que para atarle vn paño en la herida qualquiera persona bastaua, y haziendo que le arrimassen al arbol, medio asentado en vna silla, casi de rodillas, alço las manos al cielo, y dixo estas palabras. Señor pues os plugo quitarme el poder para ayudar a estos caualleros, que derraman su sangre por la confissionde vuestra santa fe catolica, suplico os que aqui atado en esta coluna, que yo tomo por gloria, en remembrança dela vuestra, ayays por bien que les pueda ayudar con la boz, porque ella sea testimonio de que os confiesso señor conel alma. Acabadas estas palabras, y q̃riendo ayudar a su gẽte con otras, llego otra pelota q̃ le lleuo el lado derecho, y le echo defuera las

entrañas, y ansi dio el alma a su criador. y porq̃ con la presencia del cuerpo muerto la gente no desmayasse, llegaron algunos a el y lo metieron debaxo cubierta. Yuase ya la nao al fondo cada ora mas, y los enemigos a porfia, deseando triumfar de aquel cauallero, y del despojo juntamente, dexaron de seguir los otros nauios, y acudierõ todos alli, y entrãdo tres vezes dentro, tantas fueron retirados con daño, hasta quel agua tomo posession della, y quando entraron la postrera vez, ya los Christianos no tenian poluora que tirar, ni sangre que derramar, y desta manera se perdio la nao, sin poder ser socorrida delas otras, y de ciento y treynta hombres que auia dentro, solos diez y nueue quedaron captiuos, y en toda la armada murieron ciento y quarenta Christianos, y vuo ciento y veynte y quatro heridos, y de los enemigos fueron muertos seyscientos, y gran numero heridos. Auida esta vitoria, los paganos se detuuieron alli algunos dias para curar de su gente, y dar honrado sepulcro a Maymame en vna mezquita que le edificaron, y buscando el cuerpo de don Lorenço no lo hallaron, y con grande alegria se fueron a Dio.

CAP. XIIII. COMO DON FRANcisco de Almeyda junto su armada para yr en busca de la del Soldan, sabida la perdida de don Lorenço su hijo.

LA nueua del infelice suceso llego a don Francisco de Almeyda estãdo en Cochij, el qual para saber si dõ Lorenço su hijo era viuo, o muerto, q̃ nadie le dezia cosa cierta, embio vn Bramane hõbre religioso entre los gentiles, al reyno de Cambay, a q̃ se informase de los captiuos q̃ Melic Az auia lleuado, el qual los encontro entre Dio, y Cãpanel, ciudad principal de aq̃l reyno, q̃ los embiaua aquel pagano a su rey, y sabido lo cierto, boluio cõ la triste nueua a Cochij. Ya por otra parte Melic Az le auia escrito el pesame dela muerte de su hijo, y poniendo su consuelo enla vengança, para satisfazer al paternal amor, q̃ lleua trassi la mayor parte del deseo delos hombres, y por entender quan alborotados andauan los enemigos, tomando nueuas alas cõ aq̃lla armada del Soldan, determino de yr en busca della. Estandose aparejando para la empresa, tuuo nueua como la armada q̃ venia aq̃l año de Portugal, auia inuernado en Moçambique, cosa q̃ le dio grãde esperãça de buen suceso, viendo q̃ con su llegada podria jũtar mayor numero de nauios y de gente, y aunq̃ se le embiaua a mandar, q̃ dexase el cargo de la India a Alfonso de Alburquerque, y se viniesse a Portugal, ya quando llego a presentarle las patentes, tenia aprestado lo necesario para la empresa de Dio, y detuuo aq̃l auto de entrega hasta la buelta, diziendo a Alfonso de Alburquerque, que descansase algunos dias en Cananor, o se fuesse a Cochij, pues el tiempo yua muy adelãte y no auia q̃ hazer enla cargazon delas naos de aq̃l año, y q̃ dandole Dios la vitoria de aq̃llos infieles, q̃ auian muerto a su hijo, a la buelta cumpliria quãto el Rey su señor mandaua. Sobresto vuo algunos dares y tomares entre los dos capitanes, y sin embargo q̃ Alfonso de Alburquerq̃ dezia, q̃ el yria a echar los enemigos dela India, quiso don Francisco de Almeyda hazer la jornada, como hõbre, q̃ teniendo la espada enla mano sentia mucho auerla de dar a otro que le vengasse sus injurias. Con esto se despidio

Alfonso de Alburquerque.

Alfonso de Alburquerque, y se fue a Cochij, y don Francisco de Almeyda, dexando buena guarda en la fortaleza de Cananor; y asentadas pazes con el Rey de Narsinga, que era ydolatra enemigo de los Moros, partio la buelta de Dio en busca de Amir Hoscen, a doze dias del mes de Diziembre de mil y quinientos y ocho años, y en el camino se juntaron con el Pedro Barreto de Magallanes con la armada que traya en la costa de Malabar, y Francisco de Tauora que venia de Ormuz y cō diez y nueue velas en que auia seys naos gruessas, seys nauios redondos, cinco carauelas Latinas, dos galeras reales, y vn vergantin, y mil y dozientos hombres de pelea y de mar, y quatrocientos Malabares, fue a la isla de Anchediua, lugar a proposito para dar quenta a su gente de las causas que le mouian a hazer aquella jornada, y dezirles algunas cosas que conuenian al bien della, y al seruicio de Dios y del Rey su señor. Alli hizo desembarcar los capitanes y soldados, y puestos todos en orden, de manera q̃ le podian oyr, començo su razonamiento en esta manera.

Razonamiento de don Francisco de Almeyda.

Dos cosas me persiguen grandemente, despues que el señor fue seruido lleuar para si a don Lorenço mi hijo, las quales de parte de la humanidad son comunes a los hombres, que quieren hazer razon y justicia de si. La vna requiere la ley natural de el amor paterno, q̃ es desear verme con mi hijo alla donde esta, y la otra pide el espiritu de la honra; el qual por medo de justicia, desea restituyrse en la posession en que estaua. Yr a ver mi hijo, en camino estoy, que si fuere Dios seruido que yo le siga en el genero de muerte que el padecio, sera gloria mia, que muramos los dos por nuestra ley, y por nuestro Rey, y por nuestra grey; que son las mas justas y gloriosas causas de muerte, que el hombre noble puede dessear, porq̃ la ley da gloria de martirio, el Rey premia con honra, y gualardona con hazienda, y la grey, que es la congregacion de nuestros amigos, y patriotas, que llamamos republica, celebra nuestro nombre de generacion en generacion hasta el fin del mundo, donde la memoria de todas las cosas se acaba. Restituyrme yo en onra, de mi parte ninguna e perdido, antes de la mucha que vosotros señores parientes, y amigos mios, en estas partes aueys ganado con la espada en la mano, a mi por andar en vuestra compañia, me a cabido tanta parte, que no la mereci delante de Dios, puesto q̃ por amor, parentesco, y obligacion del cargo que tengo, merezco honrarme con vosotros. Pues si miramos bien la obligacion que tenemos a las insignias que seguimos, debaxo de cuya protecion, y amparo militamos que son las vanderas de la milicia de Christo, redemptor nuestro, y las reales armas de la corona de Portugal, esto me persigue, y roe dentro del pecho, con estimulos de justa vengança, viendo con quanta negligencia mia se pasa el tiempo, sin acudir contra estos infieles, gente nueua y soberuia, que confiados en el poder del Soldan, y en los ofrecimientos de los que los an llamado, osan desplegar sus lunas delāte de nuestros ojos, y el nombre escrito de su Antechristo Mahoma en sus vanderas, en menosprecio de la religion Christiana, y de nuestra naciō tan celebrada por el mundo, a quien Dios dio don particular de defensores de su ley, y leales al seruicio de su Rey, que son las dos partes que professamos en las insignias que traemos. Por retribuycion

de

lo qual, en todas las edades, en todos los tiempos, y en todas las partes de Europa, Africa, y agora en estas de Asia, que emos descubierto y conquistado, nos a dado muy illustres vitorias desta barbara y perfida gente. Y aunque agora estan gloriosos con la muerte de mi hijo, no deue atribuyrse a su esfuerço, sino al desastre que todos sabeys, y por mejor dezir, a mis pecados, y pues la culpa de mi pecado le mato, y su muerte fue causa de que nos juntasemos en esta congregacion, bienauenturada sea culpa que merecio tan noble ayuntamiento, tal voluntad, tal amor, y tal heruor de vengança, como veo en vosotros, y tal deseo de yr a pelear por la honra y gloria de Dios, y del Rey nuestro señor, y derramar la sangre de aquellos que derramaron la vuestra y de vuestros parientes y amigos. Verdad es, Dios me es testigo dello, que si enel instante que supe auer entrado estas gentes en la India, no acudi con la espada enla mano, fue temiendo no se dixese que obraua mas en mi el dolor de mi propria llaga, que las abiertas y por curar delos que en aquel trabajo se hallaron, y que sin tener consideracion a los apercebimientos, y al tiempo que conuenia para semejante empresa, con solo el impetu del primer sentimiento, os queria lleuar a ofrecer al lugar del sacrificio de mi hijo, por manera que, huyendo la infamia de piadoso padre ante Dios, e incurrido en culpa de negligente, pues en las cosas de honra quise tomar cautela de esperar, salud de gente, nauios de Portugal, armas, y municiones, siendo el fauor diuino bastante prouision a los que por el militan, mas como los hombres somos flacos, y en lo que toca a la honra, tememos mas las lenguas del mundo, que la mano de Dios, que es piadosa en semejantes castigos, dissimule hasta este punto el efeto que vamos a hazer, en el qual (loado sea el señor) demas de tenerle con nosotros, tenemos ya naos, y municiones, y por compañeros tantos hidalgos y caualleros nobles venidos nueuamente de Portugal, y que muestran grandissimo deseo de desterrar de la India el nombre delos Rumis, y quitarlo de boca delos Moros, y delos Gentiles moradores della, que nos quieren afrentar conel. Lo primero emos de dar vna alborada sobre la ciudad de Dabul, que es del Sobayo señor de Goa, porque embio sobre la fortaleza que teniamos en Anchediua, y por su causa se deshizo, y fue vno delos que traxeron la gente del Soldan a estas partes, y el que los a recogido en sus puertos, alli quiero que prueuen estos mancebos que vienen agora de España sus cortadoras espadas, tiñiendo las en la sangre delos Moros de Asia, pues la delos Africanos sus vezinos, escuela de su esgrima, es leche con que se criaron. Bien quisiera que dieramos sobre Goa, que esta aqui cerca, y dexar lo emos de hazer por dos cosas. La primera por estar la ciudad muy metida la tierra adentro, y no tener fondo el rio para que nuestras naos puedan subir por el. Y la segunda porque Dabul tiene sitio menos trabajoso de entrar, y esta mas cerca dela armada del enemigo, y de Melic Az su guesped, que no sentiran poco la vitoria que Dios nos diere enella, por ser delante de sus ojos. Quando boluamos vitoriosos destos estrangeros que vamos a buscar, ternemos tiempo de serlo tambien de los naturales de la tierra, que los an traydo y ospedado para daño nuestro.

Hasta aqui dixo don Francisco de Almeyda, y su platica fue recebida, y loada de todos con tan fauorable boz

que tuuo cierta esperança de buen successo, luego mando hazer aguada en aquel puerto, y saliendo del fue costeado con toda la armada, hasta llegar a la barra de Dabul, de la qual diremos enel siguiente capitulo, que aunque no es de nuestra Africa, seruira para el ornato dela historia que vamos tratando, y para que se entienda en que paro la armada del soldan.

CAPITVLO. XV. COMO don Francisco de Almeyda gano la ciudad de Dabul, y la descripcion della.



ERa en este tiempo la ciudad de Dabul vna de las principales poblaciones dela india, ansi en edificios, como enel trato de las mercaderias, y policia delos moradores. Esta puesta enla ribera de vn rio nauegable y ancho como dos leguas dela mar, morauan enella Gentiles ydolatras, y Moros setarios todos mezclados, y sus terminos llegan cerca del reyno de Dacan, y alli era vna delas principales escalas de mercaderes, que entrauan y salian de mar y tierra, y era sujeta a Sabayo Rey de Dacan, el qual tenia de ordinario enella vn capitan con cantidad de gente de guerra de guarnicion, y como tuuo nueua, que la armada de los Portuguesses andaua por aqlla costa, auia metido dentro seys mil hombres de pelea, y hecho vn reparo de maderos muy gruessos a largo delas casas terraplenado con la tierra de vn foso, con que le hizo fortalecer a la parte de fuera, defensa para contra el artilleria, harto mejor, que si la obra fuera de cal y canto. Y de la otra parte del rio, que cae cõtra el Sur, porque la ciudad queda al Norte, auia vn baluarte puesto en vn codo que la tierra haze, y en el vnas pieças de artilleria, que defendia la entrada delos nauios, y guardaua que sus naos no recibiessen daño de otros, y para que la artilleria pudiesse jugar alo largo auia mandado desocupar toda la ribera, y quando supo el enemigo que la armada de Portugal yua a entrar enel rio, mando poner sus naos tan pegadas con la tierra, y tan en orden que parecian vn baluarte, porque se podia andar de vnas en otras, y hazia quenta, que quando los nauios de la armada vuiessen pasado por la furia dela artilleria del baluarte, ternian en las naos otra nueua y no menor defensa. Con esto estaua Sabayo tan cõfiado, que queriendo algunos mercaderes poner sus haziendas en cobro, mando pregonar, que a pena de la vida nadie las sacase delos almazenes, que ellos llamauan bagaçaes donde las tenian recogidas, y para assegurar mas la gente, traxo su muger de vna heredad donde la tenia, y mando que los hombres principales hiziesen lo mismo, diziendo que las hazia venir alli para que viesen la armada delos Frãges, que ansi llaman ellos a los Christianos, por manera, que como a vna fiesta o regozijo, auian venido de sus heredades las mugeres delos hombres principales ala ciudad, quando don Francisco de Almeyda, que no sabia nada desto, llego con la armada a la barra de el rio, sabado veynte y nueue dias de el mes de Diziembre, y por ser ya tarde

Sabayo Rey de Dacan.

de no entro enel aquel dia, y luego otro dia bien de mañana, con la marea y embate, mando a Pedro Barreto, que con las naos de su cargo passasse adelante, y fuesse a surgir pegado con las naos enemigas, que estauan surtas enel puerto, y conel resto dela armada fue en su seguimiento, dando orden a los capitanes, que en llegando delante de la ciudad dexassen en los nauios los marineros, y sacassen la gente de guerra con grandissima presteza en los bateles, y teniendo cuenta con la vandera real del batel en que yua su persona, no tomassen tierra antes que el. Sabia ya el general por las relaciones que tenia de el puerto, que el desembarcadero era hondable, y podia los bateles llegar a tierra sin muncho trabajo, y desembarcar la gente. Passando pues por el baluarte del rio co menos peligro del que se pensaua, aun no auian acabado de surgir los nauio delante de la ciudad, quando los bateles estauã llenos de gente de guerra, y mouidos a porfia vnos de otros sobre qual seria el primero, sin guardar la orden que se les auia dado, saltaron en tierra, cada vno donde le cupo la suerte. Los primeros que salieron del batel del general, fueron Fernan Perez de Andrada, y Fernan Gomez Cheyra Dineiro. Ganada la playa que esta entre los reparos y la mar, llegaron a ellos sin recebir daño de la artilleria, porque passauan las pelotas por alto, y acometiendo a entrar por tres portillos, que los enemigos auian dexado para salir a la playa, los salieron a recebir en tres esquadrones, y alli se trauo vna bien porfiada pelea, vnos por entrar, y otros por defender la entrada. Era el lugar donde los Christianos peleauan muy angosto, y quiriendo ser cada vno el delantero, se impedian vnos a otros, y viedo esto don Francisco de Almeyda aparto vn golpe de aquella gente, y mando a Nuño Vaz Pereyra, que acometiese la entrada por otra parte, y con esto quedo mas desembaraçada la q̃ combatia en el portillo, en el qual cada ora recrecia mas numero de enemigos. A este tiempo Pedro Barreto, que andaua arredrado en el cabo dela ciudad por donde le cupo arremeter, traya vna sangrienta pelea entre manos, con la gente que estaua en guarda delas naos enemigas, mas al fin fue tanto el daño, que los de la ciudad recibieron en el primer acometimiento delos portillos, y tan grãde el impetu delos Christianos, q̃ los pusieron en huyda, y fueron a recogerse a vna mosquita grande que estaua enmedio dela ciudad, pensando saluar alli las vidas, sin que fuessen parte los ruegos ni las amenazas de su capitan. Entrada la ciudad, los Christianos vitoriosos, conel nombre dela vitoria en la boca, y el hierro agudo en las manos, entraron por las calles y plaças, y matando mas de mil y quinientos hombres, la ganaron. La mayor parte que murio de esta gente fue delos ciudadanos, porq̃ los hõbres de guerra que auian entrado de furia, dieron a huyr y se metieron por los montes. Delos Christianos vuo diez y seys muertos, y dozientos y veynte heridos. Duro la pelea desde las diez oras dela mañana, hasta las tres dela tarde, y auida la vitoria, se recogio el visorey en la mezquita que diximos, y la hizo casa de oracion acepta a Dios en el auto delas gracias que le dieron todos, y aquella noche durmieron en tierra. Otro dia de mañana començo el fuego y el saco, todo a vn tiempo, y fue tan grande la violencia de la llama, que breuemente conuirtio quanto auia en la ciudad en ceniza, y ansi fue muy

muy poco el despojo que se saco della, sino fue de dos almazenes que estauan en la marina; donde hallaron mas de ciento y cinquenta mil ducados de mercaderias. Dizen que el visorey mando poner el fuego a la ciudad, temiendo que con la cudicia del saco se desmandaria la gente, y podrian recebir daño de los enemigos que estauan a la mira enel monte, puso le tambien fuego a las naos, que ardieron en vn instante, no sin peligro de algunos Christianos que estauan en las casas, y aun delas naos dela armada que auian allegadose a tierra.

CAPITV. XVI. COMO DON Francisco de Almeyda acordo de yr sobre la ciudad de Dio, y lo que se hizo eneste camino.

NO fue pequeño el descuydo delos Christianos, auiendo ganado la ciudad de Dabul en no recoger los bastimentos que alli auia, que eran muchos, antes de poner fuego a los edificios, para prouision de la armada q̃ yua falta dellos, y como don Francisco de Almeyda sintio esta falta embio por el rio arriba a buscarlos en los pueblos comarcanos, y tampoco los pudo auer, porque la langosta auia destruydo los panes y eredades aquel año, cosa muy ordinaria en aquella tierra. Y visto que por alli no auia de donde proueerse, saco la armada de Dabul, para yr a vn pueblo llamado Baçan, que esta enel seno de Cambay, donde despues hizieron los Portugueses vna fortaleza, y siguiendo su viaje, siempre al viento Loeste, acerto a entrar, Payo de Sosa capitan de vna galera que yua delante cosseando, en la boca de vn rio dõde andauan ganados paciendo en la ribera y quiriendo hazer alli alguna carne echo gente en tierra, y peleando con algunos hombres que estauan como en emboscada, le mataron a el, y hirieron algunos soldados, y los otros se vuieron de retirar mas que de passo a la galera. Pasando pues adelante tuuo esta galera mejor fortuna, siẽdo capitan della Diego Mendez, el qual al doblar de vna punta encontro con vna fusta de Melic Az que atrauesaua desde Dio a Dabul, con vn Turco principal, pariente del Sabayo que yua a visitarle, y lleuaua consigo veynte y siete Turcos hombres de hecho y bien adereçados. Estos viendo que no podian dexar de pelear en reconociendo la galera, hizieron q̃ se abaxase toda la gente de manera que no pareciesen mas q̃ los remeros, y desta manera aguardaron a q̃ la galera enuistiese. Por otra parte Diego Mendez, haziendo poco caso de vna fusta sola, fue a enuestirla y teniendole puesto el espolon encima, se alçaron los Turcos a vn tiempo, y con vna grita muy grande a su vsança, disparado las escopetas y flechas, entraron de golpe en la galera y la ganaron hasta el arbol, y falto poco que no la ocupasen toda, segun se hallaron los Christianos desapercebidos en aquel impetu, mas como sintieron el hierro enemigo, boluieron sobre si, y animandose vnos a otros pelearon con tanto valor, que echaron los Turcos dela galera, y les ganaron la fusta, passandolos todos a cuchillo. Enesta pelea vuo muchos Christianos heridos, y entre ellos Siluestre Corço comitre de la galera, q̃ le quebraron vn ojo. La cosa de mas precio que se gano en esta fusta fue vna moça de naciõ Vngara, hermosa por estremo, que presentaron al visorey, y el la dio a Iuan dela India, y despues

Baçan pueblo.

despues la vuo Diego Pereyra el de Cochij, y merecio por su prudencia y virtud, que teniendo hijos della la tomase por muger ligitima. Boluiendo pues a nuestra historia, la armada fue a dar sobre vn rio llamado Bõbaym, del nombre de vn lugar que esta en la orilla del, poco mas de doze leguas antes de llegar a Baçam, donde pensauan proueerse de baltimentos. En la boca deste rio tomaron los Christianos vn barco con veynte y quatro hombres Guçarates idolatras, y por lo que dixeron al Visorey, embio a pedir algunos mantenimientos al gouernador del lugar por sus dineros, y pareciendole que el ruego obraria poco, embio tras de el recaudo tres capitanes en tres bateles, a que procurasen proueerse de alguna parte, si hazer daño en la tierra, por ser del rey de Gambaya, los quales re cogieron vn poco de ganado que hallaron, y aun no se auian recogido a las naos, quando llego vn recaudo del gouernador con doze fardos de arroz, y otros tantos carneros, certificando al Visorey, que era tan ta la falta que auia en aquella tierra, por causa de la langosta, que la auia destruydo, que de lo que el tenia para prouision de su casa, le embiaua aquella miseria. El Visorey recibio la disculpa y presente, y lo agradecio mucho. Nauegando pues la armada, su derrota llego a Maim, donde auia vna fortaleza, y hallandola desamparada, recogieron cantidad de arroz, que tenian los moradores escondido en cuuas, y lo repartieron por las naos. Con esto llegaron a Dio, quien do treze dias que erã partidos de Dabul, vna mañana a dos dias del mes de Hebrero, dia de la fiesta de la purificacion de nuestra Señora, y surgieron algo arredrados del puerto por causa de vna niebla muy grande que estaua sobre el rio.

Bombaym rio

Maym pueblo.

CAPITVLO. XVII. COMO don Francisco de Almeyda desbarato la armada de los enemigos en Dio, y la descripcion de aquella ciudad.

LA ciudad de Dio esta puesta sobre la mar en vn cerro muy alto cercada de muros y torres, los edificios de las casas son de cal y canto hechos a nuestra vsança, y tan polidos, que hazen hermosa vista, y como la niebla se despidio con los rayos del sol, y los Christianos los vieron, acordandose de las poblaciones de España, porque en la tierra de Malabar no auian visto otros semejãtes, no veyã la ora de verse ya en ellos. No estaua en este tiempo Melic Az en Dio, por que andaua ocupado en vna guerra que traya, veynte leguas de alli, con los Rosontos sus vezinos, y traya siẽpre seys barcos de remos sobre nuestra armada, y muchas postas por tierra, y ansi tenia todos los dias nueua della, desde q̃ partio de Dabul, y con este cuydado, el mesmo dia que llegaron los Christianos al puerto entro el en la ciudad, dexando muertos dos cauallos de los que tenia puestos en las postas, y quando llego hallo q̃ Amit Hoseen queria sacarle vna nao suya de seyscientas toneladas, fuera de vn vanco que haze la entrada del puerto, y poner par della otras de la tierra, para reparo de sus galeones y galeras, y de las fustas y paraos de el rey de Calicut, que auian venido en su

Rosõtos pueblos

su fauor, porque siendo nauios gruessos ocuparian la entrada, y serian vn baluarte contra el enemigo, especialmente que la nao de Melic Az tenia muncha artilleria, y sus arrumbadas, puente, y redes, y estaua por muchas partes cubierta de cueros de vaca crudos y mojados, para defensa delos fuegos artificiales, y demas desto tenia los quarteles de popa, mezana, y proa, repartidos por capitanias, y mucho numero de flecheros dentro, con vn fardo de flechas entre dos, y de la mesma manera estauan apercebidas las otras naos, porque Amir Hoscen era valiẽte soldado, y Melic Az muy preuenido, y tenian todo lo que se podia desear para defensa de la armada y dela ciudad, y si las naos se pusieran enla barra, pudiera ser que sucediera el negocio al reues de como sucedio, mas Melic Az, que no holgaua que su nao recibiesse el primer impetu, no quiso ponerla alli, diziendo que no auia para que poner las naos en la entrada dela barra, porque las de los Christianos eran grandes y de quilla, y no tenian pilotos del puerto, ni podrian entrar enel, y que este auiso sabia de los capitanes que tenia captiuos. Y con esto acordaron de tomar el puesto cerca de tierra para fauorecerse de la artilleria gruesa que tenian puesta para abrigo delas naos, finalmente pusieron las naos donde Melic Az dezia, y al lado de cada nao vn nauio y vna galera, y de todas las fustas hizieron vna esquadra, y de dos paraos del Rey de Calicut otra, para q̃ rodeando nuestra armada la combatiessen por todas partes, en viendo q̃ entrauã dela barra para dentro. Aunque don Francisco de Almeyda, por informaciones de gente de la tierra, traya figurado enla memoria el sitio dela ciudad, y la entrada del puerto, y sobre aquella ymaginacion auia assentado la manera como auia de acometer al enemigo, como despues lo vido por vista de ojos, enmendo munchas cosas delas que traya pensadas. No tenia la ciudad en aquel tiempo los baluartes y defensas q̃ Melic Az, y los otros que le sucedieron, hizieron despues, y solo la naturaleza del sitio con las preuenciones, y ordenes de defensa basto para que esperase cumplida vitoria, porque el rio, q̃ cerca aq̃l pedaço de tierra donde la ciudad esta puesta, tenia en la entrada vna peña donde el rio heria y hazia dos canales, el que corria a la parte del Norte a largo de la ciudad por donde entrauan de ordinario las naos gruesas, tenia fondo para ello, y era el mas peligroso por estarle puesta a cauallero vna peña tajada muy alta que lo señoreaua todo, y dela otra parte del Sur, entre la losa y la tierra casi todo era baxios, q̃ no seruia mas que para baxeles de remos, y en este quartel auia aloxado Melic Az a los Mamalucos, porque no se fiaua muncho dellos. Quando el Visorey vuo notado muy bien el sitio dela ciudad, y la entrada del rio, y la orden en que los enemigos le aguardauan con mas de dozientos nauios chicos y grandes, aunque tenia repartidas sus esquadras, y dada la orden a sus capitanes, llamo aquella tarde a consejo, y alli se trato de la manera como auian de entrar, no consintiendo que el Visorey passasse delante con su nao llamada flor de la mar, como lo tenia acordado. La vanguardia dieron al Nuño Vaz Pereira capitan de vna nao de trezientos toneles, en que yuan munchos hidalgos y gente noble, y que luego siguise Iorge de Melo con otra nao dõde lleuauan ciento y veynte hombres de Pelea, y par del Pedro Barreto

to

to de Magallanes con la taforea grã de, seguia luego Francisco de Tauora con otra nao gruesa, y tras del Garcia de Sosa con otra taforea pequeña, y succesiuamente todos los otros nauios dela armada. Estauan todos estos muy bien pertrechados de gente, armas, y municiones, repartidos los quarteles delos nauios a la gente noble, confesados y comulgados y tã puestos cõ Dios, que temiendo la muerte no dexauan de tener esperança de cierta vitoria. En esta orden començo a entrar la nao de la vanguardia por la barra, guiada por vn piloto Guçarate q̃ la sabia muy bien, dia del señor san Blas a tres dias del mes de Hebrero del año mil y quinientos y nueue, a la ora que la marea traxo el embate entre las nueue y las diez oras del dia. Entraron con solos los trinquetes y mezanas, sus vanderas tendidas, y tanta musica de trompetas y atabales y otros instrumentos militares, que parecia romper el ayre, y no solo a los animosos, mas aun a los mas flacos combidaua a vengança contra aquellos infieles enemigos del nombre Christiano. A esto respõdieron los delas fustas y paraos del rey de Calicut con grandes alaridos a su vsança, y calando los remos fueron la buelta de la nao de Nuño Vaz, pensando poderla embaraçar en la entrada dela barra, y disparando la artilleria menuda arrojaron sobrella, y sobre vna galera que la remolcaua, tantas, y tan espesas flechas que a manera de nuue las cobrian. Desta rociada mataron diez hombres de la galera, y hirieron tantos, que no pudo remolcar la nao, mas no por eso Nuño Vaz dexo de pasar adelante, haziendo poco caso de aquellos nauichuelos que le ladrauan alderredor, y fue a poner la proa sobre vna nao gruesa de Amir Hosceen, q̃ a manera de baluarte estaua puesta cõ otra de Melic Az para defensa de otras, y metiendose por medio dellas, saludo a la vna cõ vna pieça de artilleria gruesa, y dandole a rayz del agua, no echarõ los enemigos de ver hasta que nadauan dentro, tan embeuecidos andauan en su artilleria, y al fin se fue la nao a fondo. La nao de Iorge de Melo, que era la segunda quedo detras dela de Pedro Barreto por culpa del maestre que le guio mal, y la de Pedro Barreto llego a fauorecer a Nuño Vaz a tiempo que otras dos naos, y la capitana del Soldan la quisieron tomar en medio, las quales teniã echados harpones, y rajetas por baxo, para llegarse vnas a otras, y arredrarse quando fuese menester, y estauan tan asidas con la nao de Nuño Vaz, y el con ellas, que Pedro Barreto fue a enuestir vna de las que le cayan mas a la mano, y por descuydo, o inaduertencia de su maestre q̃do vn buen trecho por popa de Nuño Vaz, porque los enemigos, quando emparejo con ellos, y sintieron su arpeo, lo echarõ de si, y vino a hallarse en vazio. A este tiempo la nao de Iorge de Melo, viendose desembaraçada, fue a aferrar con vna de las naos principales que estauan por popa de la de Nuño vaz y como yua enojado delo que auia hecho su maestre metio tanta vela, que del golpe que dio enella la echo sobre la de Nuño Vaz, y fue a cruzar su gorupez con el mastil de su contramezana. Viendo esto Bastian de Miranda que tenia a cargo aquel quartel mando aferrar el gorupez y trepando por el arriba entraron los Christianos dentro. Quando Iorge de Melo vi lo que no auia hecho mas que entregar aq̃lla nao al amigo, aferro cõ la otra que estaua par della, y los otros capitanes q̃ le seguiã al hilo vnos tras de otros

otros en la orden que lleuauan enuiſtio cada qual con los enemigos que le cayeron por delante, y trauaron a vn tiempo vna reñida batalla no menos ſangrienta que dudoſa. El Viſorey, para aſegurar las eſpaldas a las naos que peleauan, ſe metio entre las fuſtas de Melic Az, que ſe auian retirado a la parte de tierra, porque la artilleria de nueſtras naos auia echado a fondo algunas dellas, mas todauia hazian armas diſparando ſu artilleria, y tirando tantas flechas q̃ cubrian la nao del Viſorey que eſtaua como por eſcudo de las otras, y le mataron y hirieron mucha gente. Viendo pues los paraos de Calicut q̃ ſu negocio yua cada ora peor, no quiriendo aguardar el fin de la batalla, ſe metieron por el rio arriba, y ſaliendo al mar largo hizieron vela la buelta de Calicut, echando fama por toda aquella coſta que nueſtra armada auia ſido vencida. Amit Hoſcen viẽdo que le auian entrado por tantas partes, y que Melic Az ſe eſtaua a la mira, y ſus fuſtas retiradas, hallandoſe tambien herido, y con la mayor parte de ſu gente muerta, lo mas ſecretamente que pudo ſe metio en vn vergantin, que tenia aparejado para eſte tiempo, y paſando a la poblacion donde eſtaua apoſentado, tomo vn cauallo en que ſe fue a Cambaya, donde eſtaua el rey, no ſe fiando mucho de Melic Az, y aunque dexo ſu nao deſamparada, los ſoldados que auia dentro ſe defendieron animoſamente, haſta tanto que Franciſco de Tauora con la ſuya grande, y Garcia de Soſa con la Taforea pequeña, la enuiſtieron, y entraron a fuerça de armas, y mataron todos los Mamalucos q̃ auia dentro. Martin Coelloquiſo aferrar por dos vezes cõ la nao de Melic Az, y como era vna torre en comparacion de la ſuya, ſalio debajo della tan deſcalabrado, como otros que la acometieron, porq̃ tenia dentro mucha gente de guerra, y grandes artificios de fuego, conque ofender a los que llegauan a bordo. Viendo pues nueſtros capitanes quan mal ſe podia barloar con aq̃lla gran nao, acordaron de meterla a fondo con la artilleria, y arrimandoſele a vn lado Garcia de Souſa, gaſto en ella quanta municion lleuaua, y al fin la echo a fondo con vna pieça que llamauan el camello. Antonio Docampo fue tan dichoſo con vn galeon que le cupo en ſuerte, que lo tomo ſin recebir mas daño, que el de cinco hombres q̃ le hirieron. Ruy Suarez que fue el poſtrero en la orden de la entrada, quando vuo paſſado la barra, quiſo ſer el delantero, y dexando a tras todas las naos, llego a ponerſe delante de la ciudad tan confiado en ſu nao, que de dos bordos que dio tomo dos galeras enemigas, y la gente dellas ſe saluo en tierra. Finalmente todos los capitanes tuuieron bien que hazer eſte dia, y moſtraron ſu valor, aſſi en el hecho que acabaron, como en el precio que coſto la vitoria. A eſte tiempo el Viſorey, viendo que ya no auia nada que hazer en la mar, y que ſu nauio reſcibia tanto daño de tierra con la artilleria, dexando el pueſto que tenia ſe vino hazia las naos. Eſta vitoria coſto treynta y ſeys Chriſtianos que murieron en la batalla, y de las heridas que en ella recibierõ, y entre ellos murio Nuño Vaz Pereyra, q̃ no duro mas de quatro dias herido de muchas heridas, eſpecialmente de vn flechazo en la garganta, que le quito la vida, mas no la honra que eſte dia gano, haziendo oficio de prudente capitan, y de valiente ſoldado. Murieron tambien Pero Cam capitan de vna carauela, y Franciſco de Naruaez, y Anrique Machado

tan de vna carauela, y Francisco de Naruaez y Anrique Machado, y dos hijos de Manuel Piçaña, y otros hõbres nobles, la mayor parte dellos de la nao de Nuño Vaz, y vuo mas de trezientos heridos, y entre ellos Jorge de Melo Pereyra, Garcia de Sousa don Antonio de Noroña, Francisco Perez de Andrade, Simon de Andrade su hermano, don Geronimo de Lima, y Iuan Gomez Cheyra dinero, y delos enemigos murieron mil y quinientos hõbres, y entre ellos quatrocientos Mamalucos, los Christianos saquearon las naos, donde hallaron vn rico despojo, y sacando fuera quatro dellas, y dos galeras pusieron fuego a las demas, y lo q̃ el Visorey estimo mucho deste despojo, fueron las vanderas del Soldã, y las q̃ Amir Hoscen traya de su diuisa, las quales fueron lleuadas a Portugal, y las pusieron enel conuento dela villa de Tomar, q̃ es de la orden y caualleria de Christo, donde estan y estaran en memoria de tan señalada vitoria como Dios quiso dar a su pueblo. Desta manera aseguro don Francisco de Almeyda la nanegacion de la India, y vengo le muerte de su hijo, y obligo a Melic Az a q̃ le entregase los capitanes q̃ auia captiuado en la rota de de Dabul, y procurase tenerle por amigo, y con esto boluio a Cochij, dõde fue alegremente recebido, y pues emos contado tan por estenso su historia, digamos el infelice suceso que tuuo en Africa, yendo se a Portugal.

CAP. XVIII. COMO LOS NEgros dela aguada de Saldaña mataron a dõ Francisco de Almeyda, y muchos capitanes con el que yuã a Portugal.

AVida la vitoria de Dio don Frãcisco de Almeyda, boluio a Cochi, y dexo el cargo dela India a Alfonso de Albuquerque, como su rey lo auia mãdado, y haziendole cõpañia algunos hidalgos deudos y amigos suyos, y otros de su tiempo q̃ auiã seruido en la India, se embarco para Portugal en tres naos, y fue a Moçambique y de alli con buen tiempo al cabo de Buena esperãça, y como les faltase agua a las naos, mando q̃ saliesen a tomarla los bateles en vna aguada q̃ esta detras del cabo, q̃ llaman la aguada de Saldaña, del nombre de Antonio de Saldaña, q̃ fue el primero, q̃ enel año de mil y quinietos y tres llego alli a hazer agua, y porq̃ la gente se recrease en tierra dio licencia q̃ algunos hõbres saliesen a rescatar con los negros q̃ acudieron a la playa en viendo las naos surtas. Al principio anduuieron los negros muy familiares con los Christianos, tanto q̃ diez o doze hombres se fueron con ellos a su poblacion, q̃ estaua vna legua de alli, y valierales mas q̃ no fueran, porq̃ los negros les quitaron vnos puñales y otras cosas q̃ les parecierõ bien, y vn criado del Visorey quiriendo satisfazerse del agrauio, traxo dos negros engañados a la marina para tomarlos por esclauos, los quales sospechando el engaño, no quisieron allegarse alos bateles, y queriendo hazer les fuerça arrojarõ vnos lios q̃ trayã enlas cabeças y boluiendose contra el le dieron muchas puñadas y le quebraron los dientes y los hocicos, y desta manera le embiaron a la mar. Embarcandose pues el hombre, llego al Visorey todo lleno de sangre y explicando su agrauio, y como estuuiesen alli algunos mancebos animosos, indinandole contra los negros le persuadieron a que los castigase, y el por darles contento, aunque harto contra su voluntad y dela delos otros mas considerados, acordo de saltar en tierra, y porque la poblaciõ delos negros estaua arredrada del surgidero delos nauios, para q̃ la gente tuuiesse

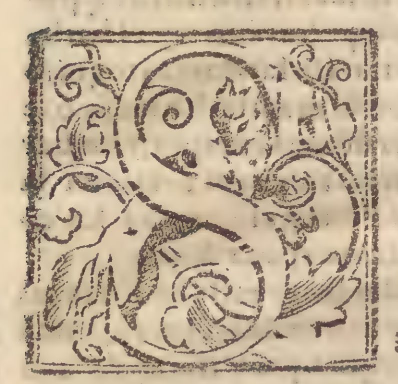
menos q̃ andar, metio ciento y cinquenta hombres la flor de la armada en los bateles, y fue el siguiente dia de mañana a largo de la playa costeãdo vn buen rato, y echo la gente en tierra, dexando en guarda de los bateles a Diego Duños maestre de su nao, con orden que no se apartase de alli hasta que boluiese. Caminando pues hazia la poblaciõ de los negros, al entrar en ella mataron a Fernan Pereyra y la otra gente entro dentro y la saqueo, y recogieron el ganado vacuno, y algunos niños y muchachos que no pudieron huyr con sus padres, porq̃ los hõbres y las mugeres se metierõ enel monte. Esto se hizo con mucha presteza, aunq̃ les aprouecho poco, porq̃ los negros, pasado el temor del impetu primero, y viendo q̃ les lleuauan sus hijos y los ganados, tornarõ a ofrecerse a la muerte, por saluarlos si pudiesen, y fue tãta su determinacion q̃ Lorẽço de Brite, entendiendo la causa de su impetu, dixo a los q̃ lleuauã negrillos, dexad hermanos esos bezerros, q̃ aquellas vacas vienen bramãdo por ellos, y aunq̃ algunos començarõ a dexarlos, y a soltar cosas de poco momento q̃ lleuauã, veniã ya los negros tan ciegos y enternegados, q̃ dexandolo todo a tras pasaron a dar enel cuerpo de la gente, vsando de vn ardid q̃ es ordinario entre ellos, carear el ganado cõ siluos y otras señales para encaminarlo a la parte q̃ quieren q̃ vaya, y metidos entre las reses, como en esquadrõ de su amparo, arrojauã desde alli muchos palos con las puntas agudas y tostadas sobre los Christianos. Desta manera herian a vnos y atropellauã a otros con el ganado, y como no lleuauan armas defensiuas, y las ofensiuas eran el q̃ mas vna lança y vna espada en aq̃lla manera de pelea, no podian hazer mucho daño a los negros, y ellos cubiertos con su ganado hazian ciertos tiros de remeso con q̃ los derribauan. A esta dificultad se junto otra mayor, y fue q̃ quãdo la gente llego al lugar donde auian q̃dado los bateles, hallaron q̃ se auiã ydo las naos, porque sobreuino vn temporal q̃ les forço a ello, por manera, q̃ donde pensauan hallar socorro, hallaron su perdicion, y entrando enla playa arenosa, se destroncaron delos pies que no podian dar paso, y los enemigos venian tan ligeros sobre ellos, y tã sueltos, q̃ parecian aues, hiriendo y matãdo en la gente mas noble, q̃ por no desamparar al Visorey se yuan entreteniendo enla retaguardia, porq̃ la gente comun desde el principio se pusieron enla delantera. Llegados ala orilla dela mar muchos hombres que yuan heridos y no podian yr por la arena seca, se metian en el agua buscãdo lo tieso, y tiñendola con su sangre sin poderse valer los vnos a los otros. A este tiempo llego al Visorey Iorge de Melo, y viendole desamparado de la gente, y harto fatigado, le dixo, agora quisiera ver señor al derredor de vos aquellos hidalgos a quien tanto onrastes en la India, porq̃ este es el tiempo enq̃ se pagã las buenas obras, y el respondio, los q̃ algo me deuian ya q̃dan tras demi, señor Iorge de Melo, no es agora tiempo de esos acuerdos, mirad q̃ soys hijodalgo, y ruego os quan encarecidamente puedo, q̃ acompañeys aq̃lla vandera q̃ alli va del rey nuestro señor, y procureys ponerla en saluo, porq̃ va muy mal tratada, q̃ en lo q̃ a mi toca, edad y pecados tẽgo para acabar aqui, pues Dios es seruido dello. Este coloquio passo desta manera, porq̃ Iorge de Melo no venia muy gustoso conel Visorey por cosas q̃ auian pasado enla India. A este tiẽpo ya auian muerto a Pedro Barreto de Magallanes, Lorenço de Brito, Manuel Tellez, Martin Coello, Antonio Docampo, Francisco Coutiño

tiño, Pero Texeyra, Gaspar de Almeyda, y otros, y Iorge de Melo acōpaño todo lo q̃ pudo la vandera real y a don Francisco de Almeyda, hasta que le mataron con vna lança de remeso que le degollo por la garganta, estando ya bien herido de pedradas, y de palos tostados. Luego que el Visorey fue muerto, Diego Perez ayo que auia sido de don Lorenço de Almeyda su hijo, boluio a tras diziēdo, no plega a Dios q̃ yo quede viuo dexando como dexo al hijo enla India, y agora en Africa al padre, y poniendose par del llegaron los furiosos negros y le mataron. Este fue vno delos desastrados casos que sucedieron en aquellas partes, porque los negros no pasauan de ciento y setenta hombres, y los Christianos eran ciento y cinquenta, de los mas nobles y valerosos que andauan enla conquista dela India, delos quales murieron mas de cinquenta, y entre ellos doze capitanes, a puras pedradas, y palos, no salidos de braços de gigantes, ni de hombres de armas, sino delas manos de vnos negros boçales de los mas barbaros de toda aquella costa, y si bien se considerare el discurso de los hechos de don Francisco de Almeyda, y delos capitanes, y hidalgos que murieron con el, y la ocasion de su muerte, entenderase ser todo hecho por diuina prouidencia para exemplo nuestro, y que nadie, en quāto viue se puede llamar bien afortunado, sino quando los casos de fortuna no tienen poder enel, que es despues dela muerte. Losque escaparon desta rota fueron todos heridos de aquellas armas rusticas, Iorge de Melo a quien quedo el cuydado de recoger las reliquias que quedaron delas manos delos negros despues de recogidos a su poblacion, embio los heridos a las naos, y boluiendo a buscar los cuerpos muertos hallo al Visorey en cueros, y con grandissimo dolor de todos, viendo aquel personage illustre, que aun el lienço le auia faltado con que cubrir su cuerpo, le hizo amortajar lo mas noblemente q̃ pudo, y le dio sepultura en aquel barbaro lugar, q̃ tan sin fundamento quiso illustrar con su muerte. Lo mesmo se hizo cō los de mas cuerpos, y embarcandose en las tres naos tomaron la derrota de Portugal, vamos a las cosas sucedidas enel mar Roxo.

Enel año del señor mil y quinientos y treze, por el mes de Hebrero, Alfonso de Alburquerque Visorey de la India, por mādado del rey su señor partio dela ciudad de Goa, y fue al estrecho del mar Roxo sobre la ciudad de Adem cō veynte nauios, y llegado sobre ella la combatio, mas no la pudo tomar, porq̃ se la defendio el Xeq̃ llamado Miramirjan, y passando adelāte entro por el estrecho, y dizen q̃ en este viaje vieron los Christianos que yuan enla armada vna cruz en el cielo, y q̃ la adoraron todos, y aq̃l año inuernaron enla isla Camaran. Este fue el primer capitan q̃ hizo relacion al rey de Portugal de aq̃l mar y de el de Persia, cosas enel mundo tā celebradas y poco sabidas. Desde la ciudad de Dormuz embio el año de mil y quinientos y quinze a Fernā Gomez de Lemos con embaxada a Xeq̃ Ismael rey de Persia, fue muy bien recebido y muy regalado, y holgo de tener al rey de Portugal por amigo y vezino en aq̃llas partes. Este embaxador cōtaua, q̃ auia atrauesado trezientas leguas por Persia, y la auia hallado fertil y abundante tierra, y muy deleytosa de todo lo q̃ se puede desear, especialmente de mugeres por estremo hermosas, y enesto aprouo cō Alexādre Magno, quādo dezia por las Persianas que eran dolor de ojos.

Alfōso de Alburquerque sobre la ciudad de Adē.

CAPITVLO. XIX. COMO EL Soldan embio otra armada al mar Roxo contra los Portugueses, y el succeso que tuuo.



ABIdo el desbarate de la armada de Dio, el Soldam Camsone Algauri señor de Egipto, por sustētar su opiniō de defensor del pueblo Mahometano, remediando los daños q̄ los Christianos hazian enla India, y asegurando la nauegacion del mar Roxo, acordo dehazer otra armada mas poderosa que la passada, que anduuiesse enel, y para ella hizo lleuar la madera, y los materiales, y la gente, y todas las cosas necessarias al Cayro, y de alli por tierra al puerto del Suez. A la fama de esta armada se vino a su seruicio vn cosario llamado Arraez Suleyman, natural de la isla de Methelino, y de nacion Turco, que, siendo mastredaxa, auia hechose cossario con vna fusta, y tenia ocho nauios suyos, y dos de conserua, con los quales, yua huyendo del Arcipielago pormiedo delgrā Turco, que le mandaua prender por los daños que hazia. Auia tomado este cosario cinco galeras de Christianos, la vna de Sicilia, y las quatro de el reyno deNapoles, yprendido a Vilamarin general dellas, y por este y otros successos se auia hecho famoso en aquella mar, el qual se fue al puerto de Alexandria, y desde alli trato su negocio conel Soldan, y haziendole general dela armada del Suez, dexo sus nauios repartidos aotros cosarios, y con solas dos galeras sotiles, y cinquenta Christianos captiuos, maestredaxas, y calafates, se fue al Cayro, a besar las manos al Soldan, y luego passo al Suez a tomar possesion de la armada de q̄ auia de ser general, que eran veynte y siete nauios entre naos gruesas, galeras y fustas, y en el año del señor mil y quinientos y diez y seys, partio con ella la buelta dela India. Yuan en esta armada tres mil hombres de pelea la mayor parte Mamalucos, que los de aquella tierra llaman Rumis, y los otros eran Alarabes, y Christianos renegados que gouernauan la artilleria, y fue haziendo escalas hasta la ciudad de Gidda, o Iudda, dōde se embarco Amir Hoscen, porque el Soldan, mando que asistiesse conel enel gouierno, y con su parecer hiziese aquel viage, y de alli paso a la ciudad de Adem, y quiriendo ocuparla, que era de vn Alarabe, echo la artilleria en tierra, y la batio, y derribo vn grā lienço del muro, y dando el asalto por aquella parte, vuo tan grā defensa en los Alarabes, que los Mamalucos se vuieron de retirar con daño a los nauios, y medio desbaratado se retiro Arraez Suleyman a la isla Camaran dentro del estrecho, donde, segun lo que despues se supo, lleuaua orden de hazer vna fortaleza quando no pudiesen ganar la ciudad de Adem, y desde alli hazer la guerra de la India, mientras ocupaua alguna plaça importante donde poder estar seguro delas armadas de Portugal. Camarā

Entretāto q̄ la obra se hazia Arraez Solimā, para entretener la gēte acordo de hazer vna entrada la tierra adetro, y tomar la ciudad de Zeibit doze leguas dela isla, y dexādo a Amir Hoscen cō la armada, y encargada la obra, fue cō la mayor parte delos Mamalucos sobrella y la gano, y estuuo en Zeybit

enella algunos dias, por ser tierra deleytosa, y muy apazible. Y eneste tiẽpo Amir Hoscen, q̃ no holgaua de ser coadjutor, auiendo sido general, tomando por ocasion vn auiso, q̃ le vino de Iudda, de como el gran Turco Selim auia muerto al Soldan, aunq̃ no se tenia por muy cierto, indino la gente contra Arraez Suleyman, y especialmente a los Mamalucos que auiã quedado enla armada, diziendo, que pues las cosas estauan en aquellos terminos, no era bien que se fiassen de vn capitan Turco, ambicioso y que de necessidad auia de acudir a su nacion, y procurar hazer en aquella ocasion cosa por donde Selim le perdonase y restituyese en su gracia; y que pues se estaua holgando entre los deleytes de Zeybit, recogiendo dineros y despojos con que hazerse rico, era de parecer que se fuessen cõ aquella armada a Iudda, y esperasen alli nueua mas cierta del sucesso del Soldã su señor, porque en qualquier acaecimiento importaua mucho a su seruicio conseruar aquel puerto, y aq̃lla ciudad, y especialmente la armada que a tanta costa auia sido hecha. Estas y otras razones que Amir Hoscen dezia mouio toda la gente a seguir su voluntad, y dexãdo enla isla algunos nauios en q̃ se pudiesen embarcar los Mamalucos que estauã en Zeybit, se fue conel resto de la armada a Iudda. Quando Arraez Suleyman supo la partida de Amir Hoscen y lo que auia passado, dexando gente de guarnicion en aquella ciudad, boluio a Camaran, y embarcandose en los nauios q̃ hallo alli fue tãbien a Iudda, mas Amir Hoscen no le quiso acoger dentro, diziendo, q̃ mientras no vuiese otra cosa en contrario delo q̃ se dezia del desbarate del Soldan no recibiria en la ciudad hõbre tan sospechoso, y despues de muchas demandas y respuestas q̃ vuo entre ellos vinieron a las armas. A esto acudio luego el Xerife Baracat señor de Meca, que esta doze leguas de alli, y metiendose de pormedio como hombre religioso, los concerto en esta manera. Que Amir Hoscen acogiesse a Arraez Suleymã enla ciudad, y cada vno gouernase la gente q̃ estaua de su vando, mientras se sabia del Soldan, y les venia orden delo q̃ se auia de hazer. Debaxo deste concierto entro Arraez Suleymã en Iudda, y aunque despacho luego al Cayro sobre el negocio, tuuo tales modos, q̃ dentro de pocos dias prẽdio a Amir Hascen, y no le osando matar, ni tener preso, le metio en vna galera, diziendo, que lo embiaua al Soldan, y secretamente mando al capitan della, que estando en alta mar le echase afondo cõ vna pesga al pescueço, y desta manera acabo aquel pagano; y porq̃ se afirmo la nueua dela rota del Soldã Amir Suleyman, arbolo vanderas en las torres dela ciudad, y enla armada por el gran Turco, aunq̃ eneste tiempo no era acabado el señorio del Soldan, porq̃ estaua todavia en pie Tomumbeyo, auiendo sido desbaratado y muerto enla batalla de Suria Camson Algauri, como diremos adelante enel libro onzeno capitulo tres deste libro, aunque estauan ya sus cosas enel cabo.

CAPIT. XX. COMO EL REY de Portugal embió a saber del Emperador delos Abixinos, y a tratar amistad conel, y lo que sucedio a Lope Xuarez de Alberguerra en el mar Roxo yendo con la armada dela India.

EN el año de nuestra salud mil y quinientos, y quinze, embio el rey de Portugal vna armada ala India de treze naos, en que

que yuan mil y quinientos hombres de guerra sin la gente de cabo, y por capitã della Lope Xuarez de Alberguera, con orden que de camino entrase enel mar Roxo, y dexase en el puerto de Arquico, lugar del Emperador de los Abixinos, que esta en las puertas del estrecho, vn embaxador Abixino, llamado Matheo, que Alonso de Alburquerque Visorey dela India auia embiado a Portugal, y con el a Duarte Galuã para que fuessen en busca del Emperador delos Abixinos, y tratassen amistad y confederacion conel, y le lleuasen algunos sacerdotes y ornamentos, y otras cosas del vso dela yglesia Romana, que diessen dotrina y exemplo en aquellas partes. Con esta armada llego Lope Suarez a Moçambique, y por algunas cosas q̃ sucedieron enel viage, passo de largo a la India sin entrar enel estrecho. Y el siguiente año, teniendo auiso cierto dela armada del Soldan, y orden del Rey su señor para yr en su busca, y hazer vna fortaleza enla isla Camaran. Partio de Goa con treynta y siete velas entre naos gruesas y galeras y galeotas, y carauelas, y mil y doziẽtos Portugueses, y ochocientos Malabares enellas, sin la gente de cabo, que serian otros ochocientos hõbres y fue la buelta del mar Roxo en busca dela armada del Soldan, y en veynte dias de camino llego ala isla çocotora, donde hizo aguada, y de alli passo ala ciudad de Adem, donde fue alegremente recebido por Miramirjan señor della, el qual aunq̃ otras vezes la auia defendido a Alfonso de Alburquerque, y a los Mamalucos del Soldan, como diximos enel capitulo precedente, desta vez entrego las llaues a Lope Xuarez, y se ofrecio por vassallo del Rey de Portugal, escusandose, que si no lo auia hecho antes, auia sido por el mal tratamiento q̃ le auia hecho Alfonso de Alburquerq̃. Bien se entendio despues, que este ofrecimiento auia sido de miedo, viendo aquella armada en su puerto, y la ciudad abierta, porq̃ el muro q̃ Arraez Suleyman le auia derribado, aun no estaua reparado, mas Lope Xuarez viendo la facilidad con q̃ aquel Moro le entregaua la ciudad, no quiso tomar posession della hasta la buelta, por no ocupar alli parte dela gente q̃ lleuaua, si a caso vuiesse de pelear cõ los enemigos, y por no dar lugar a q̃ fuessen auisados de su yda, no se detuuo en Adem mas de qnanto tomo refresco, y quatro pilotos para la naue gacion del estrecho. Y lleuando delante algunos nauios de remos q̃ tomasen todos los baxeles q̃ encontrassen en las puertas del estrecho. Tomo la derrota para alla, los delanteros tomaron tres marruazes cargados de mercaderia, y cargando demasiadamente de aq̃l despojo vna fusta de Aluaro de Castro soçobro y se anegarõ quantos yuã dentro, y entre ellos Duarte Galuan, el que diximos que embiaua el rey de Portugal por Embaxador al Emperador delos Abixinos, y tambien se perdio vna nao de Antonio Papaso que yua cargada de cal y de piedra, para hazer la fortaleza en Camaran. Finalmente pasado vn temporal que le sobreuino llego ala isla de Camaran, donde entendio hallar la armada del Soldan, y no hallãdo mas q̃ los cimientos començados dela fortaleza que hazian, teniendo nueua q̃ auia ydo la buelta de Iudda, fue en su demãda. Eneste camino passo mucho trabajo nuestra armada, porq̃ le salto el viento contrario y anduuo doze dias por entre aq̃llos baxios cõ harto peligro. Andando bolteando para tomar el puerto, vino ala armada vna gelûa cõ ciertos Christianos Le-

leuantiscos que auian huydo dela armada del Soldan, y dieron nueua della, y del estado en que estauan sus cosas, con la qual se regozijo mucho la gente, y con el primer buen tiempo nauegaron en su demanda.

Descripciõ de Iudda ciudad.

Esta la ciudad de Iudda en la costa dela Arabia Felix, en altura de veynte y vn grados y medio del Norte. Su poblacion fue mas por causa del puerto, que es escala conuiniente para la contratacion delos pueblos de aquellas partes q̃ entran y salen enel mar Roxo, que por otra cosa, porque es tierra muy esteril, y tan seca, que no se vee cosa verde en toda ella. Los moradores dizen, que antiguamente vuo alli vna ciudad noble, donde algunos geografos quieren dezir, que fue la que llamo Ptolomeo Badeo Regia, y en vnos edificios que estan fuera dela ciudad, dizen aquellos Barbaros que estan sepultados Adam y Eua, mas los Portugueses que an nauegado aquella costa tiene lo contrario, y dizen que Badeo fue vna poblacion mas abaxo de Iudda, en altura de veynte grados, que es la situacion que Ptolomeo haze de Badeo, y los Alarabes la llaman Xeresem, donde aun se veen dos torres muy antiguas, que muestran auer auido alli gran poblacion, y mas adelante esta otra ciudad antiquissima llamada Confuta, en los edificios dela qual se veen vnas letras que nadie a sabido leerlas, y es muy celebrada en la Arabia, porque comiençan desde alli las poblaciones del desierto. Finalmente tornando a nuestro proposito, el puerto de Iudda es muy peligroso, y dificultoso de tomar, porq̃ tiene vna legua de baxios y resacas, y quando es mar baxo an de entrar los nauios por vn canal que va dando bueltas, y haziendo la forma de vna ese. En la punta mas baxa esta puesta la ciudad, y desde la vna punta a la otra es todo baxios, la qual, como atras diximos, auia sido cercada de muros por Amir Hoscen, despues que don Francisco de Almeyda le desbarato en Dio. Auian ya pasado las diferencias entre Arraez Suleyman y el, quãdo Lope Xuarez llego a este puerto, y surgiendo fuera dela barra del canal se puso delante dela ciudad, como vna legua della, donde le tirarõ los enemigos algunos tiros, con dos basiliscos que tenian, que llegauan con las balas a las naos. Dende a dos dias vino por la playa adelante, que haze aquella barra quãdo es el mar baxo, vn renegado con vna carta de desafio de Arraez Suleyman, para Lope Xuarez, llena de todas aq̃llas brauosidades que los Turcos acostumbran hazer, diziendo, que si queria combatir en batalla naual, o en tierra, vno a vno, o tantos a tantos aceptase lo que mejor le estuuiese, q̃ por escusar tantas muertes como se esperauan, combatiria con el, y aunq̃ Gaspar de Silua, y don Alonso de Meneses, y otros hidalgos Portugueses, le rogaron que aceptase batalla singular, no quiso concedersela, y dio por respuesta al renegado, que dixese a su capitan, que breuemente se veria en tierra, y le responderia a su carta.

Badeo Regia

Confuta ciudad.

Otro dia de mañana mando que don Alonso de Meneses, y Dionis Fernãdez de Melo entrasen con vna galera a escandalear el canal, y mientras ellos escandaleauan fueron otros capitanes con algunos bateles a quemar vnas naos que estauan casi enla mitad del, y fue tan grande el fuego, y la llama que alço en vn instante vn galeon grande que alli estaua, que los de la ciudad, pareciendoles que tambien ellos ardian y se quemauan, començaron a desamparar la

A esto acudio luego Amir Suleymã, y metiendose entre ellos, los animo con amorosas palabras, diziendoles. q̃ hazeys hermanos y amigos mios, porque desamparays vuestras casas? vosotros no veys que los Christianos a tres dias que estan enla barra, y hasta agora no an hecho mas de quemar vn galeon que hallaron desamparado? sed ciertos que no saltaran en tierra, porque si vinieran con ese proposito, tomaran el galeon, y nolo quemarã. Tornad, tornad a vuestras casas, que no son gentes los que alli veys que se an de poner en peligro, y para asombrarlos con aparencia, como lo emos hecho con la artilleria, hagamos muestra fuera delos muros veran q̃ la ciudad no esta tan desamparada de gente como piensan. Tuuieron tãta fuerça estas animosas palabras, que los barbaros se detuuierõ y puestos en ordenança, con muchos instrumentos de musica a su vsança, y las vanderas tendidas, se presentarõ en la ribera, saliendo por vna puerta y entrando por otra, y de quando en quando tirauan tres o quatro piezas de artilleria contra nuestra armada. Auiendo pues escãdaleado los capitanes el canal, refirierõ a Lope Xuarez, que no podian entrar por el los nauios sin manifiesto peligro, porq̃ auian de yr dando muchas bueltas, y los enemigos teniã su artilleria puesta en parte q̃ les haria grande daño, y aunque se trato de enclauarsela, y de quemarles las galeras que tenian varadas en tierra, lo vno ni lo otro vuo efeto, porq̃ fuera embiar la gente a manifiesto peligro, y tampoco quiso acometer a saltar en tierra, por ver si los dela ciudad huyrian, y mirando bien la instrucion secreta que lleuaua del Rey su señor, pareciendole que la armada del Soldan q̃ yua a deshazer, estaua ya deshecha, y sus cosas en terminos, que ni el ni el grã Turco harian otra de nueuo, no quiriendo auenturar el estado de la India en sola vna batalla, dexo la empresa de Iudda, y auiendo onze dias que estaua sobre la barra, nauego ala isla de Camaran para acabar la fortaleza que el enemigo auia començado. Desde alli embio dos carauelas a la costa de Africa, mandandoles que procurasen llegar ala isla de Maçua, o al puerto de Arquico, para verificar, si el Emperador delos Abixinos auia embiado con aquella embaxada a Matheo, porque sospechauan en Portugal que era alguna espia del Soldã, y se informasen bien de las cosas de aquel Emperador. Estas carauelas tuuieron infelice succeso, porque llegãdo a la isla Dalaca, el señor della, que era Alarabe, prendio a Lorenço Cosme capitan de vna dellas, y a todos los q̃ saltaron conel en tierra, y les hizo cortar las cabeças, y con esto y con la muerte de Duarte Galuan, q̃ era el que auia de yr cõ la embaxada al Emperador de Etiopia, pa to por aquel año lo de Arquico, y Lope Xuarez, auiendo inuernado en Camaran, donde padecio harta falta de bastimentos, y de otras cosas, acordo de derribar lo que Arraez Suleyman auia començado a hazer en la fortaleza, y dexar la entrada del estrecho por entonces, y conel primer buen tiempo se fue a poner delante dela ciudad de Zeyla, con determinacion de tomarla, y dexarla destruyda, por el buen acogimiento que los ciudadanos auiã hecho a Arraez Suleyman, y a su armada, despues del desbarate de Adem. Eran los señores de Adem y Zeyla enemigos capitales, por razon de la entrada y salida delas mercaderias por aquellos puertos, y aunque tenian su asiento la tierra adentro, de ordinario estauan en

Toma de Zeyla.

ellas

ellas sus alcaydes con gente de guerra, mas quando Lope Xuarez llegó, no hallo quien se la defendiese, porque el alcayde auia ydo con toda la gente de guerra, por mãdado el Rey de Adel su señor, a vna guerra que traya entre manos con el Emperador delos Abixinos su vezino, y los de la ciudad entendiendo que la armada pasaria de largo, como lo auia hecho en la otra costa, solamente pusieron las mugeres en cobro, y q̃do dentro tan poca gente, que en llegando los Portugueses la entraron sin resistencia, acometiendola por dos partes. Auia en Zeyla tres mercaderes Catalanes que auian lleuado a vender armas alos infieles, y entre el despojo que vuo en la ciudad se hallarõ fardos de espadas negras q̃ les auian vendido, los quales se pusieron en cobro. Sucedio pues, que el mesmo dia que Lope Xuarez tomo la ciudad de Zeyla, el Emperador delos Abixinos vuo cumplida vitoria del rey de Adel, dela qual por ser cosa peregrina, y dar algun gusto al letor, haremos aqui vna pequeña digressi on.

Vitoria del Emperador delos Abixinos cõtra el rey de Adel

El Rey de Adel es muy poderoso en aquellas partes, y tiene de ordinario guerra con el Emperador delos Abixinos, el qual quiriendo hazer vna entrada en sus tierras con poder de gente, junto vn grueso exercito, y siendo auisado dello el Emperador, que aun era mancebo de diez y siete años, con la mayor breuedad que pudo le salio al encuentro, y sabiendo por las espias, que el rey de Adel tenia asentado su real en vn espacioso llano cerca delas sierras, hizo tomarle los pasos por donde auia de salir, y fue a dar de improuiso sobre el vna madrugada, el pagano viendo sobre si tan gran poder de gente, por consejo del alcayde de Zeyla, que se llamaua Mahamete, se puso en saluo cõ solos cinco de a cauallo, dexando orden al Alcayde que esperase la batalla, el qual como hombre animoso, confiado en vnas buenas armas que lleuaua, estando ya las hazes paradas para romper se hizo adelãte, y pidio si auia algun Abixino que quisiesse pelear con el en batalla singular, a esta boz salio luego vn frayle llamado Gabri Andres, y peleando valarosamente con el Moro le mato y le corto la cabeça y la presento al Emperador su señor. Luego se puso en huyda el exercito del rey de Adel, y matando los Abixinos gran numero de infieles, vuierõ cumplida vitoria dellos, y por este hecho hizo el Emperador mucha merced al frayle, como lo cuenta Francisco Aluarez en su itenerario, por manera, q̃ en vn dia concurrieron dos exercitos de Christianos tan remotos el vno del otro cõtra el rey de Adel, y entrambos tuuieron vitoria del. Boluiendo pues a la historia, Lope Xuarez passo ala otra costa de Arabia, con intencion de proueerse de agua, y de bastimentos en Adem, y dexar aquella ciudad tributaria del Rey de Portugal, mas Miramirajan, que le auia hecho aquella oferta, temiendo la destruycion que veya sobre si, tenia ya sus muros reparados, y viendo nuestra armada con menos brio, y descaecida la gente della, disimulo lo mejor que pudo con el, y le entretuuo sin hazer nada de lo que le pedia, hasta que de necessidad vuo de passar ala otra costa de Africa con intento de dar sobre la ciudad de Barbara, que esta por baxo de Zeyla hazia el cabo de Guardafu, y frontero dela ciudad de Adem, mas como era ya fin de Agosto, y corren alli eneste tiempo grandes Leuantes y las aguas van con ellos, todas estas incomodidades detuuieron tanto la armada, haziendole perder camino,

que a cabo de algunos dias el clamor dela gente que moria de sed y de hãbre, y vna borrasca de mar que duro tres dias la desbarato, y tomando cada qual el puerto que le vino por delante, Lope Xuarez con solos doze nauios arribo a Calayati, a diez dias del mes de Setiembre, y de alli fue a Ormuz, y desta manera se deshizo aquella armada sin pelear, y con los grandes trabajos q̃ succedieron despues, perecio casi toda la gente della.

CAPIT. XXI. COMO DIEGO Lopez de Sequeyra entro con otra armada en el estrecho del mar Roxo, y como llego al puerto de Arquico donde se tuuo entera noticia del Emperador delos Abixinos.

ENel año del señor mil y quinientos y veynte, siendo gouernador enla India por el Rey dõ Manuel, Diego Lopez de Sequeyra, tuuo ordẽ de entrar enel estrecho del mar Roxo, y a dos de Enero partio de Cochij y fue a Goa a esperar vnos galeones q̃ auia mandado hazer en Calicut, y a treze de Hebrero nauego la buelta del estrecho cõ veynte y ocho velas en q̃ yuã mil y ochocietos Portugueses, y mil y dozietos Malabares, y Canarios, y yuan seys naos gruesas, dos galeones, cinco galeras, quatro nauios redõdos, dos carauelas latinas, y vn vergãtin. Cõ toda esta armada arribo al cabo de Guardafu, dõde llego vna carauela de Portugal cõ auiso de como el Turco embiaua armada en aq̃llas partes, y orden del rey don Manuel que la fuesse a recebir dentro del estrecho con el mayor poder q̃ pudiesse, y lleuase consigo al embaxador Matheo, y hiziesse la diligencia conel que auia ordenado a Lope Xuarez. Y porque en todas las partes del rostro de aquel cabo no hallo disposition para hazer aguada, fue discurriendo hasta llegar al puerto de Meto, que es vna poblacion pequeña de Alarabes, que esta en aquella costa, los quales huyeron en viendo la armada, y solamente quedo enel lugar vna vieja q̃ no tuuo pies para huyr, por cuyo medio se hizo aguada, mostrando a los Christianos vn rio seco, y haziendo cauar enel, porque en aquel tiempo lleuaua toda el agua hurtada debaxo dela arena, y Diego Lopez de Sequeyra hizo vestir la mora, y como por gracia le dixo, que la hazia señora de aquella ciudad, pues sola ella no la auia desamparado, y no consintio que le pusiessen fuego, aunque Antonio de Saldaña la auia dexado bien destruyda. De alli partio nuestra armada, y quando le parecio auer passado el parage de la ciudad de Adem, atraueso a la parte de Arabia, y llego a ella a treze dias del mes de Março, y a diez y siete entro por las puertas del estrecho, y siendo informado que auian venido a Iudda mil y dozientos hombres de guarnicion, y que seys galeras de Turcos venian a echar gente en Zeybit, y de alli auian de yr a Adem, mando apercebir todos los nauios para en viendolas enuestirlas, mas ellas se guardaron deste encuentro, y luego que tuuierõ auiso de nuestra armada se fuerõ a largo de tierra, y dexaron la

mar

mar libre y larga. Lleuaua Diego Lopez de Sequeyra instrució de dos cosas que auía de hazer en su viage, la vna era entrar enel mar Roxo y deshazer la armada enemiga, y la otra poner en vn puerto de Abaxia al embaxador Matheo, y saber delas cosas del Emperador de Etiopia, y como vio la dificultad que auía en passar al puerto de Judda, donde estaua la armada Turquesca, y que el tiempo le era poco fauorable, dio buelta a la isla de Ceyban, para tomar desde alli la derrota ala costa de Africa, y tomãdo puerto en la isla de Maçua, hizo que los nauios pequeños la cercasen el siguiente dia, porque la gente no se pasasse a tierra firme, por vn canal que tiene como dos tiros de ballesta de trauesia, mas ya auia cinco dias q̃ se auian ydo, porque las chaluas que andauan pescando aljofar auian descubierto nuestra armada, y solamente se hallaron algunos nauios pequeños que tomarõ luego, y dos naos de Guzarates que se hizieron a la vela, y Geronimo de Sosa con su galera tomo la vna y quemo la otra, saluando se toda la gente en Arquico lugar de Abixinos, y en otro pueblo llamado Decanij, que entramos eran del Emperador de Etiopia, y segun lo q̃ despues se supo, aunque los de Maçua eran Alarabes, tanto huyeron por pẽsar que la armada era de Turcos, como de Christianos, porque las vezes que auian aportado por alli, les auiã hecho mucho daño. Llegando pues el vergantin cerca dela playa de tierra firme vinieron a el tres hombres en vna almadia, los quales quãdo supieron q̃ aquella armada era de Portugal, se regozijaron mucho, y entrãdo los dos enel vergantin rogaron al patron que los lleuase al general, para darle vna carta que trayan del gouernador de Arquico. El vno destos era Abixino, y el otro Alarabe, y puestos delante de Diego Lopez de Sequeyra se echaron a sus pies en señal de grandissima vmildad, el qual los hizo leuantar, y recibio muy bien por ser vasallos de aquel principe Christiano que el yua a buscar, y leyda la carta, que estaua en lengua y letra Arabe, la sustancia della era, que el gouernador de Arquico daua muchas gracias a Dios por auer llegado el dia tã deseado, de ver Christianos de Europa en aq̃l puerto, por la paz, y amistad que dello se esperaua en aquella tierra, rogando al capitan general, que porter los moradores de Maçua vasallos de el Emperador su señor, y con temor auian dexado sus casas, y recogidose en aquel lugar los tuuiese por encomendados, y seguros de aquella armada. Con esta carta trayan vna sortija de plata que dieron a Diego Lopez de Sequeyra en señal de paz y amor, certificandole, que el animo del gouernador era recebir y regalar a los Christianos de aquella armada, y darles todo lo q̃ viuiesse en la tierra para su prouision y refresco, y pidieron les mandasse dar otra señal notable que lleuarle, para que siendo vista por aquel miserable pueblo de Maçua se asegurassen. Aqui se acabo de entender q̃ Matheo era embaxador cierto, y no espia como se auia dicho, y sabido del, que aquellos dos hombres tratauan verdad, les hizo mercedes Diego Lopez de Sequeyra, y les dio vna vandera de damasco blanco con vna cruz enmedio, semejante a las dela orden y milicia de Christo, y respondio al gouernador, dandole a entender quãto tiempo auia que el Rey su señor encomẽdaua alos generales dela India, que procurasen llegar a aq̃l puerto, y q̃ asentasen paz y amistad conel Emperador de Etiopia, y que en señal

Ceyban isla.

Llega Diego lopez a Maçua.

Arquico.

Decanij

señal desta verdad, y retorno del anillo que le auia embiado, pues le pedia paz para los vasallos de aql principe, cuyo gouernador dezia ser; le embiaua aquella vandera con la señal dela verdadera paz de los Christianos. Ydos los dos hombres a tierra enel vergantin que auian venido a la armada, el gouernador de Arquico con mas de dos mil personas baxo a la playa, y con gran veneracion, y contento recibio la vandera, y puestos todos en procession la lleuarõ arbolada al lugar, y la pusieron sobre vna açutea alta de su casa. Andando despues Diego Lopez de sequeyra reconociendo la isla, porque pensaua hazer alli vna fortaleza, si hallaua mejor disposicion que en Camaran, y llegando vn poco hazia tierra firme vio baxar del lugar de Arquico vn hombre a cauallo con quatro bueyes delante, y otros dos a pie que los guiauan, los quales como llegaron cerca del vergantin, que yua costeãdo, para que conociesen q̃ eran Christianos, començaron a nombrar a Iesu Christo y a santa Maria, y mostraron vn pergamino grãde en que trayan pintadas sus figuras, y entrando enel vergantin, Diego Lopez de Sequeyra las tomo en sus manos, y la cabeça descubierta, cõ mucha reuerencia y deuocion las adoro y beso, y con este acto se tuuieron por seguros, y como gente confiada hizierõ su embaxada, y presentaron aquellos quatro bueyes de parte del gouernador de Arquico al general, y le pusieron en las manos vna carta suya, en que le daua muchas gracias por la vandera que le auia embiado, y le hazia saber como auia escripto a vn cauallero que gouernaua aquella comarca por el Emperador su señor que llamauan el Barnagax, auisandole de su venida y la causa della, y que tãbien

Barnagax

auia embiado a llamar a los frayles del monasterio dela Visam, que estauan cerca de alli, por ser ellos los q̃ mas hablauan de aquella venida, y que teniã dello profecias. Con estos hombres holgo mucho Diego Lopez de Sequeyra, porque vio que trayan todos vna cruz pequeña de palo al cuello por su deuocion, y en sus platicas los hallo celosos delas cosas de la fee, los quales, entre otras cosas le preguntaron si a caso auia aportado a España, o a la India vn embaxador que el Emperador su señor auia embiado nueue o diez años auia que no sabiã nueua del, y dissimulando con ellos les pregunto como se llamaua, y que señas tenia, y ellos dixeron que se llamaua Matheus, y que era vn mercader que negociava en el Cayro, de quien se seruia el Emperador Dauid, y la Reyna Elena su madre en negocios graues, y muy importantes, y que por ser hombre diligente le auiã embiado a la India, para que de alli fuese con embaxada, y vna carta a vn Rey Christiano de Poniente, cuyas armadas dezian ser las que conquistauan en aquella tierra y guerreauã con los dela seta de Mahoma, entonces embio a llamarle, y venido alli en su presencia, los Abixinos le conocieron y le besaron la mano, llamandole Abba Matheus, que quiere dezir padre Matheo, y mostrãdo quãta reuerencia se le deuia por sus canas, y por el cargo que tenia, el qual viendo aquella señal de amor y reuerencia, no pudo detener las legrimas y començo a llorar, y besandoles en los ombros y en la cabeça, en lugar de paz, con vna boz tierna mezclada con solloços, buelto al capitan le dixo desta manera. Doy muchas gracias señor al eterno Dios que a declarado mi verdad delante de vuestra señoria, y de tantos hidalgos como aqui

Matheus Embaxador

aqui estan, y que mediante mis injurias a juntado en paz y conformidad dos principes tan poderosos, como son el Emperador Dauid de Etiopia, y el Rey don Manuel de Portugal, contra los Moros enemigos desu santa fe catolica, y se a entendido no ser yo espia y engañador, como se a dicho muchas vezes amis oydos. Y luego mando a aquellos Abixinos, que fuessen a llamar al gouernador de Arquico, y le dixesen que auisasen al Barnagax, y a los frayles dela Visam que sabian el hecho de su negocio. El general y los que conel estauan se enternecieron de ver llorar al buen viejo, y se holgaron mucho q̃ su verdad se vuiese manifestado, y con palabras de encarecimiento le consolaron. Los Abixinos boluieron a Arquico que esta dos leguas de alli, yendo en su compañia Pero Gomez Texeyra con recaudo para el gouernador, el qual baxo el siguiente dia a la playa, y se vio conel general, y toda la platica fue del contento que se tenia de aq̃l ayuntamiento, mediante el qual se esperauan grandes cosas en onra y gloria de Dios, y destruycion dela seta de Mahoma, pues en amor y caridad se juntauan dos principes tan poderosos. Al tercero dia vinieron los frayles dela Visam, y el general embio el vergantin que los recogiesse, y entrando en el galeon fueron recebidos con vna cruz de plata dorada, y conel cantico de Benedictus Dominus Israel, auiendose juntado para este efeto todos los clerigos dela armada, y la musica del general. Y porque estos pueblos Abixinos antes deste descubrimiento, no conocian la yglesia Romana, y resulto del, que despues embiaron su obediencia al sumo Pontifice, no embargante que ellos tenian su patriarca, de quien recebian los sacramentos delo que professauan. Diremos en este lugar lo que Iuã de Barros dize en su decada tercera, libro tercero, de la antiguedad de religion, y del estado de aquel principe, llamado corruptamente Preste Iuan, y luego bolueremos a Diego Lopez de Sequeyra.

CAPITVLO XXII. QVE trata, quien fue el preste Iuan de las Indias, y del estado del Emperador de Etiopia rey delos Abixinos, y cosas memorables del.



Ntes q̃ los Portugueses descubriessen la India por el mar Oceano Occidẽtal, don Iuan el segundo rey de Portugal hizo grandes diligencias para descubrir los Abixinos, y despues el rey dõ Manuel, quando embio a don Vasco Dagama a descubrir, la instrucion q̃ lleuaua, casi se resumia toda, en que supiesse el estado, y las cosas de este principe Christiano, y en todas las armadas que de alli adelante embio echaua hombres desterrados por justicia, en la costa de Melinde, y en el cabo de Guardafu, para solo este fin, porque como en Europa andaua el nombre de Preste Iuan delas Indias, y se veyan algunos religiosos Etiopios, era tan flaca la noticia que se tenia de aquellas partes, que juzgauan ser su principe el grã Preste Iuan de las indias, y ansi trauajauan los Portugueses por tener su amistad y comunica-

municacion. Alfin se vino a entender que andauan errados, y q̃ el Preste Iuan fue en Tartaria, y como entre los Tartaros Chacatays, que moran la prouincia del Catayo, q̃ Ptolomeo llamo Scitia, fuera del monte Imano, vuo algunos principes Christianos Nestorianos, que fueron muy poderosos, y los otros Tartaros idolatras los llamauan Vncha, y sus mesmos vasallos Iouano, del nombre del profeta Ionas, este nombre passaua de vnos en otros por titulo de dignidad, y los pueblos occidentales de la yglesia Romana los llamauan Preste Iuan delas indias, por ser sus estados enlas partes orientales, llamauã le Presbiter, porque en su prosperidad, segun escriue Antonio Obispo de Florencia, lleuaua delãte desi por estandarte vna cruz, en tiempo de paz, y en la guerra dos, vna de oro, y otra de piedras de mucho valor, denotando que ecedia a todos los principes dela tierra en nobleza, y en riquezas, por la materia de que erã las cruzes, y por la señal ser defensor de la fee por esto le llamarõ Presbiter, y despues se corrompio el nombre, y vinieron a llamarle Preste, el qual era tan poderoso, que tenia setenta reyes subditos. Sucedio pues, que en vna guerra que tuuo cõ los Tartaros que se le rebelaron, siguiendo el parecer de vn capitã llamado Singis, o Chingis, perdio el estado y la persona juntamente, y sucediendo en su lugar aquel capitan, caso con hija de Dauid que ansi se llamaua el postrer Preste y dexando el titulo que andaua entre aquellos principes, se llamo Vlar Cam de Catayo. La razon dela vltima batalla q̃ Singis dio a Dauid, escriue Marco Paulo en vn itinerario hizo de su viage en aquellas partes, y dize que porque le desprecio embiandole a pedir vna hija suya encasamiento, y siendo ya alçado por rey entre los Tartaros. Desde este Singis Cam, que fue saludado por Emperador enel año de nuestra salud mil y ciento y ochenta y siete comiença Marcos Paulo a contar la geneologia delos reyes Tartaros, hasta Cublay, que era el sesto en su orden, y dize q̃ se hallo en su corte en el año del señor mil y dozientos y ochenta y nueue, que es diferente principio del q̃ escriuio Antonio Armenio del imperio delos Tartaros, y entramos pudieron engañarse facilmente, por ser estrangeros, y segun loque se lee en vna cronica escrita en lengua Persiana por vn Alarabe, que trata de la geneologia delos reyes Tartaros, hasta venir a dar enel Tamurbec, dize que de este Preste Iuan, que ellos llamã Vncha, quedo vn rey, pequeño en estado, que recogio las reliquias delos Christianos Nestorianos, y que siendo molestados despues por los Tartaros, oyendo sus clamores Papa Inocencio quarto enel año del señor mil y dozientos y quarenta y seys embio ciertos frayles Dominicos al principe que los molestaua, vno delos quales se llamaua fray Anselmo, pidiendole que no tiñiesa las manos en sangre Christiana, y amonestãdole que recibiese la fee de Iesu Christo. Por manera, que como en aquellos tiempos los principes de aquel estado de Asia eran nombrados en Europa, cõ nombre de Preste Iuan delas indias, aunque perdieron el imperio, quedo en la boca delas gentes, q̃ lo apropriaron al Emperador de los Abixinos, que tiene sus estados en la Etiopia sobre Egipto, de quien agora tratamos, y como venian religiosos de aquellas partes a España, sabiendo que eran subditos de principe Christiano, que tambien trae por estado vna cruz como defensor de la fee, pa

reciales ser el preste Iuan tan celebrado en aquellas partes, y sus mesmos vasallos oyendole nombrar les parecia ser nombre que le dauamos aca, sin saber porque causa, y Damian de Goes, que escriuio la religion y costumbres delos Abixinos informado de vn embaxador Abixino que vino a Portugal, dixo que en aquella lengua Bebule, o Encone, quiere dezir precioso Iuan, y vn religioso Abixino dixo a Marco Antonio Sabelico, que Giam en su lengua queria dezir poderoso, y Pico Mirandola por otra tal informacion le llama Prestam Rey delos indios, y este engaño, en personas tan graues, sucedio, por no se tener en su tiempo mas noticia de aquel principe de lo que les dezian religiosos que venia de aquellas partes, que contauan muchas cosas diferentes delo que se avisto, especialmente despues que Diego Lopez de Sequeyra embio vn embaxador al rey Dauid, y quando Esteuan Dagama, gouernador dela India enel año del señor mil y quinientos y quarenta y vno entro enel estrecho del mar Roxo, y dexo a este rey Dauid quatrocientos Portugueses con don Paulo Dagama su hermano, para que le ayudasen a cobrar el reyno que los Moros le tenian ocupado treze años auia, en la restitucion del qual hollaron toda aquella tierra, y por informacion delos que de alla vinieron, y relacion de Francisco Aluarez clerigo, y de otras personas que vienen de ordinario de su corte se sabe, que es Christiano Iacobita, y en sus pueblos le llaman señor dela Abaxia, y se intitula Emperador dela grãde y alta Etiopia, aunque de algunos reynos que ay enella tiene solamente el nombre, y le obedecen quando quieren, especialmente los que son Gentiles, o Mahometanos, y de esta causa anda siempre en campaña, como diximos enel libro primero capitulo veynte dela primera parte desta historia, y siendo tan gran señor, no tiene ciudad ni poblacion notable, auiendo en la mesma Etiopia fuera de su dominio, entre pueblos muy barbaros poblaciones nobles en edificios, y en fortalezas, y ricas por el trato dela mercaderia, y muchas dellas cercadas de muros de piedra, o de ladrillo, con sus cauas y fosos de agua tan hondos y anchos, que se pueden defender de qualquier impetu de enemigos. Viendo pues los Portugueses que andauan en aquella tierra, q̃ por no auer fortalezas enella, todas las vezes que los Gentiles, o Moros entrauan a hazer guerra a los pueblos Abixinos, les hazian grandes daños, preguntauan a los principales dellos, que como su Rey no edificaua ciudades y villas, con castillos, y fortalezas, donde se pudiessen defender sus vasallos, como lo hazian los Reyes de Europa, y dezian a esto, que no ponia el la fuerça en las piedras, sino en los braços, y en el exercicio delas armas, que se conseruaua estando siempre en la campaña con ellas en las manos, y que las piedras, y la cal lo guardauã para gastarlo en templos sumtuosos donde Dios fuesse adorado y glorificado, mas aunque dauan estas razones los Abixinos, es costumbre muy antigua entre ellos no tener fortalezas, y ansi vemos, q̃ los geografos, y Ptolomeo, que fue el mas moderno, pone solas tres o quatro ciudades mediterraneas en toda esta region dela isla Meroe para arriba, delas quales solamente a quedado memoria de Axima, que segũ los Abixinos dizen, fue camara, y casi metropol dela reyna Saba, enla qual solamente se veen agora antiguallas de edificios destruydos, y piedras de hechu- Axima

hechura de piramides, q̃ por su grandeza no las pudo consumir el tiempo, y a este lugar llaman oy Acaxumo. Para la demarcacion de los reynos y prouincias vsan aquellos principes tener vna casa principal hecha de cal y piedra en la mayor poblaciõ que sirue de aduana, y de casa de concejo, y la llaman Bethenegux, q̃ quiere dezir casa real, donde posa el gouernador, y quando acierta a posar en otra parte, o estar fuera del pueblo, la tienen abierta, y nadie osa entrar en ella, porq̃ seria castigado por traydor, diziendo que se quiere alçar con la tierra, y por esta razon se toma por situacion esta casa en cada prouincia. Atrauiesan por el estado deste Emperador tres rios, que son Nilo, Astabora, y Astapus, que los naturales llaman Tacuy, Abanhi, Tagazij, y los Etiopios tienen al de Enmedio por mayor, que procede del lago que Ptolomeo llamo Coloe, y ellos le llaman Barcena, y cae enmedio de todo el estado de los Abixinos, y al derredor del estan los reynos y prouincias, de q̃ se intitula señor su Emperador. A la parte del mar Roxo, entre la mar y sus tierras, va vna cordillera de sierras, casi sobre las playas, poblada toda de Alarabes setarios, q̃ posseen todos los puertos, y solamente tiene el el puerto de Arquico. A Ocidente tiene en su estado las minas del oro, en tierra de negros idolatras que son sus vasallos, y le pagan tributo, y estas serranias van con las corriẽtes del Nilo, que los negros llaman Tecuij, del qual solamente tienen la noticia, sin ver sus aguas, por razon de las grandes serranias de Damud, y Sinaxij, que se meten enmedio, donde tãbien ay minas de oro, y de aqui procede llamar aquellos barbaros al rio Abanhi, padre de las aguas, porq̃ no veen las del Nilo, y estas dizen ellos que beuen dos generaciones de gentes, la vna Hebrea, que esta mas a poniente, y tienen rey poderoso, de quien ellos cuentan muchas fabulas, y le llaman Neguz Tederos, q̃ quiere dezir rey de los Iudios. La otra cae mas abaxo hazia donde se juntan los otros dos rios con el Nilo, a la parte de Poniente, alli esta el reyno de las Amazonas, q̃ llaman Manguistedas suetes, que quiere dezir, reyno de las mugeres, y dizen que proceden de la reyna Nobis, que los de aquella tierra llaman Gaña, o ella dellas porque su estado quedo por frente del de las Amazonas a la parte de Leuante entre los dos rios Abahuij, y Tagaxij, casi en el parage donde se juntan, y en vn lecho van a meterse en el Nilo acompañando las sierras de Magaza donde ay otras ricas minas de oro, y echando vna linea con el entendimiento desde la ciudad maritima de Guaquin, que esta en altura de la eleuacion del polo diez y nueue grados y vn tercio, hasta el fin de la isla de Meroe, que agora llaman Naule Babe, o Neuba, donde van ya los tres rios juntos, queda el lado del Norte, que diuide el estado del Emperador de los Abixinos del de los Alarabes Mahometanos, en cumplimiento de ciento y veynte y dos leguas, y caminando desde este fin del Nilo, por la parte Occidental que descubrieron los Portugueses, haziendo vna manera de arco no muy encoruado, que va a fenecer cõtra el Sur, llega al reyno de Adea, que es la tierra mas austral que los Abixinos tienen, y en las sierras de Adea nace el rio Obij, que Ptolomeo llamo Rapto, que va a entrar en el mar Oceano en la poblaciõ de Quilmance cerca de Melinde. En esta distancia de camino por la linea curua que diximos, aura dozientas y cinquenta leguas, y todos los moradores

Acaxumo es Axima

Nilo rio
Astabo rario
Astapus rio

Coloe lago

Tacuij rio.

Damud Sinaxij.

Ebreos con Rey

Neguz Tederos

Amazonas.

Gaña reyna.

Magaza

Guaquin

Meroe

Adea reyno.
Obij rio

dores

dores q̃ por esta parte tiene son ydolatras gente muy negra y belicosos, especialmente los pueblos Gallas, q̃ confinan conel reyno de Adea, y partiendo del, que esta en altura de seys grados de parte del Norte, para Oriẽte, va a descabeçar enel reyno de Adel, que es de Alarabes, y su principal ciudad se llama Arar, puesta en altura de nueue grados. Enesta distancia puede auer ciento y ochenta leguas poco mas o menos. Por manera, que juntando el circuyto destos quatro lados, que cercan el estado del Emperador contiene poco mas o menos setecĩẽtas leguas. Los tres rios que diximos que lo riegan, no son tan soberbios quando salen desus lagunas, que basten a regar la tierra de Egipto, mas son ayudados de las aguas de otros muy grandes que hazen crecer el Nilo. En Abahuy entran ocho rios caudalosos, en Tacui quatro, que baxan delas sierras de Damut, y Bizamo, y Sinaxij, demas de otros que lleua ya consigo quando alli llega.

Gallas. Adel Arar Bizamo

CAPITVLO. XXIII. QVE trata del origen delos reyes de los Abixinos, y de su religion y costumbres.



LOS pueblos Abixinos, se precian mucho de dezir que sus reyes vienen de Salomon rey de Iuda, y dela reyna Saba, o Maqueda, dela qual dizen, que oyendo la fama del poder y sabiduria de aquel Rey, para informarse dela verdad, le embio vn embaxador a Ieru Salem, el qual le refirio tantas y tan marauillosas cosas del, que quiso yr en persona a verle, y a participar de su dotrina, y embarcandose en vn puerto del mar Roxo, donde edifico despues la ciudad de Saba, que Ptolomeo pone en altura de doze grados y medio, hizo su viage ala ciudad santa. Desta ciudad de Saba, no ay alpresente mas memoria deque dizen algunos ser en la tierra firme, que cae frontero de la isla de Sarbo en altura de quinze grados y vn ochauo, laqual en alguna manera retiene el nombre, y esta mas propinqua a la situacion de Ptolomeo q̃ Maçua, o çuaquin, donde otros quieren dezir que fue. Cuentase desta reyna, que pasando el mar Roxo, a la costa de Arabia, y atrauesando por el desierto, para yr a Ieru Salem, hallo vnos maderos atrauesados a manera de puente sobre vna laguna por donde auia de passar, y que alumbrada del Spiritu santo no quiso pisarlos, diziendo, que no auia ella de poner los pies donde el Saluador del mundo auia de padecer, y quando llego a verse conel rey Salomõ le pidio que mandase quitarlos de alli. El qual la recibio con grande honra, conforme a la calidad de su persona y estado; y ella ofrecio grandes dones de joyas, y cosas aromaticas al tẽplo del señor, y para seruicio dela casa de Salomõ, con el qual estuuo hasta ser instruyda enlas cosas dela ley, y cõcibio del vn hijo, que pario quãdo boluio a su reyno, y despues siendo ya de edad se lo embio con aparato real, para q̃ delante del Santo santorum le vngiesse por rey de Etiopia, porq̃ queria que quedasse por sucesor de aquellos estados, no embargante q̃ hasta aquel tiempo vuiessen andado en la linea feminil, por antigua costumbre dela gẽte dela tierra. Llegado Melec (que ansi se llamaua el mancebo) a Ieru Salem, su padre le recibio con muncho amor, y le concedio lo que pedia, y al tiempo que fue vngido por rey, quiso que se llamasse Dauid

Saba reyna Saba ciudad. Sarbo Isla Melechi jo de Saba se llamo Dauid.

como su abuelo, y quando estuuo dotrinado, e instruydo enlas cosas de la ley de Dios, ordenandole la casa, con oficiales delos doze tribus, de la manera y orden que tenia el ordenada la suya, le embio a su madre, y le dio en su compañia por principe de los sacerdotes, a Azaria, hijo de Sadoch, que tambien era principe delos sacerdotes del templo de Ieru Salem. Este Azaria, pocos dias antes de su partida, alcanço licencia de Salomon, por intercesion de Dauid, para entrar a orar, y a sacrificar enel Sancto Sanctorum, por el buen sucesso de su viage, y hurto las tablas de la ley, dexando otras en su lugar, que para aquel efeto auia contrahecho, sin dar parte dello a Dauid, hasta que estando ya en los confines de Etiopia se lo dixo, el qual quiriendo imitar a su abuelo, fue luego muy alegre, y regozijado a la tienda de Azaria, y haziendo sacar las tablas del arca donde yuan, començo a baylar y cantar delante dellas, dando gracias y loores al señor, y todos los que conel estauan hizieron lo mesmo. Llegado que fue Dauid a Etiopia, su madre le entrego el reyno, y de este principe dizen los Abixinos, que proceden todos sus Reyes por linea de varon, y que no reyno mas entre ellos muger, y que todos los oficios de la casa real estã en personas del linage de aquellos que le dio Salomon en Jeru Salem, y que no pueden recebir otros para el gouierno de su casa y estado, sino solamẽte los sucesores delos tribus, los quales aun siruen en el mesmo grado y dignidad de oficio, que los primeros. Dizen tambien, q̃ por dos Reynas sus naturales, celebradas enla sagrada escritura, tuuieron conocimiento de dos leyes, q̃ Dios quiso dar al mundo, para que los hombres se saluasen, en diferentes tiempos, por la Reyna Saba, la que dio a Moysen, y por la Reyna Candace la que dio por Iesu Christo su hijo vnico señor nuestro. Y porque enel capitulo veynte y dos del libro primero desta historia diximos, que esta Reyna deuio serlo por cõjuncion, y no por sucesion, y que por ser docta y de buena vida merecio nombre de Reyna, y agora parece contradicion dezir estos pueblos Abixinos, q̃ sus reyes vienen dela reyna Saba, y que no vuo despues della mas Reynas en su reyno, y por otra parte, que la reyna Candace, q̃ fue por lo menos mil y ochenta años despues, fue tambien su Reyna. Conuiene que no dexemos esta confusion al letor, y que nos aclaremos mas conforme alas opiniones que sobre ello ay, y a lo que los mesmos Abixinos dizen. Este nombre Etiopia, no solamente es comun de las dos regiones, Oriental, y Occidẽtal, alta, y baxa, a quien los Cosmografos lo dieron, porque tambien se llamo Etiopia vna ciudad que fue situada junto a la isla Meroe, en vna prouincia que le cae a la parte de Leuante, que carga vn poco contra el Sur, llamada por los Abixinos Tigray, y por Estrabon Tenesis, la qual es gouernada por mugeres con titulo de Reynas, que segun parece se intitulauan del nombre dela ciudad de Etipia como metropol de su reyno, y no de toda la region de Etiopia sobre Egipto, porque en el mesmo tiẽpo vuo principes que tenian titulo de reyes de Etiopia comun. Hablando Estrabon desta region Tenesis dize desta manera. Despues del puerto de Sabath esta el lugar dela caça de los elefantes, llamado ansi de este vso, y la region interior se llama Tenesis, la qual tiene los desterrados, que

Azaria lleuo las tablas de la ley a Etiopia

Primer Rey de Etiopia varon.

Cãdace reyna.

Etiopia ciudad

Tigray.

Tenesis region

que en otro tiempo huyeron de Epsametico Rey de Egipto, llamados Sebritas, que quiere dezir estrangeros, y tienen Reyna, debaxo del señorio de la qual esta la Isla Meroe, vezina a estos lugares, y assentada enel Nilo. Y mas adelante hablando el mesmo Estrabon en las vitorias q̃ Petronio capitan Romano, vuo en aquella tierra dize. Destos pueblos eran los capitanes dela reyna Candace, que en nuestro tiempo señoreo los Etiopios, ciertamente muger varonil, y tenia vn ojo menos. Y prociendo en las vitorias de Petronio, cuenta delos Embaxadores q̃ la Reyna Candace le embio, y como no quiso concederle sus pretensiones, y le gano vna ciudad llamada Napata, donde estaua vn hijo suyo, que se saluo del impetu de aquel capitan, y segun la computacion de los tiempos, esta deuio ser aquella Reyna Candace, cuyo era el Eunuco, a quien el dia cono san Phelipe declaro la profecia de Ysayas, y conuirtio a la fee de Christo. Mediante pues este Eunuco y los ruegos de san Matheo confiessan los Abixinos auer recebido la fee, mas no celebran mucho la vida deste santo, siendo autor de su conuersion, ni tienen su leyenda cõforme a la yglesia Romana, y segun dizen estuuo este Apostol en aquellas partes treynta y dos años, y su primera entrada fue enla ciudad de Nabader, y poso conel Eunuco conuertido por Phelipe, y el lo lleuo al rey Egipto, el qual se conuirtio con toda su casa, porque le resucito vn hijo. A este Rey sucedio Hitarcus, que martirizo al Apostol, y por muerte de aquel tirano, los pueblos eligieron a vn hijo del Rey Egipto, que viuio sesenta años, y dexo por heredero vn hijo varon santissimo. Por manera que en vn mesmo tiempo se halla auer auido enesta parte de Etiopia sobre Egipto, Reyes, y Reynas, y segun cuenta Alexandro de Alexandro en sus dias gineas, sabemos que muchas reynas de Etiopia, en memoria de la primera, fueron llamadas Candaces por excelencia, como los Romanos Cesares, y los Reyes de Egipto Faraones, teniendo nombres proprios, como lo tenia la del Eunuco, que se llamaua Iudic, como lo dizen los mesmos Abixinos. Y aunque no es con nombre de Candaces, vemos el dia de oy, que casi en los mesmos confines que dezimos, reyna vna muger, y no de pequeño estado, llamada Gaña, y en su tierra, especialmente enla parte della que cae enlas prouincias de Neuba, vieron los Portuguesses, que passarõ por alli, muchos templos hechos por Christianos, que agora estan desbaratados por los Mahometanos, y en algunas paredes estã aun las ymagines delos santos pintadas. La causa de la destruycion destos templos dizen los de la tierra, q̃ fue por ser desamparados de la yglesia Romana, por los muchos infieles que se metieron de por medio, y los tienen cercados. Estando enla corte del rey Dauid vn embaxador del rey de Portugal llamado don Rodrigo de Lima, dize Francisco Aluarez en su itinerario, que la reyna Gaña, señora de algunos pueblos Neubas, le embio a pedir clerigos y frayles para reformar su pueblo, que con la entrada delos Alarabes auia mucho tiẽpo q̃ estaua sin dotrina euãgelica, por no poder auer Obispo Romano como lo soliã tener, y Dauid le respondio, q̃ no lo podia hazer, porq̃ tãbien traya el su Abuna, debaxo de cuya dotrina estaua toda la yglesia de Etiopia, del Patriarca de Alexãdria, q̃ estaua entre los infieles, y sin recaudo delo que pedia despidio los embaxadores

Sebritas Rey

Pretronio Romano.

San Matheo.

Nabader ciudad.

Candaces nõbre por excelencia

Gaña Reyna.

Tambien confirma no ser estas reynas de que tratamos señoras vniuersales de Etiopia, sino solamente de aquella ciudad que diximos, llamada Etiopia, enel tituloq̃ Josef da ala reyna Saba enel libro de las antiguedades Iudaycas, quando cuenta como fue a ver a Salomon, llamandola reyna de Etiopia, y de Egipto, reynando en aq̃l tiempo Pharaon suegro de Salomon en todo Egipto, y si fuera reyna de Egipto, es cierto q̃ hiziera por alli su camino a Jerusalem, que era muy cerca, y no fuera atrauesando el mar Roxo, y el desierto de Arabia, y porque hizo este camino, dize la escritura. Vino la Reyna del Austro, de donde algunos quieren interpretar ser reyna dela region Sabea, en las partes de Arabia Feliz, que los Alarabes llaman el Yamen, y pues Josef, no siendo reyna de Egypto, le da aquel titulo, ansi sedeue creer queno era reyna de toda la Etiopia, sino de la ciudad ya dicha, y de sus comarcas, y tan poco su nombre no era Saba, sino Maqueda, como dizen los Abixinos, mas dauanle aquel nombre por vna ciudad principal llamada Sabat, que era suya, que por no auer ya memoria della llaman ala prouincia donde estaua Sabay. Esta ciudad Sabat fue edificada muchos años antes que reynase Candaces, y segun su situacion era la que Moysen cerco y gano por industria de la hija del rey della, siendo capitan de Pharaon rey de Egypto enesta guerra, segun lo cuenta Josef. Pasados quatrocientos años poco mas o menos, Cambice rey de Egypto, conquisto a Etiopia, y mudando el nombre a esta ciudad la llamo Meroe, en memoria del nombre de su hermana o de su madre, como otros dizen, y de alli quedo llamarse Meroe la isla donde estaua edificada. Parece queestos escritores, hablãdo destas Reynas, vnas vezes toman la parte por el todo, y otras al contrario, intitulandolas, quando de vna, y quando de otra manera, y los proprios Abixinos que se jactan dellas, muestran memoria de su abitacion.

Yamen es Arabia felix

Maqueda se llamo Saba

Dizen que la reyna Saba tenia su camara, y su tesoro en la ciudad de Acaxuma, donde agora se veen grandes edificios, y algunas piramides de la grandeza dela aguja de san Pedro de Roma. Esta ciudad fue tan principal enaquel tiempo, segun ellos dizen, q̃ Ptolomeo como cosa celebrada la llamo Axuma, y la pone en diez grados dela parte del Norte, y quieren q̃ Candaces naciese en vn lugar cerca de esta ciudad, que agora es aldea de herreros, y que la propria ciudad de Acaxuma era su morada principal, aunque el reyno proprio de que se intitulaua reyna, es la tierra que llaman agora Buro, bien cerca de alli. Tambien dizen, que el Eunuco desta reyna Candaces, auiendo cõuertido a la fee el reyno de Tigray, que como diximos llama Estrabon Tenesis, donde agora esta vn pueblo llamado Tigray, conuirtio tambien otras prouincias comarcanas. Finalmente Dauid hijo dela Reyna Saba se corono por Rey de Etiopia enla ciudad de Acaxuma, y de alli quedo que todos los reyes que suceden en aquellos estados se van a coronar en aquella ciudad, y el que no lo haze reyna injustamente, y despues aca todos los succesores, an ydo conseruando, y aumentando sus estados, y como cosa propria los dan a quien, y como quieren. Solo el reyno de Dambea no prouee, porq̃ aunq̃ el principe es suvasallo, le hereda de padre a hijo aq̃l estado, porq̃ quãdo Dauid hijo de Saba, ocupo los reynos dela ydolatria

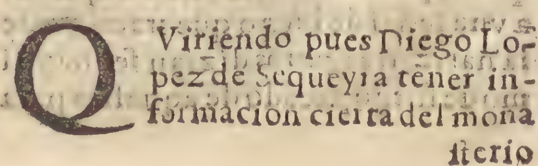
Gora-gues pueblos.

tria sus vezinos, que fueron los pueblos Goragnes y otros, el rey de Dambea se le entrego llanamẽte sin guerra, y el primer reyno que gano fue el de Tigray, que era de gentiles. Por manera que se dexa entender como avn mesmo tiempo concurrieron en Etiopia los Reyes y Reynas illustres de quien tratamos, y los Abixinos, por gloria de su principio, quieren encubrir otros reyes que vuo tãbien en aquellas partes. Lo q̃ parece por el discurso del tiempo, y por las Reynas que vuo enellas, es, que la reyna Saba deuio de dar a Dauid su hijo alguna parte de su estado en erencia, y el lo acrecento despues con conquistas de Gentiles, y lo que le quedo a ella, conformandose con la costumbre y ley dela tierra, quedaria a otra hembra, hasta venir a parar por linea feminina en Candace, y de alli sucessiuamente en Gaũa. Muchas cosas destas no estan alumbradas, por ser los Abixinos hombres que no se dan a escreuir los añales de sus principes, como los Griegos y los Latinos lo hazen, y preualece entre ellos esta antiguedad dela reyna Saba, y ley de Moysen, por ser la leche de su primera dotrina, en que aun el dia de oy estan aguados, que guardan el Sabado y el Domingo, tienen circuncision, y baptismo de agua a nuestro modo, aunque diferente, lleuan el varon ala yglesia a recebir el sacramento a los quarenta dias, y la hembra a los sesenta, y siempre a de ser en Sabado, o en Domingo, porq̃ como guardan estos dos dias, y celebran enellos missa, da el sacerdote el sacramento a las criaturas, y luego la madre les da la teta, para que traguen aq̃lla pequeña particula dela ostia. Y quanto a vna señal de fuego que traen sobre la nariz, q̃ algunos dizian ser baptismo de fuego, sacado de aquellas palabras de la escritura q̃ dizen. Ipse vos baptizauit in Spiritu sancto, et igne, no lo es, sino que vsan traer aquella señal por precepto delos primeros reyes que fueron catholicos, los quales como viuian entre tanta gentilidad porque fuesse conocido su pueblo, mandaron que se hiziesen aquella señal con fuego, y guardase tanto entre ellos, que si se halla alguno sin ella, y es acusado, queda por esclauo del Rey. La circuncision hazen al otauo dia por vn sacerdote dentro de casa, los hombres en el lugar ordenado, y las mugeres en vna particula glandosa, que los Latinos llamã Ninfa, cosa que no vsauan los Ebreos, y los Abixinos dizen que fue precepto dela Reyna Saba. Demas desta cerimonia dela ley vieja, q̃ tienen por sacramental. No comen carne de puerco, ni otras cosas q̃ llaman inmundas. Otros abusos confiessan tener, no solo por precepto del Abuna, que guarda la dotrina delos Iacobitas, mas aun por prematica de su rey, el, qual, si no es en administrar los sacramentos y ordenar los clerigos, q̃ esto lo haze el Abuna, en todo lo demas es supremo señor, prouee los beneficios, remueuelos quando le parece, castiga a los eclesiasticos como si fuessen legos, y lleua todas las rentas decimales, y las yglesias solamente tienen algunos heredamientos que los Reyes les an dado por deuocion, y cierto en este modo de repartir con los templos muestran ser celosos de la onra de Dios, porq̃ en todos sus estados no ay edificio ni sumptuoso palacio q̃ ayan labrado para si, y para el culto diuino ay tãtos monasterios de frayles dela orden de san Antonio porq̃ no tienen otra, y tãtas yglesias de canonigos reglares, que son como en estas partes las Catredales, y tanta muchedũbre de yglesias parrochia-

 les y her

y ermitas, q̃ son sin numero, y todas las tienen proueydas de rentas y de ornamentos. A los frayles y canonigos reglares tienen señalados sus hedamientos en los lugares donde asisten, y las tales posessiones llaman Guetos, y cõ la renta dellas se sustentan bastantemente, y son tan estimadas las preuendas de los monasterios e yglesias colegiales, que ninguna cosa procuran tanto los hombres de aquella tierra, como tener grado sacerdotal, con el qual tienen el sustento dela vida seguro, y de aqui viene auer tanto numero dellos en aquellas partes, que su multitud, fundada en codicia de tener lo necessario en aquel estado, les a hecho y haze conseruar tanto tiempo lo que professan dela ley. Generalmente todo aquel pueblo es barbaro en cosas de letras, y quitando las q̃ pertenecen a su sacerdocio, y aun estas barbarizadas, en todo lo demas no tienen, ni procuran tener dotrina, ni aun para las cosas mecanicas tienen abilidad, y si aporta en aq̃llas partes algun estrãgero ingenioso no le dexan venir por solo seruirse del en la fabrica y hechura de sus templos, porq̃ entre ellos no ay canteros, ni carpinteros q̃ los hagan, y los q̃ tienen hechos a sido por mano de forasteros. Todos los paños y ornamentos q̃ tienen para el culto diuino, q̃ son muchos, y mas de los q̃ se podria pensar en gente tan barbara, son de sedas y de brocadillos q̃ les lleuan dela India, y del Cayro, y de otras partes, hasta los lienços delas tiendas del rey, y los ornamentos de su casa. Es tan estraño entre estas gentes qualquier artifice, por el poco vso q̃ tienen de policia, q̃ aun las herrerias donde se labra el hierro para sus necessidades, tienen q̃ es arte del diablo, y por esta causa son tenidos entre ellos por infames los herreros, y les hazen viuir apartados del comercio dela gente, y no les dexan entrar en las yglesias. Finalmente son tã bestiales, que muchos negros sus vezinos tienen mas policia en las cosas mecanicas q̃ ellos. Y demas desto son tan para poco, q̃ teniendo tierras fertiles donde se crian infinitos ganados, y muchos riegos, y campos apropriados para algodon, de pura pereza no los aprouechan, y andan vestidos de pellejos por curtir, y si alguno los trae curtidos es por gran cosa, y las ropas que vsan son tan cortas y feas, q̃ es verguença ver como andan vestidos los clerigos, y los frayles, y las monjas, sin tenerla ellos de quanto se les descubre. Solamẽte los frayles y canonigos conuentuales visten paños de algodon y traen abito largo, y de lo mesmo anda vestida la gente noble, mas no se haze en la tierra, sino que lo lleuan los mercaderes dela India, y de otras partes. Y siendo tan rudos y de tan poca industria, son los mas abiles del mundo para hurtar, y solo en esto y en las armas se exercitan, andando siempre en el cãpo como Alarabes, y assi saliendo de su naturaleza, los Abixinos son muy atreuidos, y ay dellos excelentes capitanes, como lo testifican los Portugueses que los an esperimentado en aquellas partes.

CAPITVLO. XXIIII. COMO el Bernagax se vio con Diego Lopez de Sequeyra en Arquico, y asentaron paz y amistad entre sus Reyes, y se boluio Diego Lopez a la India.



QVriendo pues Diego Lopez de Sequeyra tener informacion cierta del monasterio

sterio dela Visam y de las cosas del, por ser el principal dela tierra de los Abixinos, auia embiado alla vn Portugues llamado Hernando Diaz, q̃ sabia la lengua Arabiga, ques la que generalmente se habla en aq̃llas partes, a que notase todas las cosas que le pareciesen dignas de memoria, y se viniesse luego antes que los frayles que aguardaua llegassen, por ver si conformaua con lo que Matheo dezia dellos y de su orden y manera de viuir, el qual se detuuo algunos dias, y eneste tiempo vinieron los frayles, y Pero Gomez Texeyra oydor dela armada quando se fueron, quiso yr conellos a ver el monasterio, y con licencia del general fue en su compañia a la villa de Arquico, y desde alli embio el gouernador de la tierra vn hermano suyo que le acompañase todo el camino, y a las primeras jornadas començaron a encontrar esquadras de gente del Bernagax, que venia a verse con Diego Lopez de Sequeyra, y quando llegauan a ellos, el hermano del gouernador, en señal de reuerencia, por ser hõbres del Bernagax, se apeaua para hablar con ellos, y luego tornaua a caualgar, y en estas ceremonias se fueron deteniendo vn gran rato, hasta que llegaron cerca de donde el venia, el qual traya delante de si quatro mulas muy hermosas de diestro, y quatro hermosos cauallos, que parecian Andaluzes, y toda la gente que le acompañaua venian en mulas. El hermano del gouernador luego que vio su persona se apeo como vn tiro de vallesta del, y hizo que el oydor se apease, y juntos fueron a hablarle, el qual por honrar al estrangero detuuo vn poco la rienda dela mula, ellos le besaron la ropa enel lugar dela rodilla, cosa que se vsa en aquellas partes para reuerenciar a las personas graues. Quando Bernagax supo quien era Pero Gomez, y la estacion que yua a hazer, y como el general le estaua aguardando con desseo de verle, respondio cõ palabras de hombre prudente, que el desseo le auia mouido a hazer aquel camino, y que el monasterio de la Visam, era tã cerca, que podria bien yr y boluer antes que llegase a Arquico, y le rogo que lo hiziese ansi, porque holgaria hablar primero cõ el que conel general. Pero Gomez passo su viage, y tomando relacion delo que desseaua saber, torno luego a Arquico, y trajo consigo vn libro que los frayles le dieron, en que estauan escritos los Euangelios, Epistolas y Psalmos de Dauid que rezan, y otras que responden a la yglesia Romana, y algunas segun su modo. Llegado Barnagax a Arquico, vuo entre el y el general algunos recaudos por medio de Pero Gomez, sobre el lugar donde se auian de ver. El vno queria que fuese enel proprio lugar de Arquico, y el otro enlas naos. Estas dudas causauan los malditos Alarabes, a quien no plazia destas vistas, los quales ponian tanta desconfiança enel animo de aquel señor Abixino, que no auia mouerle a que se viesen de otra manera, hasta que fue a el Antonio de Saldaña, y entre muchas platicas que tuuieron sobre el negocio, escusando los rehenes q̃ se ofrecian de vna parte a otra, y diziendo, q̃ donde auia Christiandad, auia de auer verdad, quiso vn clerigo q̃ alli yua descubrir vna cruz de plata q̃ lleuaua debaxo del manto para entregarla al Barnagax en prẽdas dela seguridad de su persona, el qual se leuanto rezio de su asiento, y no consintio que el sacerdote descubriesse la cruz, significando con palabras religiosas, que para cosas que eran de tan poca importancia, como

 mo

cia como las que se tratauan, no era bien que interuiniesse aquella señal santa de do pedia toda la fee christiana, y sin dificultar ni poner mas duda, dixo que llegaria a la playa q̃ esta frõtero del lugar, y pues las naos por razon de los baxios no podiã mouerse de donde estauan surtas, viniesse alli Diego Lopez de Sequeyra en los nauios de remos, y se verian. Con este acuerdo baxo Barnagax a la playa, lleuando en su guarda dozientos de a cauallo, y dos mil peones, y encargando toda la gente al gouernador de Arquico, se adelanto con solos seys personages, hazia vnos asientos que estauan puestos en la marina. Venia vestido como Alarabe con vna marlota blanca de lienço puesta sobre las otras ropas, y vn capellar negro encima, y en la cabeça vna toca blanca de lino, supose despues de los suyos que venia en abito triste, porq̃ en vna entrada que auia hecho pocos dias antes contra los Alarabes a la parte de Egipto, le auian muerto vn hijo, y quatrocientos de a cauallo conel. Diego Lopez de Sequeyra saco al pie de seys cientos hombres de la armada, bien en orden de armas y de vestidos, y como vio la orden en q̃ Bernagax dexaua la gente que traya, dexo tambiẽ la suya a largo de la playa, puesta en ordenança, y con otros seys hombres se fue al lugar de los asientos, que eran dos sillas, para el la vna, y la otra para el Embaxador Matheo, y vn escaño cubierto de seda para el Barnagax, por ser aquella manera de asiento el mas honroso que sele podia dar. Llegando pues todos tres a vn mesmo tiempo, se fueron a asentar en sus lugares, y despues de auer hecho sus cortesias y comedimientos, al modo de cada vno, y dado gracias a Dios por auerlos juntado en aquel acto de congregacion Christiana, Diego Lopez de Sequeyra començo a referir los trabajos y peligros q̃ los Portugueses auian pasado en aql descubrimiento, y las diligencias q̃ los reyes de Portugal auian hecho, para venir a conocer al rey de los Abixinos tan nombrado en la Christiandad, y las dudas que los capitanes de la India tuuieron quando llego a ellos Matheo, pensando ser algun espia del Soldan, y como despues de auer llegado a Portugal, el rey su señor le auia recebido como conuenia a embaxador de tan gran principe, y por algunos inconuinientes y ocupaciones que vuo en aquel reyno, no auia sido luego despachado, hasta que despues embiando el rey don Manuel a la gouernacion de la India a Lope Xuarez su antecesor, le auia mandado que lo lleuase consigo, y q̃ entrando poderoso en el estrecho le entregase luego en el puerto de Arquico al capitan, o alcayde que alli tuuiese, y por faltar el embaxador que yua conel de su parte, y serle los tiempos contrarios, no auia auido efeto aquella vista y acto de hermandad, en que de presente estauan, donde para cumplir con la instrucion q̃ del rey su señor lleuaua, le quedauan solas dos cosas por hazer. La vna lleuar cercificacion de como dexaua a Matheo en aquel puerto entregado a su mesma persona, y con el vn embaxador que embiaua con su embaxada al Emperador Dauid, en lugar de otro que auia fallecido. Y la otra hazer vna fortaleza en la isla Camaran, o en aquella de Maçua donde pareciese mas conuiniente para desde alli poder hazer guerra a los infieles que andauan por aquel estrecho del mar Roxo, conformãdose en esto cõ la voluntad del Emperador Dauid, y demas desto auia de tomar enmienda del Rey de Dalaca, por auer muer

to vn capitan Portugues que aporto alli quando Lope Xuarez hizo aquella entrada, lo qual sabia bien Matheo, como persona que lo auia pronosticado, conociendo ser aquel Arabe traydor. Quanto a entregarle a Matheo, desde luego se lo entregaua y que el embaxador q̃ con el auia de yr, que era don Rodrigo de Lima, por no estar aprestadas para el camino las personas que le auian de acompañar, y algunas cosas que el rey su señor embiaua al Emperador Dauid, no se lo entregaua juntamente con el. Y quanto a hazer la fortaleza, tambien le parecia que en aquel año no se podria efetuar, porque le conuenia inuernar fuera del estrecho, ansi por auer perdido la mayor parte de las municiones que lleuaua en vna nao, como porque auia de aguardar la respuesta del Emperador Dauid, y que solamente pensaua dar vna vista a Dalaca, conformãdose con el tiempo que tenia para poderlo hazer. Hasta aqui dixo Diego Lopez de Sequeyra y el Barnagax, como hombre discreto, estuuo atento a lo que dezia, y a todas aq̃llas cosas le respondia con razones breues, refiriendose a la voluntad del Emperador su señor. Y en confirmacion dela paz y amistad q̃ alli asentaron en nombre de sus reyes, saco vn sacerdote vna cruz de plata dorada en que entramos auian de jurar, y tomandola el Barnagax por el pie, hincado de rodillas dixo. Aquella paz y amor que Christo Iesu redemptor nuestro mando que vuiesse entre sus dicipulos, essa aya entre nosotros que professamos su fe, la qual quanto a mi fuere, por parte del rey Dauid mi señor cumplire, y ansi lo juro en esta señal de nuestra saluacion, y haziendo Diego Lopez de Sequeyra otro tal juramento, se tornaron a sus asientos, y despues de auer estado hablando vn buen rato en las cosas dela guerra, que aquel principe tenia con los Moros, y Gentiles se despidieron, y Diego Lopez de Sequeyra mando dar algunas pieças de armas al Bernagax, y entre las otras vn arnes entero que le pidio, por ver lo vestido a vno delos que alli estauã y ser cosa nueua en aquella tierra, y el le embio luego vn cauallo, y vna mula, y cinquenta vacas, que se repartieron por las naos, y en tres dias que estuuo en Arquico vuo entre ellos muchos recaudos y presentes hasta que se vuo de partir, dexando orden al gouernador de Arquico para que auiase el embaxador que auia de yr a Dauid, luego despacho Diego Lopez de Sequeyra a don Rodrigo de Lima, con vn presente de armas, y de adereços de casa, y ornamentos de Yglesia, y otras cosas necessarias al culto diuino, segun el vso Romano, y lo entrego al gouernador de Arquico como el Barnagax dexo ordenado, juntamente con Francisco Aluarez clerigo, y otros Portugueses. No passaron muchos dias q̃ Matheo fallecio en el monasterio dela Visam donde tanto deseaua verse, y don Rodrigo de Lima passo ala corte del Emperador Dauid, y estuuo seys años en ella. Diego Lopez de Sequeyra, auiẽdo hecho aguada, partio de Maçua, y fue a la isla Dalaca que esta como treynta leguas de alli, costeãdo siempre la tierra firme de Africa, llamada Habexa. Esta Isla es baxa llena de muchas isletas y baxios, en la qual ay sola vna ciudad llamada Dalaca, y lo demas es todo aldeas, y lo vno y lo otro hallo despoblado, porque los Alarabes, temiendo q̃ los auia de visitar, desampararon sus casas, y ansi no vuo otro despojo, si no fueron algunos camellos, y ganado, y en señal delo que hiziera en los moradores, si

Don Rodrigo de Lima

los hallara, mando asolar algunas casas principales de piedra y cal, y poner fuego a toda la ciudad, y de alli fue a dar vista a la otra costa de Arabia por ser aquella peligrosa a causa delas muchas secas y baxios, y no estar aũ bien entendida de nuestros marineros, y ansi no quiso salir del estrecho por aquel canal, y llegando al puerto de Adem, fue muy regalado con refrescos dela tierra, aunq̃ no dela mar, porque le sobreuino vna tormenta en aquella boca del estrecho, y perdio vna galera, y todos los bateles delas naos, que se los comio la mar al fin aporto a Calayate, y desde alli embio a Pero Vaz de Vera con la nueua delo que dexaua assentado en Arquico, al rey don Manuel, la qual fue muy celebrada con fiestas y regozijos, y con processiones, dando loores a nuestro señor por el descubrimiento de aquel Emperador Christiano, por cuyo medio pensaua hazer grandes cosas en aquellas partes. Don Rodrigo de Lima prosiguio su camino por las tierras del Bernagax, y del Tigrimahon, q̃ son las primeras prouincias de aquel imperio, y por los reynos de Dangote y Damara, y Xoa, donde hallarõ al rey Dauid, en el qual hallo al principio menos gracia dela que pensaua, y al fin andando el tiempo, y desengañandose de ruynes relaciones que gentes de su corte le dauan, le hizo mucha merced y fauor, y le dio licencia para boluer a la India, y escriuio al rey don Manuel, y al rey don Iuan su hijo, y al gouernador dela India, ofreciendoles perpetua amistad, como se entendera por sus cartas que yran adelante.

CAPITVLO. XXV. COMO don Luys de Meneses fue al puerto de Maçua en busca de don Rodrigo de Lima, y lo que le succedio en aquel viage, y como despues Etor Sylueyra boluio por el y le traxo, y con el otro Embaxador del Emperador Dauid.



Espues desto en el año de nuestra salud, mil y quinientos y veynte y dos, don Luys de Meneses hermano de dõ Duarte de Meneses gouernador dela India, fue al estrecho del mar Roxo con nueue velas, y de camino, dando vista a los lugares dela costa de Arabia, tuuo refriega con los moradores dela ciudad de Xaer, que esta puesta en la costa braua, y la tomo y saqueo, y embarcandose no con pequeño trabajo por los temporales, fue al puerto de Veruma, que era del rey de Xaer, y q̃ mãdo tres naos que hallo alli de Moros, passo a la ciudad de Adem y hallandola de guerra la lombardeo, y no se deteniendo alli mas de medio dia passo a largo de Moca, que cae dentro delas puertas del estrecho, y atraueso a la otra costa de Africa, y con buen tiempo llego al puerto de Maçua, para embarcar a don Rodrigo de Lima, si vuiese venido dela corte del Emperador Dauid, mas no le hallo alli, y aũque le embio a llamar no pudo venir a tiempo para embarcarle, y viendo q̃ no conuenia aguardar mas en el estrecho por causa de los temporales, dio buelta a la India, dexando auiso a don Rodrigo de Lima de su partida, y que para el siguiente año estuuiese presto, porque bol

Xaer ciudad

Veruma

Moca

bolueria por el. Partido don Luys de Meneses de Maçua, paso a la costa de Arabia, y saqueo la villa de Alfar, q̃ esta de la otra parte del cabo Fartaque, y nauego a la ciudad de Ormuz. Dende a quatro años, siendo gouernador de la India dõ Enrique de Meneses, embio a Etor Silueyra, cõ seys nauios en bsuca de don Rodrigo de Lima, el qual llego al puerto de Arquico enel año del señor mil y quinientos y veynte y seys. Y eneste viaje llego a la villa de Alfar en la costa de Arabia, y peleando con los Alarabes que le salierõ a recebir en tierra los desbarato, y puso en huyda, y de alli fue a las puertas del estrecho, y passo a Maçua, y hallando la isla de guerra contra los Portugueses, por cosas que auian sucedido estando alli don Luys de Meneses, y los moradores huydos a la tierra firme, saqueo el pueblo, y prendio algunos dellos, aunque luego hizo pazes, a contemplacion del gouernador de Arquico con que pagasen trezientos pardaos de tributo al rey de Portugal, y le pagaron luego la primera paga, y a exemplo dellos el rey de Dalaca con los moradores de aquella isla, tambien se hizieron vasallos del rey de Portugal con tres mil pardaos de tributo en cada vn año, y le pagarõ luego la primera paga. Todo esto asento Etor Silueyra en doze dias que estuuo alli aguardando a don Rodrigo de Lima, el qual vino, y con el otro embaxador del Emperador Dauid para el rey de Portugal, y entregandoselos el Bernagax, partierõ de aquel puerto a ocho dias del mes de Abril de aquel año, y fueron a la ciudad de Ormuz, donde estaua ya Lope Vaz Sampayo gouernador de la India, a quien dieron la carta del Emperador Dauid, que lleuauan para Diego Lopez de Sequeyra, que literalmente dezia desta manera,

CAPITVLO. XXVI. EN QVE se contiene a la letra vna carta de Dauid Emperador de los Abixinos para Diego Lopez de Sequeyra Visorey de la India.



EN nombre de Dios padre, q̃ siempre fue, y no se le halla principio, en nombre del hijo vno solo, q̃ es ansi como el padre sin ser visto. Lumbre de las estrellas de principio y antes q̃ criase los fundamẽtos del mar Oceano, y fue cõcebido despues enel vientre de la virgen sin simiente de varõ por sola su inmensa sabiduria. En nombre del Spiritu santo paraclito, espiritu de la santidad del sabidor de todos los secretos donde primero estaua en las alturas del cielo, el qual sostiene sin estantes ni pilares, y estendio la tierra de leuante a poniente, y del norte al sur, sin serlo ella de principio, ni ser sabida ni criada. No es este el primero ni el segundo, mas es la Trinidad junta en vn criador y hazedor de todas las cosas para siempre, vn solo consejo, vna sola palabra para el siglo de los siglos amen.

Embia este escrito y embaxada, el rey de la tierra, alta y muy grande de Etiopia, el rey que por nõbre de baptismo se llama Encencio de la virgẽ, y en la ora que reyno se llamo Dauid

Dauid,el qual es cabeça de sus rey-
nos,amado de Dios,coluna dela fee,
descendiente del tribu de Iuda, hijo
de Dauid,hijo de Salomon, hijo de
la coluna de Sion,hijo de la simien-
te de Iacob,hijo dela mano de Maria
y hijo de Nahu por carne. A vos Die
go Lopez de Sequeyra capitan ma-
yor dela India. E oydo dezir de vos
que soys subdito de Rey,y vencedor
de todas las cosas q̃ os son encomen-
dadas,y que no temeys las fuerças de
los Quefres descreydos andando ar
mado de fee,y dela verdad del Euan
gelio, arrimando os sobre el baculo
dela vandera dela cruz. Gracias sean
dadas a Dios para siempre por su san
ta fee, pues nos cumplio de gozo,en
amor de nuestro señor Iesu Christo,
con la venida que a nos hezistes, de-
nunciandonos la buena embaxada
de vuestro señor el rey don Manuel,
y con la paz y presente que con tan-
to trabajo y fatiga de mar,y de tier-
ra traxistes en saluamento,naue gan
do las naos tan largo viage cõtra los
Quefres descreydos. Causadonos a
grande admiracion entender, q̃ sien
do vuestras naos regidas y gouerna-
das por dõde vos quereys andeys dos
años guerreando en la mar con gran
dissimo trabajo,sin reposar de dia ni
de noche, como lo acostumbran los
mortales. Porque el dia es para tra-
tar de mercaderias, comprar y ven-
der,y andar caminos, y la noche pa-
ra dormir y reposar, como lo dize la
escritura. El dia es para que el hom-
bre haga su oficio desde la mañana
hasta la noche,y el hijo de Leon araña
y toma la tierra,y dessea q̃ Dios le
depare que comer, y en saliendo el
sol se buelue a su cueua,los hombres
son como los animales,y los anima-
les son desde el principio del mun-
do,mas a vos,ni el sueño dela noche
os vece,ni el sol del dia os enoja, por
amor de justa fee, como dize san Pa-
blo. Dolencia,passiõ,hambre,cruel-
dad,cuchillo,espada,trabajo,perse-
cucion, ni otra cosa, podra apartar-
nos dela fee de Iesu Christo,en quiẽ
verdaderamente creemos en la muer
te y en la vida. Tambien dize el bien
auenturado apostol que el hombre
humilde,que sufre bien y mal,por es
to es merecedor dela corona dela vi-
da, y Dios le prometio lo que tenia
en voluntad. Ay algunos hombres q̃
quieren prouar y piensan vna cosa,y
Dios quiere otra, Dios no escoge al
hombre para cosa mala. Cumpla el
señor vuestra voluntad,y lleueos en
saluamento al rey don Manuel vues
tro señor, y a los que aueys vencido
lleualdos delante de vos con sus des
pojos,pues no creen en la fee de Iesu
Christo. Esto sea para bien,y vues-
tra gente de armas sean benditos co-
mo vos,porque son martires por Ie-
su Christo los que mueren por su san
to nombre, padeciendo, frio, calor,
trabajos,y fatigas,a vos y a ellos lle-
ue Dios con salud y paz,a ver la cara
de vuestro rey. Auia oydo como lle-
gastes a nuestras tierras, y holgue tã
to con la nueua,como si ganara vna
presa muy grande,y quãdo supe que
os auiades buelto a la India lo senti
muncho,y como despues me dixerõ
que venia vuestro embaxador a mi,
y me declararon vuestra buena vo-
luntad,hasta oy me dura el plazer y
el contento, bendito sea el nombre
de Dios padre vn solo Dios y señor
nuestro Iesu Christo saluador del
mundo. Vinieron a mi con vuestra
embaxada, y oy vuestra fama desde
lexos,mantenga os Dios que pusis-
tes amor conmigo,y cumplirse a vu
estra voluntad y bondad en esto,que
desseo mucho me embieys oficiales
de labrar oro y plata, y de hazer espa
das,y armas de hierro,y capacetes, y

cante

canteros para labrar casas,y viñeros y ortelanos,y quien sepa hazer plomo para cubrir yglesias,y teja de barro,porque cubrimos las casas con rama y paja, y tenemos dello muncha necessidad,porque tengo labrada vna yglesia muy grande de la aduocacion de la Trinidad,donde esta sepultado mi padre, cuya alma Dios tiene,y vuestro embaxador podra deziros quan buenas son las paredes, y querria cubrirla muy presto, que la tengo cubierta con yerua. Por amor de Dios os ruego,q̃ me embieys diez maestros oficiales de cada oficio destos,que alla no haran falta,y todo el tiempo que quisieren estar en nuestra tierra,estaran a su contento, y si quisieren boluerse,les pagaremos su trabajo,y los dexaremos yr enbuena ora. Alla os embio vnos hõbres Frãges que estauan por aca y andauã como Moros enel campo del señor del Cayro,yo los hize Christianos, y ellos os enseñarã el camino para Zeyla, Adem, Meca,y Maçua, porque lo saben muy bien. Alegrese vuestro coraçon con esto,que yo me alegro con lo que fuere vuestra voluntad, y respondiendo a la embaxada q̃ me embiastes,diziendo q̃ quereys hazer yglesia y Castillo enla Isla de Maçua, y q̃ os de licẽcia para ello, digo q̃ os doy licencia para que hagays la yglesia y el castillo que dezis en Maçua, y en Dalaca,y para que pongays clerigos enlas yglesias,y hombres fuertes en los castillos q̃ los guardẽ de los Alarabes suzios hijos de Mahoma, y ponedlo luego por la obra antesque vays a la India, y no perdays tiempo ni vays a la India, hasta que hagays la yglesia y el castillo, que por ello os loaremos,yo,y el rey don Manuel vuestro señor, pues quiso Dios que nos juntasemos entramos en amor,y hazed feria donde se vendan y compren las mercaderias,y no cõsintays tratar enella Arabes, sino Christianos,y si todauia os pareciere que sera bien que compren y vendan Arabes,sea como os plugiere,y con vuestra licencia, y quando ayays hecho esto en Maçua venios a Zeyla, y hazed alli yglesia y castillo,porque aquel lugar es puerto de grandes mantenimientos,que salen por alli para Adem,y para todas partes de Arabia y para otros munchos reynos queno tienen otra prouision mas de lo que les lleuan de Zeyla. Haziendo lo q̃ aqui digo terneys el reyno de Adem enlas manos, y toda Arabia, y otros munchos reynos, sin guerras, y sin muertes de gentes,porque les quitareys el sustento y morirã de hambre. Y quando quisieredes hazer guerra a los enemigos de la fe,auisadme dello,que yo os embiare gente de acauallo y flecheros que se junten con los vuestros y deshagan los infieles. Y quando ayays de yr a la India, dexad de vuestra mano a don Rodrigo de Lima por capitã de Maçua,y vuestros correos no dexen de yr y venir quando vuiere ay alguna sospecha. Estos mensageros que van agora son los primeros que vinieron a mi reyno con vuestra embaxada. hazedles toda cortesia por su bõdad, especialmente a don Rodrigo de Lima, que es muy honrado, y lo merece por su lealtad, y buena platica, y al padre Frãcisco dadle dobladas gracias,porque es hombre de buena conciencia y onesto,y amigo de Dios,yo conoci y vi su condicion,y le di la cruz,y el baculo de su señorio en su mano, q̃ son insinias de ser abad en nuestra tierra,acrecentadle vos y hazedle señor en Maçua,y en Zeyla,y en todas las islas del mar Roxo, porque el es suficiente y merece semejãte oficio. Tambien cumplid vuestra volũtad a Iuan

a Iuan Scolar escriuano, porque es muy seruidor de su rey, mejoralde porque lo merece su buena condicion, y trabajo muncho en la escritura desta carta, y en otras cosas que se an de recebir, y a los demas de la embaxada, desde el pequeño hasta el mayor, hazedles bien conforme a su merecimiento. Nuestro señor os de su paz, y haga bien a todos los que con vos estan, hazedles bien, y Dios os alumbre, a ellos y a vos en su gracia. Ayude Dios a nuestros hermanos que se quieren bien, y a todos aquellos que confian enel, sea Dios con vos y con ellos y os socorra, y vuestros pies seã juntos por el camino, y os guarde de malos ojos, y guarde vuestras naos de las ondas dela mar, y delas fortunas, y os de vida en todo tiempo sin enfermedad, guarde os Dios en todas las oras del dia y dela noche, enel inuierno, y enel verano in secula seculorũ amen. Mi bendiciõ os embio, no por sola esta carta, porque lo tengo de costumbre, sino que me acuerdo de vos, y en todas las yglesias que fundaron nuestros antecesores y casas de oracion hazemos dezir desta manera. Rogamos al señor Dios padre, y a Iesu Christo su hijo por nuestros hermanos que an venido peregrinando por mares, por rios, por lagos, y por caminos no sabidos, que por do quiera que vayan sea con ellos, y los lleue en saluamento por mar llano, y los guarde y sustente con su mano. Esto dizen los diaconos a la oracion que hazen los clerigos, y por otra parte dizen los clerigos, sea Dios con vosotros, porque el es con todos, y pedimos le aquello de que fuere mas seruido, en los peligros son hermanos, y lo son agora que vienen en romeria y peregrinacion el camino derecho con ellos, que es el camino que dessean para hallar lo que codiciamos que nos deys vos señor Dios nuestro. Dize el diacono, y dize todo el pueblo. Señor Dios aued merced de nos, y responde el clerigo, Dios los lleue en saluamento por mar llano, y los lleue a sus parientes con el plazer y paz que dessean, y veanse gozosos por su hijo Iesu Christo, el sea con vosotros, y vosotros con el, y con el Spiritu santo que es gloria eterna agora y siempre in secula seculorum amen. Desta manera se haze oracion en todas las yglesias, y las oras y oficios diuinos cõ incencio, no por vos solo, sino por todos vosotros, q̃ sea el con vosotros enesta peregrinacion y romeria enla mar y enla tierra. Rezase este oficio para que seays saluos contra los males, y que no entren malos pensamientos en vuestras oraciones. Y quando vinieredes a deshazer estos que no creen enla fee de nuestro señor Iesu Christo, ayudareos yo con gente y bastimentos, y oro para hazerles guerra, ansi a los de Maçua como a los de Zeyla, y de Adel, y de todas las otras tierras de infieles hijos de Mahoma, suzios y descreydos, y conel fauor de nuestra señora santa Maria deshazedlos vos, que lo mesmo hare yo por mi parte, yendo vos por la mar, y yo por tierra con el consejo junto, y la fuerça dela santissima Trinidad. Otra carta que escriuio este Emperador al Rey don Manuel dezia ansi.

CAPITVLO. XXVII. EN QVE se contiene otra carta del mesmo Emperador Dauid para el Rey don Manuel de Portugal.

EN el nombre de Dios padre, que siempre fue, y no se le halla principio, enel nombre de Dios hi

jo vno solo, que es ygual conel padre sin ser visto, lumbre de las estrellas desde el principio abeterno antes q̃ fundasse los firmamentos del mar Oceano, quefue despues concebido en el vientre de la virgen sin simiente de varon, y sin hazer bodas, tal era su sabiduria, en nombre del Spiritu santo paraclito, sabidor de todos los secretos donde primero estaua enlas alturas delos cielos, que se sustentan sin columnas ni puntales, y estendiola tierra sin serlo ella primero ni ser sabida ni criada, de Leuante a Ponien te y de Norte a sur. No es este el primero ni el segundo, es la santissima Trinidad junta en vn criador de todas las cosas para siempre por vn solo consejo, y por vna sola palabra in secula seculorum amen.

Embia este escrito, y embaxada Enciencio dela virgen, que es su nõbre de baptismo, y en la ora que reyno se llamo Dauid, cabeça de sus reynos, amado de Dios, coluna de la fee, del linage de Juda, hijo de Dauid, hijo de Salomon, hijo de la coluna de Sion, hijo dela simiente de Iacob, hijo dela mano de Maria, hijo de Naha por carne, Emperador dela alta Etiopia, y de grandes reynos y señorios y tierras, rey de Xoa, de Safate, de Fatigar, de Angote, de Barûa, de Baliganje, de Adea, de Vague, de Tigrimahon, de Sabain, dedonde fue la reyna Saba, de Bernagax, y señor hasta Egipto. Al muy poderoso y excellentissimo rey don Manuel, q̃ siempre es vitorioso, enamorado de Dios y firme enla fee Catholica, hijo de Pedro y Pablo, Rey de Portugal y de los Algarues, amigo de Christianos y enemigo de Moros y de Gentiles, señor de Africa y de Guinea, y de los montes e isla dela Luna, y del mar Roxo, de Arabia, y Persia, y de Ormuz, y delas grandes Indias, y de todos los lugares e islas dellas. Juzgador y conquistador de los paganos, señor de infieles y de tierras muy altas. Paz sea con vos rey don Manuel fuerte en la fee, ayudado por nuestro señor Jesu Christo contra Moros para matarlos, y sin espada ni lança echarlos fuera como a perros. Paz sea con vuestra muger amiga de Jesu Christo, sierua de nuestra señora la virgen Maria madre del saluador de el mundo. Paz sea con vuestros hijos enesta ora florezcan como lirios en guerta a vuestra mesa. Paz a vuestras hijas, que sean adornadas deropas como los buenos palacios. Paz sea a vuestros parientes simientes de santos, como dize la escritura, los hijos delos santos sean benditos, y grandes en gracia dentro de casa. Paz alos de vuestro consejo, y alos de vuestros oficios, señorios, y juridiciones. Paz a vuestros grandes, y capitanes de exercitos y delas casas fuertes de vuestros confines. Paz a todas las gentes y pueblos vuestros, que son en Christo vnos. Paz a vuestras ciudades grã des, y a todos los que estan dentro dellas, que no son Iudios ni Moros, solamente a los Christianos. Paz atodas las feligresias que son en Christo, y a vuestros grandes fieles amen. Oy dezir, señor rey y padre mio, q̃ quando llegue a vuestra noticia, por relacion de Matheus, mandastes juntar los Obispos y Arçobispos, por loqual soy alegre y muy cõtento, y doy gracias a Dios y no solo yo, mas mi pueblo todo se regozijo, y quãdo supe q̃ Matheus era muerto en el monasterio de Visam estãdo ya en mis tierras lo senti, aunq̃ no le auia embiado yo, sino la reyna Elena mi madre, q̃ me gouernaua, siendo yo en aquel tiempo de edad de doze años, y de tantos

succedi en estos estados por muerte de mi padre, y gouernaua mi madre por mi. Matheus era mercader y se llamaua Abraham, y se mudo el nõbre yendo por tierras de infieles con sus mercaderias para poder passar como mercader, y fue a parar a Dabul, y sabiendo los Moros q̃ era Christiano le prendieron y metieron en vna mazmorra, y viendose en aquella prision, embio recaudo a vuestro capitan general dela India, quexandosele q̃le tenian preso injustamente, y diziendo queera mi embaxador y que le embiauã al rey de Portugal, todo a fin que le fuesse a librar de alli. El capitan general luego que tuuo este auiso, y supo que era Christiano, y que yua de estos reynos de Etiopia, y que estaua aprisionado y le auian tomado quanto tenia, mouido de zelo dela fee, se ayro contra los Moros, y embio nauios y gente de guerra a que le pusiessen en libertad y castigasen a los que le auian ofendido. Y traydo anteel le pregunto de su negocio, y le mando que esplicasse laembaxada q̃lleuaua del Emperador de Etiopia para el rey de Portugal, y oyda le embio luego a esse reyno, el qual dixo que os lleuaua vna cruz de Christo y os la dio, y por las platicas que con vos passo, y preguntas que le hizistes, y respuestas que os dio, le onrastes y hezistes muchas mercedes y fauor, y embiandole aca murio enel monasterio de Visam, y los Portugueses que veniã con el me dieron las cartas de vuestra embaxada Quando vi carta vuestra di gracias a Dios, y agradecile su yda y venida, y estoy alegre con saber de vos, y de vuestros pueblos, y mucho gozo recebi quãdo vi las cruzes sobre sus cabeças, y enlos pechos y en las manos, y quãdo les vue preguntado por cosas dela fee, y entendi que erades Christiano, y que venia gente a mis reynos nunca vista. Tambien me dixeron como auian hallado nueuo camino para estos reynos de Etiopia, mostrado milagrosamente por Dios, y como andando ya desconfiados de poderlo hallar, queriendose boluer a los mares dela India, cõ temor de los trabajos y fortunas, vieron denoche vna cruz colorada en el cielo sobre las tierras de Etiopia, la qual fue de todos adorada, ansi de señores, como de marineros, y en ella conocieron ser guiada por Dios, cosa que me causa grande admiracion, porque es cierto que tal señal vino de la voluntad de Dios, y no era del demonio, sino para que embiasedes aca vuestra embaxada. Esto fue profetizado primero por el Profeta en la vida y passion de san Vitor en el libro de los santos padres, y la profecia dize, q̃ se hallara Rey frange conel Rey de Etiopia, y se daran paz vno a otro. No sabia yo si auia de ser en mis dias y tiempo, o si seria en otro, el señor sabia lo cierto, sea su santo nombre alabado q̃ me traxo vuestra embaxada para que yo os embiase la mia como padre y amigo mio vnidos en fee. Antes desta no auia yo visto otra embaxada de rey Christiano, agora estays cerca de mi, y los que lo estauan antes eran todos paganos y Moros suzios hijos de Mahoma, y negros esclauos que no conocen a Dios. Vnos que adorã palos, otros el fuego, otros el sol, otros las serpientes, y ansi ay muchas diferencias entre ellos. Nunca tenia paz ni descanso, porque no queriã creer la verdad de la fee que siempre les predicaua, agora estoy descansado, Dios me a descansado de nuestros enemigos. En todos los cõfines de mis reynos quando voy a pelear

lear con los Moros, no me osan espe rar ni hazer rostro, y quando embio el exercito a hazerles guerra, mis ca pitanes tienẽ cumplidas vitorias de llos, y no me falta Dios con su gracia como dize el Salterio, Dios con vuest tro poder se alegro, el rey y muchos se alegran con vuestra saluacion, y lo que desean les da siendo su peticion justa, Y diziendo cada vno esto por si mesmo en las alabanças, solamente se deuen dar las gracias a Dios que a vos padre os dio las tierras vltramarinas que son desde vuestros reynos de Portugal, hasta el principio de Etiopia, y a mi me puso en las manos munchos mandos, y por ello le doy infinitas gracias. Estos son muy poderosos, y confio en Dios que los que agora no tienen fee, sus hijos vernan en el conocimiento de la verdad, y vos y yo seremos por ello muy alegres con su bien, porque nos lo dio todo. No dexeys de hazer vuestra oracion, hasta que Dios ponga en vuestras manos la casa santa de Ierusalem, que esta en poder de infieles paganos enemigos de Christo. Quando esto se hiziere, quien sera mayor que vos? no aura otro nombre sino el vuestro, en esto pensad, esto procurad, y como buen guardian, poned fieles guardas de Iesu Christo, que entonces sereys estimado y loado entre los hombres. Supe como embiauades vuestros embaxadores con Matheus para que viniesen a mi, y que en el camino murieron tres dellos. El general dela India vino a Maçua, y se vio con el Bernagax, que es vn Rey mi vasallo, y desde alli me embio sus embaxadores, yo me alegre mucho con su embaxada, y de todos los tesoros del mundo vuestro nombre es el mejor, y de mi mas preciado, que todas las riquezas y piedras preciosas, y diles audiencia cõ mucha atenciõ, mas dexemos agora esto, y vamos a lo que haze a nuestro proposito. Yo dare dozientos millones de oro para nuestra confederacion y amistad, si quisieredes hazer mi voluntad, y aũ ĝ no acostumbro embiar embaxador de paz cõ semejante embaxada, por ser vos el primero que le embiastes a mi conuerdad, y para cumplir con lo que Iesu Christo nos manda, sed cierto que me hallareys en el cumplimiẽto, como lo hizieron los Apostoles, que todos eran de vn coraçon y de vna voluntad. Padre mio rey don Manuel, vn solo Dios os guarde y mantenga, vn solo Dios del cielo ĝ siempre es su sustancia sin ser mas moço ni viejo. La embaxada que me embio vuestro capitan general por vuestro mandado, fue buena, y buenos los que la traxeron. Quando llegaron a mi recebilos cõ honra, y venia por cabeça don Rodrigo de Lima, yo le hize bien como a principal, y el padre Frãcisco Aluarez vio mi persona y le mostre mucha gracia y amor, porĝ le halle hõbre justo y verdadero en sus palabras, y en todas las cosas ĝ tocã ala fee. Acreçentadle vos y hazed le maestro y conuertidor de Maçua, Dalaca, y Zeyla, y de todas las islas del mar Roxo, ĝ caen enlos cõfines de nuestras tierras, ĝ yo selo cõcedi y le di cruz y baculo en su mano, ĝ son insignias de su señorio, mãdadle dar vos el obispado delas dichas tierras e islas porĝ lo merece, y es suficiẽte para ello. Hagaos Dios mucho biẽ para ĝ seays muy poderoso y fuerte contra vuestros enemigos y les hagays venir postrados a vuestros pies. Dios os alargue los dias dela vida, y os de parte enel cielo, y ẽ tã buena morada como yo ĝrria para mi. Oya cõ mis oydos cosas buenas, y no las veya cõ los ojos. Agora veo lo ĝ no pẽsaua ver, Dios lo trayga de biẽ en mejor amen. Licata

mi embaxador os dira demi parte lo que quiero de vos, y a Francisco Aluarez embio al Papa cõ mi obediencia, cosa muy deseada por mi, y a vos la dare, como el hijo obediente la suele dar al padre que le engendro, y ansi lo hare yo quando me embiaredes vuestros embaxadores. escreuidme siempre paraque nos ayudemos, que alos que de aqui adelante vinieren a Maçua, y a Dalaca, y a los otros puertos, yo les hare todo buen acogimiento, y se cumplira lo que mandaredes, porque mi deseo es q̃ nos juntemos, y en estãdo alli vuestras gentes yo yre alla, que aquellas tierras son mias, y enellas no ay Christianos sino Moros y Gentiles, y soy contento que se asiente en aq̃llos confines de mi reyno vuestro pueblo, y deseo q̃ se cumpla lo que se començo al principio. Embiadme maestros que hagan figuras de oro, de plata, de cobre, de hierro, de estaño, y de plomo, y embiadme plomo para las yglesias, y maestros de estãpa para imprimir libros de nuestra letra, y maestros de dorar de hoja de oro, y que hagan la hoja, y esto sea luego, y vegan para estarse aca conmigo en mi gracia, y quando quisieren boluerse nolos detendre, y ansi lo juro por Iesu Christo hijo de Dios viuo. Esto os pido sin aueros lo seruido, conociendo vuestra virtud y bondad, y el bien que me quereys, y que hezistes biẽ a Matheus por mi respeto, y ruego os mucho no me lo tengays a mal, que yo lo seruire y pagare. Cierto soy que lo hareys, porq̃ pidiendo el hijo al padre no puede dexar de darle lo q̃ le pide. Vos soys mi padre, y yo soy vuestro hijo, y estamos juntos en vn coraçon y en vna voluntad en amor de Iesu Christo, como lo estan todos aquellos que son ayuntados enel por fee. No recibio el rey esta carta, porque fallecio eneste tiempo, y el Emperador de Etiopia escriuio la que se sigue al rey don Iuan que le sucedio.

CAPITVLO. XXVIII. QVE contiene otra carta del mesmo Dauid emperador de Etiopia al Rey don Iuan de Portugal.

EN el nombre de Dios padre todo poderoso criador del cielo y dela tierra, y de todas las cosas hechas por el visibles e inuisibles. Enel nombre del Dios hijo, voluntad, consejo, y profeta del padre. En el nombre de Dios Spiritu santo paraclito Dios viuo, ygual ael padre, y al hijo que hablo por la boca del profeta inspirado sobre los Apostoles paraque diesen gracias y loores ala Trinidad, en el cielo, en la tierra, en la mar, y enel profundo para siempre amen. Embiaos esta carta y embaxada Enciencio dela virgen Rey de Etiopia hijo de Nahu, hijo del Rey de la mano de Maria, hijo del Rey de la simiente de Iacob, que estos son los que nacieron de la casa de Dauid y Salomon Reyes de Ieru Salem. Llegue esta carta al Rey dõ Iuan de Portugal, hijo del rey don Manuel, paz sea con vos, y la gracia de nuestro señor Iesu Christo para siempre. Quãdo nos dieron nueua del gran poder del Rey vuestro padre, y como quebrantaua el poder delos Moros hijos de el suzio Mahoma, di gracias y loores al señor Dios por el ensalçamiento de tanta grandeza y corona de saluacion enla casa de la Christiandad y ansi holgue muncho quando llego a mi su embaxada que traxo amor y amistad, y conocimiento

entre

entre el y mi para desarraygar y quitar de entre nosotros los maluados Moros, y Iudios, y Gentiles, que estan entre sus reynos y los mios. Y estando con este contento muy regozijado, supe como el rey vuestro padre era fallecido antes de auer despachado los embaxadores de aquestos reynos. Con esta nueua se conuirtio mi plazer en pesar, y se acrecentarõ dolores en mi coraçon, acordandome de su muerte, y todos los grandes de mi reyno se entristecieron, y lloraron juntamente conmigo, y todos los ecclesiasticos lleuaron llantos a sus monasterios, y quanto fue el plazer que tuuieron con la primera nueua, tanto fue el pesar con la segunda. Señor hermano, desde el princio de mis reynos hasta agora, no se a visto embaxada de rey de Portugal, solamente oyamos cosas inciertas, que nos dezian los peregrinos q̃ yuã por su deuocion y voluntad en romeria a Ieru Salem, y a Roma, y se esparziã por esas tierras y prouincias, hasta en tiempo del rey vuestro padre que embio sus capitanes con muncha gente, y clerigos, y diaconos con todas las cosas necessarias para dezir missa, a mi corte, yo fuy muy alegre con ellos, y los mande recebir y recebi con muncha honra, y luego los despache alegres y contentos con honra y paz, y quando llegaron al puerto de mar que esta en los confines de mis reynos en el mar Roxo, no hallaron alli al general que auia embiado vuestro padre, porque no espero, como me lo auia embiado a dezir, la causa fue, que como teneys de costumbre proueer de tres en tres años capitan general no pudo aguardar, ni boluer, porque en aquel tiempo succedio otro general. Esta fue la causa de auerse detenido los embaxadores del Rey vuestro padre tã to tiempo, agora os los embio, y juntamente con ellos los que le embiaua yo para que os den mi embaxada, y lleuen la que embio al Papa. O señor hermano cumplid la amistad, y el amor que el rey vuestro padre abrio entre nosotros, y embiadme siempre vuestras embaxadas que las desseo muncho como de hermano, que ansi es razon pues somos Christianos, y los Moros son viles y malos y se confederan en las cosas de su seta. De oy mas yo no quiero embaxadores de los reyes de Egipto, ni de otros Reyes que me los suelen embiar, sino los vuestros que muncho desseo, Porque los Reyes paganos no me quieren por amigo, sino por razon de sus tratos y mercaderias, de que se les sigue muncho prouecho en mis tierras, y sacan dellas muncho oro, de que son muy amigos, y ami no me agrada su trato, y solamẽte los consiento por la costumbre q̃ se tiene de mis antepasados. Y si dexo de hazerles guerra y destruyrlos, es porque no destruygan la casa de Ieru Salem donde esta el sepulcro de Iesu Christo, que Dios dexo en poder de Moros, y porque no destruygan las yglesias que ay en Egypto y en Suria. Esta es la causa porque no los destruygo, y por ello tengo el coraçon congoxado y triste, y por no tener cerca de mi algun rey Christiano que me ayude y alegre. Pesame señor hermano, que los Reyes de Frãcia, siendo Christianos, no esten conformes, y que peleen siempre vnos contra otros, que si yo tuuiera por vezino vn Rey Christiano no me apartara vna ora del, no se q̃ dezir en esto, pues son cosas q̃ Dios ordena señor rey hermano embiadme siẽpre vuestra embaxada, y escreuime porq̃ viẽ

 do vues

vuestras cartas me parece que veo vuestra cara, y muncho mayor amor se consigue entre los que estan lexos que entre los de cerca por los deseos que tienen de verse, como el hombre que no vee sus tesoros, y siempre los ama en su coraçon, como dixo nuestro señor Iesu Christo en el euangelio, donde esta tu tesoro alli esta tu coraçon, ansi esta mi coraçon cō vos que soys mi tesoro, portanto hazed de mi vuestro tesoro, y juntad vuestro coraçon conel mio. Señor hermano soys muy discreto y sabio, y oso dezir que sabeys mas que vuestro padre, y por lo auer sabido ansi doy muchas gracias a Dios, y dexando la tristeza que tenia abrace la alegria, y dixe bendito sea el hijo sabio y discreto hijo del rey don Manuel, que sea asentado en la silla de sus reynos. Señor no canseys contra los Moros que con ayuda de Dios vos los destruyreys, no digays que teneys pocas fuerças de vuestra parte, porq̄ son munchas, y Dios os ayudara, yo tengo hombres, oro, y mantenimientos, tanto como arenas enla mar, y estrellas enel cielo, y entramos juntos destruyremos toda la morisma, no quiero de vuestra parte mas que gentes que ordenen y que armen las nuestras, vos soys hombre hecho, el Rey Salomon de doze años tuuo grā fuerça, y fue mas sabio que su padre. Yo tambien quando Nahu mi padre murio, quede niño y sucedi en su silla, y Dios me dio mayores fuerças que a mi padre, y tengo todas las gentes de mis reynos y comarcas debaxo de mi mano, y viuo descansado, demos juntamente gracias a Dios que nos hizo tanta merced. Lo que quiero de vos señor hermano es, que me embieys oficiales para hazer ymagines, y libros de Molde, y espadas, y toda suerte de armas para pelear, y pedreros, y carpinteros, y hombres que hagan medicinas, y fisicos, y cirujanos para curar enfermedades, y maestros de batir oro, y plateros, y quien sepa sacar oro, y plata y cobre de las minas, y que hagan tejas de plomo y de barro, y oficiales de todos los oficios que son necessarios en los reynos, y quiē haga escopetas. Ayudadme en esto que os pido, como haze vn hermano a otro, ayudaros a Dios, y libraros a de mal. Nuestro señor Dios reciba vuestras oraciones, y demandas, como recibio los santos sacrificios cada vno en su tiempo. Primeramente el sacrificio de Abel, el de Noe quādo yua enel arca, el de Abraham en la tierra de Median, el de Isac quā do partio de la cueua del juramento, el de Iacob en la casa de Belem, el de Moysen en Egipto. el de Aron en la montaña, el de Iason hijo de Hu, el de Galgada, el de Gedeon sobre la playa, el de Manuhe y de su muger, el de Sanson quando tuuo sed enla tierra seca, el de Gepte dentro dela batalla, el de Baron, y de Elbora quando fueron sobre Sincera capitan en el monte Tabor, el de Samuel de Rhama propheta, el de Dauid enla Era, y el de Arbana y de Salomon en la ciudad de Gabon, el de Elias enel monte Carmelo quando resucito el hijo dela biuda, el de Rica sobre el pozo, el de Iesaphat en la batalla, el de Manase despues que peleo y se boluio a Dios, el de Iosias Bepaca despues que boluio, el de Daniel en la cueua de los leones, el de Ionas en el vientre dela Vallena, el delos tres compañeros Sidrac, Misaac, y Abdenago en el horno del fuego, el de Anna dentro dela tienda del altar, el de Neemias que hizo los muros con Zorobabel, el de Matatias con sus hijos

sobre vn quarto del mundo, y el de Esau sobre la bendiciõ, ansi señor reciba Dios vuestros sacrificios y oraciones y os ayude y fauorezca contra los malos vuestros enemigos en todo tiẽpo y en todos los dias, paz sea con vos, y abraçoos con abraços de santidad, y tambien abraço a los de vuestro consejo santo del reyno de Portugal, y a los Arçobispos y Obispos, clerigos, y diaconos, y a todos los demas Christianos hombres, la gracia de Dios, y la bendicion de nuestra señora madre de Dios sea cõ vos y con ellos amen. Hasta aqui se contenia la carta a la letra. Vamos agora como el gran Turco Suleyman hizo otra armada en el Suez, puerto del mar Roxo, contra los Portugueses, y luego proseguiremos en la descripcion dela prouincia de Egipto,

CAPITVLO XXIX, COMO el gran Turco Suleyman mando hazer otra armada enel Suez, puerto del mar Roxo, contra los Portugueses, y del sucesso que tuuo.

MOuido el gran Turco Suleyman delos clamores de los Arabes de Arabia y dela India, y especialmente de los de la costa de Africa, que tanto daño recebian de los Portugueses, aũque mas de su particular interese, por razõ del comercio dela especieria y rescate del oro, acordo de meter vna podorosa armada enel mar Roxo, y para este efeto mando embaraçar todos los nauios de Christianos que a la sazon se hallauan enel puerto de Alexandria, y especialmẽte los de Venecianos, cõ quien rompio la tregua aquel año, que fue de mil y quinientos y treynta y siete, y tomando los marineros, maestredaxas, remolares, calafates, lombarderos, comitres, y otros officiales para el seruicio dela mar, los mando lleuar al Cayro, y de alli al puerto del Suez, donde se auia de hazer la armada, y la madera de que se auian de hazer los baxeles mando lleuar de Sectalia y de Costantinopla, y toda la clauazon, xarcia, y armas fue por la mar hasta Alexãdria, y desde alli por el rio Nilo al Cayro, donde lo cargaron en camellos, y lo lleuaron al Suez. Los nauios que hizieron para esta armada fueron diez y siete galeras sotiles, seys maonas bastardas, veynte y siete fustas nueuas, dos galeones, quatro naos, y otros munchos nauios pequeños. Y estando puesta en orden a quinze dias del mes de Março del año de nuestra salud mil y quinientos y treynta y ocho llego al Suez Suleyman Baxa para ser capitan general della, y en solos ocho dias acabo de aprestar todo lo necessario, y desque vuo hecho paga a la gente, salio del puerto con su galera real, y fue a ponerse cõ ella en la punta, o cabo de Faraon, poco mas de vna legua del puerto del Suez, dõde ay fondo de quatro passos o mas. Esta punta que dizen de Faraon esta tres leguas delos siete pozos de Moysen, a la parte de Xaloque, alli acudio toda la armada, y tomo el Baxa su camino a la India en busca dela armada del Rey de Portugal, o como el dezia, a cobrar la fortaleza dela ciudad de Dio, que poco antes auian los Portugueses ganado, y leuantãdose dela boca del Suez, nauegãdo por Xaloque Leuante, fue a dar fondo antes que anochecielle al lugar de Corondolo, donde dizen que

Moysen hirio con la verga enla mar, quando por voluntad de Dios fue abierta y se anego Faraon con todo su exercito, elqual estaveynte leguas del Suez. De alli fue a dar Toro, lugar poblado de Christianos q̃ llamã dela cintura, que esta dia y medio de camino de Monte Sinay, y haziendo escalas llego ahazer agua, y tomar refresco en la ciudad de Zidem, y prosiguiendo su viage cõ algunos nauios menos, que le faltaron por tormenta de mar, fue a la isla Camaran, y desde alli despacho dos fustas, vna al rey de Zibit, y otra al de Adem, mandãdo les que le aparejassen bastimentos para aquella armada, con q̃ yua en busca delos Portugueses a la India, y al rey de Zibit embio a dezir q̃ viniese luego ala marina a traer el tributo q̃ deuia al gran señor, y a darle obediẽcia en su nombre. La respuesta destos Reyes aguardo el Baxa diez dias, acabo de los quales boluio la fusta que auia embiado al rey de Zibit con vn presente, y con respuesta de que fuesse en buena era a conquistar los Portugueses, y que a la buelta le daria el tributo porque el era esclauo del grã señor. Con esto partio de Camaran el armada, y a primero de Agosto fue a surgir a vn peñasco llamado Lontranchin, que esta a la parte de Abaxia, y el siguiente dia salio del estrecho, y fue a la ciudad de Adem, y luego vinieron quatro ciudadanos principales a visitarle cõ refresco de tierra, y el Baxa los recibio muy bien, les dio a cada vno dos aljubas de terciopelo altibaxo, y los embio a tierra a que dixesen al señor de la ciudad q̃ viniesse a verle a la galera, y q̃ no temiesse, mas el no lo quiso hazer diziendo, que dar el delo que vuiese en la ciudad lo haria de buena gana, mas que no se queria poner en sus manos Otro dia de mañana puso el Baxa los Genizaros en tierra con las armas en las manos, y embio otra vez a dezirle con el Cahaya, q̃ luego fuese a dar obediencia al gran señor, y a el en su nombre, el qual a persuasion de aq̃l capitan dixo, que yria a visitar al Baxa a la galera, sobre su cabeça, y ansi lo hizo, y lleuãdolo el proprio Cahaya cõ vna touaja al cuello lo presento al Baxa, el qual le abraço y recibio bien, y dandole dos ricas vestiduras de terciopelo altibaxo con labores de oro, le despidio, mas antes de llegar a tierra le mataron a el y a los q̃ conel yuan, y luego fue vn Sãgiache con sus Genizaros a apoderarse del Castillo y de la ciudad, y dexando alli tres fustas en guarda del puerto prosiguio su camino la buelta de la India. Y a tres dias del mes de Setiembre llego vn barco a la armada con nueua, que en el castillo de Dio auia setecientos Portugueses, y seys galeras armadas enel puerto, y luego vino vna fusta que auia prendido vn Judio, de quien se supo todo lo que se deseaua muy por estenso, y con viento apazible nauego la armada la buelta de Dio, y dio fondo como vna legua de tierra. Aquel dia vino a la armada vn renegado Calabres llamado Cosazafer, que se auia perdido en la otra armada, siendo patron de vna galera, y andaua en seruicio del rey de Cambay, cuya era la ciudad de Dio, el qual le auia hecho gouernador y capitan general de su reyno, y dadole algunas tierras. Este renegado auia hechose amigo cõ los Portugueses, y trataua con ellos amigablemẽte, y quãdo supo q̃ venia la armada del grã Turco, juntãdo mucho numero de gente, auia ydo contra ellos y ganãdoles la ciudad, los tenia cercados enel castillo, y conel estaua otro

capitan

capitan del rey de Cambaya cõ ocho mil hombres, cõ los quales escaramuçauan cada dia los cercados. Entrando pues el renegado enla galera real, y con el el capitan del rey de Cambaya, el Baxa los recibio muy bien, y los onro mucho, y supo dellos como en el castillo auia ochocientos christianos, los quinientos de pelea, y los trezientos inutiles, y que auia veynte y seys dias que los tenian cercados, y le dixeron, que si les daua artilleria y municiones para batir con solos los Indios que tenian consigo lo ganarian. El baxa les mando dar dos pares de vestidos a cada vno, segun su costumbre, y estando hablando con ellos, saltaron los Turcos en tierra, y saquearon la ciudad, y la casa del capitan del rey, y hizieron muchas fuerças y deshonestidades en la demas gente, y llegando hasta el castillo escaramuçaron vn rato con los Christianos, y al fin se retiraron con daño. Luego que Cosaçafer boluio a la ciudad y hallo en ella hecha aquella desorden, dexando solos dos mil Indios sobre el castillo, lleuo toda la otra gente consigo, y se fue al rey de Cambaya. Otro dia siguiente el Baxa embio a tierra al capitan Moro, y al Cahaya delos Genizaros para que diessen calor con su gente alos cercadores, y leuandose de aql lugar fue a surgir con la armada a vn puerto llamado Mundaburaco, donde auia abundãcia de agua. Alli salto en tierra, y hizo desembarcar la artilleria, y mando plantar tres pieças gruessas con que batir vn castillete pequeño que estaua cerca de donde se hazia aguada, y poco mas de vn tiro de culebrina del castillo grãde, el qual era fuerte de muro, y tenia dentro vn cabo con cien soldados, y quatro pieças de bronze, aunque no le cercaua caua, ni foso de agua al derredor, y a treynta dias del mes de Setiembre de el año de mil y quinientos y treynta y ocho, le començo a batir por tierra y por mar, y como los de dentro viesen q̃ mal se podiã defender, porq̃ las pelotas dela artilleria pasauã los muros de vna parte a otra, y los matauan dentro del castillo, otro dia embiaron vn hombre fuera, diziendo que se querian rendir. El Baxa holgo mucho con aquella nueua, y mando dar al mensajero que la traya vn vestido, y le dio vn saluo conduto paraq̃ pudiesen salir libres las personas y la ropa. Luego que el hombre dio auiso de lo q̃ auia hecho a Iuan Francisco Paduano, q̃ ansi se llamaua el cabo dela gente del castillete, tomando consigo dos compañeros, se fue a la galera del Baxa, y el le mando dar vna aljuba de seda carmesi, y le cõfirmo el saluoconduto, con q̃ no fuesen el ni sus cõpañeros a meterse en el castillo grande. Buelto a tierra entrego la fuerça a los Turcos, y el Baxa mãdo recoger todos los Christianos rendidos en vna casa desarmados, y despues los pusieron al remo en las galeras, q̃ serian ochenta personas, porq̃ otros veynte auian sido muertos con la artilleria. Este dia llegaron a vista dela armada Tasquesca tres galeras del Rey de Portugal, y sin estoruo ni impedimento alguno entraron en el puerto de Dio. Desde a dos dias se leuanto la armada de donde estaua y se fue a surgir a leuãte del castillo, y los de dentro le tiraron algunas pieças de artilleria con q̃ echaron a fondo vna galera, y quebraron la entena a otra. A este tiempo el Baxa tuuo auiso como la armada Portuguesa venia a socorrer los cercados, y dexando la maona donde yua se metio en vna galera bastarda, y mando poner en cadena todos los Christianos de la armada, y troco la vela dela bastarda

que era de diuersas colores, por otra blanca de otra galera, y hizo hazer vna rumbada de gumenas y velas en el estanterol, para seguridad dela popa, si acaso viniese a batalla naual, y a veynte y dos dias del mes de de Otubre, hizo dar vna gran bateria al castillo, batiẽdole por tres partes, en la vna posta estaua vna culebrina de ciento y cinqueta libras de bala de hierro colado, y vn cañon pedrero de dozientas libras, vn pasabolante de diez y seys libras de plomo, y otro cañon pedrero de trezientas libras. En la segunda posta tenian otro pasauolante como el de arriba, y vn sacre de dozientas libras de bala, y vn cañoncete de diez seys libras, y vn falcon de seys libras, y vn morterete que tiraua quatrocientas libras de piedra, y enla tercera auia vna culebrina de cien libras de bala, y auiẽdo ya derribado todo vn torreon del cordon para abaxo, y estando la bateria de manera que se podia dar el assalto, por ser el torreon baxo, los animosos Christianos no dexauã de repararse con tierra, rama, y ropa lo mejor que podian, y viendo que les auian derribado las defensas, que erã las saeteras altas del muro, que no tenian otro traues ni casamata, por estar la fortaleza puesta sobre vna peña, salian adesoras quinze o veynte juntos, y dando en los enemigos herian y matauan muchos dellos, y los tenian tan amedrentados, q̃ en viendolos fuera se ponian en huyda. Este dia rompio vn artillero Christiano delos que estauan enel campo de los Turcos el estandarte que los Portugueses tenian enlo alto de la torre, con vna culebrina, y los enemigos de Dios hizierõ grãdes alegrias por ello, y el Baxa dio al artillero mil asperos y vn vestido. Otro dia mando traer muchas sacas de Algedon, cubiertas con cueros, y atadas con cordeles para cegar el foso del castillo, y a media noche las echaron dentro, porque eran tan altas como los muros, y pensauan entrar por encima dellas, mas los Christianos viẽdo su peligro, salieron entre dos aluas como sesenta soldados, los quarenta acometieron las trincheras delos enemigos, y los veynte entraron en el foso, mientras los otros peleauan, y lleuando cada vno vn çurroncito de poluora enla mano, y las cuerdas encendidas rompieron las sacas, y metiendolos dentro enel algodon, les pusieron fuego, y en vn instante se quemaron todas, y lo que mas hizo en su fauor fue, q̃ duro el fuego en ellas dos dias sin apagarse. Los quarenta soldados pelearon tres oras con los Turcos, y dexando ciento y cinquenta muertos, y mas de otros tantos heridos, se retiraron al castillo con muerte de solos dos cõpañeros. A veynte y seys dias de Otubre vinieron solas cinco fustas de Christianos, y tomando vna galera de Turcos llegaron a Dio y metieron socorro a los cercados, mas no pudieron entrar en el puerto por causa dela artilleria de los enemigos que batia hazia aquella parte. Otro dia siguiente embio el Baxa quarenta esquifes cargados de Turcos, y algunas pieças pequeñas de artilleria enellos, a que combatiessen el castillejo del puerto que esta a la orilla del agua, y el cuerpo de la ciudad. Este castillejo auia sido ya batido otra vez, y estaua desbaratado, y no auia dentro mas de seys soldados que yuan y veniã en vna barca al castillo grande, que esta como vn tiro de falconete del, y los Turcos haziẽdo poco caso, llegaron a meterse debaxo del muro, como cosa hecha, sin

que los Christianos se descubriesen, mas quando começaron a subir por la ruyna de vn lienço que estaua derribado hazia la orilla del agua, hallaron harto mayor resistencia dela que pudieran ymaginar, porque los salieron a recebir con dos trompas de fuego artificial, y el castillo grande començo a lombardear los esquifes, cõ tanta furia, que los Turcos se pusieron en huyda, y trabucando se algunos esquifes se ahogaron muchos dellos, otros fueron presos por los del castillo, que saltando en vna barca los yuan buscando por el agua, y todos los que tomaron viuos los ahorcaron delas almenas a vista del campo enemigo. Indignado el Baxa de aquel sucesso, mando apercebir toda la gente para dar asalto general al castillo, y otro dia de mañana repartio las baterias, mandando que vnos acometiesen con escalas a los muros que caen hazia el puerto, y otros por las ruynas que la artilleria auia hecho en los muros, y quando fue ora dio la señal del asalto, y a vn tiempo fue el castillo acometido por dos partes, los Turcos dela parte de tierra subieron por la bateria arriba, y estuuieron sobre ella espacio de tres oras sin osar arrojar se dentro, y viendo esto los Christianos, subieron arriba y matandoles mas de quatrocientos hõbres los retiraron sin hazer efeto. Otro dia siguiente fue el capitan Moro con onze galeras a combatir el castillejo, mas no pudo llegar a el, porque los del castillo grande se lo defendieron con la artilleria. Estãdo pues las cosas de Dio eneste estado, el Baxa tuuo auiso como la armada de el rey de Portugal venia en su demanda, y a dos dias del mes de Nouiẽbre el Sangiac, y el Aga delos Genizaros con toda la gente de guerra se retiraron a las galeras, y dexaron toda la artilleria gruesa en tierra, que no tuuieron lugar de retirarla. Tres dias despues descubrieron los Turcos veynte velas de Christianos, las quales llegaron a surgir como siete leguas dela armada Turquesca, y se estuuieron quedas toda la noche, y a la mañana no fueron vistas mas que tres a largo en la mar. Viendo esto el Baxa aparto sus nauios de tierra, y a puesta de sol fueron descubiertas muchas velas de Christianos, y se oyeron pieças de artilleria, mas no se pudo reconocer que nauios eran, por estar lexos. El Baxa hizo que cada galera delas suyas tirase tres pieças gruesas, y luego mando tocar la trompeta, y se leuo al remo con solos los trinquetes a vna ora de noche, y dentro de tres oras hizo dar los bastardos tomando su viage por ostro garbin cõ viento apazible, y metido en la mar dio buelta a la costa de Arabia, y a veyntitres dias del dicho mes se hallo en Camarã, donde estuuo vn dia haziendo aguada, y de alli fue la buelta de Azer, donde se hallaron quarenta Portugueses que auiã ydo a contratar con mercaderes q̃ trayan especieria, y otras cosas, y a comprar cauallos, q̃ suelen traerlos alli a vender los Alarabes, muy buenos y de mucho precio, para lleuarlos a la India, y el señor del lugar quando supo que venia la armada Turq̃sca, hizo prenderlos, y los presento al baxa, y el mãdo ponerlos en cadena. Yuan los enemigos de Dios echando fama, que dexauan conquistada toda la India, y muertos quantos Portuguesas auia enella. Costeando pues aquella costa mas que de passo, en seys dias fue a surgir el Baxa al puerto de Adem, dõde dexo cantidad de artilleria, y vn Sanjac con guarnicion de Turcos, y

de alli passo al mar Roxo, y tomo tierra en el castillo de Mocha, y embio vn embaxador al rey de Zeybit mandādole que viniese a la marina a dar obediencia al gran señor. Estaua aq̄l rey tres jornadas la tierra adentro, el qual temiendose de los Turcos respondio al Baxa, que pagar el tributo el lo haria de buena voluntad, y que yr ala marina, no podria hazerlo por impedimentos y ocupaciones que tenia, el qual desdeñado de su repuesta le embio otro dia vna vandera acompañada con el Cahaya, y algunos Genizaros bien en orden, a que le persuadiesen por via de amistad que hiziese lo que se le mandaua, mas aunque el Cahaya le hizo grandes caricias y ofertas, y se presentarō de vna parte a otra muchas preseas de valor no le pudo traer a su voluntad, y se despidio del diziendo, que no yr a hazer lo que el Baxa queria era dar ocasiō a q̄ el viniesse a buscarle a Zeybit. A veynte y tres dias del mes de Enero del año del señor mil y quiniētos y treynta y nueue partio la armada de Mocha y boluio a Camaran, y alli dio el Baxa paga a los Genizaros que auian de pelear, y pasando a tierra firme surgio en Chebicarif, donde se vino a el vn Turco, que era capitan del Rey de Zeybit con cinquenta cauallos encubertados, y el Baxa le recibio muy bien, y saltando en tierra mando poner en orden algunas pieças de artilleria pequeñas, y aprestar las municiones y vituallas y gente q̄ auia de lleuar cōtra el rey de Zeybit, con determinacion de ocupar aquella ciudad. A este efeto fue el Baxa en persona, y en el camino encontro otro Turco con otros cinquenta cauallos, que tābien venia rebelado del rey, y le dio seguro, y llegando a los muros de la ciudad asento su campo cerca dellos, y desde alli embio a llamar otra vez al rey, el qual viendo que los suyos le yuan dexando, se presento ante el, y el pagano le mando cortar luego la cabeça. Los ciudadanos se pusieron en huyda por los montes, dexando los muros desamparados, y el Baxa les embio a dezir que boluiesen a sus casas sobre su cabeça, porque no recebirian daño, el qual les guardo la palabra, ala vsança Turquesca, porq̄ viniendo a besarle las manos algunos hombres de guerra, les hizo dexar las armas con engaño, y mando a los Genizaros que los hiziesen pedaços, y desta manera murieron mas de trezientos dellos, entre los quales auia algunos capitanes negros hombres valerosos, Ganada la ciudad puso dentro vn Sanjac con mil Turcos y dexando quatro fustas que guardasen aquella costa se embarco en la armada, y antes de partir del puerto mando poner en tierra todos los Portugueses que lleuaua presos, que erā ciento y quarenta y seys, y les hizo cortar las cabeças, y las de los mas principales, y de mejor parecer, mando desollar y salarlas, y llenas de paja las embio al gran Turco, con las orejas y narizes de todos los otros, y tomando la derrota del Suez, fue de camino a dar quenta a su santuario en la ciudad de Meca de las maldades q̄ dexaua hechas, y el Moro lleuo toda la armada al puerto del Suez, y la hizo varar en tierra. Esto baste para q̄ el curioso letor quede enterado de aquella parte de Africa que cae sobrel mar Roxo, y de la costa de Arabia. Vamos a la prouincia de Egipto.

Mocha

Chebicarif.

LIBRO ONZENO

QVE TRATA DE LA PROVINCIA DE Egipto, y delas poblaciones y cosas memorables della.

CAPITVLO PRIMERO que trata de la descripcion de Egipto.



Gipto, segun diximos en la primera parte capitulo diez y ocho desta historia, libro primero, quieren algunos que sea parte de Asia, especialmente lo q̃ cae a Leuante del rio Nilo. Ptolomeo comprehendio la Marmarica, y el Egipto juntamente, y siguiendole a el y a otros cosmografos Latinos que hazen tabla particular della, la pornemos toda junta por vna parte de nuestra Africa, y como algunos pusieron por limites entre estas dos partes dela tierra el rio Nilo, pornemos los desiertos que estan a Leuante del, en los confines de Suria, y de Gaza. Esta prouincia tiene a Poniente los desiertos de Barca, Marmarica, y Libia interior, a Tramontana la baña el mar mediterraneo, y al Mediodia confina con el reyno de Neuba, y con la Etiopia sobre el Egypto. Erodoto Alicarnasio, en la historia que escriuio dela guerra de los Griegos con los Persas en el libro segundo, pone la descripcion de esta prouincia por medida, y alli dize largamente delas costumbres, cerimonias, y fabricas delos Egiptios, y quiere que en tiempo del rey Menes fuesse aq̃lla tierra toda vna laguna, ecepto la regiõ Tebayda, y aun dize que no auia nada de aquel henchimiento de tierra, que agora esta sobre el lago de Miros, o Meride, q̃ Ptolomeo puso en grados. 60. 20. 29 20 desde el qual se nauegaua por el rio abaxo hasta la mar en siete dias, sino que todo fue crescimiẽto dela tierra que el rio a traydo de arriba, y quien biẽ lo considerare parecerle a verisimil, por muchas euidentes razones. Diferenciase la tierra de Egipto de la delas otras prouincias, que confinan con ella. La de Africa es colorada y ligera. La de Arabia pedregosa y tiene greda. La de Suria fragil y poluorosa, y la de Egipto es negra, honda, y grasa. Y segun lo que el mesmo autor dize que supo delos sacerdotes de Vulcano, reynando el Rey Miris, quando el Nilo crecia ocho codos, se regaua toda la tierra, y viendo agora que a menester crecer mas de diez y siete, nadie aura que no entienda auerse alçado, y releuado con la lima de las enundaciones del rio, toda aquella llanura donde alcãçan sus aguas. Finalmẽte Egipto tiene de largo desde las poblaciones de Buggia hasta el mar Mediterraneo, al pie de ciento y cinquenta leguas, y de ancho solamen

lamente lo que cae sobre las riberas del rio Nilo, y estiendese en algunas partes entre vnos montes asperos y secos que confinan con los desiertos, y tanto se cultiua y esta poblado quãto ay de el rio a los montes. La mayor anchura q̃ tiene es hazia el mar Mediterraneo desde donde el rio se parte y haze la isla Delta, veynte y seys leguas encima del Cayro, hasta el dicho mar. Y desde la ciudad de Elipoli, que Ptolomeo pone en grados. 62. 30. 29, 50. yendo para arriba es el Egipto angosto, y tiene el monte de Arabia de Aquilon al Austro, y en sus partes Orientales toca siẽpre el mar Roxo. Eneste monte estauan las minas de donde los Reyes de Egipto hizieron sacar las grandes piramides de piedra que pusieron junto a Menfi, como se dira adelante. El Monte Arabico tiene de largo camino de sesenta dias, y en la parte del que cae hazia Arabia estan los arboles Turiferos del encienció. A la otra parte hazia Poniente tiene el Egipto otro monte pedregoso, que parece diuidirlo de Africa, el qual se estiende de la propria manera que el Arabico hazia medio dia, y los antiguos le llamaron Punico, y la tierra que cae entre estos dos montes es el Egipto, y parece auer estado alli algun tiempo la mar, y que se henchia aq̃lla angostura, y todo lo que cae desde la ciudad de Menfi para abaxo delas aguas del mar Mediterraneo, como el signo Arabico las tomaua del mar Roxo, y era poca tierra la que se interponia entre estos dos sinos. Finalmente el Nilo baxa por entre los dos montes Punico, y Arabico, y se estiẽde por espacio de veynte leguas de cada parte, mas o menos segun su creciente. En las cumbres mas altas del monte, que esta enfrente dela ciudad del Cayro, se veen las armejas y conchas de ostias, y mucho marismo, y arena entre las peñas, y conchas fraguadas enlas mesmas piedras, q̃ muestran auer estado alli la mar, y ansi dizen los de la tierra, que retirandose las aguas saladas, las dulces del Nilo tuuieron lugar de estenderse por aq̃llos lugares llanos y lagunosos hasta alcançarlas con sus ramos.

CAPITVLO. II. QVE TRATA del origen delos Egiptios.

LOS antiguos Egiptios presumiã serlos primeros hombres del mundo, y reynãdo Epsametico en aquellas prouincias, se entendio ser los Frigios mas antiguos que ellos. Dize Erodoto, que desseando aq̃l Rey saber esta antiguedad de rayz, despues de auer hecho muchas diligencias, tomo dos niños rezien nacidos, hijos de padres pobres, y mando a vn pastor que los criase entre las ouejas en vna casa yerma, y solitaria, donde no pudiessen oyr boz humana, y que notasse con atencion la primera palabra que hablassen, losquales auiendo ya dexado el mamar delas ouejas, como el pastor les diesse otro mantenimiento, entrãdo vn dia por la puerta dela casa se fueron para el, y asiendole con las manos le pidieron Becho, y como esto fuesse vna y muchas vezes, el pastor fue a dezirlo a Epsametico, el qual quiriendo saber lo q̃ aquello era, hallo q̃ los de Frigia llamauan al pan becho, y de alli adelante los Egiptios se tuuieron por menos antiguos que ellos. Los Griegos cuentan

tan esta historia de otra manera, y dizen que Epsametico hizo criar aquellos niños en vna torre, y cortar las lenguas a las mugeres que los criauan, y que se noto la primer palabra que hablaron, y fue pedir becho. Finalmente los Egipcios fueron los primeros q̃ hizieron justa diuision del año en doze meses, segun el curso de las estrellas, y en esta computaciõ hizieron ventaja a los Griegos, que cada tercer año introduzian el mes intercular, tasaron a cada mes treynta dias, añadiendo cinco dias mas en cada año, y desta manera boluia el circulo del tiempo por sus mesmas pisadas. Fueron gente muy ingeniosa, y demasiadamente supersticiosos, y grandes ydolatras. Dieron nombres a los doze Dioses, y dellos los tomaron los Griegos, inuentaron simulacros, altares, y otros onores, dierõ memoria a las cosas, escalpiendo los animales en las piedras. Preciaronse delas ceremonias y pompas de los vanos dioses indigestos, y Heroes, y celebrauan sus fiestas en muchas partes. En la ciudad de Bubasto tenian el templo de Diana, en la de Busiri el de Ysis, o Cerere, en la de Samitana el de Minerua, en Eliopoli el del Sol, en la ciudad de Buto el de Latona, en la de Prap.nia el de Marte, y en la de Mensi el de Vulcan, y otros en otras ciudades. Fueron grandes inuentores de supersticiones, y enseñaronlas a otros pueblos sus vezinos, hasta venir a venerar las aues, y los animales por cosas sagradas, y darles sepulcros en lugares diputados para cada genero de animal, o aue. Mose dize que los Egipcios traen origẽ de Mesraim hijo de Cus y nieto de Cam, que fue vno delos hijos de Noe, de donde los Ebreos llaman esta region Mesra, y a los moradores della Mesraynes, como los llaman el dia de oy los Alarabes, mas los naturales de la tierra la llaman Quibeht, del nombre de vn Rey q̃ sucedio a Absmito, y fue el primero que labro casas en Egipto, y entrellos mesmos se llaman Quibehtines, pero ya no an quedado Egipcios verdaderos, sino solo algunos Christianos, que escuramente mantienen su origen, con darse a las cerimonias y supersticiones antiguas, los otros todos abraçaron la seta de Mahoma, y se an ydo mezclando cõ los Alarabes, y con los Africanos, y con otras naciones que en diferentes tiempos an señoreado en la tierra.

Mesraim jo. los Egipcios

CAPITVLO. III. QVE TRATA de los antiguos Reyes de Egipto, y cosas memorables del.

EL reyno de Egipto estuuo muchos años debaxo el señorio de los Faraones naturales Egipcios, y poderosissimos Reyes. Menes fue el primero dellos q̃ atajo marauillosamẽte el Nilo en la ciudad de Mensi porque cargaua toda el agua sobre el monte Epsimitico a la parte de Africa, y trayendo la tierra de hazia Mediodia, y haziendola echar en la corriente del agua, hizo vn reparo de cien estadios en ancho, que detuuo el rio, y le hizo romper por entre los montes, y tomar el camino que agora lleua. Este reparo conseruaron todos los reyes de Egipto con mucho cuydado reparãdolo siempre para que no lo rompiesse, o cauase el agua, y ponian guardas en el, porque otras gentes no los desbaratasen, y echasen el agua a la parte de Africa. Menes edifico a Mensi en el proprio estrecho a la parte de Poniente, y de

Menes rey

Epsimiti co monte

Aqui

Aquilon hazia el Ocaso al derredor dela ciudad hizo vn grandissimo lago que la cercaua por aquella parte, y por la de Leuante la defendia el Nilo, y en la mesma ciudad edifico el templo de Vulcan, q̃ en aquel tiempo fue vno de los marauillosos en fabrica que vuo en el mundo. Desde Menes hasta Meris reynaron en Egipto trezientos y treynta reyes, y entre ellos diez y ocho Etiopios, y vna muger forastera, todos los demas fueron naturales dela tierra, la muger se llamo Nicotays, como la que reyno en Babilonia. Meris fue el que hizo el lago de Meris, y las dos piramides que estauan dentro, y fue vna de las cosas marauillosas del mundo, porque tenia el lago de circuyto tresmil y seyscientos estadios, tanto quanto tiene de costa Egipto sobre la mar tendiendose de Medio dia hazia Aquilon, y era dosvezes mas largo que ancho, y tenia cinquenta passos de agua en fondo, y enmedio estauā puestas las dos piramides que subian cinquenta pasos sobre el agua, y otros tantos tenian debaxo, y sobre cada piramide estaua asentado vn gigante de piedra, por manera q̃ tenia cien pasos de alto cada vna, que hazen vn estadio, y el estadio medida de aquel tiempo, era ciento y quarenta y quatro palmos. Bien mostraua el agua deste lago no ser manantial, y que produzia del Nilo, porq̃ corria seys meses enel, y otros seys tardaua en salir, y sin duda fueron edificadas primero las piramides, y despues cauado, y echada el agua dentro, y toda la tierra que sacauan, yendo haziendo el lago, la yuan echando en la corriente del rio que la derramaua por los lugares baxos. Al rey Meris succedio Sosostre, nouecientos años despues del diluuio poco mas o menos, y fue el primero que con los nauios Pentacontorios sujeto a los moradores del mar Roxo, y de todas las prouincias que estan alderredor del, el qual honro mucho a los pueblos que le resistieron, defendiendo su libertad, y en los lugares mas nobles, despues de auerlos conquistado, hazia alçar grādes colunas de marmol con letras esculpidas enellos, enque hazia poner su nōbre, y la manera como las auia ganado, y al contrario desto en los lugares que se le dauan sin batalla, dexaua puestas colunas dela mesma forma esculpidas encima dellas las partes vergonçosas de las mugeres, mostrando que aquellos pueblos no erā varoniles. Venciendo pues todas las naciones que le venian por delāte, llego Sosostre hasta los Escitios, y sujetando aquella ferocissima naciō, paso el rio Tanays, y llego a Europa, y sujeto la Tracia, y tornando para atras, dexo parte de su exercito junto al rio Faside. Hazia poner este Rey sus estatuas con vna saeta enla mano derecha, y en la yzquierda vn arco armado, parte del hecho a la Egiptiana, y parte a la Etiopia, y de vna espalda ala otra vnas letras grandes, de las que los Egipcios llamauan sagradas que dezian. Esta region sostuue con mis espaldas. Lleuo Sosotre destas vitorias grandissimo numero de esclauos, q̃ ocupo despues en hazerles cauar las piedras de admirable grandeza que hizo poner delante del templo de Bulcan, y los mesmos esclauos hizieron los fosos q̃ atrauessauan por Egipto, y hazian aquella region llana, inutil para poder andar carros ni cauallos por ella, los quales mando cauar para que las ciudades que estauan arredradas del Nilo fuesen proueydas de agua. Este rey fue el primero que repartio las tierras

Meris rey

Lago de Meri.

Piramides

Sosostrato rey.

ras de labor en Egypto, tasando, segun la medida, lo que cada vno auia de pagar por ellas cada año, y quando la crescìente del rio, robaua algun pedaço de tierra al posseedor, yuan los ministros del rey a ver lo que era y descargauan del tributo lo que les parecia, segun el daño recebido. Tambien fue Sosostre el que dio origen a la Geometria, que despues fue lleuada a Grecia, solo este rey entre todos los que reynaron en Egipto tuuo sujeta la Etiopia, y por memoria suya estauan puestas delante la puerta del templo de Vulcano dos estatuas de piedra de cada treynta codos Egipcianos en alto, la vna suya, y la otra de su muger. Y quatro de cada veyntecodos, de quatro hijos suyos. Y quãdo el rey Dario conquisto a Egipto, nunca el sacerdote del templo consintio que su estatua y figura fuesse puesta delante de la de Sosostre, diziendo, que solo el entre los hombres del mundo auia domado a los Escitios, nacion inuencible, y dizen que Dario no mostro alterarse por ello, antes se conformo con lo que el sacerdote dezia.

Pheron rey. A Sosostre sucedio Pherõ su hijo, q̃ cego en el principio de su reynado, y al cabo de diez años cobro la vista, y mando poner en Eliopoli en el templo del Sol dos piedras semejantes vna de otra, quadradas de cada cien codos en largo, y ocho por cada quadro, que por ser labradas a manera de flamas las llamaron Obeliscos.

CAPITVLO. IIII. QVE PROsigue la materia del pasado, y trata del hurto de Elena.

Protheo rey. A Pheron sucedio Protheo, que edifico vn hermosissimo templo dentro dela ciudad de Menfi hazia la puerta Austral de Vulcano. En tiempo de este Rey fue el hurto que Paris Alexãdro hizo de Elena al rey Menalao, el qual nauegando por el mar Egeo, le echo el viento Aquilon en la costa de Egipto, y aporto a vna boca delas del rio Nilo llamada Canobia, dõde estaua la ciudad de Tharichea. Dize Erodoto, que en aquel tiempo auia en aquella costa vn templo dedicado a Ercules, y que en llegando a el algun esclauo, era luego libre, en onor de aq̃l vano Heroe. Siendo pues informados de aq̃sta ley los esclauos de Paris, en saltando en tierra se fueron huyendo al templo, y para hazer mayor daño a su señor, dieron auiso a Thomi, que era gouernador de alli, como lleuaua hurtada aquella Reyna, y la injuria que auia hecho al rey Menalao su marido, el qual hizo luego saber el caso a Protheo su señor, y el le embio a mandar que le prendiesse y se lo embiasse a Menfi, juntamente con Elena, y con toda la hazienda que lleuaua, y con los esclauos que se auian acogido al templo de Ercules. Y hecha aueriguacion delo q̃ passaua en hecho de verdad, reprehendio grauemente a Paris, diziendole que no era cosa conueniente a vn hombre de su sangre vsar de tan gran maldad como la que auia hecho, cõ vn rey que le auia ospedado y regalado en su casa, y quitandole a Elena, con toda la hazienda de Menalao que lleuaua, le mando, que dentro de tres dias saliesse de su reyno, diziendole, que quando no estimase el ruyn nõbre que le sucederia en la fama delos hombres, le haria castigar por justicia, y passados los tres dias le ternia por delinquente, y desta manera se partio Paris, dexando a Elena en Egipto. Homero Hurto de Elena

enla

en la Eliade haze mencion de este viage de Paris diziendo auer estado en Sidon de Phenicia despues de la partida de Grecia, donde loando las virtudes de Diomedes dize desta manera.

Aqui auia paños de sotil lauor
q̃ vrdido auian las dueñas de Sidonia
con hilos de oro, y lanas de color
Paris los vuo en aquella colonia
quando llegando a Sidon por mar
hurto a Elena de Laconia
que no tenia en gentileza par.

Y en la Olisea el mesmo Homero haziendo mencion desto dize anssi.

Nacida de Iupiter Elena vuo el veleno
de que la muger de Thoni Polidana
le auia dado vn alabastro lleno.
De Egipto lo vuo en aq̃lla tierra llana
q̃ de instinto ferace y natural
y de buenas cosas es fertil y soprana,
mas tã bien produze tosigo mortal.

Y despues dize el mesmo Homero en otros versos.

Los Dioses me guiaron a la partida
del baxo Egipto dõde era mi camino
porq̃ les tuue menos reuerencia
de la que conuenia a su culto diuino.

En estos versos mostro claramente el poeta Homero auer sabido del desconcertado camino de Paris y de su llegada a Egipto, porque Asiria esta en los confines de Egipto, y los Phenicios, cuya ciudad era Sidon, morauan en Siria, y por tanto se dexa entender no ser de Homero aquellos versos, en que dize auer llegado Paris Alexandro en tres dias de Esparta a Troya, por ser los vientos fauorables. Prosiguiendo pues en la verificaciõ de esta historia de Paris, Erodoto Alicarnasio dize, que auiendo pasado Menalao con grandisimo exercito de Griegos sobre la prouincia de Theucria fueron por el, y por los principes del exercito, embiados embaxadores a Troya, pidiendo que le restituyesen a Elena, y la hazienda que Paris auia lleuado, con satisfacion de los daños, y de tan grande injuria, y que los Troyanos respondieron no tener a Elena en su poder, ni las cosas que pedian, afirmandoles con juramento, que todo ello estaua en Egipto, y no lo creyendo los Griegos pusieron cerco a la ciudad, y la destruyeron. Y despues fue Menalao a pedirla al Rey Protheo, el qual se la dio con toda la hazienda que le auia quitado a Paris. Esta historia parece mas verisimil que otras q̃ emos visto, porque no se deue creer que el Rey Priamo, ni los varones Troyanos, teniendo a Elena en su poder dexaran de entregarla a su marido, y quando al principio no lo hizieran, despues de muerto Hetor y sus hermanos, vuieran tomado partido contra la voluntad de Paris, y aun de Priamo, y no dexar destruyr su ciudad con tan grande ruyna. Esto baste para vn poco de entretenimiento al letor. Digamos de los otros Reyes de Egipto.

CAPITVLO. V. QVE PROsigue la materia del passado, y trata de los otros Reyes de Egipto.

AL Rey Protheo succedio Rapsimito, el qual queriendo dexar memoria de si edifico en la ciudad de Menfi delante del templo de Vulcano, dos simulacros de vna piedra entera, que cada vno tenia veynte y cinco codos de largo, el que miraua hazia Aquilon llamauan los Egiptios el Verano, y al otro q̃ mira *Rapsimito rey.*

que miraua hazia el Austro llamauan el inuierno. Fue el Rey Rapsimito muy rico de tesoros, y en su tiempo mantuuo a Egipto en justicia y buena gouernacion, y en este particular se auentajo a los principes de aquel tiempo, y por su muerte sucedio en el reyno Cheope.

Cheope rey

Este Rey fue mas inclinado a fabricas, que a buena gouernacion, mando cerrar todos los templos, y que los Egipcios no sacrificasen a sus idolos, porque no gastassen en aquellas supersticiones el tiempo que auia menester para sus edificios. Dizen que ocupo diez años cien mil hombres en sacar piedras del monte Arabico, y lleuarlas al rio Nilo, y en passarlas de vna parte a otra, y lleuarlas al monte Africano, mudando toda aquella gente de trauajo de tres en tres meses, Y mas tiempo, y mayor trabajo fue, el que puso despues en hazer con aquellas piedras vna piramide para su enterramiento, la qual mando alçar con hermosissima escultura de animales, y debaxo della dexo muy grandes bouedas de obra muy marauillosa, y en el medio dellas puso su sepulpulcro cercado del agua del Nilo a manera de isla. Tenia esta piramide cinco estadios de largo, y diez passos en ancho, y en la cumbre mas alta no passaua de ocho passos. Edifico tambien Cheope otra piramide junto a esta hecha en quedra, que tenia en cada frente ocho yugueros, que cada yuguero son ciento y quarenta y quatro palmos, y otro tanto en alto, toda ella de piedras labradas con muy hermosos encaxes y junturas, la qual era hecha a manera de bolas a escalones vna sobre otra hasta arriba, y en la tercera piramide estauan esculpidas letras Egiptias, que declarauan la obra marauillosa, y el nombra de el fundador, y lo que auia costado, y como se auian gastado con solos los trauajadores mil y seyscientos talentos en solo yeruas, y cebollas, ved lo que se gastaria en los otros mantenimientos, y en vestidos, y herramientas, y jornales, donde anduuieron diez años continuos trezientos mil hombres trabajando, repartidos en tres partes. Vnos cortauan las piedras y las sacauan de las canteras, y otros las lleuauan a la obra donde se hazia la piramide, y otros edificauan con ellas. Fue tambien edificio de vna hija de este Rey Cheope otra piramide, que estaua entre las tres de que arriba queda hecha mencion, y esta era de forma quadrada, que por cada frente tenia medio yugero, que son setenta y dos palmos, y por defuera estaua cubierta de jaspes matizados de diuersas colores muy pulidos y reluzientes. Reyno el Rey Cheope cinquenta años sin tener guerras, ocupado siempre en estos, y en otros muchos edificios, y al fin dellos murio en odio grandissimo de sus vasallos.

Succediole Chebreno su hermano, que tambien edifico otra piramide, menor que las que emos dicho, que aunque no entraua el Nilo en ella, la cercaua toda al derredor con vn gran lago he- Chebreno rey

cho artificialmente, cercado de vn gran reparo de piedras Etiopias marmoleñas, y en la orilla del hizo vna casa tan alta como la piramide. Reyno este Rey Chebreno cinquenta y seys años, que todos los ocupo en fabricar; por manera, que en ciento y seys años que reynaron los dos hermanos, los Egipcios fueron muy trabajados porque en todo este tiempo no se abrieron los templos, y fue tanto el odio que en Egypto les cobraron por estas cosas que despues de muertos no los querian oyr nombrar, y dezian no ser las piramides obra su suya, sino de vn señor llamado Philite.

Micerino rey A Chebreno succedio Micerino su sobrino hijo de Cheope, este Rey mando abrir los templos, y permitio que los Egipcios entendiessen en sus negocios, y fue Rey muy loado y estimado, por ser afable y justiciero, y tan liberal, que se dize del, que si alguno se quexaua de su juyzio, lo satisfazia de su propria hazienda. En su tiempo los pueblos de Egipto, despues de tan largos trabajos, se dieron a vida deleytosa, festejandose con vanquetes, y regozijos, las noches y los dias en los jardines, y en los lagos, y lugares deleytosos. Edifico Micireno vna piramide pequeña de veynte pies en alto, la mitad de piedra Etiopica labrada toscamente, y la otra mitad hazia arriba de marmol candido, y muy polido. Algunos dizen, que no fue esta piramide obra suya, sino de vna famosa ramera llamada Rhodope; mas no es de creer que fuesse tan rica, que pudiesse hazer vna obra como aquella, ni tampoco fue aquella muger en tiempo de Micireno, sino de Amasis, y era criada de Iadmone, amo de Isopo el que escriuio las fabulas, sacola de su casa Xantheo, y lleuola a Egipto, y siendo puesta en libertad, vino a ser tan amada y querida por su hermosura, que llego a tener muchas riquezas, mas no tantas que bastassen para hazer la obra de aquella piramide para su sepulchro.

Por muerte de Micireno succedio en el reyno de Egipto Asichin, el qual instituyo vna ley, que ninguno pudiesse tomar dineros a vsura, si no daua en prendas el cuerpo de su padre muerto al acreedor, y que si no lo desempeñasse dentro del plazo a que se obligaua, por el mesmo caso; ni el ni sus descendientes pudiesen ser enterrados, y esto hizo a fin de que ningun hijo familia tomasse dineros a vsura, y que entre muchos hermanos fuesse licito poderlos tomar el vno solamente, y assi eran muy pocos los que los tomauan de alli adelante, teniendo por cosa infame priuarse de la paterna sepultura. Fue Asichim ambicioso de honra, y hizo vna piramide muy gran de labrada de ladrillo, donde mando esculpir vnas letras que dezian, No me yguales letor a las otras piramides de piedra, que tanta ventaja les hago, quanta haze Iupiter a los otros dioses, porque del barro que cerca de los palos quedaua batiendo el fondo del lago, fuy de la altura que vees edificada. *Assichim rey*

Succedio al Rey Asichim Anisimo, el qual perdio la vista de los ojos, siendo aun muy muchacho, y Sabacho Rey de Etiopia passo con grande exercito a la conquista de Egypto, y como el Rey ciego huyes *Anisimo rey* *Sabacho rey*

yesse, se apodero el Etiopio del reyno, y lo poseyo cinquenta años, en el qual tiempo no quiso que ningun Egiptio muriese por delito que cometiese, solamente condenaua a los mal hechores a que lleuassen cierta cantidad de tierra conforme ala calidad del delito que auian cometido, a las ciudades donde eran vezinos para que se alçassen y viniessen a quedar mas saludables para la viuienda de los moradores, y aunque el Rey Sesastre muchos años antes quando hizo las cauas, auia començado a hazer esta obra con los captiuos que auia traydo, Sabacho hizo mayor efeto, y entre las otras ciudades fue hecha mas eminente la de Bubaste, donde estaua el templo de Diana, puesto a manera de peninsula, porque delante dela puerta se diuidia el Nilo en dos braços, y despues se boluia a juntar dexando el templo enmedio cercado alderredor de vn grueso muro de marmol, con esculturas muy vistosas, y dentro auia grandes arboledas y frescuras. Passados los cinquenta años Sabacho dio buelta a Etiopia, y Anisimo salio delas lagunas donde andaua escondido, y ansi ciego como estaua torno a reynar hasta que murio, y por su muerte fue saludado por los Egipcios Sethon, siendo sacerdote de Vulcano. Este Rey hizo poco caso de la gente de guerra de Egipto, por ser poco belicoso, y quito a los soldados los heredamientos que los otros Reyes les auian dado. Sucedio despues, que Senacherib Rey de Asiria, vino sobre Egipto con grande exercito, y como los soldados no quisiesen pelear en defensa del reyno, el Rey persuadido de algunos nobles, se puso en campaña con la gente plebeya, y estando esperando al enemigo en la boca de el

Seton rey

Senachebrib rey de Siria.

rio, llamada Pelusia, que es el passo por donde se va de Palestina a Egipto, dizen que se puso a llorar delante de su ydolo, y que aquella noche entraron vna infinidad de ratones en el campo de los Asirios, que les rompieron las cuerdas delos arcos, y las correas delos escudos, y las riendas delos cauallos, y viendose desarmados de aquella manera se retiraron medio desbaratados, y por esta vitoria hizieron los Egipcios la ymagen o estatua deste Rey Sethon, con vn raton enla mano, y vnas letras esculpidas enel pecho dela estatua que dezian Qual quiera que me mirare sea piadoso.

CAPITVLO. VI. QVE PROsigue la materia de los pasados y trata de los doze Reyes que los Egipcios criaron para su gouierno.

MVerto Seton, mudaron los Egipcios su gouierno, y porque no podian viuir en libertad, ni sin Rey, criaron doze Reyes, entre los quales repartieron todas las prouincias, y haziendo cierta confederacion, se conuinieron en que el vno no pudiesse quitar el reyno al otro, ni adquirir mas tierra de la que le auia sido señalada. Desta manera entendieron poder viuir pacificamente. Assentadas pues las cosas entre ellos, acordaron de dexar vna obra edificada en comun, que fuesse monumento eterno y memoria de su fama, y ansi començaro a hazerlo sobre el lago de Mirios hazia la ciudad de

Doze reyes de Egipto

Laberinto

 de

de los cocodrillos, la admirable fabrica del laberinto. Este edificio hizo ventaja a todos los de aquel tiempo. Tenia dentro doze patios o claustos grandissimos todos ellos cubiertos de admirable arquitectura, que sobrepujaua a la eminencia de otros qualesquiera edificios, cada clausto tenia doze puertas, seys hazia Aquilon, y seys hazia el Austro, y vn solo muro los cercaua al derredor, a los quales se passaua de vno en otro por incomprehensible manera. Tenia la lumbre por entre grandissimas colunas, y los aposentos doblados, mil y quinientos baxos, y otros tantos altos, y debaxo de tierra estauan las bouedas donde enterrauan los cuerpos de aquellos reyes, y los Cocodrillos, que los Egipcios llamauan sagrados. Delos doze claustros se salia por las puertas que diximos, a otros patios muy grandes, y de alli a otras salas y patios, y todas las bouedas labradas de piedra marmol, y dela mesma suerte era la fabrica de los muros, con muy hermosas figuras entalladas, y el suelo solado de grandes losas de alabastros y jaspes de diuersas colores, y al derredor de los claustos, y patios auia gruessas colunas de marmol blāco que sustentauan los arcos de los portales. En cada vna de las esquinas donde el laberinto fenecia, auia vna piramide, que salia quarenta pasos sobre el edificio, y por alli estaua la escalera por donde se subia a todo el, y de fuera auia esculpidos en las piedras animales de desmesurada grandeza. Mas aunque esta obra era marauillosa no ygualaua cō gran parte a la del lago sobre que estaua puesta, el qual tenia de circuyto ciento y ochenta y tres mil y seyscientos palmos, que hazen tres mil y seyscientos estadios, quanto es el largo de Egipto sobre la mar. Boluiendo pues a nuestra historia, entre estos doze Reyes auia vno llamado Epsametico, que quiso apoderarse de todo el reyno, y siendo entendido su negocio, los otros Reyes le condenaron a que dexase el suyo, y fuesse desterrado a la isla del Nilo. Este Rey auia sido echado otra vez de Egipto, y Sabacho Rey de Etiopia auia muerto a su padre Nechao, y desterradole a el, y auia estado en Suria mucho tiempo, y despues los del tribu de Saytana, sus parientes le auian traydo del destierro, y hechole Rey con los demas, el qual auia siempre aspirado a la posession de todo el reyno, y estando en este vltimo destierro, acaecio que llegaron a la costa de Egipto cerca de donde el estaua ciertos nauios de cosarios Ionios, y Carios, y viniendo a platica con ellos, les persuadio con muchas promesas a que le fauoreciessen, y juntando estos Griegos otros munchos amigos y sequaces suyos, peleo con los onze reyes y los vencio en diuersas batallas, y ocupo todo el reyno, y a los Griegos que le siruieron en aquella guerra, los hizo naturales dela tierra, y les dio vna parte della a la marina sobre la ciudad de Bubaste junto a la boca del Nilo, llamada Pelusia, y despues los lleuo a Menfi para guarda de su persona, y de aquella ciudad, contra los Egipcios. Estos fueron los primeros estrangeros que moraron en Egipto, y el Rey mando entremeter entre ellos otros que aprendiessen la lengua Griega, y dellos vinieron despues los que llamaron interpretes. De alli adelāte contratādo los Griegos con los Egipcios tuuierō entera noticia de aq̄lla tierra. Reyno Epsametico cinquēta y quatro años, y los veynte y nueue dellos paso enel cerco de

Azote c. de Azote ciudad de Palestina, que fue vno de los mas graues, y donde mas batallas vuo de quantos se sabe hasta oy, y al fin la gano por fuerça de armas. Sucedio a Epiametico Neaco su hijo, este rey fue el primero que començo el canal que atrauiessa desde el Nilo hazia el mar Roxo, en el qual prosiguio despues Dario Rey de Persia, como se dira en su lugar. Este canal tenia de largo quatro dias de camino, y de ancho quanto podian nauegar dos galeras juntas ala par. El principio del fue poco mas arriba de la ciudad de Bubaste, y su fin enel mar Roxo, junto al lugar llamado Patumon, y fuera mas corto camino tomandose junto a Mēfi, mas impedialo el monte, que se estiende desde Medio dia al Austro, y mas breue camino era desde el Mediterraneo al mar Roxo por baxo del monte Casio que diuide a Suria de Egipto. Aunque Neaco lo hizo consideradamente tan largo, porque siruiesse a todos los pueblos de Egipto. Dizen los escritores que perecieron enesta obra ciento y veynte mil Egipcios, y no llegaron a la mitad del camino. Dexando pues Neaco su obra y boluiendo el animo a las cosas de la guerra hizo dos armadas, vna en el mar Roxo, y otra enel Mediterraneo, con las quales conquisto grandes prouincias, y con el exercito de tierra vencio en batalla alos Asirios cerca de vn lugar llamado Magdala, y desta vez destruyo y quemo la ciudad principal de Siria llamada Cadici, y despues destas vitorias, a los diez y siete años de su reynado murio. Succediole Epsamio su hijo, en cuyo tiempo viniero a Egipto embaxadores Habexas, o Abixinos, y tuuo guerra con los Etiopios, y murio en la empresa, auiendo passado a Etiopia con su exercito, alos seys años desu reynado, quedo el reyno a su hijo Aprio.

Neaco

Canal de el Nilo al mar Roxo

Cadi c. ciudad

Epsamio

CAPITVLO. VII. QVE PROsigue la materia de los passados, y trata de los estados de los Egipcios.

FVe Aprio muy afortunado en el principio de su estado, y gano a los Fenicios las ciudades de Tiro y Sidon, mas despues fue infelice, y siendo vencido en batalla campal por los Birineos, perdio toda la nobleza de Egipto, y sus propios vasallos se reuelaron contra el, y Amasis, hombre plebeyo, tomando las armas en fauor del pueblo, fue saludado por Rey, y peleo conel y le vencio en batalla, y le prendio y hizo morir. Estaua en este tiempo diuidido Egipto en siete partes. El primer estado era el del Sacerdocio. El segundo la gente de guerra. El tercero los pastores de bueyes, El quarto los pastores de ouejas, que tenian sus colegios aparte. El quinto el de los oficiales y mercaderes. El sesto el de los interpretes. El septimo el de los marineros que gouernauan toda suerte de nauios. Cada estado destos tenia su nombre y apellido, conforme a sus oficios y tratos. Los hombres de guerra estauan diuididos en dos partes, Calasirios, y Hermotibios, y entre estos estaua Egipto repartido en prouincias. Los Hermotibios tenian la region inferior, donde se contenian las prouincias Busiritana, Saytana, Ehemitana, Papremitana, y la mitad de la isla de Prosopito, y estos a lo mas largo poniā en campaña ciento y sesenta mil hombres entre moços y viejos, porque todos atendiā al arte militar

 Los

Los Calasirios morauan la region superior, donde estauan las prouincias Thebana, Babustitana, Tanitana, Mendasia, Sebemitana, Atrebitana, Fabrecitana, Cuphitana, Anisia, Milcoforitana, y toda la isla que esta delante dela ciudad de Bubaste, los quales juntauan dozientos y cinquenta mil hombres, y los vnos, y los otros no tenian otro exercicio si no el delas armas, aprendiendo el hijo del padre. Todas estas gentes tenia ya consigo Amasis, quando vino a batalla con Aprio, y aunque los Ionios y Carios que lleuaua consigo pelearon valerosamente, sobrepujando el numero de los Egipcios, fue vencido y preso, y despues le hizo ahogar Amasis, sabiendo que intentaua de hazer nouedad enel reyno, y fue enterrado en el templo de Minerua entre dos grandes Obeliscos, que estauan puestos en vn lago redondo, con las riberas empedradas de piedra marmol, vno delos memorables edificios del mundo. Era Amasis natural dela ciudad de Siuf, y al principio fue poco estimado de sus vasallos; mas ellos traxo con blandura a que le honrasen, dandoles a entender, que aunque era plebeyo, auia de ser venerado como Rey. Introduxo en Egipto el beuer, y el jugar, y otros deleytes aque era inclinado, como hombre ageno de negocios cuydadosos, y altos. Edifico en la ciudad de Say vn vestibulo al templo de Minerua, que sobrepujo a todos los edificios de aquel reyno, en altura, en fabrica, y en piedras de desmesurada grandeza, assentadas por marauilloso arte, donde auia muchos colossios, formas de Gigantes, espinges grandissimos, y hizo traer otras piedras para vna obra que tuuo voluntad de hazer dela cantera sobre Menfi, y las mayores de la ciudad Elefantina, que esta la nauegacion de veynte leguas de Say, en vna de las quales dizen que se ocuparon tres años mil ingenieros, q̃ solo entendian en gouernar la obra, y en mãdar a los que la lleuauan. tenia esta piedra de largo veynte y vn codos Egipcianos, de alto ocho, y de ancho catorze, y dentro estaua gueca, y el gueco tenia diez y ocho codos de largo y cinco de alto. Puso tambien este Amasis delante del templo de Vulcan enla ciudad de Menfi vn colosso, echado tendido a la larga, que tenia sesenta y cinco pies, este dizen que fue cortado de vna piedra Etiopica, y sobre el pauimento, o peaña dõde yazia stauã otros dos colossos derechos de cada veynte pies en largo puestos a los lados del colosso grande. Otro colosso hecho de la mesma manera estaua en la ciudad de Say en el templo de aquella ciudad; que tambien dizen ser obra del proprio Amasis. Finalmente Egipto fue felicissima prouincia en tiempo de este Rey, y auia en ella mil poblaciones. Instituyo vna ley, que cada qual fuese obligado mostrar a los gouernadores y ministros de justicia, como y de que viuia, y el que no lo mostraua y daua ocupacion cierta, tenia pena de muerte. Esta ley lleuo despues Solon a Athenas, y la dio a los Athenienses, que la guardaron inuiolablemente. *Ley de Egiptos* Teniendo pues deseo Amasis, que los Griegos contratasen, y se comunicasen con los Egipcios, les concedio la tierra donde edificaron la ciudad de Nauerate, y consintio que labrasen templos en diferentes partes, y los mercaderes edificaron el templo Griego, los Eolos edificaron la ciudad de Mitilene, y otros acudieron a otras partes, aunque el principal mercado era el de Nauerate. Y si algun nauio de Griegos llegaua a qualquier puerto *Naucrate ciudad* *Mitilene ciudad.*

to del Nilo, auia de pasar a la boca Canobia, y sino lo podian hazer por viento contrario, ponia las mercarias en los barcos del rio, y boluiendo sobre la Delta, donde se diuide no los podian descargar hasta boluer a la aduana de Nauarate. Hizo Amasis liga y confederacion con los Cireneos, y caso con hija de Batho, y nieta de Arcesilao, aunque otros dizen que de Chritobolo Rey de Cirene, y fue el primero que sujeto la isla de Chipre, y la hizo prouincia de Egipto. Contra Amasis mouio guerra Cambice rey de Persia hijo de Ciro, y con innumerable exercito de gentes de todas las naciones que señoreaua camino la buelta de Egipto, y por consejo de Phanes capitan Griego, que se auia pasado a el desdeñado de Amasis, embio embaxadores al Rey de Arabia, pidiendole passo seguro por su estado, porque no ay otro camino por donde poder entrar en Egipto a la parte Oriental, si no aquel, a causa de que la prouincia de Fenicia, llega hasta el monte de Cadita ciudad de la menor Palestina, y mercado de toda aquella comarca, y desde la Cadita hasta la ciudad de Hieniso, y hasta la laguna Serbonitida, donde dize la fabula que se escondio el gigante Thifon, era todo posseydo por los Alarabes. Sobre este lago llega el monte Cassio, que es del reyno de Egipto, y el estrecho que esta entre el monte y la ciudad de Hieniso, tiene de largo tres dias de camino por tierra asperisima e incultiua y tan falta de agua, que quien a de passar por el a de yr proueydo della, y la lleuan de acarreto a las poblaciones de aquellos desiertos. Finalmente Cambice hizo amistad con el Rey de Arabia, y despues de hechas entre ellos las ceremonias que para confirmacion de paz tenian de costumbre aquellas gentes, mando juntar el Alarabe todos los camellos, de que ay grandissima copia en aquella tierra, y los embio cargados de odres de agua, al exercito de los Persas. En este tiempo murio Amasis, y su hijo Epsamenito fue saludado por Rey de Egipto, y en el principio de su reynado dize Erodoto, que llouio algunas gotas en aquella tierra, cosa que jamas se auia visto.

Chipre sugeta a Egipto.

Epsamenito rey

CAPITVLO. VIII. COMO GANO EL Reyno de Egipto Cambice Rey de Persia.

Acercandose pues Cambice, los Egipcios pusieron sus gentes cerca de la boca del Nilo llamada Pelusia para defenderle la entrada. Estos eran por la mayor parte Griegos Ionios, y Cauianos, los quales viendo cerca el exercito enemigo, en su presencia degollaron los hijos de Phanes, y reboluiendo agua y vino con la sangre en vna grã bacia, beuieron todos della, porque siendo su capitan se auia passado con los Persas, y venia a hazerles guerra. Hecho esto trauaron la batalla, y siendo inferiores en numero, fueron los Griegos todos muertos, y los Egipcios huyeron vilmente, y se retiraron con su Rey a la ciudad de Menfi. Auida la vitoria, Cambice embio su embaxador en vn nauio a los de la ciudad, pidiendoles que se le diessen sin batalla, los quales indignados de semejante embaxada, hizieron pedaços el nauio, y mataron cruelmente al embaxador, y a los q̃ yuan con el. Viendo pues Cãbice vna tã mal hecho, cerco la ciudad, y al fin la tomo a partido, y prẽdiendo al rey

Epsamenito, en vengança dela muerte de su embaxador, y de los Mitilenos que auian ydo con el, hizo morir por cada vno delos muertos diez mãcebos de los mas nobles de Egipto, desde alli conquisto aquel reyno todo, y se le rindieron las ciudades de Barca y Cirene. Tuuo Cambice muchos dias a Epsamenito ensu corte libremente, y haziendole toda honra y cortesia, y entendiose que le restituyera el reyno, segun la costumbre antigua delos Persas, y siendo auisado que trataua de hazer nouedad, le mando matar, haziendole beuer sangre de Toro. Luego fue Cambice ala ciudad de Say, y haziendo sacar los huesos del rey Amasis del sumtuoso sepulcro en que estauan, despues de auerles hecho muchos vituperios, los mando quemar. Ganado Egipto, mouio tres guerras a vn tiempo, vna armada embio por mar contra los Cartaginenses, y vn exercito innumerable de peones contra los Macrobios que morauan la parte meridional sobre la costa de Africa, y otro contra los Amonios, mas estas guerras no tuuieron el sucesso que la de Egipto, porque los Phenicios, no quisieron yr contra los Cartaginenses sus parientes, y Cambice, que auia ydo personalmente contra los Macrobios a Etiopia, compelido dela necessidad, y falta grande que tuuo de bastimentos, vuo de dexar la empresa, y se retiro con perdida dela mayor parte de su exercito. Y los que embio contra los Amonios, auiendo llegado hasta la ciudad de Oase, siete jornadas de Tebas, metida entre arenales, y teniendo su campo asentado enmedio del desierto, se leuanto vna tempestad de vientos de hazia medio dia, q̃ los cubrio todos de arena, y perecieron. Estando pues Cambice en Menfi, que auia buelto dela guerra de Etiopia, començo a hazer grandissimas crueldades, sin respetar cosa diuina ni humana, y auiẽdo hecho morir a sus hermanos por liuiana sospecha, se leuãto cõtra el en el reyno de Persia vn Lidiano llamado Oropasi Mago, diziendo ser Esmerdio hermano de Cãbice, porq̃ le parecia mucho y mouiendo de Egipto contra el tirano, murio enel camino de vna herida que el mismo se dio con su espada en vna pierna. Muerto Cambice, el Mago reyno en Persia ocho meses, teniendole todos por Esmerdio hijo de Ciro, y al fin siendo descubierto el engaño, por Phedima su muger hija de Othanes noble Persa, se juntaron contra el seys principes de Persia, y le mataron juntamente con otro hermano suyo llamado Pacayte, por cuyo consejo auia hecho aquel engaño. Vno destos principes fue Dario hijo de Hisaspe, a quien despues los Persas eligieron por Rey, pareciendoles, que el mejor gouierno era obedecer todos a vno.

Oase ciudad.

Dario rey.

CAPITVLO. IX. QVE PROSIGUE la materia delos passados y trata delos Persas que reynaron en Egipto, y de Alexandro magno.

FVe Egipto tributario al rey Dario, y los Egipcios y Africanos de Cirene, y Barca, le pagauan setecientos talentos de plata de tributo, no computando enellos la renta del lago de Mirios, que procedia del pescado. Pagaua mas Egipto, el sueldo a ciento y veynte mil Persas, que residian en vna poblacion llamada Muro blanco cerca de Menfi para la guardia y seguridad del reyno. Diera Dario fin en su tiempo al canal que Necao dexo començado, mas reuelose le Egipto, y en este tiempo murio.

Succe

Succediole Xerxe su hijo mayor, y de Athosa hija de Ciro, no sin competencia de otros hermanos suyos hijos de otra muger. Al fin quedo Xerxe conel reyno, y en el segundo año paso a Egipto, y sujeto de nueuo toda aquella prouincia, y la dio en gouierno a Hemene su hermano, a quiē dende a pocos dias mato Inario hijo de Epsametico rey de los Penos en la guerra de Africa. Tambien mato a Xerxe a traycion Artabano su capitan general. Este fue aquel Xerxe tā infelice enla guerra, que mouio a Demato rey delos Lacedemonios, y alos Athenienses, de quien Trogo Pompeo haze mencion en su historia. Sucedio a Xerxe en el reyno Artaxerxe su hijo, y en su tiempo se reuelarō los Egipcios, y alçaron por rey a Hercimone el qual guerreo conel, y tuuo liga y amistad con los Lacedemonios enla guerra que mouieron a los Persas, mediante la qual pudo defender aquel reyno de Egipto. Murio Artaxerxe, y sucediole su hijo Ocho, que guerreo con los Armenios, siendo su capitan general Cobomano, el qual fue tan virtuoso y hizo cosas tā señaladas en aquella guerra, que merecio ser saludado por Rey de Persia despues dela muerte de su señor, y por honrarle mas los Persas, le llamaron Dario, en memoria del primer Dario padre de Xerxe. A este Dario llaman los escritores antiguos el bastardo, el qual guerreo con Alexandro Magno hijo de Philippe rey de Macedonia, y alfin auiendole vencido en muchas batallas, le matarō sus proprios vasallos, y por su muerte, Persia y todas las otras prouincias vinieron a poder del vencedor Alexandro, vna delas quales fue Egipto. Tambien fueron pocos los dias de Alexandro, y siendo de edad de treynta y tres años y vn mes, estando enla ciudad de Babilonia fue atosigado por obra de Antipatre su capitan general, auiendo venido alli de las vltimas partes Occidentales a esperar las embaxadas que le yuan delos principes de Africa, y de Europa. Muerto Alexandro, el grādissimo imperio, que auia conquistado, se diuidio entre sus sucesores. Al principio dieron nombre de rey a su hermano Arideo, reseruando vna parte del reyno para lo que pariesse Rosanis su muger, si fuesse varon, porque auia quedado preñada, y no auia querido nombrar sucessor, diziendo que lo fuese el que hallassen mas abil para poderlo ser. Luego repartieron entre si las prouincias los principales del exercito como en gouierno, y la ambicion madre de la discordia, hizo que boluiessen las armas vitoriosas contra si mesmos, y los que mas pudieron instituyeron nueuos reynos en sus gouernaciones, y se quedaron con ellos. Entre los otros cupo a Eptolomeo el Egipto, q̄ fue vno delos capitanes mas estimados de Alexandro, y de nacion Macedonio. Algunos quieren que fuese hijo bastardo de Philippe rey de Macedonia, y hermano de Alexādro Magno, a quien en sus dias auia prometido de darselo, y por su mandado auia edificado la ciudad de Alexandria, y ansi en el repartimiento que despues se hizo selo dieron con parte de Africa, y de Asia, y el se supo dar tan buena maña, que solicitādo los Egipcios en su fauor, y procurando amistad con los reyes comarcanos, amplio su estado, sujeto a los Cirenos, y vino a ser tan poderoso, que ya no estimaua tanto amigos, ni a enemigos, quanto ellos le temian a el, y aun que los otros principes Macedonios le mouieron guerra, no fueron parte para quitarle el reyno.

Xerxes

Artaxerxe.

Dario el bastardo rey

Alexandro rey.

Eptolomeo rey.

CAPITVLO. X. QVE PROsigue la materia de los passados, y trata de los Eptolomeos Reyes de Egipto, y como vino a ser prouincia Romana.

Este rey Eptolomeo hizo su abitacion en Alexandria, y fue llamado Lago, o Eptolomeo Magno, y en su tiempo fueron los setenta Interpretes, y a todos sus sucessores llamaron Eptolomeos. El primero fue Philadelpho, el segundo Euergetes, el tercero Philopater, el quarto Philomater, el quinto Alexandro, el sesto Euergetes segundo, el setimo Phision, el octauo Leturo, el noueno Auletes, y el dezeno Eptolomeo Aulete, este fue el que hizo matar al grã Pompeo, y era hermano de Cleopatria, con quien tenia guerra quando Julio Cesar llego a Egipto, porque su padre les auia mandado que se casassen, cosa vsada entre aquellos Reyes Gentiles, casarse hermano con hermana, y el no queria casarse con ella, quexose Cleopatria a Cesar, y pidiole justicia contra su hermano que la desposseya del reyno, y de aqui nacieron los amores de los dos, y al fin de largos sucesos Eptolomeo se ahogo en vna fregata, y vẽciendo Cesar a los Egipcios, los dio a la que pudo vencerle a el, y quedando a Cleopatria el reyno, no fue menos dañosa al pueblo Romano, que Elena a Troya. Todos estos onze Reyes q̃ emos dicho se llamaron Eptolomeos, y fueron ygualmente viciosos, ydolatras, y malos, omicidas de sus padres, y hermanos, y parientes, y tuuieron munchas guerras con los Reyes de Persia y de Suria, y de Africa, siendo fauorecidos del imperio Romano. Sucedio pues, que estando Marco Antonio en la guerra de Asia, embio a pedir socorro a Cleopatria, la qual no se lo embio, diziendo que hambre y pestilencia auia en Egipto que poderle embiar, y enojado de oyr su respuesta, hizo que pareciese antel en Sicilia, y le fue hecho cargo de su culpa, y supo descargarse de manera q̃ siendo dada por libre, quedo Marco Antonio preso de sus amores, y se fue tras della con todos sus trofeos a Egipto, donde opreso de las armas de Otauiano, dio fin al triunuirato, y no quiriendo viuir mas Cleopatria sin el, a los veynte y dos años de su reynado, siendo de edad de treynta y nueue, se mato con la ponçoña de vn aspide, que hizo que le picase en el pecho. Y Octauiano reduxo el reyno de Egipto en prouincia del Imperio Romano, y fue sujeto a el, hasta que en su declinacion lo conquistaron los Alarabes setarios. Y segun dize Filon Hebreo en su historia, imperando Vespasiano, y siendo segundo Obispo, y pontifice de Roma Lino, fue embiado san Marcos Euãgelista por el Spiritu santo a Egipto, donde enseñando, y escriuiendo, constituyo la yglesia Catholica de Alexandria en tiempo del Emperador Neron, y en el octauo año de su imperio murio.

Cleopatria.

S. Marcos en Egipto.

CAPITVLO. XI. COMO EGIpto vino a poder de Arabes setarios.

Muchos años despues de conuertidos los Egipcios a la fee de Christo, estãdo aq̃l reyno sujeto al imperio Romano, y siendo transferido por Costantino Magno a Costantinopla, estimaron mucho los Emperadores sustentarle, y al fin fue cõquistado por Amar hijo de Hasi, capitan de vn exercito de Omar segundo Halifa de la seta de Mahoma. Este permitio que los moradores

viuiesen enla ley que quisiesen, y no quiso mas que el tributo dellos, y edifico sobre el Nilo vna pequeña fuerça, que llamaron Fustat, que quiere dezir pauellon, porque tuuo assentado en aquel lugar su pauellon y tienda mucho tiempo, y par della poblo vn gran burgo a manera de ciudad, que llaman Mesfrul Hatic, que quiere dezir, ciudad vieja, porque es mas antigua poblacion que la del Cayro. Muchos excelentes hombres el dia de oy, ansi Christianos, como Moros y Iudios se engañan, creyendo que la ciudad del Cayro es aquella donde moraron y tuuieron su silla los Faraones en tiempo de Moysen, y de Iosef, llamada Mensi, la qual estaua hazia la parte de Africa, no muy lexos del lugar donde aun el dia de oy se veen las piramides, y casi se muestra ser ansi enel libro dela generacion, donde dize, que los Iudios fuero puestos en seruicio dela fabrica da Apthum ciudad edificada por Pharaon en tiempo de Moysen, en la parte donde el Nilo passa hazia Africa, arredrado del Cayro diez y siete leguas al medio dia, sobre el ramo del que corre mas Ocidental. Otro testimonio ay tambien para verificar que la ciudad de los Pharaones fue donde digo, y es que dõde se juntan los dos ramos del Nilo esta vn edificio antiquissimo q̃ llaman el sepulcro de Ioseph, donde dizen que estuuo sepultado antes q̃ los Hebreos le lleuasen de Egipto al sepulcro de sus antepassados, por manera, que el Cayro, ni los lugares q̃ estan cerca del, no tienen q̃ ver con las tierras de los antiguos Faraones, y la nobleza de los Egipcios era hazia Sayd. del Cayro para arriba en las ciudades de Mensi, Manfloth, Ichmim, y otras famosas, mas despues q̃ Alexandro Magno ocupo aquel reyno, toda la nobleza del se reduxo hazia Errif a la costa del Mediterraneo, donde son las ciudades de Alexandria, Roseto, y Damiata, y los Eptolomeos pusieron su silla en la ciudad de Alexandria, y aun enla traslacion del imperio Romano en Grecia, los gouernadores de Egipto residian alli. Despues entrando los Alarabes setarios, y pusierõ sus exercitos casi enel medio del reyno, dõde agora esta el Cayro pensando hazer a vn tiempo dos buenos efetos, apaziguar las dos parcialidades que auia en la prouincia, y asegurarse delos asaltos delos Emperadores Christianos, de quien tenian bien que temer, si estuuieran en la costa dela mar. Declinãdo pues el poder de los Halifas Arabes successores de Mahoma, Salhdin instituyo la fuerte milicia delos Mamalucos en Egipto, y los Soldanes se hizieron tan poderosos, que reynãdo Cenancio Algauri, de quien atras hezimos menciõ enel capitulo ventiquatro, se estendia su señorio por el mar Mediterraneo desde el cabo de Arraz ausen, que Ptolomeo llamo Boreo promõtorio enel reyno de Tunez, y llegaua hasta vn seno de mar, que los marineros llamã el Golfo de Larrazza, del nombre de vna poblaciõ que alli ay, que segun su situaciõ parece ser la antigua Serrepolis, y en esta distancia, q̃ seran como trezientas leguas de costa, ay muchos y muy celebrados puertos, y a la parte de tierra, por el Nilo arriba, y por la region que los modernos llaman Sayd, llegaua a la antigua ciudad de Eptolomayde, que oy llamã Hiscina, y quiere dezir oluido. Y de alli yua a dar en el mar Roxo, y pasando de aquel cabo confinaua conel Xerife Baracat señor de Meca, y cõel Xeque Hamet señor de Adem, que poseya la tierra de Iazem, que cae dentro de las puertas del estrecho enfrẽte dela isla Camarã, y atrauesando por los pueblos barbaros del desierto llegaua hasta

Fustat.

Memfi.

Aptum.

la

la ciudad de Bir, que esta situada en las corrientes del rio Euphrates, y desde alli tomando otra derrota hazia Oriente, boluia a dar al golfo de Larraza. Y en este circuyto de tierra se comprehende gran parte de Arabia desierta, toda Arabia Petreya, Toda Judea, y mucha parte de Suria, y todo Egipto, y buena parte de Africa. El nombre proprio deste Soldan era Cenancio, y gloriauase mucho del sobrenombre de Algauri, porque se lo dio vna gran vitoria que vuo de vn Rey de Persia junto a la laguna llamada Algaor, que haze el rio Euphrates entre las ciudades de Enez, y Bagadat.

Sold. Cenancio Algaur

CAPITVLO. XII. QVE TRATA dela guerra del gran Turco Selim, con los Soldanes de Egipto, y como ocupo aquel reyno.

EN el libro segũdo capitulo quarẽta diximos, como Selim boluio las armas contra el Soldan de Egipto, y le vencio, y porque el letor quede con mas gusto, haremos en este lugar relacion particular de esta guerra, q̃ fue vna delas mas importantes de aquel tiempo, mediante la qual Egipto y Suria, y todas las otras prouincias comarcanas vinieron en poder del gran Turco, con destruyciõ de los Soldanes Mamalucos y de su imperio. El Sophi Tamans, q̃ auia succedido en el reyno de Persia por muerte de Hismael su padre, para dar razon a la guerra que esperaua del gran Turco, procuro de confederarse con sus vezinos, y para este efeto embio su embaxada a Cenancio Algauri, trayendole a la memoria la ambiciõ de Selim, y su poder, el qual no se contentaria con solo vencerle a el, antes era cierto que passaria luego sobre Egipto, y rogãdole que juntasen sus fuerças contra el comun enemigo, afirmaua, que si estauan vnidos, no seria parte para ofenderles. Mientras estos dos principes hazian esta liga, en el principio del año de nuestra redemcion mil y quinientos y diez y seys, Selim que tenia asseguradas las fronteras de sus estados a la parte de la Christiandad, determino de lleuar adelante la guerra de Asia, y dexando en Andrinopoli a Suleyman su hijo con buena guarnicion de gente de guerra, y en Costantinopla a Pirri Baxa de nacion Caramano, puso en orden vna poderosa armada de galeras, y hizo general della a Zaffero Baxa renegado Vngaro, y capado, y el con grande exercito passo a Natolia, y dexando aquella prouincia a Chersogle Baxa Esclauon, con mucha gente, para tener aquella tierra segura, camino adelante cõ intento de passar el rio Euphrates, y entrar en Persia, y quando supo los tratos del Soldan con el Sophi, hizo alto en la prouincia de Agogna, y desde alli despacho su embaxada al Soldan con el Cadi Lescher, rogandole que no le impidiese la guerra que hazia contra el Sophi, el qual introduziendo nueua ley en la Asia menor, auia hecho grandes males y daños a sus vasallos. Era el Soldan hombre soberuio, y como supremo entre los principes de aquella seta, aborrecia estrañamenta a Selim por su ambicion, y crueldad, y dessеaua abaxarle de su grandeza, y ansi no se pudo concluyr con el nada delo que el Cadi Lescher pedia en nombre de su señor, aunque le despidio con esperança de paz, tomando el consejo de Lãburdo el Gazelle, vno de sus generales, que le dezia que se retirase vn poco de donde estaua, y fuese entreteniendo al Turco, sin venir con el a batalla, porque el mesmo se venceria,

ría, por traer muncha gente. Lleuaua el soldan veynte y ocho mil hõbres de pelea, la mitad Mamalucos, y la otra mitad esclauos, toda gente esco gida, tan agíles, y sueltos de sus personas, y tan bien proueydos de cauallos y de armas, que no estimauan en nada a los Turcos. Selim pues siguiẽdo su camino llego ala ciudad de Cesarea, de donde podía facilmente pasar el Euphrates, y dar sobre el Sophi, o atrauessando el monte Amano acometer la Suria, mas la fama era que yua sobre Persía. Estando en Cesarea llegaron embaxadores del soldã a Selim, y el le embio otros, con demostracion de tratos de paz, mas hazianlo por saber cada qual el ser del exercito enemigo. Entendiendo esto los Turcos, y viendo claramente, que el Soldan aguardaua que se juntase conel el Sophi, para darles la batalla, acordaron de dar luego sobrel, y sabiendo que se les yua acercando hazia Aleppe, para poner cobro en aquella ciudad, donde estaua el Cayerbeyo señor della, el qual sabia que traya tratos con Selim, y le offrecia de seruirle con todo su poder, si passaua en aquella tierra, dexãdo el camino de Persia, tomo a mano derecha, y atrauesando el mõte Amano, hizo lleuar la artilleria en ombros por los pasos dificultosos de las sierras, y entro en Suria. Hallauase ya eneste tiempo el Soldan en la ciudad de Amano, que los antiguos llamaron Apamia, y como supo la venida del enemigo, partio luego en su busca, y embio a dezir al Cayerbeyo que recogiesse su gente, y fuesse a jũtarse conel junto al rio Singa, que esta cinco leguas de Aleppe, el qual lo hizo ansi, aunque fue conctro acuerdo muy diferente del que pensaua. Estando pues los dos paganos bien cerca el vno del otro, el Soldã embio delante a Sibeyo Beluano señor de Damasco con vn hermoso esquadrõ de Mamalucos, y al Cayerbeyo luego con otro, el qual sin orden de su señor, y contra toda razõ de guerra, se puso a rodear por vna parte a los enemigos, mostrando querer dar en los dela retaguardia, donde no auia sino gente inutil y desarmada, y el carruage del campo. El tercero esquadron de Mamalucos dio a lãburdo el Gazelle, y conel resto del exercito se quedo dos millas a tras el soldan. Selim repartio tambien su gente en quatro partes. Dela vna era capitan Mustafa Baxa Beglerbey de Natolia, dela otra Imbracor Baxa, dela tercera Sinan Baxa, y la quarta con todo el resto del exercito quedo cõ su persona. Estando las haces paradas desta manera, los Turcos fueron los primeros que acometieron a los Mamalucos del esquadron de Sibeyo, y hallãdo resistencia enellos se retiraron vn poco. A este tiempo el Gazelle acometio el esquadron de Sinan Baxa, el qual industriosamente mando a los Turcos que se abriessen, y dexassen pasar alos Mamalucos tã adelante, q̃ pudiese disparar la artilleria, y la escopeteria de los Genizaros en ellos, losquales lo hizierõ asi y disparãdo el artilleria fueron muchos muertos y otros espantãdose los cauallos con aquel terrible estruendo, boluieron huyendo sin que los dueños fuessen parte para detenerlos por vn grã trecho. A este tiempo llego el soldan con la otra gente, y viendo el desconcierto de sus soldados, y que no auia orden de poderlos hazer boluer a la batalla, dio a huyr con ellos, y como era viejo de setenta y seys años, y quebrado dela yngle, cayo del cauallo en la fuga, y sin ser conocido fue atropellado y muerto por los que le seguian. Murieron tambien eneste recuentro Sibeyo Beluano, y el señor de Tripol, y el Gazelle escapo con todos

Muerte del Soldã Campson Gauri

todos los Mamalucos que pudo recoger, y se fue a meter en Damasco. Rebentarõ este dia muchos cauallos escogidos por el trabajo y calor que passaron, y Selim no consintio q̃ su gente fuesse enseguimiento delos enemigos, y estuuo toda aquella noche en arma, y quando fue de dia mãdo a los Genizaros que saqueasen el real de los Mamalucos, donde hallaron mucha riqueza. De alli boluio ala ciudad de Aleppe, donde estauan los moradores aguardandole para darle la ciudad, y le recibieron con mucha alegria, y hizo mucha onra al Cayerbeyo por el buen consejo que le auia dado, y seruicio que le auia hecho el dia dela batalla, y quando vio que la gente estaua descansada, porque los enemigos no tuuiessen tiempo para poderse rehazer partio la buelta de Damasco, mas ya los Mamalucos se auian recogido de todas partes por consejo del Gazelle al gran Cayro, y nombrado por Soldan en lugar de Campsone, a Tomumbeyo gouernador de Alexandria, que era Mamaluco, y de grande reputacion entre ellos, el qual junto con los Mamalucos todos los esclauos que pudo auer y embio apedir artilleria al grã Maestre de Rodas, y hizo otras muchas preuenciones contra el gran Turco, mas el fue continuando su camino, y llego a la ciudad de Amano, y fue recebido luego dentro con grande triumfo, y acercandose a Damasco, no osaron los ciudadanos ponerse en defensa, y abriendole las puertas de la ciudad se la entregaron de paz, y no quiso Selim que entrasen dentro conel mas que la guardia delos Genizares, porque no fuessen molestados los vezinos. Estauan en el castillo ciertos Mamalucos que se pusieron en defensa, mas al fin se lo entregaron, y con exemplo destas tres ciudades se rindieron luego otras muchas de Suria, y se apodero de toda aquella tierra. Despues mando llegar las galeras al puerto de Ioppe, o Iapha, q̃ esta enfrente de Ierusalem, y hizo llamamiento de todas las ciudades de Palestina, y Mesopotamia en Damasco, y juntos los procuradores dellas, les hizo vn largo razonamiento para confirmarlas en su deuocion, y a los q̃ vio que eran personas de quien se podria fiar, y confiar, les dexo los mesmos gouiernos que tenian por el Soldan, pareciendole que no conuenia poner desde luego Turcos enellos hasta que la tierra estuuiese mas pacifica, y donde le parecio que era menester dexo guarnicion de gente de guerra para asegurarse delos moradores. Hizo justicia de muchos agrauios, quito algunas imposiciones que tenian impuestas los Soldanes, añadio las constituciones que le parecio conuenir, y quito otras q̃ no le parecieron bien, y eran muy graues a las republicas, y desque vuo descansado algunos dias en aquella ciudad, partio la buelta de Egipto para apoderarse de todo lo que le quedaua al Soldan, y desuiandose del camino a mano derecha, fue ala ciudad de Ierusalem, por visitar aquellos sanctos lugares, a quien los Turcos tienen alguna deuocion, y embio delante por el camino derecho a Senan Baxa cõ quinze mil cauallos a que asegurase el paso del desierto. Eneste camino tuuo el Baxa algunos rencuentros con los Alarabes, y librado de sus importunos acometimientos, llego a la ciudad de Gaza, que otros llamã Gazaria, donde aguardo a Selim conel resto del exercito. Esta ciudad es muy grande, y esta como tres quartos de legua dela mar, y es la vltima dela prouincia de Suria, y en ella fue donde Sanson, hallandose en el templo conlos Philisteos sus enemigos, se abraço con dos colunas del, y con su

Gazaria, o y Gaza

su grandissima fuerça las derribo, y murieron todos entre las ruynas del techo. Tiene Gaza a Poniente la mar, a Tramontana la Cilicia, y parte de Capadocia, al Mediodia la Arabia desierta, y a Leuante el rio Euphrates. La prouincia de Suria diuiden los Geographos en quatro partes. Xem es la principal donde esta la ciudad de Damasco. En Palestina esta Ieru Salem, las otras son Antiochia, y Cilicia. Boluiedo pues a nuestra historia, Tomumbeyo estaua en este tiempo enel Cayro, donde era auisado por oras delo que los Turcos hazian, y porque en Gaza auia muchos ciudadanos que le amauan, y aborreciã alos nueuos guespedes, entendiendo que harian alguna nouedad, les embio a Gazelle con seys mil Mamalucos, y mucho numero de Alarabes, cõ cuyo fauor lo pudiessen poner por la obra, mas Senã Baxa fue luego auisado dello, y no se assegurando mucho dentro delos muros dela ciudad, salio a recebirle al camino, y teniendo su campo asentado cinco leguas de Gaza, los descubridores le dixeron, como auian visto gran poluareda, y entendian q̃ los Mamalucos veniã cerca, y cõ este auiso puso su gente en orden, y los aguardo, los quales dierõ con grã furia enla vanguardia delos Turcos, y trauãdose vna sangrieta pelea entre ellos, murierõ muchos de entramas partes, y al fin siendo el Gazelle herido, y algunos Mamalucos principales muertos, y viendo que los ciudadanos no les acudian como lo auian prometido al Soldan, dieron buelta medio desbaratados hazia el Cayro. El Baxa mando cortar las cabeças a los Mamalucos muertos, y colgarlas delas ramas delas palmas, con aquellas barbas largas que vsauan traer, para con aquel espetaculo hazer mas grato su seruicio a Selim, el qual llego dende a pocos dias a Gaza, y haziendo grande honra al Baxa, hizo degollar quantos Gazeses hallo que auian intentado de reuelarse, y porque auia de passar el desierto para yr al Cayro, que dura al pie de ochenta leguas, tierra esteril de agua y muy calurosa, mãdo hazer gran numero de odres en que lleuar agua enlos camellos, y quando tuuo aprestadas todas las cosas necessarias para su viage, partio de aq̃lla ciudad lleuando el exercito en dos partes, la vanguardia lleuaua Senan Baxa, con la gente de Europa, y el gran Turco seguia con la otra vna jornada a tras. Desta manera prosiguieron su camino, y sin hallar estoruo enel llegaron a Mathera, dos leguas del Cayro. Eneste lugar esta el deleytoso jardin donde se cria el balsamo, y el arbol q̃ lleua este marauilloso licor es de dos codos en alto, las ramas son como sarmientos y de aq̃lla color, y las hojas de la propria manera que las dela ruda algo mas blancas, y todo el año estan verdes y no se caen, y la simiente es colorada, y los que tienen cargo del arbol, hazen en cierto tiempo del año vnas hendeduras en las vides con cuchillo de vidrio, o de marfil, porque si fuessen de otra cosa dizen que se secarian las ramas, y por alli gotea el balsamo en vnos vasos que ponen en que cayga, es aquel licor tan claro como fino azeyte, y da de si vn olor tan viuo y tan suaue, que casi aturde a quien esta cerca del. Lo mejor y mas fino se lleua el señor, y lo que no es tal dexa traer a estas partes. E oydo dezir, que no se halla arbol de balsamo en otra parte del mũdo, sino en Mathera, y lo cierto es, q̃ en algunas casas de hombres principales del Cayro los ay. Viendo pues el

Mathera donde esta el balsamo

el Soldan Tomombeyo la determinacion con que el poderoso enemigo yua sobrel, y hallandose burlado del socorro del Sophi, que solamente estaua a la mira en los cosines de sus estados, recogiendo doze mil Mamalucos, y muchos Alarabes, fue a meterse en Mathera antes q̃ los Turcos la ocupasen, y fortaleciendo el lugar de fosos, y baluartes, puso enellos algunas pieças de artilleria de hierro, bien ruynes, asestadas hazia la parte por donde el enemigo auia de venir, mando tambien hazer grandes fosos, y muy hondos, cubiertos de rama, y decespedes de tierra, en los pasos por dõde los Turcos auian de pasar, para que cayesen en ellos quando fuesen en seguimiento delos suyos, y hizo otros muchos ardides de guerra con que hazerles daño, y sin duda lo recibieran muy grãde, si dos traydores Albaneses renegados que se pasaron a Senã Baxa su patriote, no le dieran auiso de los engaños q̃ le tenia armados el Soldan, el qual desuiandose del camino que lleuaua a la mano yzquierda, saluo su gente de todos aquellos peligros, y como el Soldan vio descubiertos sus ardides, poniendo toda la esperãça en las armas, salio en campaña a pelear con los Turcos, ordeno al Gazelle que con su gente acometiesse la de Senan Baxa, y que el gran Diadoro se encontrasse con Mustapha Baxa, y el conel resto del exercito hizo vn animoso acometimiento contra el gran Turco, Desta manera se trauo la batalla este dia quatro de Enero del año de nuestra salud Mil y quinientos y diez y siete la qual fue muy reñida, y muriendo Senan Baxa y otros muchos Turcos valerosos, parecia ya que los Mamalucos lleuauan lo mejor della, mas Selim se encomendo a sus Genizaros, y les rogo que mostrasen su acostumbrado valor aquel dia, los quales dispararon tan a tiempo y tan sin interualo sus escopetas, y de tal manera reformaron su partido, que muriendo munchos Mamalucos, que ya gritauã vitoria, pusieron los otros en huyda.

Fueron presos Diadoro, y Bido valerosos Capitanes, heridos de dos escopetazos, y despues los hizo Selim degollar por sacrificio del alma de su querido Senan Baxa. El Soldan, y el Gazelle se escaparon huyendo, y se fueron con las reliquias del exercito la buelta del Cayro, y para rehazerse de gente pusieron su campo entre la ciudad y el rio Nilo, que passa deste cabo hazia Poniente. Alli hizo Tomombeyo venir todos los Mamalucos y soldados que auia enla fortaleza y enla ciudad, y ahorrando seys mil esclauos los armo para la defensa della. Barreo las calles, fortalecio las casas, y rogo a los ciudadanos q̃ se defendiessen animosamente. Despacho correos al Sophi su amigo pidiendole que viniesse a socorrerle, porque tomando al enemigo comun enmedio aurian cierta vitoria del y desu exercito. Con estas diligencias y preuenciones pensaua Tomombeyo vencer a Selim, mas no queria tornar a prouar la fortuna dela batalla, por temor dela artilleria, y assi acordo de dar vna noche escura sobre los aloxamientos delos Turcos, mas como estas cosas no pueden ser secretas, que de fuerça se an de comunicar con algunos, no faltaron traydores q̃ dieron auiso a Selim dello, el qual la mesma noche que el Soldan le auia de acometer, mando hazer por todo el campo tantos y tã grandes fuegos, q̃ parecia ser dedia en qualquier parte del, y con su artilleria asestada, y los escopeteros a punto, aguardo la llegada de los Mamalucos, los

quales ala otra q̃ tenian concertado a
cometieron animosamente los repa
ros delos Turcos, y viendo Tomom
beyo q̃ estauã apercebidos, y con mu
cho recato esperando batalla, sin ha
zer otro efeto dio buelta hazia el Ca
yro, y a persuasion delos Mamalucos
q̃ le dezian q̃ los dexase aloxar den-
tro, porq̃ ellos defenderian sus casas,
repartio los quarteles y puso la ciu-
dad en defensa lo mejor q̃ pudo. Viẽ
do pues Selim q̃ el enemigo huya de
venir con el a batalla campal, deter-
mino de ganarle la ciudad por fuer
ça de armas, y dende a quatro dias em
bio sobrella a Iunus Baxa con vn es
quadron de Genizaros tiradores, y o
tro de gente de a cauallo, y veynte
pieças de artilleria, el qual llego a la
puerta de Bib Zuyla, y hallãdo poca
resistẽcia enlos viles ciudadanos en
tro por ella, luego le siguio Selim cõ
el resto delexercito, y hallarõ tãta resi
stencia enlas calles y casas q̃ los Ma-
maluços teniã fortalecidos, q̃ fue me
nester cõbatirlas dos dias con sus no
ches, y murieron mucho numero de
gente de entramas partes, al fin los
Turcos se apoderarõ dela mayor par
te dela ciudad, y algunos Mamalucos
q̃ se auiã recogido ala mezquita ma
yor vinieron despues a rẽdirse de pu
ra hambre, y valieraales mas morir a-
lli peleando, porq̃ Selim los embio a
la carcel de Alexandria, y los hizo
degollar a todos. Como vio Tomom
beyo la mayor parte dela ciudad ocu
pada de Turcos, con los q̃ pudieron
seguirle paso el Nilo, pensando reha
cerse y prouar tercera vez su fortuna
y enla prouincia Segestana junto to
dos los Mamalucos y Alarabes q̃ le
q̃dauan. En esta prouincia, o parte de
Egipto estan las famosissimas pira-
mides q̃ los Faraones edificarõ para
sus sepulcros como q̃da dicho, vna
delas quales dize Pedro Martir en su
itinerario, q̃ tiene mil y dozientos y
sesenta pasos de circuyto, y q̃s quadra
da y vase adelgazãdo y acaba en vna
pũta. Andando pues Tomõbeyo re-
haziendose de su gente para echar a
Selim de su ciudad, Gazelle q̃ por su
mãdado auia ydo ala prouincia The
bayda a buscar soldados, llego cõ mu
cho numero de gẽte de a pie y de a ca
uallo, y como hallo la ciudad en po-
der del gran Turco, ya Tomombeyo
retirado dela otra parte del rio, y con
poca esperança de poderla cobrar, a
comodandose con el tiempo, cõ pare
cer de sus capitanes y soldados, se o-
frecio al seruicio de Selim, y ponien
dose en su poder le beso la mano y el
pie, el qual le recogio amorosamẽte,
y holgo de seruirse del y de sus com-
pañeros, y les señalo auentajado suel
do, y puso al Gazelle enel numero de
los mas famosos capitanes de su exer
cico. Estãdo Selim enel Cayro, To-
mõbeyo junto la mas gente q̃ pudo y
teniendo determinado de dar sobrel
a desora, porq̃ auia muchos ciudada-
nos q̃ le llamauan, vn traydor criado
suyo se fue al grã Turco, y le auiso co
mo el Soldan q̃ria passar el rio, y pro
uar otra vez su fortuna, y con este aui
so Selim salio dela ciudad, y enel ar-
rabal de Bulach mãdo hazer vna puẽ
te sobre barcos para pasar de la otra
parte, y salir al encuentro al enemi-
go, y primero mãdo encarcelar todos
los ciudadanos de quien podia tener
sospecha, y quando le parecio dexar
seguras las espaldas, mãdo a Mustafa
Baxa, q̃ cõ los soldados de Asia y mu
cha artilleria pasasse el rio. Luego q̃
Tomõbeyo supo q̃ los Turcos yuan
en su busca, deseosso de dar fin a aq̃-
lla guerra, por la poca seguridad q̃ te
nia enla tierra dõde andaua, q̃ todos
se inclinauã ala parte del vencedor,
partio a prima noche de su aloxami
ento con quatro mil Mamalucos y o
tros tãtos infantes, y llegãdo al cãpo
del Baxa sin ser sentido, dio cõ grãde
impetu en los Turcos, los quales no
se pudiendo rehazer, ni defender, co

mençaron a desbaratarse, y acabará los de vencer, si el Baxa no auisara al gran Turco de la necessidad en que estaua, el qual embio los Genizaros en su socorro, mas no auia sido bastãte remedio para q̃ los del Soldan dexaran de vencer, porq̃ se embaraçaron vnos cõ otros al passar dela puente, si no fuera por Canoglie hijo del rey de Tartaria, cuñado de Selim, q̃ se echo al rio con su caualleria, y passando a nado, socorrio al Baxa, y los Turcos se rehizieron de manera q̃ el Soldan perdio las esperanças de vencerlos, y conociendo q̃ no se podria sustentar mas contra su poder, por ser mucha mas gente q̃ la suya, auiendo hecho cosas muy señaladas por su persona enla escaramuça de aq̃lla noche se retiro con los que quisierõ seguirle, y caminando la buelta de Africa llego a vn lugar de Moros llamado Secusa, tres jornadas de alli, donde reparo, pareciendole q̃ estaua ya seguro dela persecucion de Selim, mas al otro parecia no auer hecho nada mientras no tuuiesse en su poder la persona de su enemigo, y assi embio luego tras del munchos Turcos en ligeros cauallos, y al Baxa Mustafa, y al Cayerbeyo, y al Gazelle, mandandoles q̃ le siguiesen, y no parasen hasta traersela viuo, o muerto, los quales pusieron tanta diligencia, q̃ le alcançaron en Secusa, donde prendiendo y matando la mayor parte delos Mamalucos q̃ le seguiã, escapo el pobre Soldan vestido de ropas de villano, y se fue a esconder entre los arboles de vna laguna, mas los terrazanos, mouidos delas promesas que hazian los Turcos a quien le hallasse, dieron en buscarle, y le hallaron metido enel agua hasta la gargãta, y el traydor de Cayerbeyo lo lleuo preso a Selim, y el fiero pagano le hizo atormentar cruelissimamente, porq̃ dixesse donde tenia el tesoro de Cãpsone Algauri su antecesor, del qual dizẽ q̃ fue tã costante enlos tormentos, q̃ jamas hablo palabra, ni se q̃xo dela pena que sentia, y otro dia mando ponerle sobre vna mula, y con vna soga ala garganta lleuarle por las calles del Cayro, y q̃ le ahorcasen en la puerta de Bib Zuyla. Dela ignominiosa muerte de tan gran principe se murmuro mucho enla corte de Selim, atribuyendoselo a demasiada crueldad, y el satisfizo con dezir, q̃ lo auia hecho porq̃ embiãdole desde el Cayro a Segestana embaxadores de paz para acabar conel q̃ se rindiese cõ partidos muy honrosos, sus Mamalucos los auian muerto, sin dexarles hablar cõ el ni explicar su embaxada, y no los auia querido castigar. Desta manera se acabo de perder el estado delos Mamalucos con la muerte del valeroso Tomãueyo, vn lunes de pascua de resurecion a doze dias del mes de abril del año del señor mil e quinientos y diez y siete, siendo sumo Pontifice dela yglesia de Dios Leon decimo, y Emperador de Alemaña Maximiliano, abuelo del Emperador dõ Carlos nuestro señor. Selim hizo morir en vn dia todos los Mamalucos q̃ tenia presos, y los Alexandrinos quãdo fueron certificados dela muerte de Tomombeyo, matãdo los soldados q̃ tenia de guarnicion, apellidaron el nõbre de Selim, el qual embio luego muchos Genizaros en su fauor q̃ se apoderaron de toda aq̃lla parte de tierra q̃ cae entre el Nilo y Libia, y los Xeques y señores comarcanos, q̃ solian ser tributarios del Soldã le dierõ obediencia, y cõ esto q̃daron los Turcos señores dela ribera del mar de Egipto, dela Curua Suria, dela Caramania hasta el Helespõto, y Cõstãtinopla, q̃ es vn grãdissimo trecho, donde ay muchos y muy buenos puertos, y hermosas ciudades. En Alexandria ordeno Selim las cosas q̃ conuenian ala seguridad

ridad del nueuo estado, y haziendo embarcar en su armada quinientos hōbres principales delos moradores del Cayro con sus familias los embio a Costantinopla, y con ellos la mayor parte delas mugeres y hijos de los Mamalucos, y dexando por Beglerbey del Cayro a Cayerbeyo, se boluio el vitorioso pagano a Suria, y dexo por Beglerbey de Damasco al Gazelle. En la Caramania, cerca de el monte Tauro, puso de guarnicion contra el Sophi, a Farat Baxa cō quarenta mil cauallos, y atrauesando la Pamphilia, y Natolia, llego a Nicor y embarcādose alli con los soldados de Europa, passo ala ciudad de Costantinopla, donde fue alegremente recebido de Suleyman su hijo, y de todos los ciudadanos. Digamos agora dela descripcion delas ciudades de Egipto.

CAPITVLO. XIII. QVE TRATA de Bosiri ciudad de Egipto.

Bosiri fue vna ciudad muy antigua dela region Tenia, edificada por los Egipcios sobre el mar mediterraneo, siete leguas a Poniente de Alexandria, y es la primera ciudad q̄ se halla de Egipto saliendo de los desiertos de Barca, parece auer sido cercada de fuertes muros, y adornada de hermosos edificios de casas, tiene alderredor grandes palmares de datiles, mas agora esta despoblada, porque los moradores la desampararon enel año del señor mil y ciento y sessenta y siete, quando Almerico Rey de Ieru Salem, en compañia de Sanar Soldan de Egipto gano la ciudad de Alexandria a los Turcos, que la auian ocupado, y entōces se fueron los vezinos de Bosiri al lago de Buchaira, y aunq̄ despues boluieron algunos a sus casas, no permanecieron mucho tiempo enellas.

CAPITVLO. XIIII. QVE TRATA dela ciudad de Alexandria, llamada por otro nōbre Escādería.

LA ciudad de Alexandria fue edificada en tiempo de Alexandro Magno por Ptolomeo Lago, su prefeto, y gouernador de Egito. Tres Alexandrias se edificaron en tiempo deste poderoso Rey, vna enla ribera del rio Tanais, otra enla India, y la tercera en Egipto, y todas por su mādado, y la mas noble fue esta de q̄ tratamos, traçada y debuxada por Democrito matematico, cuyos edificios parece bien auer sido hechos cō parecer de grandes ingenieros. Esta puesta en vn sitio llano, y muy agradable en vna punta q̄ entra de tierra firme enel mar Mediterraneo a Poniente del rio Nilo. Tiene muchas reliquias de sumtuosos edificios, porque tuuieron alli su silla los Ptolomeos reyes de Egipto, y sin duda fue vna delas famosas ciudades de aquel tiempo, noble, fuerte, y de hermosos palacios, y casas, y de grande concurso de mercaderes, y tratantes, y con esta opinion estuuo hasta q̄ enla declinacion del imperio Romano, la ocuparon los Alarabes setarios, porq̄ de alli adelante por muchos años se fue diminuyendo, y perdiendo de su antigua nobleza, y el trato de Grecia, y de toda Europa cesso enella de manera que casi vino a despoblarse, mas vn astuto Halifa, fingiendo que Mahoma en vna prophecia, auia dexado muchas indulgencias a los moradores de aq̄lla ciudad, y a los q̄ fuesen a residir algun tiēpo enella, y diessen limosnas para ayuda al sustento de los que alli morassen, con esta supersticion la poblo en breue tiempo de moradores, gente de todas partes, que acudian a ganar la fingida indulgencia. Para estos peregrinos hizo labrar muchos aposentos enlas

torres delos muros dela ciudad, y muchos colegios para escolares, y estudiantes, y monasterios para los hombres religiosos, que de todas partes acudian por deuocion. Es la ciudad de forma quadrada, y tiene quatro puertas. La vna hazia Leuante a la parte del Nilo, la otra responde al Medio dia, y al lago de Buchiara, la tercera hazia Poniente, por dõde se va al desierto de Barca, y la quarta sale ala marina donde esta el puerto, y enesta puerta estan las guardas, y los oficiales dela aduana, porq̃ se paga enella de todas las mercaderias que vienen por mar, y aun del dinero, vn tanto por ciento. A la parte de la mar tiene Alexandria otras dos puertas cerca delos muros, que las diuide vn lienço con vna fuerte torre q̃ cae sobre vn puerto q̃ llamã Marça el Borg donde surgen los nauios mas gruesos y q̃ traen mejores mercaderias, como son de Venecianos, Ginoueses, Arragoceses, y otros q̃ van de nuestra España, y de Inglaterra, y Flandes, aun q̃ muchos mas son los q̃ suelen yr de Italia, y tambien acude alli nauios de Grecia, y de toda Turquia, porq̃ es el puerto muy seguro. A la otra parte ay otro puerto q̃ llaman Marça el Circila, q̃ quiere dezir puerto de la cadena, donde llegan a surgir los nauios q̃ van del reyno de Tunez y de toda la costa de Berberia. Las mercaderias de Christianos pagan de aduana diez por ciento, y las delos Moros y Turcos cinco por ciento, ansi de entrada como de salida, mas de las mercaderias que lleuan por tierra desde Alexandria al Cayro, no pagan cosa alguna. Entre estos dos puertos esta vn espacio de tierra de hasta nouecientos passos q̃ haze como muelle, y alli fue donde Julio Cesar peleo con los Alexandrinos, y viẽdose en aprieto salto en vn batel para saluarse en vna nao de su armada, y viendo que se anegaua el batel con los soldados que cargauan en el, se arrojo ala mar, y fue nadando dozientos passos, lleuando siempre la mano alta con vnos papeles enella porque no sele mojassen. Enel cabo desta pũta o muelle hizo Ptolomeo Philadelfo vna torre muy alta q̃ llamarõ torre del faro, tomando nombre dela propria punta, y enlo alto della mando poner vna lanterna donde vuiesse toda la noche lumbre para que los nauegantes, guiãdose por ella, atinasen a entrar enlos puertos q̃ tienẽ las entradas peligrosas. Quitada esta cõtrataciõ dela mar, Alexandria el dia de oy no tiene mucha policia, solamente la adorna vna calle muy large q̃ atrauiesa toda la ciudad de Leuãte a Poniẽte, y vn barrio cerca dela marina donde estan los almazenes, y las tiẽdas delos mercaderes, y la Iuderia, q̃ cae fuera delos muros, todo lo demas esta despoblado. Fue destruyda despues dela libertad de Luys quarto rey de Francia, porq̃ el rey de Chipre y los Venecianos, en compañia de algunos nauios Franceses fueron sobre ella, y la tomaron, y saquearon, y como viniese a socorrerla el Soldã, viendo q̃ no la podian sustentar, pusierõ fuego alos edificios, y la dexaron asolada, y destruyda. El Soldã reparo los muros lo mejor q̃ pudo edifico vn castillo q̃ cae sobre el puerto, y poco a poco la fue restaurãdo. Ay en Alexãdria vn cerro muy alto casi ygual al cerro del Testacho de Roma; donde se veen muchos vasos antiguos, y parece ser hecho por industria humana, y encima del esta vna torrezilla, donde asiste vna guardia de ordinario para descubrir los nauios que passan por la mar, y de cada nauio que descubre tiene cierto premio del gouernador, y si alguno surge sin que sea visto le castigan por ello. Esta la ciudad por la mayor

yor parte gueca, y los edificios sobre cisternas, y algibes grandissimos hechos de bouedas muy fuertes, donde entra el agua del Nilo, porque quatro leguas de alli a la parte de Leuāte pasa el braço del rio que los antiguos llamaron Eracleotico, y los modernos Rasfit, o Rosseto, Y quando el Nilo crece entra el agua por vna acequia enla ciudad, que la meten el primer dia de Agosto, por debaxo delos muros, y con gran regozijo de los ciudadanos, y estruendo de artilleria, la reparten a las cisternas y algibes particulares, que son tantas y tan grādes, que despues de llenas ay que beuer, y que gastar todo el año enellas, y no tienen otra agua en toda la comarca sino aquella, y como las cisternas son tan antiguas y estan llenas de cieno, tiene el agua ruyn olor, y causa enfermedades en el verano. Tomase el agua dela acequia por cima de Rosseto, y dura su corriente ocho dias en todo el año miētras dura la furia de la creciente del rio, y como va menguando mengua la acequia, El sitio de Alexandria es hermoso puesta en vn arenal cercada, y torreada de hermosos muros y torres, con espaciosos aposentos dentro dellas, y muy labrados. A Poniente tiene el desierto de Barca, tierra seca y esteril, porque no llegan a ella las aguas del Nilo. A Leuante le cae el braço del rio que diximos llamado Rosseto. Al Mediodia esta vna legua dela ciudad la laguna Mareotis. Y a Tramontana el mar mediterraneo. No tiene alderredor tierras que poder sembrar, ni viñas ni arboledas, y el pan lo lleuā catorze leguas de alli, vnos guertezillos tiene junto ala acequia, y la fruta dellos es mala y pestilencial. Dos leguas de Alexandria ala parte de Poniente parecen vnos edificios antiguos, y entre ellos se vee vna coluna muy grande y muy gruessa, q̃ los Alarabes llamā Hemadus Laoar, que quiere dezir la coluna delos arboles, y dizen q̃ vno delos Reyes Ptolomeos hizo aq̃l edificio para mas seguridad dela ciudad y q̃ enlo alto della puso vn espejo de azero encantado, q̃ tenia tal virtud, q̃ estando descubierto quemaua quātos nauios pasauan por alli cerca, y q̃ para solo esto la mando poner en la boca del puerto, y q̃ los Alarabes quādo ganaron aq̃lla tierra, q̃braron el espejo, y quitaron de alli la coluna. Esta es fabula delas q̃ aquellos barbaros inuentan para engrandecer sus cosas, y lo cierto es, q̃ la coluna fue puesta alli donde al presente esta de la propria manera y hechura que el aguja de san Pedro de Roma, y es tan alta q̃ haze quarenta y siete pasos de sombra, estando el sol al medio dia, q̃ es quādo menos sombra haze, y los Criegos la llaman aguja de Pompeyo, Arriba enlo alto tiene vna copa a manera de pila, que parece auer sido sepulcro de algun Romano, y la torre del fanal, o faro, q̃ Ptolomeo hizo, es la que esta sobre el puerto. En esta ciudad esta la prision donde fue encarcelada santa Catalina, y las dos colunas donde fue puesta la rueda de las nauajas, La prision es muy pequeña, y tiene la llaue della vn Christiano, y quanda la quiere visitar algun deuoto, le abre y le da la limosna que le parece, y las paredes por la parte dentro estā llenas delos nombres delos q̃ alli an entrado por deuocion, donde se hallara tā bien el del autor desta historia. Cerca dela prision esta enmedio dela calle vna piedra grande jaspeada redonda, y con vn agujero enmedio a modo de rueda de molino, y sera de diametro de quatro palmos, sobre la qual, me dixeron vnos Egipcios estādo en aquella ciudad el año de mil y quinientos y quarenta y seys, que

que fue degollado san Marcos Euangelista, el qual residio enella, y predico el euangelio sagrado. Quedo alli el Patriarcato, que es vna delas quatro ordenes del mundo, donde vuo despues tantos religiosos, que fueron casi mas los confessores, martires, y hermitaños, que el resto de todos los otros moradores. Despues se dieron a la eregia de Iacobo Patriarca, y fueron llamados Iacobitas, o Christianos dela cintura, porque se circuncidauan. Tienen vna sola Yglesia donde estaua el cuerpo de san Marcos, y los Venecianos lo sacarõ de alli secretamente el año de Christo mil y quatrocientos y sesenta y quatro, y lo lleuaron a Venecia, y lo tienen por patron. Son estos Iacobitas oficiales, y mercaderes, y estando ciegos con la tiniebla de aquella heregia, y sujetos alos Alarabes los mas dellos abraçaron su seta. Enmedio dela ciudad entre las ruynas de los edificios està vna casa pequeña amanera de templo, y dentro della vn sepulchro que honran mucho los setarios, porque dizen q̃esta enel el cuerpo de Alexandre Magno, a quien llaman Escander, y le reuerencian como a profeta, y rey, y hazen mencion del en su alcoran, y muchos forasteros de lexos tierras van a visitar, y hazer reuerencia a este sepulcro. Tambien està a vn lado dela ciudad vn horno donde dizen q̃ murio Iacob Almançor Rey, y Pontifice de Marruecos, haziendo oficio de hornero, y van de muchas partes a visitarle los de aquella seta Fuenos mostrado por vn sacerdote Egiptio el lugar donde en la prosperidad de Alexãdria hizo edificar Epsameticolos estudios delas buenas artes que florecieron mucho tiempo enesta ciudad quando introduxo las letras Griegas en Egipto enseñauase enel la astrologia, y la filosofia, y enestas ciencias vuo grãdes hombres en Egipto, aunque los maestros las enseñauan debaxo de carateres, yeroglificos, y esto lo tomaron delos Etiopios que señorearõ en Egipto, los quales no permitian q̃ las ciencias fuesen comunes a todos, y estos florecian entre ellos, como los Cabalistas entre los Ebreos, los Magos entre los Persas, los Caldeos entre los Asirios, los Bramines entre los Indios, y los Ginosofistas entre los Etiopios, o los filosofos entre los Griegos, y los Galeotes entre los Cicilianos, y los Druidios entre los Galos, que todos enseñauan a sus pueblos debaxo de figuras A este estudio fueron a aprender Omero, Orfeo, Henopide, Pitagora, Democrito, y Platon, que lleuaron la filosofia a Grecia. Esta Alexãdria quatro jornadas del gran Cayro, y solian venir alli las especierias, y las ricas mercaderias dela India, y de Arabia felice, que las desembarcauan en Aydeb, puerto del mar Bermejo. y de alli por el desierto las lleuauan en camellos al Cayro, y por el Nilo abaxo a la ciudad de Alexandria, donde acudian los mercaderes a lleuarla a todas partes por el Mediterraneo, y despues que los Portugueses descubrieron la nauegacion de la India Oriental, a cesado mucha parte deste trato en Alexandria, porque lleuan la especieria, y las otras mercaderias por el Oceano Ocidental a Lisbona. Tiene agora el gran Turco eneste puerto algunas galeras que asseguran aquella costa, y suficiente guarnicion de Turcos en la ciudad. Su situaciõ segun Prolomeo es sessenta grados y treynta minutos de longitud, y treynta y vn grados, y ocho minutos de latitud.

CAPITVLO. XV. QVE TRATA de Bochir ciudad de Egipto enla prouincia de Errif.

Es Bochir vna ciudad antigua, puesta enla costa del mar Mediterraneo, tres leguas a Leuãte de Alexandria, fue pequeña poblacion, y esta destruyda, y solamente se veen los muros en pie por algunas partes. Llamose por otro nombre Bocher, y deue ser la que Ptolomeo llamo Canobo, cuyo sitio pone en grados sessenta, y minutos cinquenta y cinco de longitud, y grados treynta y vno y minutos seys de latitud. Veense alderredor della muchas possessiones con que se sustentan vnos pobres y miserables Egipcios, que moran entre los palmares en pequeñas choças de paja, o de rama. A la marina tiene vna playa peligrosa, donde dan al traues de noche muchos nauios viniendo de la parte de Suria. Sobre la playa esta vna torre donde los Turcos tienen sus almazenes, y gente deguarnició aunque poca, porque toda la comarca alderredor son desiertos de Arena hasta llegar al Nilo.

CAPITVLO. XVI. QVE TRATA de Rosseto ciudad de Egipto.

Rosseto, es vna ciudad puesta sobre vn braço del rio Nilo a la parte de Leuante del, y arredrada vna legua del mar Mediterraneo, y de vna delas bocas del rio, llamada antiguamẽte Eracleotica. llaman algunos a esta ciudad Rasid, y otros quieren que sea Carnopico, la qual, segun Ptolomeo, tiene grados sesenta y minutos cinquenta y seys de longitud, y grados treynta y vno y minutos seys de latitud, y por esta boca del Nilo entran nauios de setenta y ochenta toneladas cargados de mercaderias, y de alli las lleuan en barcos al gran Cayro, que esta veynte leguas el rio arriba. Los escritores Arabes afirman, que Raisit general de vn Halifa de Egipto, reedifico esta ciudad, y le dio nombre enlas ruynas de otra pequeña poblacion que los Egiptios llamauan el Quibet. Terna tres mil casas de buena fabrica, y muy hermosos palacios que caen sobre el rio, y vna plaça muy grande, y enella muchas tiendas de mercaderes y de oficiales, y vna mezquita hermosa y muy alegre porque responden vnas puertas ala plaça, y otras al rio. Debaxo de las puertas dela mezquita ay vn puerto donde surgen los bucrhos, y otros nauios en que lleuan las mercaderias al Cayro, y abaxase a el por anchas y espaciosas escaleras. No esta la ciudad cercada de muros, y al derredor della ay muchos almazenes donde trillan el arroz con ciertos maderos hechos para aquel efeto, y es tanta la cantidad q̃ se coge dello en aq̃lla comarca, q̃ acaece limpiar en vn mes tres mil hanegas o mas. Y aun lado dela ciudad esta vn burgo dondemoran los alquiladores de bestias decarga para Alexãdria, q̃ no tienen otro trato sino este. Su camino es la costa dela mar enla mano con tanta velocidad, que no es mucha jornada para ellos catorze leguas, yendo algunas vezes con los pies enel agua. Finalmente las grangerias delos moradores de Rosseto son muncho arroz, y muy buenos datiles, y munchas guertas y arboledas, y especialmente granadas que tienen por estremo buenas, y las lleuan a vender a la ciudad de Alexandria, y a otras partes, son gẽte afable, y muy apazibles con los forasteros, aunq̃ por otra parte inclinados a vicios y deleytes

tienen vn vaño muy grande para su recreacion, que es delos mejores de Egipto. Esta Roseto siete leguas de Alexandria, camino arenoso y lleno de lagunas saladas, y en todo el no ay agua dulce que poder beuer, y para remedio desta necessidad tienen hechas a trechos vnas bouedas con grandes vasijas donde echan el agua que lleuan de acarreto para q̃ beuan los caminantes, y essas estan dotadas de limosnas, y mandas q̃ los de aq̃lla seta hazen en sus testamentos para aquella obra pia, que los Alarabes llaman ceddeca. Adelãte de Roseto, la costa dela mar enla mano estan Migni, Galizene, Beltin, y Damiata. Vamos agora por el rio arriba, que despues bolueremos a ellas.

CAPITVLO. XVII. QVE TRAta de Anthius ciudad de Egipto.

ANthius, se llamo antiguamente Anthedon, y es vna hermosa ciudad edificada porlos Romanos en la ribera del Nilo, y a la parte de Leuante del, veense aun el dia de oy enella grandes tablas de alabastro con letras latinas, esta muy poblada de mercaderes, y oficiales, y de toda suerte de gentes, y ay enella mucha contratacion, cogense en sus terminos munchas legumbres, y grã cantidad de arroz, y trigo, y ceuada, y tienen los moradores grandes palmares de datiles, son gente apazible que viuen llanamente de su trabajo y tienen por grangeria principal lleuar a vender arroz al Cayro. Esta situada, segun Claudio Ptolomeo en grados sessenta y quatro, y minutos cinquẽta de longitud, y grados treynta y vno, y minutos quarenta de latitud.

CAPITVLO. XVIII. QVE trata de Barnabal ciudad de Egipto.

BArnabal es vna ciudad antigua puesta en la ribera del Nilo ala parte de Leuãte, que fue edificada quando los moradores de Egipto recibieron la fee de Iesu Christo, es muy hermosa poblacion, su termino es fertil de pan y de arroz, y en esto tienen su principal grangeria. Ay mas de quatrocientas casas dentro donde baten el arroz, y los batidores son forasteros por la mayor parte Berberiscos, gente viciosa y desonesta, y por otra parte afables en su trato y conuersacion.

CAPITVLO. XIX. QVE TRAta de Thebas ciudad principal de Egipto.

THebas es vna ciudad muy antigua puesta en las riberas del Nilo a la parte de Poniente, y entre los mesmos Egipcios ay diferẽcia sobre su fundacion. Vnos dizen que los naturales dela tierra la edificaron, otros que los Romanos, y algunos quieren que sea edificio de Griegos, Veense en las antiguallas delos edificios grãdes letreros esculpidos en piedras con letras Egipcias y Griegas y Latinas. Fue la ciudad grandissima, y la mayor parte della esta por el suelo. Las casas que ay en pie son de muy hermosa fabrica, y la tierra alderredor es muy fertil de trigo, ceuada, y de arroz, y de açucar, y de otras muchas cosas, y especialmẽte deaquella fruta q̃ llaman muse. Ay entre los moradores algunos oficiales y mercaderes, los otros todos son labradores y gente del cãpo, afables y amigos de forasteros, y las mugeres

res de buena conuersacion. Alderredor de los muros ay grandes possessiones de datiles, que hazen tan espesso bosque, que no se vee la ciudad hasta que llegan a ella. Tiene tambien muchas guertas, y gran cantidad de vuas de parras, y de higos, y duraznos, y otras frutas que lleuan a vender al Cayro, y por todas partes se veen grādes colossos, y colunas de piedra, y gruessos pedaços de muros q̃ muestran auer sido grande y sumptuosa poblacion. De esta gran ciudad haze mencion Omero en el noueno dela Eliada, donde metaforicamente dize q̃ tenia cien puertas, y q̃ por cada puerta salian dozientos caualleros armados. Solian viuir enella los Reyes de Egipto. Despues se passaron a Memphi, y vltimamente a Alexandria, como queda dicho en el libro primero, capitulo diez y ocho de nuestra historia. Cae esta ciudad en vna delas dos prouincias Thebaydas que Ptolomeo llamo Licopoli, cuya ciudad principal, llamada ciudad de Lobos, pone en grados sessenta y vno y minutos quarenta y seys de longitud, y grados veynte y ocho de latitud sobre la ribera occidental del Nilo, y si es todo vna cosa, deuio tomar despues nombre de la prouincia, porque la otra cae de la otra parte del rio, y llama la ciudad principal della ciudad de Iupiter, y la pone en grados sessenta y dos de longitud, y grados veynte y cinco, y minutos treynta de latitud, que a mi juyzio deuio de ser la ciudad de Siena, de quien diremos adelante.

CAPITVLO. XX. QVE TRATA de Fuoa, ciudad de Egipto.

Fvoa, es vna ciudad antigua, edificada por los mesmos Egipcios en la ribera del Nilo a la parte de Leuāte, quinze leguas abaxo del Cayro, y doze de Rosseto hazia Mediodia, esta muy poblada, y tiene hermosos edificios de casas, con sus sobrados, balcones, y rexas de hierro, que caen sobre el rio. Los moradores son Moros Hadaris, o Mescerines gente rica por la mucha abundancia de toda suerte de bastimentos, q̃ en ella y en su comarca se cogen. Ay entre ellos munchos mercaderes ricos, y oficiales de todos officios, hōbres llanos, afables, y amigos dequietud, demasiadamente inclinados al vicio, y deleyte corporal. Las mugeres viuen con tanta libertad, que de dia se van donde les plaze, y a la noche bueluen a sus casas, sin que por ello les riñan sus maridos mucho. En vn arrabal fuera de los muros moran las mugeres de mala vida, y todas ellas, las vnas y las otras, son poco castas. Ay alderredor grandes palmares de datiles, y vnos llanos espaciosos donde siembran cañas de açucar, y las melazas las lleuā a vender por todo Egipto, porque suele auer poca miel de auejas en aquella tierra. Frontero dela ciudad, enmedio del Nilo esta vna isla, que los Alarabes llaman Gezirat de Heb, que quiere dezir isla de oro, donde tienen sus caserias, y guertos de plazer, y muchas arboledas, y palmares, y grandes cañauerales para açucar, y mucho arroz, y lo lleuan a vender al Cayro.

CAPITVLO. XXI. QVE TRATA de Mequella ciudad de Egipto.

Mequella es vna ciudad pequeña edificada por los sequaces de Mahoma, sobre la ribera del Ni

del Nilo a la parte de Leuante del. Esta cercada de flacos muros, y muy bien poblada, y los moradores son texedores de lienços, o labradores del campo. Alderredor de la ciudad ay muchas tierras fertiles donde siembran pan trigo, y ceuada, y lino, criā se enella y en su comarca gran cantidad de gansos que lleuā a vender viuos, o en cecina al Cayro. No ay en Mequella mercaderes ni tratantes, y por esta razon no platicā alli gentes forasteras.

CAPITVLO. XXII. QVE TRAta de Dorote ciudad de Egipto.

Dorote es vna ciudad noble, y rica. Fue edificada por vn Consul Romano en la ribera del Nilo, a la parte de Poniente. Esta muy poblada, y adornada de hermosos edificios de casas muy bien traçadas, ay muy pocas señales de sus antiguos muros, y al derredor tiene grandes arrabales, y muchas tiendas de mercaderes. Son los moradores de Dorote de los mas ricos de Egipto, por el trato del açucar que alli se labra, y es en tanta cantidad, que pagā al señor del Cayro cada año mas de cien mil Serafines de oro porque se lo dexe labrar libremente, y tienen vn ingenio a manera de fortaleza donde se labra y refina, enel qual trabajan de ordinario vn gran numero de hombres en la labor de las tierras, enel beneficio de las cañas, y en purificar el açucar, y demas desto se coge en aquella tierra mucho pan trigo y ceuada, y se crian enella muchas arboledas y ganados de toda suerte, que haze la ciudad abundante y rica de todas las cosas necessarias.

CAPITVLO. XXIII. QVE trata de Mequellat Cays ciudad de Egipto.

Mequellat Cays, es vna ciudad edificada por los setarios sequaces de Mahoma, sobre vn cerro alto que esta enla ribera del Nilo, a la parte de Poniente. Por estar alto este cerro, y no llegar las aguas del rio a cubrirle, tienen los moradores de Mequellad Cays en el puestas viñas, y de alli se prouee el Cayro de vuas frescas la mitad del tiempo que dura la sazon de la vua. Los moradores tienen poca mas grāgeria que esta, porque no tienen otras tierras donde poderse estender, y por la mayor parte son barqueros que nauegan con los barchos por el rio.

CAPITVLO. XXIIII. QVE trata de Mensi antiquissima ciudad de Egipto.

Mensi famosissima ciudad de Egipto, donde los Pharaones tuuieron su silla, esta oy destruyda, fue su sitio sobre el braço mas occidental del Nilo, diez y siete leguas de la ciudad del Cayro, a la parte de Mediodia, y no lexos de las ruynas de la ciudad se veen el dia de oy las famosas Piramides, a la parte que responde hazia Africa. Aqui florecieron los Pharaones en tiēpo de Moysen, y del captiuerio de los hijos de Israel. Donde se juntan los dos braços del Nilo se vee vn edificio antiquissimo, que los naturales llaman el sepulcro de Iosef, y ami juyzio, fue el templo de Vulcan. El sepulchro de Pompeyo Magno, quieren algunos dezir, que fue dos leguas

guas de Alexandria a la parte de Poniente, donde aun se vee vna aguja muy alta de la mesma hechura que la de san Pedro de Roma, que llamã de Julio Cesar, y los Griegos dizen, q̃ Adriano Emperador illustro aq̃l sepulcro, y le puso vn solo verso que dezia. Templi pondus erat modica qui clauditur vrna. Cerca del qual se veen las ruynas de otros grandissimos edificios, que los Egiptios llaman Massella, y dizen que fuerõ del famoso templo de Iupiter, y que esta ciudad fue edificada en tiempo de Iosef, por Faraon Nasies, y lo mas cierto es auer sido alli el tẽplo de Vulcan.

CAPITVLO. XXV. QVE TRATA dela gran ciudad del Cayro y de algunas cosas memorables della.

EL Cayro es vna de las mayores poblaciones del mundo, y della haremos menuda descripcion en este lugar para satisfazer al lector de muchas cosas fabulosas que se dizen. Fue edificada esta ciudad por aquel renegado Esclauon llamado Giouhar el Quetib, sieruo del Halifa Caim, de quien tratamos en el libro segundo de la primera parte desta historia, capitulo veynte y nueue, cerca de aquella fortaleza q̃ diximos, que edifico Amar caudillo de Omar Ben el Hatab, para guarda y seguridad del pasage del rio Nilo, y no lexos de donde se diuide en dos braços, y haze la isla Delta enfrente delas ruynas dela antigua ciudad de Menfi, que Claudio Ptolomeo pone en grados sessenta y vno, y minutos cinquenta de longitud, y grados veynte y nueue, y minutos cinquenta de latitud, y esta a Ponieñte del rio, cerca delas piramides y sepulcros delos antiguos Pharaones.

Esta fortaleza, y la poblacion que esta par della, llamada Mesrul Hatic, a manera de vn gran burgo tendida sobre las riberas del Nilo, es la mas antigua del Cayro, y tiene mas de seys mil casas muy bien labradas y entre ellas muy ricos palacios, que caen sobre el rio, y vna mezquita, admirable en fabrica, y hermosura, y en grandeza, y fortaleza, q̃ llaman Mezquita de Omar, la qual es muy famosa entre los sectarios por su antiguedad, y por el sepulcro de Nafisa hija de Zeyn Habdin, que esta alli enterrada. Dizen los Alarabes, que esta muger, del linage de Mahoma, moraua en Cufa, ciudad de Arabia felice, y que en el tiempo de la gran cisma que vuo entre los Halifas, viendo su casa priuada de aquella successión, se fue desesperada al Cayro dõde fue bien recebida y tenida y honrada como santa, por ser del linage q̃ era y de buena vida, y que despues de muerta, reynando los Halifas cismaticos dela casa de Ali en Egipto, le edificaron aquel sepulcro, el qual a crecido tãto en opinion de las gentes, que no ay cosa mas estimada por los dela seta de Mahoma que el, y le tienen adornado de lamparas de plata, y de tapetes de seda, y de otras ricas presea que ofrecen los mercaderes, y peregrinos que van a visitarle, y los Alfaquis dela Mezquita hazen creer al vulgo que aquel cuerpo haze milagros, y dizen muchas cosas fabulosas para mouer los animos a mayor deuocion, y que les hagan mayores limosnas, y es tanto lo que alli se ofrece que algunos años passa la ofrenda de cien mil ducados, y estos se destribuyen para el sustento de los Alfaquis, y de los pobres dela casa y linage de Mahoma. Quando el gran

grã Turco Selim gano esta ciudad, que fue enel año de mil y quinientos y diez y siete, los Genizaros de su guarda (que no son nada religiosos) robaron este sepulcro, y se lleuaron del quinientos mil çarafies de oro, y grã suma de joyas, y de plata labrada, mas despues les mando Selim restituyr mucha parte dello. En esta ciudad, a la parte del rio, esta vna grande aduana, donde se ponen las mercaderias que vienen de Asayd, que es el Egipto superior, y fuera della, hazia los guertos de Mathera, estan los sumptuosos sepulcros de los Soldanes, con grandes arcos y bouedas, y desde las casas de la ciudad va vn hermoso corredor entre dos muros hasta llegar a ellos, el qual fenece en dos fuertes torres, que mando hazer Campsone Algauri. Frontero de la ciudad, enmedio del rio, esta la isla Miquias, que diximos enel libro primero capitulo veynte y dos desta historia, y a la parte del Cayro, pegado con las casas del burgo de Bibzuyla, que es vno delos mas principales de aquella ciudad, esta la fortaleza dõde tenian sus palacios los Soldanes, y los tienen agora los gouernadores del grã Turco, puesta en la falda del monte llamado Muchatan, cercada de altos y fuertes muros, y alderredor della grandes y sumtuosos palacios de fabrica tan excelente, que causan admiracion a quien los mira, todos los patios, arcos, pilares, aluercas, y alcobas, son de jaspes, y de alabastros de diuersas colores, la architectura de arriba labrada de oro y finissimas colores. El vno tenian los Soldanes para morada suya y de su familia, en otro tenian las mugeres, en otro las mancebas, en otro los eunucos, en otros la gente de su guardia, y algunos auia diputados solamente para combites y fiestas solenes, y para dar audiencia a los embaxadores, quando querian mostrar su grãdeza, con las pompas y cerimonias de que vsauan. Demas destos tenian otros palacios donde se juntauã los gouernadores del reyno, y ministros de justicia a consejo y a librar negocios graues, lo qual todo desbarato Selim quando gano aquella ciudad.

La otra ciudad llamada Cayro, o Cahira, como la llaman los Alarabes, esta poblada de gente principal tiene mas de ocho mil casas, y la cerca alderredor vn fuerte muro de piedra labrada, alli es la rica contratacion, y donde acuden todos los mercaderes Christianos, Moros, Turcos y Judios en tres aduanas muy grandes, capaces de mas de quinietas casas cada vna. Ay en esta ciudad vna mezquita principal llamada Giema el Hazhare, q̃ quiere dezir mezquita illustre, porque la edifico el mesmo Giohar, que tenia por su nõbre Hazhare. Finalmente la ciudad esta puesta en vn espacioso llano, que cae debaxo del monte Muchatan, arredrada del Nilo poco mas de media legua, los muros son fuertes, y las puertas de la ciudad estan cubiertas de gruessas chapas de hierro. Las mas principales son tres. La vna llaman Bib Nansare, que quiere dezir puerta de la Victoria, y esta cae a la parte de Leuante, hazia el desierto del mar Roxo. La segunda llaman Bib Zuila, que sale al Nilo, y a la ciudad vieja. La tercera es Bib el Fetoh, que quiere dezir puerta de los triumphos, y por ella se va al lago, y a ciertos campos y possessiones. Tiene la ciudad vna calle muy larga que atrauiesa desde la puerta Zuila hasta la puerta de Bib Nanfare, donde moran la mayor parte de la gente noble, en la qual ay algunos colegios grandes y de muy hermosa fabrica, y muchas mezquitas tan espacio-

paciosas y bien labradas, que ponen admiracion. Vna dellas edifico Gemit el Hascin, tercero Halifa delos cismaticos, que haze ventaja alas demas. Otras muchas ay repartidas por los barrios dela ciudad, que son muy vistosas, mas el edificio delos baños, que son muchos, sobrepuja en gran parte a los mas principales de Berbería.

Començando pues desde la puerta de Bib nansare, en esta calle esta vna hazera de tiendas, que llaman Beyn el Casrayn, y son como bodegones donde dan de comer por sus dineros a los viandantes, alli tienen carnes y pescados, y toda suerte de viandas cozidas, y puesto todo en vnos vasos muy grandes de estaño, que reluzen como plata, y junto a ellas ay otras, donde venden aguas distiladas que sacan con alquitaras de toda suerte de frutas, y alli van a beuer dellas todos los hombres nobles, y los tenderos las tienen en vasos muy polidos de vidro y de estaño. En otras venden confituras y conseruas de diuersas maneras, hechas de miel y de açucar muy diferentes de las que se hazen en Europa. Luego siguen las tiendas dela fruta que viene de Suria, como son peras, mançanas, membrillos, granadas, y otras desta suerte, que no se crian en Egipto. Entre estas ay algunas donde venden pan frito en azeyte, y gueuos, y queso todo frito. Poco mas adelante se haze vna trauiesa que tiene vna hazera llena de oficiales de artes nobles, y alli junto se vee vn gran colegio que hizo el Soldan Campsone Algauri. Adelante del colegio estan las alcaycerias. En la primera se venden lienços forasteros, que llaman de Bahlabac, estos son cotonias ricas, que aca llamamos rebusines, cambrays, y en Berberia los llamā cetinis, y miynis, y otras llamadas moçaics, o ninous, q̄ son por estremo delgadas y rezias y dellas hazen las camisas y las tocas que traen encima de los dolopanos todos los señores principales, y personas de estima. En otra alcayceria estan los mercaderes de sedas finas, y telas de oro que lleuan de Italia y de Damasco, como son rasos, damascos, terciopelos, tafetanes, brocados, y otras cosas ricas, tan bien labradas que a penas se hallarian tales dō de se labran. En otra alcayceria estan los traperos de paños de lana de Europa, que lleuan Venecianos, Florentines, Españoles, y de otras naciones, y adelante dellos se venden chamelotes, y sargas, y cosas desta suerte en otras tiendas, y de mano en mano van hasta llegar a la puerta de Bib Zuyla donde ay muchos oficiales. Cerca desta calle esta vna aduana tā grande y tan hermosa, que parece palacio de gran señor, y alli se aposentan los mercaderes Persas, y hazen sus contrataciones, y no posan enella sino riquissimos hombres, que tratan en especieria, joyas, telas de la India, y cosas desta suerte q̄ lleuan de Persia. En vna trauiessa desta calle estan las tiendas delos que vendē perfumes, y alli tienen algalia, almizque, ambar, menjuy, estoraq̄, en tanta cantidad, que si pedis vna libra os mostraran ciento, y en otra trauiesa dela otra parte dela calle venden papel liso, y bruñido, y los que lo venden tienen tambien ricas joyas y preseas, que se venden en zagua que por vn pregonero q̄ las trae de vna tienda en otra, hasta que se rematan. En la mesma calle maestra ay otra trauiessa donde estan los orifices, y plateros, estos son Iudios, y traen entre manos grandes riquezas. Otras trauiessas ay de roperos que venden ropas hechas, y muy ricas preseas para gente principal. Ay en esta ciudad vn ospital que edifico el Soldan Peperis

peris, que tiene dozientos mil xarafes de renta cada año, y alli curan de heridas, y de todo genero de enfermedades, y tienen cirujanos y medicos asalariados, y todo lo necessario, y si el enfermo muere dentro, toda la hazienda que se halla ser suya la ereda el ospital. Esto baste quanto a la ciudad, digamos agora delos burgos que tiene al derredor.

BIB ZVYLA.

Delante la puerta de Bib Zuyla esta vn burgo que tiene mas de catorze mil casas, el qual se estiende como media legua hazia la parte de Poniẽte, y hazia Mediodia llega al castillo y palacio de los Soldanes, donde resside agora el Baxa del gran Turco, y hazia Tramontana se estiende vn gran quarto de legua hasta otro arrabal que llaman Bib el Loh. Eneste arrabal ay casi la mesma nobleza que enla ciudad, y muchas personas tienen enel sus tiendas, y las casas enla ciudad, y por el contrario. Ay en el muchas mezquitas, monasterios, y colegios, y en especial vn colegio q̃ edifico el Soldan Hascen, de admirable altura, todo de bouedas, y es tan fuerte, que en qualquier reuolucion que auia enel Cayro, le tenian por tã seguro como el castillo, el qual esta como medio tiro de vallesta del.

GEMEH TAYLON.

Gemeh Taylon, es otro burgo que confina conel de arriba ala parte de Leuante, y se estiende a Poniente hazia las ruynas de vnos edificios antiguos que estan a la parte dela ciudad vieja. Tiene mas de seys mil casas, y dizen los dela tierra que lo edifico y poblo Taylon sieruo del Halifa de Bagadat, siendo su lugar teniente en Egipto, y que es mas antigua poblacion que la del Cayro. Este infiel dexando la morada de la ciudad vieja labro vnos ricos palacios en el burgo para su morada, y vna mezquita grande y muy hermosa, ay enel muchos mercaderes y oficiales de toda suerte de oficios, y la mayor parte dellos son Berberiscos.

BIB EL LOH.

Bib el Loh, es vn burgo grande de mas dequatro mil casas, esta como vn tercio de legua arredrado de los muros dela ciudad del Cayro. y ay enel toda suerte de mercaderes y oficiales y vna plaça muy grande delante de vn palacio hermosissimo, y de vn marauilloso colegio q̃ edifico vn Mamaluco llamado Iazbach, siendo cõsejero de vn antiguo Soldan, y anſi llaman agora la plaça Iazbachia, en la qual se recogen el viernes despues dela çala la mayor parte de la gente del Cayro, porque ay alli muchas tauernas y casas de mugeres del partido, y los charlatanes y embaucadores se juntan en aquella plaça, vnos hazen baylar perros, otros asnos, otros camellos, otros traen pajaros enjaulados que los tienen enseñados a tomar el dinero de la mano del que quiere saber su buena o mala suerte, y metiendolo dentro de su jaula sacan vna cedulita que le dan con la respuesta. Otros juegan de esgrima de espada, y de baston, y otros luchan, y algunos puestos de pies sobre altos vancos, cantan en metros las batallas y sucessos de los Alarabes con los Egipcios quando Amar conquisto aquellas prouincias, y dizen a bueltas desto mil fabulas, y mentiras.

BVLACH.

Bulach, es vn burgo grande q̃ esta

tres

tres quartos de legua dela ciudad del Cayro, y en todo este trecho de camino no ay otra cosa sino atahonas para moler el trigo, q̃ las traen bestias. Este burgo es tambien muy antiguo y tiene mas de cinco mil casas, ay en el muchos oficiales, y mercaderes q̃ tratan en trigo, ceuada, azeyte, y açucar. Tiene muy hermosas mezquitas, y colegios para estudiantes, y las casas que caen sobrel Nilo son muy bien traçadas, y labradas, con munchas ventanas, y balcones de donde se veen pasar los nauios q̃ van y vienen, porque esta el puerto de la ciudad del Cayro en delante del, en el qual se juntã algunas vezes mil barchos, especialmente quando es la cosecha del pan, y alli esta la aduana donde se recogen las rentas reales, y los derechos que pagan al señor los mercaderes que vienen de Alexandria y de Damiata, aunque estos no pagan tanto como los de Egipto, porque quando alli llegan an pagado su aduana enla marina.

CHARAFA.

Charafa, es vn burgo a manera de vna pequeña ciudad, el qual esta a vn tiro de piedra del mote Muchatan y tres quartos de legua del Cayro, y poco mas de vno del rio, tiene mas de tres mil casas mal en orden, por auer sido destruydas. Veense por todo el muchos sepulcros de hombres q̃ dizen los supersticiosos ciudadanos que fueron santos, y les hazen reuerẽcia casi dela manera q̃ los antiguos Egipcios deificauan a sus indigestos, y les tienen hechas capillas de muy altas, y hermosas bouedas, labradas de oro y de diuersas colores por de dẽtro, y el suelo y las paredes cubiertas todo de alhõbras, y de finos tapetes. Alli acuden los viernes demañana munchas gentes del Cayro, y de sus burgos, y andan sus estaciones de sepulcro en sepulcro, y ofrecen sus limosnas por su deuocion.

Esto es lo que se puede dezir con verdad dela poblacion del gran Cayro, donde se juntan cada año los peregrinos Turcos y Moros que van en romeria a la casa de Meca, y al sepulcro de Mahoma, que esta en la ciudad de Almedina. Su primera estacion es visitar el sepulcro de Nafisa, y en entrando la primauera parten con vna gran cafila de camellos y dromedarios cargados de agua y de mantenimientos para auer de atrauesar los desiertos de Egipto, y de Arabia, y porque no los roben enel camino ladrones Alarabes que andã por ellos, lleuan quatrocientos, o quinientos Genizaros le escolta, todos escopeteros, y flecheros, y los pagan los proprios peregrinos. Tardan en llegar cinquenta dias, y otros tantos en boluer por jornadas contadas. Esta es vna delas cosas que mas a ennoblecido la ciudad del Cayro, por ser muncho el concurso de gente que acude a ella, y por los ricos dones que lleuã de alli para presentar en los templos. El gran Turco embia cada año vn paño de oro y seda que ponen dentro del palacio de Abraham, donde dizen que pario Agar a Ismael, porq̃ es costumbre delos Halifas de Egipto renouarlo cada año. Lo primero que hazen estos infieles en llegando a Meca, es lauarse en vn pozo de agua que esta ala puerta dela mezquita, que dizen auer sido hecho por Abraham, y tienen que lauados con aquel agua, van libres delas penas del purgatorio, y en remembrança del sacrificio de Ysac lleuan carneros q̃ degollar con ciertas señales que los alfaquis les dizen que an de tener. De alli van a visitar el sepulchro de Mahoma a la ciudad de Almedina, y

hazen

hazen otras vanas estaciones de donde ala buelta traen fabricadas tantas fabulas y mentiras, que hinchen el mundo de vanidades.

ABITO y costumbres delos moradores del Cayro.

Los moradores del Cayro generalmente son gente afable y regozijada, largos en prometer, y cortos en cumplir. Exercitanse enel trato dela mercaderia, y en officios, no se apartan mucho del deleyte de su tierra, ni van abuscar la vida a otras partes, muchos se dan alos estudios delas leyes, y pocos alos delas artes, y aũque estan siempre los colegios llenos de estudiantes, son pocos los que les aprouechan. Traen se bien atauiados, de inuierno visten paños de lana, o de lienços de algodon colchados, y de verano camisas de lienço muy delgado, y sobre ellas otro abito de lienço texido con seda, y listados de colores, y en las cabeças grandes tocas que llaman turbantes de aquellos lienços delgados q̃ diximos que vienen dela India. Las mugeres se traen ricamente adereçadas de ropas, y joyeles que se ponen enla frente y enel pecho, traen escofiones de hilo de oro con perlas, y piedras de valor enlas cabeças, y delo alto dellos sube vn cañon de altura de vn palmo con pendientes de perlas; las sayas son a manera de aljubas Turquescas, largas hasta en pies y de diferentes maneras de sedas, o telas de oro, y tambien las traẽ de paño con las mangas angostas recamadas ricamente de oro y seda, tambien visten vnas sauanas blancas de cotonia muy fina dela q̃ lleuan dela India, labradas de muchas maneras, como los lizares de Berberia, y los llamã en Egipto licia. Delante del rostro traen vnos velos negros hechos de cerdas, o de cabellos, y tan ralos, que veẽ a ellas alos hombres, y no las veen a ellas, en los pies calçan borzeguilitos y çapatos abotinados muy justos, y polidos, hechos a la Turquesca, son muy mimosas y regaladas, y estiman se tanto, que no se precian de hilar, ni de labrar, ni de guisar de comer, y el marido compra loque an de comer guisado delos bodegones, o de cozineros que ay por toda la ciudad que no hazen otra cosa. Muy pocas son las que amasan pan en sus casas, sino son algunas que tienen gran familia. Tienen gran libertad, especialmente las mugeres del Cayro, y quando sus maridos van a las tiẽdas salen ellas vestidas, y muy perfumadas a hazer sus visitas y a pasearse, tienen por costumbre andar en vnos asnos que van de portante llano como hacaneas, y los adereçan de ricas guarniciones, y muchos tratantes enel Cayro se les alquilan y con ellos van vnos moçuelos que siruen de lacayos, y son algunas tan delicadas, que no podriã andar vn quarto de legua en vn dia, si no fuesen caualleras. En el hablar son comunmẽte los ciudadanos del Cayro, assi hõbres como mugeres muy deshonestos, y muy de ordinario van las mugeres ante el juez, a quexarse de los maridos si no vsan conellas cada noche el ayuntamiento de Venus, y se hazen muchos diuorcios, y tornan a casarse con otros, cosa permitida en la seta de Mahoma. Los mercaderes y oficiales cierran las tiendas vna ora antes que anochezca, y se van a holgar de burgo en burgo. Y quando acaece que algun oficial haze alguna obra nueua, o muy ingeniosa, que no aya sido vista otra tal, le visten de vna ropa roçagante de brocado, y con gran musica le lleuan de tienda en tienda, a manera de triunfo, y todos le ofrecen monedas. En todas las

otras

otras cosas. Son estas gentes de poco animo, y los Turcos los tienen tan auasallados, que no les consienten traer armas de ninguna suerte, ni aũ tenerlas en sus casas, y a penas se hallara entre ellos vn cuchillo para cortar lo que an de comer, y quando riñen andan apuñadas, y acuden centenares de hombres a ver como se apuñean, y no se van de alli hasta hazerlos amigos. La carne que mas ordinario comen los del Cayro, es de bufalos, y tienen gran cantidad de legumbres como las de Europa. Andã los hombres todo el dia por las calles vendiendo fruta, queso, carne cruda, y cozida, y otras cosas de comer. Venden tambien agua en odres sobre camellos, porque la ciudad esta tres quartos de legua del rio. Algunos traen los odres acuestas con vnos cañutos de alaton enlas bocas, y vna taça damasquina muy labrada enla mano, y van dando bozes quien quiere agua, y el que quiere beuer paga vna moneda que vale dos marauedis. Otros andan vendiendo pollos por la ciudad, y los dan por medida, y estos empollan mil y dos mil gueuos juntos, en vnos hornillos que tienen hechos con muchos andenes y enel postrero esta vn agujero, danles fuego templado por debaxo, y en siete dias salen los pollos apriesa, y los lleuã a vender por toda la ciudad y los dã con vnas medidas que traen sin suelo, no hazen mas de poner la medida en la espuerta del comprador, y en estando llena la alçan, y se quedan los pollos dentro, y los q̃ los compran, para criarlos açotan los capones enel pecho con hortigas, y se los echan, y el capon los llama, y cubre como gallina, porque le refriegan la começon del pecho, y quando son ya grandes los lleuan a vender por la ciudad. Estos q̃ tienen por oficio empollar los gueuos son por la mayor parte Moros, y pagan gran renta cada año al señor del Cayro.

Ay en Egipto vna generacion de Alarabes, que tienen por regla en su seta comer carne de cauallo, y en mãcandose alguno lo compran los carniceros y lo engordan para matarlo. Esta es la seta Hanefia que diximos enel segundo libro desta historia capitulo tercero, guardauanla los Mamalucos, y la guardan los asiaticos, y los Turcos, mas aunque les es licito comerla, no lo acostumbran ya los Turcos. Enel Cayro, y en todo Egipto guardan quatro setas muy diferentes enlas cerimonias, quanto a lo espiritual, y en los consejos delas leyes ciuiles y canonicas, aunque todas tienen su fundamento sobre la escritura Mahometana, como diximos enel capitulo arriba referido, tienen quatro juzgados principales, q̃ siguiendo los quatro alcoranes, interpretan y tiran la escritura a su modo. Y siendo tan diferentes las opiniones, no es licito al que tiene la vna regla dexar la y arrimarse a la otra, sino es hombre muy docto que las entiende y da suficiente razon y causa dela tal mudança. Estos quatro juezes juzgã las cosas graues y de importancia, y para las ordinarias ay vna infinidad de juezes por toda la ciudad, y si litigan dos de dos religiones o reglas, el que pide haze supedimiento ante su juez y alli a de ser conuencido el contrario, el qual sintiendose agrauiado puede apelar por via de agrauio para ante otro juez supremo, que es de la seta llamada Asafia, que tiene autoridad sobre los quatro juezes, y si alguno haze cosa proybida en su regla, su juez le castiga grauemente. La misma diferencia ay entre los Alfaquis de las quatro setas, ansi enel hazer dela oracion, como en las demas cosas, mas aunque ay esta diferencia, no se tienen odios ni enemistades

tades

tades entre ellos, mayormente el vulgo, y tampoco los hombres leydos argumentan vnos con otros en cosas particulares, quiriendo aprouar o defender la regla de su dotor, ni pueden dezir mal de ninguna dellas, ni de sus autores, porque serian castigados de pena corporal. Finalmente en la ley son todos yguales, y guardã la regla de Lezhari, que otros llamã Hashari cabeça de sus teologos en todo Egipto, y en Asia, y en Africa, ecepto en las tierras del Sophi, que siguen la seta de Ali solamente.

El castigo q̃ se haze en el Cayro a los delinquentes, y las penas corporales que les dan, es cosa de gran crueldad. Al que hurta ahorcan, al q̃ mata a traycion, puesto delãte del juez, lleuasen dos hõbres vno delos pies, y otro dela cabeça, y teniendolo enel ayre, el verdugo con vna espada de dos manos le parte por medio, y poniendo depresto el medio cuerpo de la cinta arriba sobre vn brasero de cal viua le tienen alli espacio de vn quarto de ora, hablando y respondiendo a lo que le preguntan. A los salteadores, o rebeldes desuellan viuos, y hinchendo el pellejo de paja lo cosen y lleuan sobre vn camello por la ciudad pregonando su delito, esta es vna justicia crudelissima, porque tienen al paciente muncho tiempo penando, y no muere hasta que llega el verdugo con la nauaja a desollarle el ombligo, mas esto no lo puede hazer sin licencia del juez. Los que son presos por deudas, no teniendo de q̃ pagar, paga por ellos el alcayde de la carcel, y embia los cada dia por la ciudad cõ vna cadena al cuello y su guarda a pedir limosna, y delo que recogen se sustentan miserablemente hasta que an pagado. Otras muchas cosas podriamos dezir de esta famosa y gran ciudad, q̃ dexamos por escusar prolixidad, baste lo dicho para entretenimiento del letor, y prosigamos en la descripcion de las otras ciudades.

CAPITVLO. XXVI. QVE trata de Geza ciudad de Egipto.

GEza, es vna ciudad antigua puesta en la ribera del Nilo a la parte de Poniente frontero de la ciudad vieja del Cayro, esta muy poblada, y ay enella mucha contratacion por razon del ganado que lleuan alli los Alarabes a vender de las sierras de Barca y de otras partes, para prouision del Cayro, y por no passar dela otra parte del rio hazen enesta ciudad su mercado ordinario, donde acuden los merchantes a comprarlo, y lo lleuan en burchos, y despues los reuenden a los carniceros, o los venden en pie a particulares como quieren. Ay en Geza grandes palacios y casas de plazer, que edificaron señores Mamalucos para su recreacion, por estar apartados del trafago del Cayro, y muchos oficiales y mercaderes de toda suerte. Sobre el rio esta la mezquita principal cõ deleytosos jardines al derredor, y munchos palmares de datiles. Los vezinos del Cayro acuden cada dia a esta ciudad a comprar cosas de bastimentos, y se bueluen a la noche a sus casas. Para yr a las piramides delos antiguos sepulcros delos Pharaones, que estan cerca dela ciudad de Menfi, es el camino derecho por Geza, mas desde alli a las piramides son arenales desiertos, y enel camino ay munchos pozos y lagos de agua que dexa la creciente del Nilo, y lleuando buena guia, seva cõ poco trobajo.

CAP. XXVII. QVE TRATA de Muhalla ciudad de Egipto.

Muha-

Muhallaca, es vna ciudad antigua edificada por los Egipcios enla ribera del Nilo, vna legua dela ciudad vieja del Cayro, tiene muy buenas casas y edificios antiguos, y vna hermosa mezquita puesta sobre el rio, al derredor tiene muchas posessiones de datiles, y higuerales de higueras Egipcias, y los moradores tienen las mesmas costũbres que los del Cayro, y la ciudad es pequeña.

CA. XXVIII. QVE TRATA DE la ciudad de Chancha en Egipto.

Chancha es vna ciudad grande antiguamẽte edificada por los Egipcios, esta dos leguas del Cayro enla entrada del desierto que va a Sinay. Ay enella muy hermosas casas, y mezquitas, y colegios, y desde el Cayro todo aquel camino son palmares de datiles, no ay otra poblacion desde esta ciudad hasta el puerto de Sinay en espacio de quarenta y cinco leguas, salen de alli dos caminos reales, el vno va la buelta de la Arabia desierta, y el otro a Suria. Los moradores son gente rica, porq̃ quando parten las carauanas para Suria, se recoge alli toda la gente, y compran lo que an menester para su camino, no tiene otros campos alderredor, sino posessiones de datiles, y todos los bastimentos les van del Cayro, y no ay otra agua sino la que les va dela creciente del Nilo alas cisternas y algiues que tienen hechas para aq̃l efeto en sus casas y en lugares publicos.

CAP. XXIX. QVE TRATA de Muhaysira ciudad de Egipto.

Muhaysira es vna ciudad peq̃ña puesta enla ribera del Nilo, es poblacion hecha despues del Cayro, y esta diez leguas a Leuante del, alli se cogen gran cantidad de Sesamo y de los granos del hazen los moradores azeyte, y tienen muchos molinos en que los muelen, y por la mayor parte son todos labradores, que tienen sus labores enel cãpo, otros ay oficiales y tenderos.

CAPITVLO. XXX. QVE TRAta de Beni Suayd ciudad de Egipto.

Beni Suayd, es tambien ciudad pequeña, esta veynte leguas del Cayro el rio arriba puesta en la ribera del Nilo a la parte de Poniente. Tiene alderredor vna vega llana muy grande, donde se cogen vna infinidad de lino, y de cañamo. Es el lino por estremo bueno, y lo q̃ llaman Alexandrino, y los mercaderes lo lleuã por toda Berberia, y a muchas partes de Europa, porque se hazen dello lienços muy delgados y rezios. De esta ciudad se prouee todo Egipto de lino y de cañamo. Suele algunas vezes el Nilo robarles mucha tierra, y palmares con sus crecientes, y si no fuesse por este daño seria vna de las ricas ciudades de Egipto, por solo el trato del lino. Desde aqui para arriba se crian enel rio cocodrillos que comen carne humana, como se dixo enel libro primero capitulo veynte y tres desta historia quãdo tratamos del rio Nilo.

CAPITVLO. XXXI. QVE que trata de Munia ciudad de Egipto.

Munia es vna hermosa ciudad puesta enlas riberas del Nilo en sitio alto a la parte de Poniente,

reedificola vn caudillo Arabe llamado el Casib, en tiempo que reynauan los Halifas de Baldac, tiene alderredor muchas guertas y viñas, y la fruta la lleuan a vender al Cayro, porq̃ es muy buena, aunque no puede llegar fresca, porque esta el Cayro sesenta leguas de camino el rio abaxo. Ay por toda la ciudad hermosos palacios y mezquitas muy bien labradas y en algunas partes se veen antiquissimos edificios desbaratados, que parecen ser delos Egipcios, y deuio de estar alli Nicopoli ciudad antigua, y en sus ruynas pareco que deuieron edificar los Alarabes. Los moradores della son gente rica, porque van cada año a hazer sus contrataciones a Gaoga enla tierra delos negros.

CAPITVLO. XXXII. QVE trata de Fiium, ciudad de Egipto.

Fiium, es vna ciudad muy antigua, puesta enla ribera de vn pequeño braço del Nilo, en sitio alto, los escritores Arabes dizen que fue edificada por vn Rey delos Pharaones en tiempo de Moysen, y de Ioseph, el qual hizo a los Ebreos que la edificassen, y labrasen las piedras, es tierra fertil abundante de frutas de toda suerte, y de oliuares, mas no se hazę azeyte dellos, porque la azeytuna es muy buena y la guardan salada para todo el año. Veense por toda la ciudad, y alderredor della las reliquias delos edificios antiguos, y junto donde se aparta este braço del Nilo estan vnas antiguallas, donde dizen que fue el sepulchro de Ioseph, y que de alli lo lleuo Moysen, quando libro a los Ebreos del captiuerio de Pharaõ. La ciudad esta muy bien poblada, y ay enella mucha contratacion, y muchos oficiales y mercaderes, y texedores de lienços, y por todas partes se veen edificios antiguos desbaratados.

CAP. XXXIII. QVE TRATA de Menf Loth ciudad de Egipto.

Menf Loth, fue vna grandissima ciudad en tiempo de los Pharaones reyes de Egipto, la qual fue destruyda por los Romanos y quando los Alarabes conquistaron aquellas prouincias la tornaron apoblar, mas no como estaua primero. Veense el dia de oy colunas muy altas de piedra, y tablas de Alabastro en diuersos edificios desta ciudad cõ versos escritos en letra y lengua Egipciana y junto al Nilo esta vn edificio que muestra auer sido templo de Gentiles, y dize vn escritor Arabe, q̃ quando Hutmen hijo de Taulõ era gouernador de Egipto por el Halifa de Baldac, enel año de dozientos y sesenta dela Hixara, cauando en los cimientos deste templo se hallo vna estatua de Cocodrillo, hecha de plomo con ciertas letras Egipcias, q̃ parecia auerla hecho debaxo de algunas constelaciones contra aquel animal para que no hiziesse daño, y que la q̃bro, y despues aca se comen las gentes, y este autor llamado el Moçaudi llama esta ciudad Cocodrilla, hallãse enella muchas medallas de oro, de plata, y de cobre, con letras Egipcias de vna parte, y dela otra cabeças de Reyes antiguos. Ptolomeo pone la ciudad de los Cocodrillos en la prouincia de Afrodito Pollite en grados sessenta y vno, y minutos veynte de longitud, y grados veynte y siete, y minutos veynte de latitud. Esta tierra es abundante de toda suerte de pan, y de ganados, mas es muy calurosa, y los cocodrillos hazen en todas aquellas riberas del Nilo mucho daño, y por esta causa dizen algunos que

que la destruyeron los Romanos, los moradcres que agora viuen en ella son por la mayor parte mercaderes q̃ van a contratar en la tierra delos negros.

CAP. XXXIIII. QVE TRATA de Aziote ciudad de Egipto.

AZiote llamada antiguemente Bubaste, es vna ciudad muy antigua edificada por los Egipcios en la ribera del rio Nilo ochenta y tres leguas del Cayro, fue muy populosa, y de grandissima poblaciõ, y por toda ella se veen reliquias de antiguos edificios con muchos letreros esculpidos en colunas y piedras, escritos en letra Egipcia, destruyeronlo todo los Alarabes reynãdo en Egipto, y parece bien auer morado en esta ciudad gente principal por la policia della y delas casas, y aũ el dia de oy tiene mucha nobleza, y gente muy rica, a vn lado estan mas de cien casas de Christianos, y tres o quatro yglesias antiguas, y fuera de los muros ay vn monasterio de monges Egipcios que no comen carne ni pescado, sino pan y yeruas, o legumbres, y otros guisados delicados que hazen, donde no interuiene grosura ni pescado de ninguna suerte, Soliã ser muy ricos, y dauan de comer tres dias a todos los forasteros que passauan por alli, y los recogian, y para regalarlos tenian cria de gallinas y de palomas, y toda suerte de ganados, y por esta limosna que hazian, aun hasta los infieles los respetauan.

CAP. XXXV. QVE TRATA de Ichmin ciudad de Egipto.

IChmin es la ciudad mas antigua de Egipto, y fue edificada por Ichmin hijo de Mesraym, nieto de Cus, y visnieto de Hen, edificola en la ribera del rio Nilo a la parte de Leuante, y esta cien leguas del Cayro, destruyeronla los Alarabes quando conquistaron a Egipto, y de tal manera la dexaron asolada, que no se vee agora otra cosa enella sino los cimientos delos antiguos muros, porq̃ las colunas y piedras nobles que alli auia las pasaron desta otra parte del rio para edificar la ciudad de Musia, de quien diremos adelante.

CAPITVL. XXXVI. QVE TRATA de Musia ciudad de Egipto.

MVsia es vna ciudad edificada por los Alarabes setarios en la ribera del rio Nilo a la parte de Poniente, en el parage de Bardoa pueblo de Libia, edificola vn gouernador de aquella prouincia, a la vsança Africana, las calles son muy angostas y mal traçadas, y es tanta la poluareda que alli ay, que deverano no se puede andar por ellas. La tierra es abundante de toda suerte de pã y de ganados. Solia ser señor della vn Africano llamado Haoara, que se la dio, segun la opinion de algunos, el Caim Halifa cismatico a vn su antecesor, porque fauorecio a Guiouhar su capitan general en la guerra de Egipto, y Sultan Suliman hijo de Selim gran Turco se la quito. Estaua vn monasterio dos leguas de esta ciudad muy rico, que los Egipcios llamauan Giorgia, y los Latinos san Gorge, y los monges del tenian grandes posessiones y tierras de labor al derredor, y auia de ordinario mas de dozientos monges dentro que ospedauan a los forasteros, y lo que les sobraua lo embiauan al Patriarca de Alexandria, y el lo repartia entre Christianos pobres, y en vna gran pestilencia que vuo en Egipto aura ciento y sessenta años, murieron todos los monjes, y criados del monasterio

y el gouernador dela ciudad lo cerco de muros alderredor, y labro casas dẽtro donde viuian mercaderes, y officiales de todos officios, y el mesmo se fue a viuir a ellas, mouido de la amenidad y frescura de los vergeles y jardines que los monges tenian puestos en algunos cerros alli cerca. Despues se quexo el Patriarca de los Iacobitas al Soldan, y mando edificar otro monasterio para los monges en el lugar donde fue antiguamente la ciudad vieja, y les mando dar tantas posessiones que bastasen para el sustento de treynta monges.

CAPITVLO. XXXVII. QVE trata de Elquian ciudad de Egipto.

ELquian es vna ciudad pequeña edificada por los Alarabes setarios en la ribera del Nilo, esta poblada de Christianos Iacobitas que atienden a la labor del campo, los quales crian mucho numero de aues, como son gallinas, gansos, y palomas, que valen por muy poco precio. Tienen algunos monasterios de monjes donde dan de comer a los forasteros, no mora enella otro Moro, ni Turco, sino el gouernador y su familia.

CAPITVL. XXXVIII. QVE trata de Barbanda ciudad de Egipto.

BArbanda es vna ciudad antigua edificada por los Egipcios en la ribera del rio Nilo, ciento y treynta y quatro leguas del Cayro, destruyeronla los Romanos, y no se vee agora enella mas que las ruynas de sus antiguos edificios de muros y tẽplos, y las colunas y piedras muy grãdes que alli auia las lleuaron los Alarabes setarios a la ciudad de Siena, hallanse enesta ciudad y su termino muchas medallas de oro y de plata, y pedaços de ricas esmeraldas de las q̃ llaman dubedias.

CAP. XXXIX. QVE TRATA de Cana ciudad de Egipto.

CAna es vna ciudad muy antigua edificada por los Egipcios enla ribera del rio Nilo frontero dela ciudad de Barbãda, esta cercada de muros de piedra, los moradores son gente del campo, tienen mucho pan y ganados, alli hazen escala los nauios que van por el Nino, desde el Cayro a Meca. Ay desde Cana al mar Roxo quarenta leguas, atrauesando por el desierto donde no se vee agua del Nilo hasta la mar, y van a dar a vn portichuelo llamado Cosir, alli ay muchas choças donde descargan las mercaderias, y todas las casas de los moradores son hechas de esteras de palma. Eneste puerto se mata gran cantidad de pescado, y en frente dela la parte de Arabia esta otro puerto que llaman Iambuh, y por estos puertos se lleua gran cantidad de pan dela ciudad de Cana alas ciudades de Meca, y de Almedina, porq̃ ay siempre gran falta dello en ellas.

CAPITVLO. XL. QVE TRATA de Siena ciudad de Egipto.

SIena, que los Etiopios llaman Guaguera, es vna ciudad antigua, y muy celebrada delos poetas, que dizen que hieren en ella tan derechos los rayos del sol al Mediodia, que no haze sombra a ninguna parte, por estar derechamente debaxo del Cancro. Llamauanla Asna en el tiempo que los Alarabes ganaron

a Egipto, los quales le mudaron el nombre, y la llamaron Zeyna, que quiere dezir hermosa, y ansi lo es ella en sitio, y en edificios, esta puesta enla ribera de el rio Nilo a la parte de Africa. Los Romanos destruyerõ vna parte della, mas los Alarabes la tornaron a poblar, y la ennoblecieron muncho. Los moradores son gente rica, y tienen muy gran cosechade pan, y muchos ganados, y contraran enel reyno de Neuba, yendo por el Nilo arriba, o en cafilas por el desierto, fue grandissimo el circuyto desta ciudad, y dentro del se veen grandes y sumptuosos edificios, y marauillosos sepulcros de Gentiles, con epitafios esculpidos en grandes piedras, y escritos con letras Egiptias, y munchos con Latinas. Pone Ptolomeo esta ciudad en grados sesenta y dos de longitud, y grados veynte y cinco y minutos cincuenta de latitud, y los naturales Etiopios la llaman agora Guaguera, y sus terminos confinan con los Buggiohos pueblos de Neuba. Ay enmedio vnos desiertos de arena grandissimos, que duran cinco dias de camino.

CAP. XLI. QVE TRATA de Asuan ciudad de Egipto.

Asuan es vna grã ciudad y muy antigua, edificada por los Egipcios enla ribera del Nilo a la parte de Leuante, veynte y seys leguas de Siena, tiene muy buenas tierras de pã, y esta muy poblada de mercaderes, y tratantes, gente rica, que van a contratar en el reyno de Neuba, hasta aqui es el Nilo nauegable y de alli para arriba no se puede nauegar, porque se hazen lagunas muy grandes por los llanos, y el agua dellas no es prouechosa, confina esta ciudad con los del reyno de Neuba, y con el desierto por donde se va ala ciudad de Suachin, que esta sobre el mar Roxo, donde comiença la alta Etiopia, y los estados del imperio del Rey delos Abixinos, o Habexas. Son los moradores de Asuan gente morena mas que mulatos, ansi por el grandissimo calor del verano, como por estar mezclados con los Etiopios, vense en muchas partes della los antiguos edificios delos Egipcios, y vnas torres altissimas que llaman Barba. Hasta esta ciudad llega la prouincia de Egipto por el rio arriba y todas las ciudades dichas estan sobre el ramo principal del, que corre ala parte de Poniente, de vn cabo y de otro delas riberas, y de alli para delante no ay poblacion digna de memoria. Ay algunos lugares poblados de gente baça, que hablan vn lenguaje que participa de Arabigo, Egipcio, y Abixino, y estos son sujetos a vn pueblo que viue enel campo en tiendas como Alarabes llamado Buggiohos, q̃ ni el Soldã, ni el gran Turco an tenido jamas que ver con ellos. Vamos agora a la costa del mar Roxo, o del Calçum, y a los lugares q̃ caen hazia aquella parte.

CAPITVLO. XLII. QVE trata de çuaquin ciudad de Egipto enel mar Roxo.

Es çuaquin la postrera poblacion de Etiopia, y primera de Egipto enla costa del mar Roxo, esta sessenta leguas a Leuante de Maçua, isla y ciudad de Abixinos, puesta en altura de diez y nueue grados y vn tercio, y entre esta ciudad y Alcoçer, que esta ciento y treynta leguas a Leuante della, ay muchos puertos conocidos solamen

te de los marineros que llegan a surgir, o a hazer aguada a ellos, como son, Tuna, Goalibo, Xoana, Xacara, Xam, Elquiman, Somol, Iguidid, Faraterio, çalacal, Fruxa, Dradante, y otros. Esta ciudad es el mejor puerto de todo el mar Roxo, porque entra la mar a ella por vn estrecho breue q̃ haze adentro vna laguna muy grande, enmedio dela qual esta vna isleta que casi no tiene mas ambito del q̃ ocupa la ciudad, y todos los edificios son de cal y piedra, hechos de la suerte que los de Europa, llamanla los Alarabes çuaquin el Quefar, porq̃ desde alli comiença la tierra delos Quefres, solian los moradores tener Rey mas agora se an apoderado della los Turcos, y esta vn alcayde dentro con artilleria y gente de guarnicion por el Baxa del gran Cayro.

CAPITVLO. XLIII. QVE trata de Alcocer ciudad de Egipto sobre el mar Roxo.

Alcocer quiere dezir en Arauigo, los alcaçares pequeños, es vna ciudad pequeña muy nombrada en aq̃lla costa del mar Roxo, no tanto por edificios, ni por policia delos moradores, q̃ todo es conforme a vnos miserables Alarabes q̃ moran enella, quanto porq̃ hazen alli vna entrada las sierras, q̃ corren a largo de aq̃l mar por donde los moradores de aq̃lla parte de Egipto, que llaman Rif, lleuan a cargar sus cosechas en aq̃l puerto, y la mayor parte delos Moros q̃ van de Poniente a visitar la casa de Meca, y la de Almedina, acudẽ a embarcarse alli por no baxar al Cayro. Como dos leguas de Alcocer esta otra poblacion destruyda q̃ llaman Alcocer el viejo, q̃ segun dizen los dela tierra se despoblo por tener ruyn seruicio dela parte de tierra, y parece auer sido alli la ciudad de Philateras. Esta la poblacion nueua diez y seys leguas del Nilo, y es el puerto mas cerca del, puesto en veynte y seys grados y vn quarto en altura del Norte, y en las sierras que caen entre esta ciudad y la del Suez ay dos monasterios de frayles, el vno que llaman san Anton de la orden de san Anton, esta casi enel parage de Corõdolo, y el otro llamado san Pablo enfrẽte del Toro, y este vltimo cae mas cerca dela mar q̃ el otro, y esta apartado dela playa, y puesto enlo alto dela sierra, y entramos estan poblados de Christianos religiosos de varias naciones que hazen alli penitencia, y se comunican con otros monasterios dela mesma orden q̃ ay en Egipto, y desde Alcocer al Suez ay sessenta leguas.

CAP. XLIIII. QVE TRATA de Suez poblacion de Egipto en la costa del mar Roxo.

EL lugar de Suez esta puesto en vnos arenales dõde no nace cosa verde. Antiguamente dizen los Egipcios, que en su prosperidad, y siendo Christianos auia alli vna gran ciudad q̃ asolaron los Alarabes setarios cõ otras muchas de aq̃lla prouincia. en toda ella ni en sus terminos no ay agua de rios ni de fuentes, mas auia cisternas en las casas que se henchian cada año del agua del Nilo por vn canal que los malditos setarios cegarõ, y agora el agua q̃ beuen los moradores la traẽ en camellos de vnos pozos salobres, q̃ estan dos leguas dela poblaciõ, la qual esta puesta enel vltimo seno del mar Roxo, y aun se veen algunas reliquias de los antiguos muros, y vn pedaço de castillo viejo dõde se recogen los Turcos q̃ estan de guardia dela armada y del pueblo, el qual esta puesto en altura de veynte y nueue grados y tres quartos, y parece auer sido alli la *ciudad* delos Heroes, q̃ Ptolomeo pone arredrada dela mar, aora no ay enel Suez

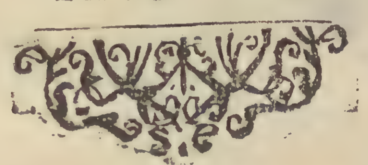
mas q̃

que oficiales y maestros de hazer nauios para las armadas del gran Turco que alli se hazen, lleuando la madera, y toda la jarcia y clauazon de Turquia a Alexandria, y al Cayro, y por tierra en camellos al Suez. Parecen toda via grandes edificios por aquellos arenales cubiertos de arena, y muchas cisternas que no son ya de prouecho, por estar el canal por do venia el agua del Nilo a ellas ciego. Esta este puerto veynte y dos leguas del Cayro, yendo hazia Poniẽte, y poco mas de vna legua de Suez esta la punta de Pharaon, y siete leguas de alli estan los siete pozos de Moysen, y veynte leguas de Suez esta Corondolo, lugar donde dizen que Moysen hirio con la vara en la mar, quando por voluntad de Dios se abrio, y anego a Pharaon con todo su pueblo. Adelante veynte y cinco leguas de Corondolo esta el Tor, lugar poblado de Christianos que llaman de la cintura, dia y medio de camino de Monte Sinay, donde esta la yglesia de santa Catalina y su cuerpo, y aqui se acaba Egipto por aquella parte.

CAPITVLO. XLV. QVE trata del Tor vltima poblacion de Egipto sobre el mar Roxo.

EL Tor, o el Toro, como la llaman los Portugueses, es vna villa que esta sobre el mar Roxo quarenta leguas del Suez, donde se termina el Egipto con la Arabia, aunque algunos la hazen parte della, es nombrada y mas noble que otras de aquella costa, por el trato y por la policia delos moradores, y edificios de las casas. La mayor parte della esta poblada de Christianos que llaman dela cintura, y ay algunos frayles en vn monasterio que tienen dela aduocacion de santa Catalina, por razon de otro monasterio vezino enel mõte Sinay, donde esta el cuerpo de aq̃lla virgen santa, como diez y ocho leguas de alli. Los moradores del Tor dizen, que passo por aq̃l lugar Moysen yendo huyendo de Pharaon, y en el hazen diuision dela tierra de Arabia con la de Egipto en distancia de tres leguas. Algunos quieren q̃ Tor sea la villa de Ellana, de que todos los Geografos hizieron menciõ porque el seno de mar que se haze adelãte se llama Elamitica, aunq̃ Ptolomeo lo pone en veynte y nueue grados y vn quarto en altura del norte, y los Portugueses an tomado la del Tor en veynte y ocho grados y vn sesto. Entre esta villa, y el Suez no ay memoria de poblaciõ que vuiese en el sitio que dize Ptolomeo, ni la costa muestra dar lugar a ella por ser todo sierras, tierra esteril y sin agua. Antes de llegar al Suez como tres leguas, estan vnos pozos, que llaman pozos de Moysen, y dizen auerlos hecho el quando vuo pasado el mar Roxo, y los tienen por cosa sagrada los Alarabes, y entre ellos difieren sobre si el transito del pueblo de Israel fue por este lugar, o por Corondolo, que esta quinze leguas de Suez, y veynte y cinco del Tor, y aqui se acaba Egipto por esta parte, y buelue por los desiertos al mar mediterraneo, confinando con Suria, cõ Gazara, y Iudea hasta Damiata, y en la costa de la mar, yendo a Poniente estan Beltin, Galizena, Migui, y Rosseto, donde dexamos aquella costa.

LAVS DEO.



POST DEVM VERITAS

NOSCE TE IPSVM








315
DESCR
GENER
DE
AFRIC
3
206